

第 13 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年三月二十六日，星期三



Número 13

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 26 de Março de 2014

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第52/2014號行政長官批示，將以臨時代理方式全職執行民政總署管理委員會副主席的委任續期。..... 4033

第53/2014號行政長官批示，續任法律改革諮詢委員會成員。..... 4033

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 52/2014, que renova para exercer interinamente as funções de vice-presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em regime de exclusividade. 4033

Despacho do Chefe do Executivo n.º 53/2014, que renova a nomeação dos membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica. 4033

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第54/2014號行政長官批示，將政府駐STCT信德中旅渡輪服務（澳門）有限公司代表的委任續期。.....	4034	Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2014, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Companhia de Serviços de Ferry STCT (Macau), Limitada.	4034
第55/2014號行政長官批示，將政府駐澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）代表的委任續期。.....	4034	Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2014, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.	4034
第56/2014號行政長官批示，將政府駐港澳飛翼船有限公司代表的委任續期。.....	4034	Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2014, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited.	4034
第57/2014號行政長官批示，將政府駐港澳飛翼船有限公司（澳門特別行政區與深圳經濟特區福永港之間海上客運）代表的委任續期。.....	4035	Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2014, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da sociedade Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited (Transporte marítimo de passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau e o Terminal Marítimo de Fu Yong da Zona Económica Especial de Shenzhen).	4035
第58/2014號行政長官批示，委任人才發展委員會成員。.....	4035		
第59/2014號行政長官批示，將若干職權授予人才發展委員會秘書長。.....	4036	Despacho do Chefe do Executivo n.º 58/2014, que designa os membros da Comissão de Desenvolvimento de Talentos.	4035
政府總部輔助部門：		Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2014, que delega competências no secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Talentos.	4036
批示摘錄數份。.....	4038		
經濟財政司司長辦公室：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
第64/2014號經濟財政司司長批示，委任兩名人士以兼任制度擔任澳門電貿股份有限公司董事。.....	4039	Extractos de despachos.	4038
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第41/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂“澳門監獄補充防疫物品存貨”合同的簽署人。.....	4040	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 64/2014, que nomeia dois indivíduos como administradores do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados – Macau EDI VAN, S.A., em regime de acumulação.	4039
批示摘錄一份。.....	4040	Gabinete do Secretário para a Segurança:	
運輸工務司司長辦公室：		Despacho do Secretário para a Segurança n.º 41/2014, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato de «Suplemento de materiais armazenados para a prevenção de epidemia do EPM»	4040
第19/2014號運輸工務司司長批示，免除一名公共房屋事務委員會成員。.....	4040	Extracto de despacho.	4040
批示摘錄一份。.....	4041	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
審計署：		Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 19/2014, que exonera um membro do Conselho para os Assuntos de Habitação Pública.	4040
批示摘錄一份。.....	4041	Extracto de despacho.	4041
海關：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	4041	Extracto de despacho.	4041
終審法院院長辦公室：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	4042	Extractos de despachos.	4041
聲明書數份。.....	4043	Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
檢察長辦公室：		Extractos de despachos.	4042
批示摘錄數份。.....	4043	Declarações.	4043
		Gabinete do Procurador:	
		Extractos de despachos.	4043

澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄數份。.....	4046	Extractos de despachos.	4046
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	4046	Extractos de despachos.	4046
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	4047	Extracto de despacho.	4047
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄一份。.....	4047	Extracto de despacho.	4047
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	4048	Extractos de despachos.	4048
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄一份。.....	4052	Extracto de despacho.	4052
聲明書一份。.....	4052	Declaração.	4052
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	4053	Extractos de despachos.	4053
聲明書數份。.....	4055	Declarações.	4055
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份。.....	4060	Extracto de despacho.	4060
聲明書一份。.....	4060	Declaração.	4060
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	4060	Extractos de despachos.	4060
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	4061	Extractos de despachos.	4061
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	4062	Extractos de despachos.	4062
人力資源辦公室：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
批示摘錄數份。.....	4063	Extractos de despachos.	4063
社會協調常設委員會：		Conselho Permanente de Concertação Social:	
批示摘錄一份。.....	4065	Extracto de despacho.	4065
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
聲明書一份。.....	4065	Declaração.	4065
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	4065	Extracto de despacho.	4065
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	4068	Extractos de despachos.	4068
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	4070	Extractos de despachos.	4070
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	4070	Extractos de despachos.	4070

文化局：	
批示摘錄數份。.....	4080
旅遊局：	
准照摘錄數份。.....	4081
社會工作局：	
批示摘錄一份。.....	4082
體育發展局：	
批示摘錄數份。.....	4083
高等教育輔助辦公室：	
批示摘錄數份。.....	4084
社會保障基金：	
議決摘錄一份。.....	4085
旅遊基金：	
批示摘錄一份。.....	4085
旅遊危機處理辦公室：	
批示摘錄一份。.....	4087
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	4087
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	4089
郵政局：	
批示摘錄數份。.....	4089
房屋局：	
批示摘錄一份。.....	4090
交通事務局：	
批示摘錄一份。.....	4092
科技委員會秘書處：	
批示摘錄數份。.....	4093

政府機關通告及公告

行政會佈告：	
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4094
政府總部輔助部門佈告：	
公告一則，關於張貼為填補行政技術輔助範疇首席技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。...	4094
通告一則，關於為填補首席行政技術助理員（行政文員範疇）四缺的入職開考。.....	4095

Instituto Cultural:	
Extractos de despachos.	4080
Direcção dos Serviços de Turismo:	
Extractos de licenças.	4081
Instituto de Acção Social:	
Extracto de despacho.	4082
Instituto do Desporto:	
Extractos de despachos.	4083
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
Extractos de despachos.	4084
Fundo de Segurança Social:	
Extracto de deliberação.	4085
Fundo de Turismo:	
Extracto de despacho.	4085
Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
Extracto de despacho.	4087
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	4087
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	4089
Direcção dos Serviços de Correios:	
Extractos de despachos.	4089
Instituto de Habitação:	
Extracto de despacho.	4090
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
Extracto de despacho.	4092
Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:	
Extractos de despachos.	4093

Avisos e anúncios oficiais

Conselho Executivo:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	4094
Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, área de apoio técnico-administrativo.	4094
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo principal, área de oficial administrativo.	4095

警察總局佈告：

為填補輕型車輛司機兩缺入職開考的投考人最後成績表。..... 4099

海關佈告：

公告一則，關於張貼為填補關務督察空缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4100

檢察長辦公室佈告：

為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4101

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 4101

公告一則，關於廢止為填補首席高級技術員一缺的晉級開考。..... 4102

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 4102

個人資料保護辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（法律範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4103

澳門特別行政區政府政策研究室佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4103

禮賓公關外事辦公室佈告：

為填補勤雜人員（雜役範疇）兩缺入職開考的應考人最後成績表。..... 4104

行政公職局佈告：

二零一三年第四季度的資助名單。..... 4105

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員五缺晉級開考的通告。..... 4106

法務局佈告：

為填補二等技術員（法律推廣範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 4106

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的知識考試合格並獲准進入心理測驗的准考人名單。..... 4108

商業及動產登記局佈告：

二零一四年二月份的商業登記名單。..... 4109

經濟局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（法律範疇）兩缺晉級開考的通告。..... 4196

Serviços de Polícia Unitários:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros. 4099

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de vagas de inspector alfandegário. 4100

Gabinete do Procurador:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 4101

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 4101

Anúncio sobre a revogação do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 4102

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4102

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área jurídica. 4103

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 4103

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente. 4104

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2013. 4105

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico principal. 4106

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de divulgação jurídica. 4106

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos ao exame psicológico do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 4108

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Fevereiro de 2014. 4109

Direcção dos Serviços de Economia:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, área jurídica. 4196

財政局佈告：

為填補二等高級技術員（公共行政/工商管理/會計/財務範疇）十五缺入職開考的最後評核名單。.....	4197
為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	4198
為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	4199
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4199
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4200
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）十缺入職開考的投考人臨時名單。.....	4200
公告一則，關於張貼為填補技術工人（文書送遞範疇）六缺入職開考的知識筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。.....	4200

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員（資訊範疇）兩缺及首席特級普查暨調查員兩缺晉級開考的通告。.....	4201
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4201
通告一則，關於為填補二等普查暨調查員十缺的入職開考。.....	4202
通告一則，關於為填補統計範疇二等統計技術員空缺的入職開考。.....	4205

勞工事務局佈告：

為填補顧問督察一缺晉級開考的應考人成績表。.....	4211
公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4212

消費者委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4212
---	------

澳門貿易投資促進局佈告：

二零一三年第四季度的資助名單。.....	4213
通告一則，關於取消年度的相關資助。.....	4225

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista de classificação final do concurso de ingresso, para o preenchimento de quinze vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de administração pública, gestão de empresas, contabilidade, finanças.	4197
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	4198
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	4199
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal e uma de assistente técnico administrativo especialista.	4199
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal.	4200
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática.	4200
Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de operário qualificado, área de entrega de expediente.	4200

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista principal, área de informática, e duas de agente de censos e inquéritos especialista principal.	4201
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	4201
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe.	4202
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de vagas de técnico de estatística de 2.ª classe, área de estatística.	4205

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector assessor.	4211
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	4212

Conselho de Consumidores:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	4212
--	------

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2013.	4213
Aviso sobre o cancelamento da concessão do subsídio do ano.	4225

澳門金融管理局佈告：

通告一則，關於澳門特別行政區財政儲備 ——
二零一三年度報告書及帳目。..... 4225

二零一四年一月三十一日澳門財政儲備的資產負
債分析表。..... 4238

人力資源辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員兩缺
晉級開考的通告。..... 4239

金融情報辦公室佈告：

為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的應考
人成績表。..... 4239

通告一則，關於為填補一等技術員（金融情報分
析範疇）兩缺的入職開考。..... 4240

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的應考人成
績表。..... 4245

公告一則，關於為取得“無線電通訊設備”進行
公開招標。..... 4246

公告一則，關於為治安警察局取得膳食供應進行
公開招標。..... 4247

通告一則，關於更改第二十一屆澳門保安部隊保
安學員培訓課程典試委員會的組成。..... 4248

司法警察局佈告：

為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考
人最後成績表。..... 4248

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員
（物證鑑定範疇）一缺、首席高級技術員（中
英翻譯範疇）三缺及一高等級技術員（物證鑑
定範疇）一缺晉級開考的通告。..... 4249

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員
（電腦法證範疇）一缺晉級開考的准考人臨時
名單。..... 4250

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員
（電腦法證範疇）一缺晉級開考的准考人臨時
名單。..... 4250

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員（電
訊範疇）三缺晉級開考的准考人臨時名單。... 4250

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員
一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4251

公告一則，關於張貼為填補二等刑事偵查員九十
缺入職開考的投考人確定名單。..... 4251

Autoridade Monetária de Macau:

Aviso referente à Reserva Financeira da RAEM —
Relatório anual das demonstrações financeiras da
Reserva Financeira da RAEM referente ao exercício
de 2013. 4225

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva finan-
ceira da RAEM referente a 31 de Janeiro de 2014. ... 4238

Gabinete para os Recursos Humanos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de aces-
so, para o preenchimento de duas vagas de técnico
superior de 1.ª classe. 4239

Gabinete de Informação Financeira:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso,
para o preenchimento de uma vaga de assistente téc-
nico administrativo de 1.ª classe. 4239

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchi-
mento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área de
análise de informação financeira. 4240

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso,
para o preenchimento de duas vagas de técnico supe-
rior principal. 4245

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição
de «Equipamentos de radiocomunicações». 4246

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição
de «Serviço de fornecimento de refeições». 4247

Aviso sobre a alteração da composição do júri do con-
curso de admissão ao 21.º Curso de Formação de
Instruendos das Forças de Segurança de Macau. 4248

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final do candidato ao concurso de
acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjun-
to-técnico especialista principal. 4248

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de
acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico
superior assessor principal, área de polícia científica,
três de técnico superior principal, área de interpreta-
ção e tradução nas línguas chinesa e inglesa, e uma de
técnico superior de 1.ª classe, área de polícia científica. 4249

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candida-
to ao concurso de acesso, para o preenchimento de
uma vaga de técnico superior principal, área de peri-
tagem informática. 4250

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candi-
dato ao concurso de acesso, para o preenchimento
de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de
peritagem informática. 4250

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi-
datos ao concurso de acesso, para o preenchimento
de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de
telecomunicações. 4250

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato
ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma
vaga de assistente técnico administrativo principal. ... 4251

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos
ao concurso de ingresso, para o preenchimento de no-
venta vagas de investigador criminal de 2.ª classe. 4251

澳門監獄佈告：

公告一則，關於為填補警員七十五缺入職開考的准考人確定名單及體格檢查（第一部份）通告。..... 4252

衛生局佈告：

為填補首席技術員三缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 4252

為填補首席行政技術助理員三缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 4253

為填補首席行政技術助理員八缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 4254

《診療範疇同等學歷》——化驗範疇考試的投考人確定名單。..... 4254

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 4255

公告一則，關於為取得“向衛生局衣物處理及清潔科供應工業洗衣機洗滌用品”進行公開招標。..... 4256

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的通告。..... 4257

公告一則，關於張貼為填補高級顧問藥劑師兩缺晉級開考的投考人確定名單。..... 4257

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4257

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺晉級開考的通告。..... 4258

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員六十三缺晉級開考的投考人確定名單。..... 4258

公告一則，關於張貼為填補（營養職務範疇）二等高級衛生技術員兩缺入職開考的准考人確定名單。..... 4258

公告一則，關於《向衛生局供應及安裝三臺手術臺》之公開招標不作判給。..... 4259

公告一則，關於張貼為填補普通科醫生十一缺入職開考的投考人確定名單。..... 4259

公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（放射範疇）五缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4260

公告一則，關於張貼為填補一等高級衛生技術員（放射範疇）四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4260

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos admitidos e o anúncio do exame médico (1.ª fase) ao concurso de ingresso, para o preenchimento de setenta e cinco vagas de guarda. 4252

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico principal. 4252

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo principal. 4253

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de assistente técnico administrativo principal. 4254

Lista definitiva dos candidatos ao exame para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área laboratorial. 4254

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 4255

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de produtos de limpeza específicos para máquinas industriais de lavar roupa para a Secção de Tratamento de Roupas e de Limpeza dos Serviços de Saúde». 4256

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. 4257

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico consultor sénior. 4257

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 4257

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 4258

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sessenta e três vagas de adjunto-técnico principal. 4258

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética. 4258

Anúncio sobre a não adjudicação do fornecimento posto ao concurso público para o «Fornecimento e instalação de três mesas de operações aos Serviços de Saúde». 4259

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de onze vagas de médico geral. 4259

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de saúde assessor, área radiológica. 4260

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área radiológica. 4260

公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機十缺入職開考的投考人知識考試（筆試）的成績名單。.....	4260	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de motorista de pesados.	4260
公告一則，關於路環衛生站維修擴建工程的公開招標。.....	4261	Anúncio referente ao concurso público da Obra de beneficiação e ampliação do Posto de Saúde de Coloane.	4261
通告一則，關於委任普通外科專科同等學歷考試典試委員會成員。.....	4262	Aviso sobre a nomeação do júri para a realização do exame de equivalência de formação total em cirurgia geral.	4262
告示一則，關於該局一名已故顧問醫生的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他款項的資格。.....	4263	Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados por um falecido médico consultor destes Serviços.	4263
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、顧問高級技術員一缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	4263	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, uma de técnico superior assessor e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe.	4263
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	4264	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	4264
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，關於張貼為填補心理學範疇首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4265	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área de psicologia.	4265
公告一則，關於張貼為填補社會工作範疇二等技術員六缺入職開考的投考人確定名單。.....	4265	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe, área de serviço social.	4265
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。.....	4266	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	4266
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
通告一則，關於訂定《澳門理工學院服務收費表》。.....	4266	Aviso sobre a fixação da «Tabela de taxas de serviços prestados pelo IPM».	4266
教育發展基金佈告：		Fundo de Desenvolvimento Educativo:	
二零一三年第四季度的資助名單。.....	4269	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2013.	4269
文化產業委員會秘書處佈告：		Secretariado da Conselho para as Indústrias Culturais:	
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4304	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	4304
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4304	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	4304
公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4305	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	4305

海事及水務局佈告：

- 為填補一等海事人員八缺晉級開考的應考人成績表。..... 4305
- 為填補二等海事人員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 4306
- 公告一則，關於張貼為填補首席特級海上交通管制員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4307

房屋局佈告：

- 為填補一等高級技術員六缺晉級開考的應考人成績表。..... 4307
- 為填補首席特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4308
- 公告一則，關於“氹仔湖畔大廈樓宇管理服務中心建造工程”公開招標的解答及補充說明。... 4308
- 通告一則，關於為填補勤雜人員（雜役範疇）五缺的入職開考。..... 4309
- 將若干職權轉授予該局社會房屋處處長。..... 4312

建設發展辦公室佈告：

- 公告一則，關於“石排灣公共房屋CN6d地段衛生及護老設施建造工程”的公開招標。..... 4313

燃料安全委員會佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補特級技術稽查一缺及首席技術稽查兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4314
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術稽查四缺入職開考的知識考試（筆試）的地點、日期及時間。..... 4315

運輸基建辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺、一等技術員一缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4315

交通事務局佈告：

- 為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4316
- 為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4316

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de pessoal marítimo de 1.ª classe. 4305
- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de pessoal marítimo de 2.ª classe. 4306
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de controlador de tráfego marítimo especialista principal. 4307

Instituto de Habitação:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 1.ª classe. 4307
- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. 4308
- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimento complementar relativos ao concurso público para «Empreitada de construção do centro de serviços da administração do edifício do Lago da Taipa». . 4308
- Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de auxiliar, área de servente. 4309
- Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Habitação Social. 4312

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

- Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de construção de habitação pública no Seac Pai Van Lote CN6d – Equipamentos de Saúde e Cuidado a Idosos». 4313

Comissão de Segurança dos Combustíveis:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico especialista e duas de fiscal técnico principal. 4314
- Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da prova de conhecimentos (prova escrita) relativa ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de fiscal técnico de 2.ª classe. 4315

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, uma de técnico de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. 4315

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática. 4316
- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 4316

為填補一高等級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	4317	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	4317
為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	4317	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	4317
為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	4318	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	4318
為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	4319	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	4319
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員九缺及一等行政技術助理員三缺晉級開考的通告。.....	4319	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de nove vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe e três de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	4319
公告一則，關於“栢樂停車場之管理及經營的公開招標”的解答及補充說明。.....	4320	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao «Concurso público para a gestão e exploração do Auto-Silo Pak Lok». ..	4320
公告一則，關於“華士古達嘉馬花園停車場之管理及經營的公開招標”的解答及補充說明。...	4320	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao «Concurso público para a gestão e exploração do Auto-Silo Jardim de Vasco da Gama».	4320

公證署公告及其他公告

澳門中華製造商聯合會——章程。.....	4321	The Chinese Manufacturers Federation of Macau. — Estatutos.	4321
澳門手繪產業協會——章程。.....	4322	Macau Hand Painting Industry Association. — Estatutos.	4322
澳門龍瑞大寶殿值理會——章程。.....	4322	Associação de Macau Grand Palace Long Soi. — Estatutos.	4322
台灣中正大學澳門校友會——章程。.....	4323	Associação de Antigos Alunos da Taiwan Chung Cheng da Universidade de Macau. — Estatutos.	4323
國家行政學院澳門同學會——章程。.....	4326	Associação dos Estudantes de Macau da Chinese Academy of Governance. — Estatutos.	4326
澳門汽車工程師學會——章程。.....	4326	Instituto dos Engenheiros Automotivos de Macau. — Estatutos.	4326
破繭計劃協會——章程。.....	4329	破繭計劃協會. — Estatutos.	4329
中國——葡語國家企業家經濟合作促進會——章程。.....	4330	Associação de Promoção para Empresários de Cooperação Económica entre a China e os Países de Língua Portuguesa. — Estatutos.	4330
澳門東方之聲國樂團——章程。.....	4331	Macao Oriental Sound Chinese Orchestra. — Estatutos.	4331
創意培藝協作會——章程。.....	4332	創意培藝協作會. — Estatutos.	4332
澳門韓國語協會——章程。.....	4332	澳門韓國語協會. — Estatutos.	4332
離島青年協會——修改章程。.....	4333	Associação de Juventude das Ilhas. — Alteração dos estatutos.	4333
澳門商貿發展協會——修改章程。.....	4333	Business Development Association of Macao. — Alteração dos estatutos.	4333
澳門創新建設協會——修改章程。.....	4334	Associação de Inovação e Construção de Macau. — Alteração dos estatutos.	4334
均悅曲藝會——修改章程。.....	4334	均悅曲藝會. — Alteração dos estatutos.	4334
Associação Macau Itália——修改章程。.....	4334	Associação Macau Itália. — Alteração dos estatutos.	4334
澳門地產業總商會——修改章程。.....	4334	Associação Geral do Sector Imobiliário de Macau. — Alteração dos estatutos.	4334

Anúncios notariais e outros

附註：印發二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊、二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組第三副刊，內容如下：

二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	3738
營業場所名稱及標誌的保護。.....	3965
設計及新型的保護。.....	3966
發明專利延伸的保護。.....	3968
授權的發明專利的延伸。.....	3968
發明專利的保護。.....	3974

二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

目 錄

澳門特別行政區

財政局：

批示摘錄數份。.....	3982
--------------	------

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：

更正批示摘錄一份。.....	3983
----------------	------

文化局：

批示摘錄數份。.....	3984
--------------	------

旅遊基金：

批示摘錄一份。.....	3987
--------------	------

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 12/2014, II Série, de 19 de Março e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 12/2014, II Série, de 19 de Março, e 3.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 12/2014, II Série, de 19 de Março, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 12/2014, II Série, suplemento, de 19 de Março:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	3738
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	3965
Protecção de desenho e modelo.	3966
Protecção de extensão de patente de invenção.	3968
Extensão de patente de invenção concedida.	3968
Protecção de patente de invenção.	3974

No Boletim Oficial da RAEM n.º 12/2014, II Série, 2.º suplemento, de 19 de Março:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos.	3982
------------------------------	------

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Rectificação de extracto de despacho.	3983
--	------

Instituto Cultural:

Extractos de despachos.	3984
------------------------------	------

Fundo de Turismo:

Extracto de despacho.	3987
----------------------------	------

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 3988

政府機關通告及公告**禮賓公關外事辦公室佈告：**

公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機兩缺入職開考的知識考試第一階段（理論知識考試）舉行地點、日期和時間。..... 3992

退休基金會佈告：

為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3992

為填補首席高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3993

財政局佈告：

為填補首席高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3993

為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.. 3994

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員五缺晉級開考的通告。..... 3994

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）兩缺入職開考的准考人臨時名單。..... 3995

澳門監獄佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺及一等技術員兩缺晉級開考的通告。..... 3995

文化局佈告：

公告一則，關於張貼為填補該局多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 3996

公告一則，關於為演藝學院各校提供2014年7月至2016年底保安服務的公開招標。..... 3997

公告一則，關於為演藝學院各校提供2014年7月至2016年底清潔服務的公開招標。..... 3999

公告一則，關於為文化局各辦公地點提供2014年7月至2016年底保安服務的公開招標。..... 4001

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 3988

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:**

Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da realização da 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova teórica de conhecimentos) do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de motorista de pesados. 3992

Fundo de Pensões:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 3992

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 3993

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 3993

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 3994

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de assistente técnico administrativo especialista principal. 3994

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente. 3995

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e duas de técnico de 1.ª classe. .. 3995

Instituto Cultural:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas neste Instituto. 3996

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de segurança no Conservatório e suas escolas, durante o período de Julho de 2014 ao final de 2016». 3997

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza no Conservatório e suas escolas, durante o período de Julho de 2014 ao final de 2016». 3999

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de segurança nas Instalações do Instituto Cultural, durante o período de Julho de 2014 ao final de 2016». 4001

公告一則，關於為文化局各辦公地點和倉庫提供 2014年7月至2016年底清潔服務的公開招標。...	4003	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza nas instalações e armazéns do Instituto Cultural, durante o período de Julho de 2014 ao final de 2016».	4003
公告一則，關於為澳門中央圖書館各館提供2014 年7月至2016年底保安服務的公開招標。.....	4005	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de segurança na Biblioteca Central de Macau e suas dependências, durante o período de Julho de 2014 ao final de 2016».	4005
公告一則，關於為澳門中央圖書館各館和倉庫 提供2014年7月至2016年底清潔服務的公開 招標。.....	4008	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza na Biblioteca Central de Macau, suas dependências e depósitos de livros, durante o período de Julho de 2014 ao final de 2016».	4008
通告一則，關於修改第2/IC/2013號批示第三款。	4010	Aviso sobre a alteração do n.º 3 do Despacho n.º 2/IC/2013. ..	4010
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補首席特級技術員一缺晉級開考的應考人成 績表。.....	4010	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal.	4010
公告一則，關於張貼為填補一等公關督導員三缺 晉級開考的准考人臨時名單。.....	4011	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente de relações públicas de 1.ª classe.	4011
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級 開考的准考人臨時名單。.....	4011	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	4011
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於“氹仔小潭山觀景台建造工程” 的公開招標。.....	4012	Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de construção de mirante na Taipa Pequena».	4012
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
公告一則，關於張貼為填補該辦公室多個職位晉 級開考的投考人臨時名單。.....	4014	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas neste Gabinete.	4014

二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組第三副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 12/2014, II Série, 3.º suplemento, de 19 de Março:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室：

Gabinete do Chefe do Executivo:

第45/2014號行政長官批示，委任城市規劃委員會
委員。.....

Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2014, que designa os vogais do Conselho do Planeamento Urbanístico.

4016

4016

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 52/2014 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 52/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), o Chefe do Executivo manda:

一、根據第189/2013號行政長官批示指定黃有力以臨時代理方式全職執行民政總署管理委員會副主席的職務，續期九十日。

1. É renovada, pelo período de 90 dias, a designação de Vong Iao Lek para exercer interinamente as funções de vice-presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em regime de exclusividade, nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 189/2013.

二、本批示自二零一四年三月十五日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 15 de Março de 2014.

二零一四年三月十三日

13 de Março de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 53/2014 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 53/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照經第245/2010號行政長官批示修改的第59/2005號行政長官批示第三款至第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 a 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2005, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 245/2010, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列法律改革諮詢委員會成員：

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica:

駱偉建，副主席；

Lok Wai Kin, vice-presidente;

黃顯輝，副主席；

Vong Hin Fai, vice-presidente;

Viriato Manuel Pinheiro de Lima (利馬)；

Viriato Manuel Pinheiro de Lima;

宋敏莉；

Song Man Lei;

Frederico Rato (陶智豪)；

Frederico Rato;

許昌；

Xu Chang;

楊允中；

Ieong Wan Chong;

唐曉晴；

Tong Io Cheng;

趙國強；

Zhao Guoqiang;

簡家驄；

Kan Ka Chong;

沈振耀；

Sam Chan Io;

司徒民義；

António Dias Azedo;

陳軒志。

Chan Hin Chi.

二、余文峰以兼任制度擔任法律改革諮詢委員會秘書長的委任予以續期。

三、本批示所指成員及秘書長的任期由二零一四年四月一日起至二零一六年三月三十一日止。

二零一四年三月十二日

行政長官 崔世安

第 54/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行《澳門（外港）與香港之間海上客運服務營運合同》第十五條，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款及第十五條的規定，作出本批示。

一、黃錦輝擔任政府駐STCT信德中旅渡輪服務（澳門）有限公司代表的委任，自二零一四年三月二十九日續期至二零一四年十一月二十九日。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一四年三月十三日

行政長官 崔世安

第 55/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行《澳門國際機場建造及經營批給公證合同》第三十八條第一款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、陳穎雄擔任政府駐澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）代表的委任，自二零一四年三月三十日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

二零一四年三月十三日

行政長官 崔世安

第 56/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行《澳門特別行政區與香港特別行政區赤鱗角機場

2. É renovada a nomeação, em regime de acumulação, de U Man Fong como secretário-geral do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica.

3. O período de funções dos membros e do secretário-geral referidos no presente despacho é de 1 de Abril de 2014 a 31 de Março de 2016.

12 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do artigo 15.º do «Contrato de exploração do serviço de transportes marítimos de passageiros entre Macau (Porto Exterior) e Hong Kong», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Serviços de Ferry STCT (Macau), Limitada, de Vong Kam Fai, pelo período de 29 de Março de 2014 a 29 de Novembro de 2014.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

13 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 da cláusula 38.ª do «Contrato de concessão da construção e exploração do Aeroporto Internacional de Macau», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., de Chan Weng Hong, pelo prazo de um ano, a partir de 30 de Março de 2014.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

13 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do artigo 15.º do «Contrato de Concessão de Exploração do Ser-

客運碼頭之間海上客運服務營運批給公證合同》第十五條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、郭光華擔任政府駐港澳飛翼船有限公司代表的委任，自二零一四年四月一日起續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一四年三月十三日

行政長官 崔世安

第 57/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行《澳門特別行政區與深圳經濟特區（福永港）之間海上客運服務營運批給公證合同》第十五條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

一、葉華雄擔任政府駐港澳飛翼船有限公司（澳門特別行政區與深圳經濟特區福永港之間海上客運）代表的委任，自二零一四年四月一日起續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一四年三月十三日

行政長官 崔世安

第 58/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第11/2014號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為人才發展委員會成員：

（一）第11/2014號行政長官批示第三款（四）項規定的行政長官辦公室代表：

柯嵐；

譚嘉華。

（二）上述批示第三款（十）項規定的在相關領域公認傑出的人士及專業人士：

viço de Transporte Marítimo de Passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau e o Terminal Marítimo do Aeroporto Internacional Hong Kong, em Chek Lap Kok, Região Administrativa Especial de Hong Kong», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited, de Kuok Kuong Wa, pelo prazo de um ano, a partir de 1 de Abril de 2014.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

13 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do artigo 15.º do «Contrato de Concessão de Exploração do Serviço de Transporte Marítimo de Passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Zona Económica Especial de Shenzhen (Terminal Marítimo de Fu Yong)», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da sociedade Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited (Transporte marítimo de passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau e o Terminal Marítimo de Fu Yong da Zona Económica Especial de Shenzhen), de Ip Va Hong, pelo prazo de um ano, a partir de 1 de Abril de 2014.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600,00 patacas.

13 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 58/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2014, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados membros da Comissão de Desenvolvimento de Talentos:

1) Representantes do Gabinete do Chefe do Executivo, a que se refere a alínea 4) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2014:

O Lam;

Tam Ka Wa.

2) Personalidades e profissionais de reconhecido mérito nas respectivas áreas, a que se refere a alínea 10) do n.º 3 do referido despacho:

陳志峰；蘇映璇；劉良；彭樹成；余永逸；柳智毅；馮家超；戴華浩；戴明揚；姚偉彬；葉兆佳；戴黃桂玲；梁慶球；吳志良；梁伯進；尹一橋；馬志毅；吳在權；盧德華；陳美儀；蕭婉儀；黃志雄；米健；楊俊文。

二、本批示所委任成員的任期為兩年。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一四年三月十九日

行政長官 崔世安

第 59/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條及第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十七條的規定，作出本批示。

一、授權人才發展委員會秘書長蘇朝暉作出下列行為：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准特別假及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(四) 以澳門特別行政區名義簽訂所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

(五) 批准人員編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續期，但以免涉及報酬條件的更改為限；

(六) 批准以編制外合同、散位合同及個人勞動合同制度聘任的人員在職級內的職階變更；

(七) 按照法律規定，批准免職及解除合同；

(八) 簽署計算及結算人才發展委員會秘書處人員服務時間的文件；

(九) 批准超時工作或輪值工作；

(十) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十一) 批准工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會接受檢查；

Chan Chi Fong; So Ying Suen; Liu Liang; Pang Su Seng; Yu Wing Yat; Lao Chi Ngai; Fong Ka Chio; Tai Wa Hou; José Manuel de Oliveira Rodrigues; Iu Vai Pan; Ip Sio Kai; Tai Wong Kuai Leng; Leong Heng Kao; Wu Zhiliang; Liang Baijin; Van Iat Kio; Ma Chi Ngai Frederico; Ung Choi Kun; Lou I Wa; Chan Melinda Mei Yi; Sio Un I; Wong Chi Hong; Mi Jian; Yeung Tsun Man Eric.

2. O mandato dos membros ora designados tem a duração de 2 anos.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

19 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2014

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

1. É delegada no secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, mestre Sou Chio Fai, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e contratos individuais de trabalho;

5) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e contratos individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias do pessoal em regime de contrato além do quadro, de assalariamento e de contrato individual de trabalho;

7) Conceder a exoneração e rescisão de contratos nos termos legais;

8) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do secretariado da Comissão de Desenvolvimento de Talentos;

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

10) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

11) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十二) 根據法律規定，批准發放十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；

(十三) 決定工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

(十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

(十五) 批准發還不涉及澳門特別行政區的承諾保證或合同執行的文件；

(十六) 批准為人員、物料、設備、不動產及車輛投保；

(十七) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算內關於人才發展委員會秘書處的預算開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支，但以\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元）為限；獲批准豁免諮詢者，有關金額上限減半；

(十八) 除上項所指開支外，批准人才發展委員會秘書處運作所需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、管理費、運輸通訊費、期刊（紙本或電子版）或其他同類開支；

(十九) 批准金額不超過\$20,000.00（澳門幣貳萬元）的招待費；

(二十) 以澳門特別行政區的名義簽署一切應由人才發展委員會訂立且經上級批准已作公開競投的合同的公文書；

(二十一) 批准就人才發展委員會秘書處的存檔文件提供資訊、進行查閱或發出證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 簽署屬人才發展委員會秘書處職責範圍內致澳門特別行政區及以外各實體的文書；

(二十三) 以人才發展委員會的名義與澳門特別行政區或外地的學術機構、專業顧問及公共或私人實體簽署關於取得服務及技術輔助的協議。

二、透過獲行政長官確認並公佈於《澳門特別行政區公報》

12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

16) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo ao secretariado da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;

18) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do secretariado da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio, serviços de transporte e telecomunicações, publicações periódicas (em suporte de papel ou informático) ou outras da mesma natureza;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

20) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos, relativos a contratos que devam ser lavrados na Comissão de Desenvolvimento de Talentos e que sejam precedidos de concurso superiormente autorizado;

21) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no secretariado da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do secretariado da Comissão de Desenvolvimento de Talentos;

23) Outorgar, em nome da Comissão de Desenvolvimento de Talentos os acordos sobre serviços e apoio técnico de instituições académicas, de consultores especializados, bem como de outras entidades públicas ou privadas, na Região Administrativa Especial de Macau ou no exterior.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Chefe do

的批示，人才發展委員會秘書長可將有利於該委員會秘書處良好運作的職權轉授予副秘書長。

三、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認人才發展委員會秘書長自二零一四年一月二十八日起在本授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一四年三月十九日

行政長官 崔世安

二零一四年三月二十日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Executivo, o secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Talentos pode subdelegar no secretário-geral adjunto as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento do secretariado da Comissão.

3. Dos actos praticados no uso da presente delegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, no âmbito da presente de delegação de competências, desde 28 de Janeiro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

19 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Março de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一四年二月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的編制外合同續期兩年，自二零一四年五月一日起生效：

張詠梅，第二職階顧問高級技術員；

夏家明，第一職階首席技術輔導員。

透過行政長官二零一四年二月二十五日之批示：

韋志炎及周穎聰，政府總部輔助部門散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一四年四月七日起生效。

透過簽署人二零一四年二月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的編制外合同續期兩年，自二零一四年五月五日起生效：

何華隆及伍美芳，第一職階首席技術輔導員；

譚新喜，第二職階一等技術輔導員；

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 19 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2014:

Cheong Weng Mui, como técnica superior assessora, 2.º escalão;

Ha Ka Meng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Fevereiro de 2014:

Wai Chi Im e Chao Weng Chong, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, dos SASG — alterado o regime dos seus contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Abril de 2014.

Por despachos do signatário, de 27 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Maio de 2014:

Ho Wa Long e Ng Mei Fon, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Tam San Hei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão;

連少慧，第一職階一等技術輔導員。

透過行政長官二零一四年二月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改李艷華、林麗姬、李仙敏、杜詩盈及劉曉彤在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自二零一四年三月四日起生效。

透過簽署人二零一四年三月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改蔡美奕在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點，自二零一四年四月十九日起生效。

二零一四年三月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Lin Sio Wai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Fevereiro de 2014:

Lei Im Wa, Lam Lai Kei, Lei Sin Man, Tou Si Ieng e Lao Hio Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Março de 2014.

Por despacho do signatário, de 10 de Março de 2014:

Choi Mei Iek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Abril de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Março de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

經濟財政司司長辦公室

第 64/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、第121/2009號行政命令第一款、澳門電貿股份有限公司章程第八條第三款及第九條第二款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、委任戴建業及孫家雄以兼任制度擔任澳門電貿股份有限公司董事，分別由二零一四年三月二十五日及二零一四年四月一日起為期一年。

二、獲委任人士的職務報酬由該公司股東會訂定。

二零一四年三月十三日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年三月十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 64/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, n.º 3 do artigo 8.º e n.º 2 do artigo 9.º dos estatutos da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., e no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados como administradores do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., Tai Kin Ip e Shuen Ka Hung, em regime de acumulação, pelo período de um ano, a partir de 25 de Março de 2014 e 1 de Abril de 2014, respectivamente.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada pela assembleia geral da mesma sociedade.

13 de Março de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 14 de Março de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室**第 41/2014 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Global Trade Oriente Comércio e Representações, Limitada”簽訂“澳門監獄補充防疫物品存貨”之合同。

二零一四年三月十七日

保安司司長 張國華

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年三月十日作出之批示：

黃淑禧學士——根據現行第14/1999號行政法規第十條第一款(二)項、第十二條、第十八條第一款及第四款、第十九條第五款的規定，以定期委任方式，獲續任為本辦公室顧問，自二零一四年七月一日至二零一四年十二月十九日。

二零一四年三月十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

運輸工務司司長辦公室**第 19/2014 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第103/2010號行政長官批示第三款(八)項的規定，作出本批示。

一、應梁竟成的請求，免除其擔任公共房屋事務委員會成員的職務。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年三月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 41/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, com as alterações introduzidas pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Suplemento de materiais armazenados para a prevenção de epidemia do EPM», a celebrar com a Companhia «Global Trade Oriente Comércio e Representações, Limitada».

17 de Março de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2014:

Licenciada Vong Sok Hei Rosita — renovada a comissão de serviço como assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), 12.º, 18.º, n.ºs 1 e 4, 19.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2014 até 19 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 18 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 19/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 8) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 103/2010, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É exonerado, a seu pedido, de membro do Conselho para os Assuntos de Habitação Pública, Leong Keng Seng.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Março de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

批示摘錄**Extracto de despacho**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月二十日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Fevereiro de 2014:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改李兆燈在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年四月一日起，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，以及其編制外合同自二零一四年四月一日續期至二零一四年十二月十九日。

Lee Sio Tang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2014, e renovado o referido contrato, no período de 1 de Abril de 2014 a 19 de Dezembro de 2014.

二零一四年三月二十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 張佩儀

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 21 de Março de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Cheong Pui I.*

審計署**COMISSARIADO DA AUDITORIA****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自審計長辦公室主任於二零一四年二月十七日的批示：

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 17 de Fevereiro de 2014:

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本署第一職階特級技術輔導員關荔生的編制外合同續期一年，自二零一四年三月三十日起生效。

Kuan Lai Sang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Março de 2014.

二零一四年三月二十日於審計署

審計長辦公室代主任 鄒家禮

Comissariado da Auditoria, aos 20 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, substituto, *Chau Ka Lai.*

海關**SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自保安司司長於二零一四年三月十一日所作的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Março de 2014:

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號69920——黃銀燕為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

Vong Ngan In, verificadora alfandegária n.º 69 920 — nomeada, definitivamente, verificadora de primeira alfandegária, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年二月十五日開始計算。

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contadas a partir de 15 de Fevereiro de 2014.

摘錄自保安司司長於二零一四年三月十二日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，終止海關關員編制首席關員劉彩蓮，編號60920，以及一等關員周凌子，編號85920，在保安協調辦公室的派駐，並由二零一四年三月二十七日起返回海關執勤。

二零一四年三月二十一日於海關

副關長 賴敏華

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2014:

Lau Choi Lin, verificadora principal alfandegária n.º 60 920, e Chau Leng Chi, verificadora de primeira alfandegária n.º 85 920, ambas do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços — cessam o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, para regressarem e exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Março de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 21 de Março de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一四年二月二十八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及第四款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用余慕蓮於本辦公室擔任第三職階特級行政技術助理員，由二零一四年四月一日起生效，為期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一四年三月十八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機林富發之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年四月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機周應楷之散位合同獲更改為第三職階(薪俸點170)，由二零一四年三月二日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Fevereiro de 2014:

Teresa I — requisitada, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 18 de Março de 2014:

Lam Fu Fat, motorista de ligeiros, 5.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2014.

Tchao Yeng Kai José, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão da mesma categoria (índice 170), ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com efeitos desde 2 de Março de 2014.

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第六職階勤雜人員潘美琮之散位合同均獲更改為第七職階(薪俸點180)，由二零一四年三月四日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第一職階勤雜人員陳桂芳及羅麗貞之散位合同均獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年三月二十六日起生效。

聲 明

茲聲明本辦公室徵用立法會輔助部門編制之第三職階特級技術輔導員梁慶欣，因徵用期屆滿，終止在本辦公室的職務，並自二零一四年四月一日起返回原機關。

茲聲明本辦公室第二職階二等技術輔導員麥漢鈞，屬編制外合同，現應關係人之要求，自二零一四年四月一日起，終止其在本辦公室之職務。

二零一四年三月二十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零一四年三月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第五-A條及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任鄧偉民為本辦公室支援廳廳長，自二零一四年三月十五日起，為期兩年，可續任。

Pun Mei Keng, auxiliar, 6.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 7.º escalão da mesma categoria (índice 180), ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com efeitos desde 4 de Março de 2014.

Chan Kuai Fong e Lo Lai Cheng, auxiliares, 1.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Março de 2014.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Heng Ian Ana, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, requisitada neste Gabinete, cessa as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e regressa ao Serviço de origem, a partir de 1 de Abril de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que Mak Hon Kuan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete, cessa funções a seu pedido, no referido lugar, a partir de 1 de Abril de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 20 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 7 de Março de 2014:

Tang Wai Man — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Apoio deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e dos artigos 5.º-A, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 15 de Março de 2014, renovável.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——鄧偉民的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室支援廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門科技大學公共行政管理碩士；

——澳門科技大學工商管理（商業資訊系統學專業）學士。

3. 職業培訓：

——「《基本法》框架下的澳門檢察制度」研習班；

——澳門特別行政區預算的編製課程；

——工程及財貨與勞務取得的開支；

——內地法律與檢察制度培訓；

——檢察院工作人員基礎培訓課程；

——澳門公職法律工作人士研討班；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——第二期澳門檢察官國情研修班。

4. 專業簡歷：

——2000年至2002年，檢察長辦公室擔任採購及勞務範疇技術輔導員；

——2002年至2010年，檢察長辦公室擔任採購及勞務範疇技術員；

——2010年至2012年，檢察長辦公室擔任採購及勞務範疇高級技術員；

——2012年6月至2012年11月，獲委任為檢察長辦公室採購及勞務範疇職務主管；

——2012年11月27日至2012年12月20日，檢察長辦公室支援廳資產設備處代處長；

——2012年12月21日至2014年3月14日，檢察長辦公室支援廳資產設備處處長；

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Tang Wai Man possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestre em Gestão e Administração Pública na Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Variante de Sistemas de Informação Empresarial) na Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

3. Formação profissional:

— Curso de Formação de «Sistema de Procuradoria de Macau sob Orientação da Lei Básica»;

— Preparação do Orçamento Geral da RAEM;

— Curso sobre Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços;

— Training Course of Chinese Law and Prosecutorial System;

— Curso de Formação Básica para os Trabalhadores do Ministério Público;

— Programa de Estudos para Trabalhadores em Jurídico da Função Pública;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— 2.ª edição do Curso de Formação sobre a Situação Actual da Nação para os Procuradores de Macau.

4. Currículo profissional:

— De 2000 a 2002, adjunto-técnico, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

— De 2002 a 2010, técnica, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

— De 2010 a 2012, técnica superior, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

— De Junho a Novembro de 2012, chefe funcional, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

— De 27 de Novembro de 2012 a 20 de Dezembro de 2012, chefe da Divisão de Património e Equipamentos, substituta, do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador;

— De 21 de Dezembro de 2012 a 14 de Março de 2014, chefe da Divisão de Património e Equipamentos do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador;

——2013年12月21日至2014年3月14日，檢察長辦公室支援廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第五-A條第三款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任曾慧心為本辦公室支援廳資產設備處處長，自二零一四年三月十五日起，為期兩年，可續任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——曾慧心的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室支援廳資產設備處處長一職。

2. 學歷：

——亞洲(澳門)國際公開大學工商管理學士。

3. 職業培訓：

——知識產權司法保護、刑法保護研討會培訓課程；

——“公職法律制度——紀律制度”培訓課程；

——UNAFEI Seminar on the Japanese Criminal Justice System；

——檢察院工作人員基礎培訓課程；

——工程及財貨與勞務取得的開支；

——澳門檢察官國情研修班；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；

——公共財政管理制度課程。

4. 專業簡歷：

——2001年至2007年，檢察長辦公室擔任採購及勞務範疇技術輔導員；

——2007年至2011年，檢察長辦公室擔任採購及勞務範疇技術員；

——2011年至2014年，檢察長辦公室擔任採購及勞務範疇高級技術員；

— De 21 de Dezembro de 2013 a 14 de Março de 2014, chefe do Departamento de Apoio, substituto, do Gabinete do Procurador.

Chang Wai Sam — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Património e Equipamentos do Departamento de Apoio deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e dos artigos 5.º-A, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 15 de Março de 2014, renovável.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chang Wai Sam possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Património e Equipamentos do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas na Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau).

3. Formação profissional:

— Curso de Formação sobre a Protecção dos Direitos da Propriedade Intelectual e a Defesa da Justiça Penal;

— Curso sobre o Regime Jurídico da Função Pública-Regime Disciplinar;

— UNAFEI Seminar on the Japanese Criminal Justice System;

— Curso de Formação Básica para os Trabalhadores do Ministério Público;

— Curso sobre Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços;

— Curso de Formação sobre a Situação Actual da Nação para os Procuradores de Macau;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior;

— Curso sobre o Regime de Administração Financeira Pública.

4. Currículo profissional:

— De 2001 a 2007, adjunto-técnico, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

— De 2007 a 2011, técnica, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

— De 2011 a 2014, técnica superior, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

——2012年11月至2013年12月，獲委任為檢察長辦公室採購及勞務範疇職務主管；

——2013年12月21日至2014年3月14日，檢察長辦公室支援廳資產設備處代處長。

二零一四年三月十九日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

— De Novembro de 2012 a Dezembro de 2013, chefe funcional, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

— De 21 de Dezembro de 2013 a 14 de Março de 2014, chefe da Divisão de Património e Equipamentos, substituta, do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador.

Gabinete do Procurador, aos 19 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

澳門特別行政區政府 政策研究室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，陳家寶在本室擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同自二零一四年五月十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本政研室擔任職務的編制外合同續期一年：

劉冬青，第三職階特級技術輔導員，自二零一四年四月一日起生效；

林惠琮，第一職階首席技術員，自二零一四年五月三日起生效。

二零一四年三月十七日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 11 de Fevereiro de 2014:

Chan Ka Pou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETA-PM, a partir de 16 de Maio de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lao Tung Cheng, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

Lam Vai Keng, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 3 de Maio de 2014.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 17 de Março de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零一四年一月二十二日作出之批示：

應梁淑雯之請求，其在本局擔任第二職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一四年三月十七日起予以解除。

按本局代局長於二零一四年二月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2014:

Leong Sok Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Março de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 28 de Fevereiro de 2014:

Choi Mio Keng, Lam Kit U e Che Un Fong, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes

定，本局第一職階首席技術輔導員蔡妙琼、林潔茹及謝婉芳的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，自二零一四年一月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員梁譽心的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零一四年一月四日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年三月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局公眾接待範疇第二職階二等技術輔導員林美漣、霍穎助、易焯賢、葉衛敏及許琼綿的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一四年三月十二日起生效。

二零一四年三月十九日於法務局

局長 張永春

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一四年三月十三日之批示：

本局第五職階散位勤雜人員林健儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第57/99/M號法令第一百一十八條第二款a)項的規定，有關合同獲修改，執行同一職務並轉為高一職階，由二零一四年二月一日起生效。

二零一四年三月十四日於印務局

局長 杜志文

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年二月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用財政局編制人員，第三職階特級技術輔導員詹慧珊

Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Leong U Sam, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2014:

Lam Mei Lin, Fok Weng Fan, Yik Vai In, Ip Wai Man e Hoi Keng Min, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 13 de Março de 2014:

Lam Kin I, auxiliar, 5.º escalão, assalariada, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato, para exercer as mesmas funções, no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Imprensa Oficial, aos 14 de Março de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2014:

Chim Wai San, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSF — prorrogada, por mais um ano,

在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員的職務之期限，自二零一四年三月四日起，為期一年。

二零一四年三月十七日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

a sua requisição para desempenhar funções de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 17 de Março de 2014. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年三月十一日作出的批示：

(一) 土地工務運輸局第九職階勤雜人員黃金成，退休及撫卹制度會員編號28452，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年三月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 行政公職局第三職階首席特級行政技術助理員 *Fernanda Maria Cordova Lao*，退休及撫卹制度會員編號20095，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一四年三月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 郵政局第一職階首席特級郵務文員黃蓮幸，退休及撫卹制度會員編號3492，因符合現行《澳門公共行政工作人員

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2014:

1. *Vong Kam Seng*, auxiliar, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 28452 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Março de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. *Fernanda Maria Cordova Lao*, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 20095 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Março de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. *Joana Teresa Vong Dias*, oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de

通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年三月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的345點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年三月十四日作出的批示：

(一)以定期委任方式擔任處長之消防局第一職階副消防總長馬光明，退休及撫卹制度會員編號8370，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年二月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的770點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)旅遊局第二職階首席特級行政技術助理員Ermelinda Xavier Hy Fão，退休及撫卹制度會員編號9067，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零一四年二月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的215點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)財政局第八職階勤雜人員龔富民，退休及撫卹制度會員編號11533，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通

Correios, com o número de subscritor 3492 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Março de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 345 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Março de 2014:

1. Ma Kuong Meng, chefe ajudante, 1.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 8370 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Fevereiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 770 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ermelinda Xavier Hy Fão, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 9067 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Fevereiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 215 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Jaime Pinto Soares, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11533 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início

則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的200點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年三月十七日作出的批示：

(一) 社會工作局第八職階技術工人鄭星源，退休及撫卹制度會員編號25496，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一四年三月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的205點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 旅遊局第八職階勤雜人員張志成，退休及撫卹制度會員編號9156，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一四年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年三月十一日作出的批示：

民政總署園林護理員許振急，供款人編號6026980，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零一四年二月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條

em 1 de Março de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 200 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Março de 2014:

1. Cheng Sing Yuen, operário qualificado, 8.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 25496 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Março de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 205 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Chi Seng, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 9156 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 160 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2014:

Hoi Chan Kap, jardineiro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6026980, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das

第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

終審法院院長辦公室法院書記員李美珍，供款人編號6149462，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年二月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年三月十三日作出的批示：

旅遊局工作人員吳皆英，供款人編號6091847，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年二月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

郵政局技術員朱詠沁，供款人編號6164232，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年二月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年三月十四日作出的批示：

衛生局技術輔導員林偉康，供款人編號6164968，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年三月十七日作出的批示：

澳門監獄警員袁富洲，供款人編號6050490，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年十月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款(二)項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lei Mei Chan, escritã judicial do Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, com o número de contribuinte 6149462, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Março de 2014:

Ng Kai Ieng, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6091847, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chu Weng Sam, técnica da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6164232, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Março de 2014:

Lam Wai Hong, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6164968, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Março de 2014:

Un Fu Chao, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6050490, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Outubro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do mesmo diploma.

旅遊局工作人員 Natália Kou，供款人編號 6091820，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年二月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按行政法務司司長二零一四年二月二十八日的批示：

根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的入職普通開考最後成績名單中排名第九及第十的合格投考人陳紹康及陳嘉嘉獲臨時委任為本會人員編制行政技術助理員職程的第一職階一等行政技術助理員（助理技術員範疇）。

根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一三年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的入職普通開考最後成績名單中排名第四的合格投考人黃啟鴻獲臨時委任為本會人員編制技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）。

二零一四年三月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Natália Kou, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6091820, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Fevereiro de 2014:

Chan Siu Hong e Chan Ka Ka, classificados em 9.º e 10.º lugares, no concurso comum, de ingresso, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2013, II Série, de 30 de Outubro — nomeados, provisoriamente, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Wong Kai Hong, classificado em 4.º lugar, no concurso comum, de ingresso, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2013, II Série, de 24 de Julho — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Fundo de Pensões, aos 20 de Março de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十四日之批示：

何永堅——根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一等技術輔導員之職務，自二零一四年四月二十二日起生效。

聲明

為著應有之效力，茲聲明龔鈞華，本局編制外合同第一職階特級技術輔導員，解除有關合同，自二零一四年二月五日在本局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 24 de Fevereiro de 2014:

Ho Weng Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26 do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kong Kuan Wa, cessou as funções de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, nestes Serviços, a partir de 5 de Fevereiro de

以散位合同方式於本局擔任第一職階二等高級技術員之日起生效。

二零一四年三月二十日於經濟局

局長 蘇添平

2014, data do início de funções como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato de assalariamento destes Serviços.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 20 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一四年一月十七日之批示：

根據第14/2009號法律之規定，以附註形式修改龔少雄及黃鎮江的散位合同，自二零一三年十二月二十一日起轉為收取相等於第九職階技術工人的薪俸點280的薪俸。

按照本局副局長於二零一四年一月二十一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李結雯在本局擔任第二職階特級技術員職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年三月二十二日起。

按照本局副局長於二零一四年二月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾雅珮在本局擔任第一職階首席技術員（資訊範疇）職務的編制外合同獲續期一年，自二零一四年四月三日起。

按照本局代副局長於二零一四年二月十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，潘楚鈿在本局擔任第二職階特級技術輔導員職務的編制外合同獲續期一年，自二零一四年三月二十五日起。

按照經濟財政司司長於二零一四年二月十九日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，周詠珊在本局擔任職務的編制外合同自二零一四

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Janeiro de 2014:

Albino Isidoro Constantino e Wong Chan Kong — alterados, por averbamento, os seus contratos de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, nos termos da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Dezembro de 2013.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2014:

Lee Kit Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 10 de Fevereiro de 2014:

Chang Nga Pui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 14 de Fevereiro de 2014:

Pun Cho Tin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro de 2014:

Chao Weng San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente,

年三月十五日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸。

按照本局副局長於二零一四年二月十九日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁嘉昇在本局擔任第一職階一等高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年四月十二日起。

按照經濟財政司司長於二零一四年三月十日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人特級行政技術助理員馮潔欣，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2014:

Leong Ka Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014:

Fong Kit Ian, assistente técnica administrativa especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2014, II Série, de 12 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchida pela mesma.

聲明書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"27/1/2014之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex. ^a o Chefe do Executivo, de 27/1/2014"
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional	4,907,365.00		
	8-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte			
總額 Total					4,907,365.00	4,907,365.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組(第三副刊)的第13/2013號法律第九條第二款規定,對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類8-08-0經濟分類04-01-05-00-66·項目為“經常轉移——公營部門——其他——旅遊發展委員會”的整體款項分配,作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改,茲公佈如下:

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcional 8-08-0 e económica 04-01-05-00-66 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector Público — Outras — Conselho para o Desenvolvimento Turístico», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-01-06-00-00	榮譽及招待物品 (新帳目)	Material honorífico e de representação (nova rubrica)	30,000.00		"24/02/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 24/02/2014"
02-02-06-00-00	服裝 (新帳目)	Vestuário (nova rubrica)	10,000.00		
02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	150,000.00	190,000.00	
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução			
		總額 Total	190,000.00	190,000.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組(第三副刊)的第13/2013號法律第九條第二款規定,對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-60·項目為“經常轉移——公營部門——其他——立法會選舉管理委員會”的整體款項分配,作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改,茲公佈如下:

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12 com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-60 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector Público — Outras — Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-02-10-00-99	其他 (新帳目)	Outros (nova rubrica)	34,132.00		"25/02/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 25/02/2014"
02-03-04-00-01	不動產 (新帳目)	Bens imóveis (nova rubrica)	15,868.00	50,000.00	
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados			
		總額 Total	50,000.00	50,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-19	1-02-3	02-01-01-00-00	一般事務 - 個人資料保護辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS			"13/02/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 13/02/2014"
	1-02-3	02-03-08-00-01	建設及大型裝修 研究、顧問及翻譯	Construções e grandes reparações Estudos, consultadoria e tradução	1,500,000.00	1,500,000.00	
				總額 Total	1,500,000.00	1,500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
07-00	8-01-0	01-01-01-01-00	統計暨普查局 薪俸或服務費	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS Vencimentos ou honorários			"25/2/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 25/2/2014"
	8-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	900,000.00	900,000.00	
				總額 Total	900,000.00	900,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00	1-01-2	01-01-03-01-00	財政局 報酬	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS Remunerações	100,000.00	100,000.00	"11/02/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 11/02/2014"
	1-01-2	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00	100,000.00	
總額 Total					100,000.00	100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
23-00	8-08-0	01-01-04-01-00	旅遊局 工資	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO Salários	30,000.00	30,000.00	"21/02/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 21/02/2014"
	8-08-0	01-02-04-00-00	錯算補助	Abono para falhas	509,500.00	509,500.00	
	8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução			
	8-08-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados			
總額 Total					539,500.00	539,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
35-00			土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			"21/02/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 21/02/2014"
	8-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	500,000.00	500,000.00	
	8-01-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動（新帳目）	Acções em mercados externos (nova rubrica)	500,000.00	500,000.00	
總額 Total					500,000.00	500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
40-00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"13/2/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 13/2/2014"
		07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios	4,697,980.00	4,697,980.00	
		07-10-00-00-00	機械及設備	Máquinaria e equipamento	4,697,980.00	4,697,980.00	
總額 Total					4,697,980.00	4,697,980.00	

二零一四年三月十九日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Março de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月二十八日作出的批示：

楊炳洪，為本局第六職階重型車輛司機，屬散位合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第七職階重型車輛司機，薪俸點為260，自二零一四年四月二日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局散位合同第一職階二等普查暨調查員何振東，自二零一四年三月二十四日起，即在環境保護局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零一四年三月十九日於統計暨普查局

代局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年二月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，張順豐在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的散位合同續期一年，薪俸點為170點，自二零一四年四月一日起生效。

應林仲安的請求，其在本局擔任首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年三月十八日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十二日及二月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，以附註方式修改鄧文沛在本局擔任職務的散

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Fevereiro de 2014:

Ieong Peng Hong, motorista de pesados, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Chan Tong, agente de censos de inquiridos da 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, cessa as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Março de 2014, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 19 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2014:

Cheong Son Fong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2014.

Lam Chong On — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, nestes Serviços, a partir de 18 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 e 17 de Fevereiro de 2014:

Tang Man Pui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21

位合同條款第三條，自二零一四年二月十二日起轉為收取第七職階勤雜人員的180點薪俸。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，以附註方式修改趙智平在本局擔任職務的散位合同條款第三條，自二零一四年二月十六日起轉為收取第六職階勤雜人員的160點薪俸。

二零一四年三月十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Fevereiro de 2014.

Chio Chi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務及日期續期一年：

陳雪華碩士，第一職階顧問高級技術員，自二零一四年四月四日起生效；

吳域邦學士，第二職階首席高級技術員，自二零一四年四月一日起生效；

伍安璐學士，第一職階一高等級技術員，自二零一四年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年三月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳艷蓮在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年四月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳潔甜及吳月桂在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，自二零一四年四月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年三月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務及日期續期一年：

王寶健及梁志剛，第一職階首席特級督察，自二零一四年四月十五日起生效；

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem funções, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Mestre Chan Sut Wa, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 4 de Abril de 2014;

Licenciado Luís Vitor Manuel Ambrósio, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

Licenciada Ng On Lou, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despachos do signatário, de 3 de Março de 2014:

Chan Im Lin — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como assistente técnica administrativo especialista, 3.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Abril de 2014.

Chan Kit Tim e Ng Ut Kuai — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, como auxiliares, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2014.

Por despachos do signatário, de 4 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem funções, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Pou Kin e Leong Chi Kong, como inspectores especialistas principais, 1.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2014;

李卓華、劉御誠、李劍峰、周國爾、陸尊易、秦顯偉、歐文豪、潘立行、陳偉浩、葉兆棠、冼家傑、Henrique da Silva、馬偉基、梁振波、Nuno Vong Machado de Mendonça、楊耀權及何祥佩，第一職階特級督察，自二零一四年四月十五日起生效。

二零一四年三月二十日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Lei Cheok Wa, Lau Yu Shing, Lei Kim Fong, Chau Kuok I, Lok Chun I, Chon Hin Wai, Ao Man Hou, Pun Lap Hang, Chan Wai Hou, Yip Sio Tong, Sin Ka Kit, Henrique da Silva, Ma Vai Kei, Leong Chan Po, Nuno Vong Machado de Mendonça, Ieong Io Kun e Ho Cheung Pui, como inspectores especialistas, 1.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2014.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 20 de Março de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用羅雪言，在消費者委員會擔任第一職階二等行政技術助理員，自二零一四年三月三日起，為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用梁燕霞，在消費者委員會擔任第一職階二等行政技術助理員，自二零一四年三月十七日起，為期六個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月二十八日作出的批示：

冼貴珍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第二職階二等行政技術助理員之編制外合同自二零一四年四月四日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款第一項及第四款的規定，蔡耀銘及謝小榮在本會擔任職務的散位合同自二零一四年四月十一日及二零一四年四月二十四日起續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第二項及第四款之規定，以附註形式修改易惠儀、梁碧珊及袁奕虹在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Fevereiro de 2014:

Lo Sut In — admitida por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2014.

Leong In Ha — admitida por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Fevereiro de 2014:

Sin Kuai Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014:

Choi Io Meng e Che Sio Weng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 11 e 24 de Abril de 2014, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2014:

Iek Wai I, Leong Pek San e Yuen Iek Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o arti-

等於第二職階首席高級技術員職級的薪俸點565，自二零一四年五月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第二項及第四款之規定，蕭明明在本會擔任職務的編制外合同自二零一四年五月一日獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階二等翻譯員，薪俸點為460點。

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一四年三月十四日作出的批示：

梁錦珠——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等技術員之編制外合同自二零一四年四月十日起續期一年。

二零一四年三月十九日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

人力資源辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年一月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改汪艷秋在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點，自二零一四年一月十六日起生效。

摘錄自本人於二零一四年一月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同由二零一四年三月一日起獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

梁俊傑，擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

梁錦蓮，擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點；

梁詩樂，擔任第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點。

摘錄自本人於二零一四年二月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，劉德志及Chan Domingos

go 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 3 de Maio de 2014.

Sio Meng Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de interprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 1 de Maio de 2014.

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 14 de Março de 2014:

Leong Kam Chu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 19 de Março de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Janeiro de 2014:

Wong Im Chao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Janeiro de 2014.

Por despachos do signatário, de 29 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2014:

Leong Chon Kit, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Leong Kam Lin, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Rodrigues Leão Glória, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do signatário, de 6 de Fevereiro de 2014:

Lau Tak Chi e Chan Domingos — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários

在本辦公室擔任第三職階技術工人職務的散位合同，分別自二零一四年三月十七日及三月二十二日起獲續期一年，薪俸點為 170 點。

根據第 14/2009 號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，De Oliveira Cristina 在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年三月十三日起獲續期一年，薪俸點為 305 點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十二日作出的批示：

根據第 14/2009 號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改黃子龍在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點 400 點，自二零一四年二月十四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月十日作出的批示：

根據第 14/2009 號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，庄瑜芬在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零一四年四月一日獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為 370 點。

根據第 14/2009 號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，分別轉為如下之職務和薪俸點：

林靄君，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為 455 點，自二零一四年一月二日起生效；

陳俊宇，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為 455 點，自二零一四年一月三日起生效；

曾繳豪，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為 455 點，自二零一四年二月三日起生效；

鍾治國，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為 600 點，自二零一四年三月十二日起生效；

吳斌，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為 400 點，自二零一四年三月十二日起生效。

qualificados, 3.º escalão, índice 170, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 e 22 de Março de 2014, respectivamente.

De Oliveira Cristina — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2014:

Wong Chi Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014:

Chong U Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria e índice a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lam Oi Kuan, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 2 de Janeiro de 2014;

Chan Chon U, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 3 de Janeiro de 2014;

Chang Chi Hou, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 3 de Fevereiro de 2014;

Chong Chi Kuok, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 12 de Março de 2014;

Ng Pan, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 12 de Março de 2014.

二零一四年三月二十日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 20 de Março de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, Lou Soi Peng.

社會協調常設委員會**批示摘錄**

透過經濟財政司司長二零一四年二月十日及二月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改孫淑儀在社會協調常設委員會擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年二月二十八日起晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，並由二零一四年三月一日起合同續期一年。

二零一四年三月十四日於社會協調常設委員會

秘書長 丁雅勤

澳門保安部隊事務局**聲明**

茲聲明本局第三職階勤雜人員李潤池，屬散位合同，由於其合同屆滿，應其要求，自二零一四年三月十五日起終止其職務。

二零一四年三月十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治安警察局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一四年三月七日所作之第12/CPSP/2014P號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，由二零一四年三月十一日起，本局下列117名警員在其擔任之職位上，續任一年。

1	警員	108131	鄭子立
2	"	109130	吳詠恩
3	"	110130	陳秀娟
4	"	111130	楊彩燕

CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 e 28 de Fevereiro de 2014:

Sun Sok U Rosa Maria — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro progredindo para técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, nos SASG, a partir de 28 de Fevereiro de 2014, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2014, nos termos do artigo 26.^o, n.^{os} 1 e 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009.

Conselho Permanente de Concertação Social, aos 14 de Março de 2014. — A Secretária-geral, *Teng Nga Kan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Lee Yun Che, auxiliar, 3.^o escalão, assalariado, nestes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 15 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extracto de despacho**

Por Despacho do Comandante n.^o 12/CPSP/2014P, de 7 de Março de 2014:

Os seguintes 117 agentes deste Corpo de Polícia — reconduzidos no cargo que desempenham, por mais um ano, nos termos do artigo 94.^o do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 2, do ETAPM, a partir de 11 de Março de 2014:

1	Guarda	108 131	Cheang Chi Lap
2	»	109 130	Ng Weng Ian
3	»	110 130	Chan Sao Kun
4	»	111 130	Ieong Choi In

5	警員	112131	曾庭銘	5	Guarda	112 131	Chang Teng Meng
6	"	113131	黃仲明	6	»	113 131	Wong Chong Meng
7	"	114131	利建城	7	»	114 131	Lei Kin Seng
8	"	115131	孫文傑	8	»	115 131	Sun Man Kit
9	"	116131	黃嘉陞	9	»	116 131	Wong Ka Seng
10	"	117131	梁家豪	10	»	117 131	Leong Ka Hou
11	"	118130	楊彩萍	11	»	118 130	Jeong Choi Peng
12	"	119131	鄭俊傑	12	»	119 131	Kuong Chon Kit
13	"	120130	歐陽嘉美	13	»	120 130	Ao Jeong Ka Mei
14	"	121131	林志侃	14	»	121 131	Lam Chi Hon
15	"	122131	林子欣	15	»	122 131	Lam Chi Ian
16	"	123130	黃嘉敏	16	»	123 130	Wong Ka Man
17	"	124131	黃俊楊	17	»	124 131	Wong Chon Jeong
18	"	125130	鄭楚恆	18	»	125 130	Kuong Cho Hang
19	"	126131	周家宏	19	»	126 131	Chao Ka Wang
20	"	127131	黃庭樟	20	»	127 131	Wong Teng Cheong
21	"	128131	黃家輝	21	»	128 131	Wong Ka Fai
22	"	129130	蔡姍姍	22	»	129 130	Choi San San
23	"	130131	梁樹偉	23	»	130 131	Leong Su Wai
24	"	131131	唐日昌	24	»	131 131	Tong Iat Cheong
25	"	132131	張明耀	25	»	132 131	Cheong Meng Io
26	"	133130	余紹媚	26	»	133 130	U Sio Mei
27	"	134131	嚴澍恆	27	»	134 131	Im Su Hang
28	"	135131	曾健鵬	28	»	135 131	Chang Kin Pang
29	"	136131	吳厚源	29	»	136 131	Ng Hao Un
30	"	137130	蔡雅西	30	»	137 130	Choi Nga Sai
31	"	138131	胡日成	31	»	138 131	Wu Iat Seng
32	"	139131	黃嘉豪	32	»	139 131	Wong Ka Hou
33	"	140130	陳嘉敏	33	»	140 130	Chan Ka Man
34	"	141131	黃鎮豪	34	»	141 131	Wong Chan Hou
35	"	142131	張鵬	35	»	142 131	Cheong Pang
36	"	143131	王學強	36	»	143 131	Wong Hok Keong
37	"	144131	廖澤南	37	»	144 131	Lio Chak Nam
38	"	145130	李紫筠	38	»	145 130	Lei Chi Kuan
39	"	146131	趙世文	39	»	146 131	Chio Sai Man
40	"	147131	胡日榮	40	»	147 131	Wu Iat Weng
41	"	148131	呂德明	41	»	148 131	Loi Tak Meng
42	"	149130	譚滿嫻	42	»	149 130	Tam Mun Han
43	"	150131	歐志豪	43	»	150 131	Ao Chi Hou
44	"	151131	陳輝	44	»	151 131	Chan Fai
45	"	152131	陳錫燊	45	»	152 131	Chan Sek San
46	"	153131	邱子揚	46	»	153 131	Iao Chi Jeong

47	警員	154131	賀進昇	47	Guarda	154 131	Ho Chon Seng
48	"	156131	高子宏	48	»	156 131	Kou Chi Wang
49	"	157131	歐陽應強	49	»	157 131	Ao Jeong Ieng Keong
50	"	158131	李霆鋒	50	»	158 131	Lei Teng Fong
51	"	159131	李松發	51	»	159 131	Lei Chong Fat
52	"	160131	林家輝	52	»	160 131	Lam Ka Fai
53	"	161131	何志良	53	»	161 131	Ho Chi Leong
54	"	162130	吳宇琳	54	»	162 130	Ng U Lam
55	"	163131	陳慶洋	55	»	163 131	Chan Heng Jeong
56	"	164131	梁志德	56	»	164 131	Leong Chi Tak
57	"	165131	趙景龍	57	»	165 131	Chio Keng Long
58	"	166131	黃建強	58	»	166 131	Wong Kin Keong
59	"	167131	朱兆華	59	»	167 131	Chu Sio Wa
60	"	168131	羅文傑	60	»	168 131	Lo Man Kit
61	"	169130	馬君兒	61	»	169 130	Ma Kuan I
62	"	170130	何靜怡	62	»	170 130	Ho Cheng I
63	"	171131	李穎康	63	»	171 131	Lei Weng Hong
64	"	172131	林俊強	64	»	172 131	Lam Chon Keong
65	"	173131	吳子健	65	»	173 131	Ng Chi Kin
66	"	174131	梁建源	66	»	174 131	Leong Kin Un
67	"	175131	林麒麟	67	»	175 131	Lam Kei Lon
68	"	176131	袁志麟	68	»	176 131	Un Chi Lon
69	"	177131	鍾會鋒	69	»	177 131	Chong Wui Fong
70	"	178131	陳偉業	70	»	178 131	Chan Wai Ip
71	"	179131	梁志輝	71	»	179 131	Leong Chi Fai
72	"	180131	陳文豪	72	»	180 131	Chan Man Hou
73	"	181131	吳健彬	73	»	181 131	Ng Kin Pan
74	"	182131	黃耀祥	74	»	182 131	Wong Io Cheong
75	"	183131	甘冠威	75	»	183 131	Kam Kun Wai
76	"	184131	陳偉龍	76	»	184 131	Chan Wai Long
77	"	185131	馮文龍	77	»	185 131	Fong Man Long
78	"	186131	陳澤坤	78	»	186 131	Chan Chak Kuan
79	"	187131	林家銘	79	»	187 131	Lam Ka Meng
80	"	188131	劉偉傑	80	»	188 131	Lao Wai Kit
81	"	189131	陳展林	81	»	189 131	Chan Chin Lam
82	"	190131	何家禮	82	»	190 131	Ho Ka Lai
83	"	191130	吳詠瑜	83	»	191 130	Ng Weng U
84	"	192131	王衛鴻	84	»	192 131	Wong Wai Hong
85	"	193131	伍志偉	85	»	193 131	Ng Chi Wai
86	"	194131	黃建興	86	»	194 131	Wong Kin Heng
87	"	195131	林榮泉	87	»	195 131	Lam Weng Chun
88	"	196131	李順成	88	»	196 131	Lei Son Seng

89	警員	197131	余穎豪	89	Guarda	197 131	U Weng Hou
90	"	198131	伍家樂	90	»	198 131	Ng Ka Lok
91	"	199131	吳鴻南	91	»	199 131	Ng Hong Nam
92	"	200131	蔡健勇	92	»	200 131	Choi Kin Iong
93	"	201131	李日昌	93	»	201 131	Lei Iat Cheong
94	"	202131	徐梓烽	94	»	202 131	Choi Chi Fong
95	"	203131	張富德	95	»	203 131	Cheong Fu Tak
96	"	204131	張祖軒	96	»	204 131	Cheong Chou Hin
97	"	205131	李漢慈	97	»	205 131	Lei Hon Chi
98	"	206131	鄭逸城	98	»	206 131	Cheang Iat Seng
99	"	207131	簡志明	99	»	207 131	Kan Chi Meng
100	"	208131	黃酉康	100	»	208 131	Vong Iao Hong
101	"	209131	吳勁洋	101	»	209 131	Wu Jinyang
102	"	210131	張澤昌	102	»	210 131	Cheong Chak Cheong
103	"	211131	歐陽國權	103	»	211 131	Ao Ieong Kuok Kun
104	"	212131	黎浩祥	104	»	212 131	Lai Hou Cheong
105	"	213131	蔡啓智	105	»	213 131	Choi Kai Chi
106	"	214131	蘇健明	106	»	214 131	Sou Kin Meng
107	"	215131	鍾建龍	107	»	215 131	Chong Kin Long
108	"	216131	梁華達	108	»	216 131	Leong Wa Tat
109	"	217131	周智康	109	»	217 131	Chau Chi Hong
110	"	218131	李月文	110	»	218 131	Lei Ut Man
111	"	219131	黃偉毅	111	»	219 131	Wong Wai Ngai
112	"	220131	黃偉東	112	»	220 131	Wong Wai Tong
113	"	221131	黃漢球	113	»	221 131	Wong Hon Kau
114	"	222131	Cheong Noémio	114	»	222 131	Cheong Noémio
115	"	223131	沈運	115	»	223 131	Sam Wan
116	"	224135	區志興	116	»	224 135	Ao Chi Heng
117	"	225131	吳學良	117	»	225 131	Ng Hok Leong

二零一四年三月十八日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 18 de Março de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年二月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，岑偉

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Fevereiro de 2014:

Sam Wai Kong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão,

江在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一四年四月二十九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Inácio, Graciete Sílvia在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一四年三月二十八日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳國達在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年五月二日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改本局與陳家輝簽訂的編制外合同第三條款，自二零一四年三月十四日起，更改為第二職階一等行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之240點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，布允祺與本局簽訂的散位合同自二零一四年四月十二日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第七職階技術工人，薪俸為現行薪俸表240點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改本局與劉嘉泳、李山明、劉婉環及梁錦添簽訂的散位合同第三條款，自二零一四年六月一日起，更改為第三職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表之130點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款的規定，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，郭葉明、鄭容好及李麗燕與本局簽訂的散位合同自二零一四年五月二十四日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第三職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表130點。

nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 29 de Abril de 2014.

Inácio, Graciete Sílvia — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Março de 2014.

Chan Kok Tat — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Maio de 2014.

Chan Ka Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 14 de Março de 2014.

Pou Wan Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Abril de 2014.

Lao Ka Weng, Lei San Meng, Lao Un Wan e Leong Kam Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos de assalariamento para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Junho de 2014.

Kuok Ip Meng, Cheang Iong Hou e Lei Lai In — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 24 de Maio de 2014.

二零一四年三月二十日於司法警察局

代局長 張玉英

Polícia Judiciária, aos 20 de Março de 2014. — A Directora, substituta, Cheong Ioc Ieng.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年一月二十日作出的批示：

李浩東——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款的規定，在二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第一名的合格投考人，獲臨時委任為澳門監獄人員編制內技術員職程第一職階二等技術員，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年一月二十八日作出的批示：

徐嘉俊——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款的規定，在二零一三年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第三名的合格投考人，獲臨時委任為澳門監獄人員編制內技術員職程第一職階二等技術員，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十日作出的批示：

程懿茵、陳靜雯及李秀華——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款的規定，在二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單分別排名第二、第四名及第七名的合格投考人，獲臨時委任為澳門監獄人員編制內技術員職程第一職階二等技術員，為期一年。

二零一四年三月十七日於澳門監獄

獄長 李錦昌

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一三年十月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士譚依敏的編制外合同續期一年及以

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Janeiro de 2014:

Lei Hou Tong, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2013, II Série, de 27 de Novembro — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, da carreira de técnico do quadro de pessoal do EPM, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Janeiro de 2014:

Choi Ka Chon, classificado em 3.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2013, II Série, de 6 de Novembro — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, da carreira de técnico do quadro de pessoal do EPM, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Fevereiro de 2014:

Cheng I Ian, Chan Cheng Man e Lei Sao Wa, classificados em 2.º, 4.º e 7.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2013, II Série, de 26 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do EPM, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 17 de Março de 2014. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2013:

Tam I Man, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1,

附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一三年十一月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階一級護士鄭淑賢、洪艷蓮、梁健毅、梁倩雅及王嘉樂，自二零一三年十一月二日起生效；

第一職階一級護士夏靜文、何嘉欣、林紅艷、林倩儀、李詠詩、梁燕萍、李荔榕、吳國華及黃燕玲，自二零一三年十一月十六日起生效；

第一職階一級護士區秀珠、陳盈莊、陳敏儀、周健偉、張婉怡、張穎妍、鍾志敏、周煥好、侯健文、何安妮、黎穎鋒、林錦釗、李芷凝、李秀芝、李穎妍、梁嘉琪、梁麗欣、羅嘉敏、馬嘉麗、譚麗禧、鄧卓敏及黃淑禎，自二零一三年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一級護士梁嘉欣，自二零一三年十一月二日起生效；

第一職階一級護士張玉鈴及吳艷明，自二零一三年十一月十六日起生效；

第一職階一級護士蔡娟燕及黎敏儀，自二零一三年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一三年十月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士林韻怡的編制外合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一三年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一級護士歐嘉欣，自二零一三年十二月一日起生效；

第一職階一級護士蔡麗莎及鍾穎斯，自二零一三年十一月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階一級護士劉碧儀，自二零一三年十一月二日起生效；

2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 3 de Novembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Cheang Sok In, Hong Im Lin, Leong Kin Ngai, Leong Sin Nga e Wong Ka Lok, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2013;

Ha Cheng Man, Ho Ka Ian, Lam Hong Im, Lam Sin I, Lei Weng Si, Leong In Peng, Li Lirong, Ng Kuok Wa e Wong In Leng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2013;

Ao Sao Chu, Chan Ieng Chong, Chan Man I, Chao Kin Wai, Cheong Un I, Cheong Weng In, Chong Chi Man, Chow Wun Hou, Hao Kin Man, Ho On Nei, Lai Weng Fong, Lam Kam Chio, Lei Chi Ieng, Lei Sao Chi, Lei Weng In, Leong Ka Kei, Leong Lai Ian, Lo Ka Man, Ma Ka Lai, Tam Lai Hei, Tang Cheok Man e Wong Sok Cheng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM em vigor:

Leong Ka Ian, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2013;

Cheong Iok Leng e Ng Im Meng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2013;

Choi Kun In e Lai Man I, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Outubro de 2013:

Lam Wan I, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Ao Ka Ian, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2013;

Choi Lai Sa e Chong Weng Si, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lao Pek I, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2013;

第一職階一級護士陳鳳玲、陳淑筠、莊嘉麗、劉永華、李嘉慧及冼嘉紋，自二零一三年十一月十六日起生效；

第一職階一級護士陳婉兒，自二零一三年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一三年十一月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第二職階重型車輛司機楊滋廉及潘月興，自二零一三年十二月二十九日起生效；

第六職階重型車輛司機方炳成及林寶樹，自二零一三年十二月二日起生效；

第六職階重型車輛司機馬宇宙及胡發枝，自二零一四年一月一日起生效；

第六職階輕型車輛司機林強，自二零一三年十二月三日起生效；

第五職階技術工人梁君彥及黃維，自二零一三年十二月十五日起生效；

第五職階技術工人葉志權，自二零一三年十二月十九日起生效；

第五職階技術工人藍志雄，自二零一四年一月一日起生效；

第七職階技術工人何志強及盧樹明，自二零一四年一月一日起生效；

第八職階技術工人譚國恩，自二零一四年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階顧問醫生蔡念，自二零一三年十二月二日起生效；

第三職階主治醫生劉家駒及岑雲鵬，自二零一四年一月一日起生效；

第五職階普通科醫生梁敏慧，自二零一三年十二月二日起生效；

第五職階普通科醫生莫文忠及張月萍，自二零一三年十二月九日起生效；

第五職階普通科醫生崔國虹，自二零一三年十二月十三日起生效；

Chan Fong Leng, Chan Sok Kuan, Chong Ka Lai, Lao Weng Wa, Lei Ka Wai e Sin Ka Man, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2013;

Chan Un I, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Novembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Ieong Chi Lim e Pun Ut Heng, como motoristas de pesados, 2.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2013;

Fong Peng Seng e Lam Pou Su, como motoristas de pesados, 6.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2013;

Ma U Chao e Vu Fat Chi, como motoristas de pesados, 6.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014;

Lam Keong, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2013;

Leong Kuan In e Wong Wai, como operários qualificados, 5.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2013;

Ip Chi Kun, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2013;

Lam Chi Hong, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014;

Ho Chi Keong e Lou Su Meng, como operários qualificados, 7.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014;

Tam Kuok Ian, como operário qualificado, 8.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Choi Nim, como médico consultor, 1.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2013;

Lau Ka Kui e Sam Wan Pang, como médicos assistentes, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014;

Leong Man Wai, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2013;

Mok Man Chong e Cheong Iut Peng, como médicos gerais, 5.º escalão, a partir de 9 de Dezembro de 2013;

Choi Kuok Hong, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2013;

第五職階普通科醫生張悌，自二零一三年十二月十七日起生效；

第五職階普通科醫生Antonio, Cristina及葉邱勤如，自二零一四年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第二職階顧問醫生李文生，自二零一三年十二月二日起生效；

第二職階顧問醫生許政偉，自二零一四年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一三年十一月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一等診療技術員歐民計、鄭芷慧、余麗珍、古宇恆、黎輝旭及李永光的編制外合同獲續期一年，自二零一三年十二月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階首席診療技術員張家寶、方平、黎鳳玲、毛華基及譚美娟，自二零一四年一月一日起生效；

第三職階一等診療技術員陳裕興、周育棉、鄭雪媚、蔡楚粧、何珮葉、韓贊、甘國宇、黎艷芳、劉沛盈、李少鋒、李筱凌、羅素飛、冼偉華、孫鳳明及黃海演，自二零一三年十二月二日起生效；

第三職階一等診療技術員司徒錫才，自二零一三年十二月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一三年十一月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，彭世明在本局擔任編制外合同第一職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問醫生，自二零一三年十二月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一級護士鄭曉華，自二零一三年十二月一日起生效；

第一職階一級護士譚佩玲，自二零一三年十二月十五日起生效。

Cheong Tai, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2013;

Antonio, Cristina e Yip Cu Shirley, como médicos gerais, 5.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lei Man Sang, como médico consultor, 2.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2013;

Hui Cheng Vai, como médico consultor, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2013:

Ao Man Kai, Cheang Chi Wai, Iu Lai Chan, Ku U Hang, Lai Fai Iok e Lei Weng Kuong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Dezembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Cheong Ka Pou, Fong Peng, Lai Fong Leng, Mou Va Kei e Tam Mei Kun, como técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014;

Chan U Heng, Chao Iok Min, Cheang Sut Mei, Choi Cho Chong, Ho Pui Ip, Hon Wan, Kam Kuok U, Lai Im Fong, Lau Mineiro, Pui Ieng Christina, Lei Sio Fong, Lei Sio Leng, Lo Sou Fei, Sin Wai Wa, Sun Fong Meng e Wong Hoi In, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2013;

Si Tou Sek Choi, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Novembro de 2013:

Pang Sai Meng, médico consultor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chiang Hiu Wa, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2013;

Tam Pui Leng, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2013.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階一級護士陳林、程嘉欣、楊婷婷、羅鳳詩、吳曼斯及潘沅汶，自二零一三年十二月一日起生效；

第一職階一級護士劉安怡、李雁冰及蘇惠珊，自二零一三年十二月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一三年十一月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階重型車輛司機陳華保、林錦祥及羅曹添，自二零一三年十二月二十日起生效；

第一職階重型車輛司機朱惠美、關國贊及吳劍倫，自二零一三年十二月二十八日起生效；

第一職階重型車輛司機李少芳，自二零一三年十二月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一三年十一月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士梁亮恩的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一三年十二月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員陳嘉韻及趙婉君，自二零一三年十二月二十日起生效；

第一職階二等護理助理員譚玉勝及黃美雲，自二零一三年十二月二十六日起生效；

第一職階二等護理助理員吳煥好，自二零一四年一月一日起生效；

第一職階一般服務助理員何鳳好、劉妙顏及梁北林，自二零一三年十二月十一日起生效；

第一職階一般服務助理員尤子穎，自二零一三年十二月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Lam, Cheng Ka Ian, Ieong Teng Teng, Lo Fong Si, Ng Man Si e Pun Un Man, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2013;

Lao On I, Lei Ngan Peng e Sou Wai San, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Chan Wa Pou, Lam Kam Cheong e Lo Chou Tim, como motoristas de pesados, 1.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2013;

Chu Wai Mei, Kuan Kuok Chan e Ng Kim Lon, como motoristas de pesados, 1.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2013;

Lei Sio Fong, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2013:

Leong Leong Ian, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Ka Wan e Chio Un Kuan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2013;

Tam Iok Seng e Wong Mei Wan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Dezembro de 2013;

Ng Wun Hou, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014;

He Fenghao, Lao Mio Ngan e Leong Pak Lam, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2013;

Iao Chi Weng, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Novembro de 2013:

Kou Wai Chu, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à ca-

規定，高惠珠在本局擔任編制外合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自二零一三年十二月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，鍾家碧、林淑雯、鍾艷芳、馮詠潔、黃駿宏及黃詠勤在本局擔任編制外合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一三年十二月二十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一三年十二月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，陳志傑在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一三年十二月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，楊華祐在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一三年十二月二十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一三年十二月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階首席特級技術輔導員(退休)周宇堯、羅偉明、鄧華添、余松榮及黃炳坤的散位合同獲續期一年，並有權收取薪俸點480點的百分之五十作為報酬，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一三年十二月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階首席特級技術輔導員(退休)馮華權的散位合同獲續期一年，並有權收取薪俸點465點的百分之五十作為報酬，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一三年十二月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員李煥彩，自二零一四年一月二日起生效；

第一職階二等護理助理員唐桂珍，自二零一四年一月十二日起生效；

tegoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2013.

Chong Ka Pek, Lam Sok Man, Chong Im Fong, Fong Weng Kit, Wong Chon Wang e Vong Weng Kan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 13 de Dezembro de 2013:

Chan Chi Kit, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2013.

Yeung Wah Yau, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 16 de Dezembro de 2013:

Chau U Io, Lo Wai Meng, Tang Wa Tim, U Chong Veng e Wong Peng Kuan, adjuntos-técnicos especialistas principais, 3.º escalão (aposentados), com direito a 50% do índice 480, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Dezembro de 2013.

Fong Wa Kun, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão (aposentado), com direito a 50% do índice 465, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Dezembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lei Wun Choi, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2014;

Tong Kuai Chan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2014;

第一職階二等護理助理員余月麗，自二零一四年一月十六日起生效；

第一職階二等護理助理員李梅娜，自二零一四年一月二十三日起生效；

第一職階重型車輛司機黎桂康及黃祖華，自二零一四年一月十六日起生效；

第一職階重型車輛司機梁思恩，自二零一四年二月一日起生效；

第三職階技術工人蘇永安，自二零一四年一月十六日起生效。

摘錄自代局長於二零一三年十二月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階重型車輛司機鄭炳雄，自二零一四年一月十六日起生效；

第四職階技術工人游可佳，自二零一三年十二月二十八日起生效；

第三職階技術工人梁汝強，自二零一四年一月二十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一三年十二月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階重型車輛司機黃賢讓的散位合同獲續期一年，自二零一四年一月十五日起生效。

摘錄自代局長於二零一三年十二月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階二等技術員梁煒傑，自二零一四年一月十六日起生效；

第一職階二等高級技術員黎建華，自二零一四年二月一日起生效；

第一職階二等技術輔導員麥樂天，自二零一四年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階二等高級技術員盧奧利，自二零一四年一月十七日起生效；

U Ut Lai, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2014;

Lei Mui Na, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2014;

Lai Kuai Hong e Wong Chou Wa, como motoristas de pesados, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2014;

Leong Si Ian, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2014;

Sou Weng On, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 19 de Dezembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chiang Peng Hong, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2014;

Iao Ho Kai, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2013;

Leong U Keong, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Dezembro de 2013:

Wong In Jeong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Janeiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 31 de Dezembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Leong Wai Kit, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2014;

Lai Kin Va, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2014;

Mak Lok Tin, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lou Ou Lei, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2014;

第一職階二等高級技術員馬靜雯，自二零一四年一月十九日起生效；

第一職階二等高級技術員余桂群，自二零一四年二月一日起生效；

第一職階二等技術輔導員李麗，自二零一四年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年一月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，蔡奮桑在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一四年一月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，張美蓉、凌寶恩、王曉虹及胡璋欣在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年一月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員何瑤仙的散位合同獲續期一年，自二零一四年一月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員馮月華，自二零一四年二月一日起生效；

第一職階二等護理助理員杜國蘭，自二零一四年一月十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年一月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，劉韻詩在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年二月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階技術工人陳炯彪的散位合同獲續期一年，自二零一四年二月十六日起生效。

Ma Cheng Man, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2014;

Iu Kuai Kuan, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2014;

Lei Lai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Janeiro de 2014:

Choi Fan San, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2014.

Cheong Mei Iong, Leng Elena, Wong Hio Hong e Wu Wai Ian, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2014:

Ho Io Sin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Janeiro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Fong Ut Wa, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2014;

Tou Kuok Lan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 17 de Janeiro de 2014:

Lao Wan Si, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Fevereiro de 2014:

Chan Kueng Pio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Fevereiro de 2014.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月二十日之批示：

陳惟蒨——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年四月七日起，以定期委任方式，續任為本局專科衛生護理副體系副局長（仁伯爵綜合醫院院長），為期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月二十四日之批示：

蘇健齡——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年五月一日起，以定期委任方式，續任為本局住院服務處處長，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月二十六日之批示：

李志英——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年五月一日起，以定期委任方式，續任為本局物資供應暨管理處處長，為期兩年。

按照副局長於二零一四年三月十二日之批示：

核准准照編號為第22號的“合成藥房”的東主——來來大藥房有限公司法人住所的變更，新址位於澳門俾利喇街75-A號宏利大廈地下A座（A區）。

（是項刊登費用為 \$314.00）

核准准照編號為第158號的“來來藥房（關閘分店）”的東主——來來大藥房有限公司法人住所的變更，新址位於澳門俾利喇街75-A號宏利大廈地下A座（A區）。

（是項刊登費用為 \$314.00）

核准准照編號為第159號的“來來藥房（栢麗分店）”的東主——來來大藥房有限公司法人住所的變更，新址位於澳門俾利喇街75-A號宏利大廈地下A座（A區）。

（是項刊登費用為 \$314.00）

核准准照編號為第160號的“來來藥房（黑沙環分店）”的東主——來來大藥房有限公司法人住所的變更，新址位於澳門俾利喇街75-A號宏利大廈地下A座（A區）。

（是項刊登費用為 \$314.00）

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Fevereiro de 2014:

Chan Wai Sin — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector pelo Subsistema de Cuidados de Saúde Diferenciados (director do Centro Hospitalar Conde de S. Januário) destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2014:

So Kin Ling — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Hotelaria destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo do disposto nos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2014:

Lei Chi Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe de Aprovisionamento e Económato destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2014.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 12 de Março de 2014:

Foi autorizada a mudança da sede da Farmácia Loi Loi Companhia Limitada, titular do alvará n.º 22 pertencente à Farmácia «Goodyear». O novo endereço da sede está situado na Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 75-A, Edifício Vang Lei, r/c A, (Área A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Foi autorizada a mudança da sede da Farmácia Loi Loi Companhia Limitada, titular do alvará n.º 158 pertencente à Farmácia «Loi Loi (Loja Portas do Cerco)». O novo endereço da sede está situado na Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 75-A, Edifício Vang Lei, r/c A, (Área A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Foi autorizada a mudança da sede da Farmácia Loi Loi Companhia Limitada, titular do alvará n.º 159 pertencente à Farmácia «Loi Loi (Loja Pak Lai)». O novo endereço da sede está situado na Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 75-A, Edifício Vang Lei, r/c A, (Área A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Foi autorizada a mudança da sede da Farmácia Loi Loi Companhia Limitada, titular do alvará n.º 160 pertencente à Farmácia «Loi Loi (Loja Hac Sa Wan)». O novo endereço da sede está situado na Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 75-A, Edifício Vang Lei, r/c A, (Área A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

按照二零一四年三月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

丘淵鴻——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2036。

(是項刊登費用為 \$264.00)

馮小翠——獲准許從事治療師(職業治療)職業，牌照編號是：T-0295。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一四年三月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

李嘉麗——恢復第M-1845號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一四年三月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

Tan Siok Kan——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2175。

(是項刊登費用為 \$274.00)

趙必凱——獲准許從事治療師(心理治療)職業，牌照編號是：T-0296。

(是項刊登費用為 \$274.00)

高柳瑩、吳明豪、許孟雄——獲准許從事治療師(言語治療)職業，牌照編號分別是：T-0297、T-0298、T-0299。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一四年三月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

翡翠醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0289，其營業地點位於澳門中心街89-105號翡翠廣場地下B座，持牌人為世盈一人有限公司，法人住所位於澳門中心街89-105號翡翠廣場地下B座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一四年三月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

澳門大學醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0290，其營業地點位於澳門大學橫琴校區綜合體育館地下002室單位，持牌人為健滙醫療有限公司，法人住所位於澳門殷皇子大馬路43-53A澳門廣場10樓A。

(是項刊登費用為 \$362.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Março de 2014:

Yau Yuen Hung — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2036.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Fong Sio Choi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0295.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Março de 2014:

Lei Ka Lai — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1845.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Março de 2014:

Tan Siok Kan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2175.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chio Pit Hoi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0296.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Kou Lao Ieng, Ng Meng Hou e Hoi Mang Hong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licenças n.ºs T-0297, T-0298 e T-0299.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Março de 2014:

Concedido o alvará para o funcionamento de Jade Medical Center, situado na Rua Direita do Hipódromo, n.ºs 89-105, Fei Choi Kong Cheong, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0289, cuja titularidade pertence a Sai Ieng Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua Direita do Hipódromo, n.ºs 89-105, Fei Choi Kong Cheong, r/c-B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Março de 2014:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico da Universidade de Macau, situado na Room 002, Ground Floor Sports Complex, University of Macau Hengqin Campus, alvará n.º AL-0290, cuja titularidade pertence a Companhia de Tratamento de Saúde Genesis Lda., com sede na Av. do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53, The Macau Square, 10.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

李顯揚——恢復第O-0229號牙科醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消同濟醫療中心第AL-0107號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

陳佩莉——恢復第M-1399號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

二零一四年三月二十日於衛生局

局長 李展潤

Lee Hin Yeung — concedida autorização para o reinício da profissão de odontologista, licença n.º O-0229.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício do Centro Médico Tongji, alvará n.º AL-0107.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Chan Pui Lei — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1399.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Serviços de Saúde, aos 20 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請下列工作人員在本局擔任職務，為期六個月，自下列日期起生效：

劉素文，擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為410，自二零一四年三月十七日起生效；

陳淑芬，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，自二零一四年三月十三日起生效；

譚德毅及陳俊霆，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，自二零一四年三月十七日起生效；

黃志堅，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，自二零一四年三月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年三月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，戚國林在本局擔任第八職階技術工人的散位合同，自二零一四年三月二十六日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一四年三月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，徐達偉在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一四年五月三十一日起續期兩年。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 14/2009, a partir das seguintes datas:

Lao Sou Man, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 410, a partir de 17 de Março de 2014;

Chan Sok Fan, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, a partir de 13 de Março de 2014;

Tam Tak Ngai e Chan Chun Ting, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, a partir de 17 de Março de 2014;

Wong Chi Kin, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, a partir de 18 de Março de 2014.

Por despacho do signatário, de 6 de Março de 2014:

Chek Kuok Lam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 8.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Março de 2014.

Por despachos do signatário, de 7 de Março de 2014:

Choi Tat Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Maio de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，劉清泉在本局擔任職務的散位合同自二零一四年三月十六日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，自二零一四年三月十五日起晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

Antonieta Pinto Resende Wong——第六職階技術工人，自二零一四年四月二十五日起生效；

韋麗容——第六職階勤雜人員，自二零一四年五月十八日起生效；

張良香及鄭結紅——第七職階勤雜人員，自二零一四年五月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年三月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改林秀華及鄧志超在本局擔任職務的編制外合同第三條款，分別晉階至第三職階特級照相排版員及第二職階特級技術輔導員，薪俸點為330及415，各自二零一四年一月十日及三月二十八日起生效。

二零一四年三月二十日於文化局

局長 吳衛鳴

Lao Cheng Chun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 16 de Março de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 15 de Março de 2014, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Antonieta Pinto Resende Wong, como operária qualificada, 6.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2014;

Vai Lai Iong, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 18 de Maio de 2014;

Cheong Leong Heong e Cheng Kit Hung, como auxiliares, 7.º escalão, a partir de 19 de Maio de 2014.

Por despachos do signatário, de 11 de Março de 2014:

Lam Sao Wa e Tang Chi Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo para operador de fotocomposição especialista, 3.º escalão, índice 330, e adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 10 de Janeiro e 28 de Março de 2014, respectivamente, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Instituto Cultural, aos 20 de Março de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

准照摘錄

“浚暉旅行社有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens G, Limitada”及英文名稱為“G Travel Agency Limited”，於二零一四年二月二十四日獲發第0212號准照，持牌公司為“浚暉旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens G, Limitada”及英文名稱為“G Travel Agency Limited”。旅行社位於澳門宋玉生廣場249；255；263號中土大廈15樓K座。

(是項刊登費用為 \$402.00)

“探索號文化旅遊有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Turismo Cultural Exploradora Limitada”及英文名稱為“Macau Explorer Cultural Travel Limited”，於二零一四年二月二十四日獲發第0213號准照，持牌公司為“聰沛國際

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0212, em 24 de Fevereiro de 2014, em nome da sociedade “浚暉旅行社有限公司”，em português «Agência de Viagens G, Limitada» e em inglês «G Travel Agency Limited», para a agência de viagens “浚暉旅行社有限公司”，em português «Agência de Viagens G, Limitada» e em inglês «G Travel Agency Limited», sita na Alameda Dr. Carlos d’Assumpção n.ºs 249; 255; 263, Edifício «China Civil Plaza», 15.º andar, bloco «K», Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Foi emitida a licença n.º 0213, em 24 de Fevereiro de 2014, em nome da sociedade “聰沛國際有限公司”，em português «Me Internacional Limitada» e em inglês «Me International Limited», para a agência de viagens “探索號文化旅遊有限公司”，em

有限公司”，葡文名稱為“Me Internacional Limitada”及英文名稱為“Me International Limited”。旅行社位於澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓R3室。

(是項刊登費用為 \$421.00)

二零一四年三月十七日於旅遊局

局長 文綺華

português «Agência de Turismo Cultural Exploradora Limitada» e em inglês «Macau Explorer Cultural Travel Limited», sita na Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 3.º andar, sala R3, Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Março de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年三月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二項）、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及六月二十一日第24/99/M號法令第二十五條第二款a)項的規定，以定期委任方式委任李玉玲擔任社會工作局行政暨財政處處長，自二零一四年四月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——李玉玲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政暨財政處處長一職。

2. 學歷：

——工商管理學士（會計學專業）。

3. 職業培訓：

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；

——公共會計及財政預算課程；

——取得財貨及提供勞務制度課程；

——ISO9001內審課程；

——公共行政實務——財政管理進階課程。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014:

Lei Ioc Leng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa e Financeira deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia» e 25.º, n.º 2, alínea a), do Decreto-Lei n.º 24/99/M, de 21 de Junho, a partir de 1 de Abril de 2014.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», publica a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lei Ioc Leng possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Contabilidade).

3. Formação profissional:

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior;

— Curso de Contabilidade Pública e Orçamento da RAEM;

— Curso sobre o Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;

— ISO 9001 Internal Auditing Workshop;

— Curso de Prática da Administração Pública — Aperfeiçoamento de Gestão Financeira.

4. 專業簡歷：

——自一九九四年至二零零六年，於核數師樓擔任高級核數員；

——自二零零六年至二零零八年六月，於核數師事務所擔任註冊會計師；

——自二零零八年七月至今，社會工作局行政暨財政處高級技術員；

——自二零一三年三月十一日至三月三十一日、四月二日至六月十六日及六月十九日至八月十八日，社會工作局行政暨財政處代處長；

——自二零一四年一月二日至今，社會工作局行政暨財政處代處長。

二零一四年三月二十日於社會工作局

局長 容光耀

4. Currículo profissional:

— De 1994 a 2006, como auditora sénior numa sociedade de auditor;

— De 2006 a Junho de 2008, como contabilista registada numa sociedade de auditor;

— De Julho de 2008 até ao presente, como técnica superior da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto de Acção Social;

— De 11 de Março a 31 de Março, 2 de Abril a 16 de Junho e 19 de Junho a 18 de Agosto de 2013, como chefe, substituta, da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto de Acção Social;

— De 2 de Janeiro de 2014 até ao presente, como chefe, substituta, da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto de Acção Social.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Março de 2014. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十一月十九日作出的批示：

周銘輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年三月三日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階技術工人，薪俸點為150點。

摘錄自本件簽署人於二零一四年三月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

何婉筠及李浩暘，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，追溯自二零一四年一月三十一日起生效；

鄭偉傑，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，追溯自二零一四年二月七日起生效；

黃羅佩，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，追溯自二零一四年三月一日起生效；

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2013:

Chao Meng Fai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2014.

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, índices, e datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Ho Un Kuan e Lei Hou Jeong, progridem para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Janeiro de 2014;

Chiang Wai Kit, progride para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Fevereiro de 2014;

Wong Lo Pui, progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2014;

歐家儀及張智勇，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，追溯自二零一四年三月一日起生效；

陳健強，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，追溯自二零一四年三月六日起生效；

楊迅航，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，追溯自二零一四年三月六日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一四年三月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項及第1/2006號行政法規第十七條的規定，以附註方式修改João António da Silva Madeira da Fonseca在本局擔任職務的個人勞動合同第四條款，轉為收取相當於薪俸點565點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一三年九月十一日起生效。

二零一四年三月二十日於體育發展局

代局長 戴祖義

Au Ka Yi e Cheong Chi Yung, progridem para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2014;

Chan Kin Keong, progride para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Março de 2014;

Ieong Son Hong, progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Março de 2014.

Por despacho do signatário, de 17 de Março de 2014:

João António da Silva Madeira da Fonseca — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho com referência ao índice 565, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 17.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Setembro de 2013, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Instituto do Desporto, aos 20 de Março de 2014. — O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一四年一月九日作出之批示：

何絲雅，根據四月六日第11/98/M號法令第三條a)項，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為本辦副主任之定期委任獲續期兩年，自二零一四年四月一日起生效。

按照簽署人於二零一四年一月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

梁錦輝，第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，獲續期兩年，自二零一四年四月一日起生效；

林文達，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，獲續期一年，自二零一四年四月一日起生效；

岑焯賢，第一職階二等技術員，薪俸點為350，獲續期一年，自二零一四年三月二十六日起生效；

Wong, Paulo，第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，獲續期一年，自二零一四年四月一日起生效。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2014:

Sílvia Ribeiro Osório Ho — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como coordenadora-adjunta deste Gabinete, nos termos dos artigos 3.º, alínea a), do Decreto-Lei n.º 11/98/M, de 6 de Abril, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despachos da signatária, de 27 de Janeiro de 2014:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leong Kam Fai, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, por mais dois anos, a partir de 1 de Abril de 2014;

Lam Man Tat, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, por mais um ano, a partir de 1 de Abril de 2014;

Shum Cheuk Yin, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, por mais um ano, a partir de 26 de Março de 2014;

Wong, Paulo, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, por mais um ano, a partir de 1 de Abril de 2014.

按照社會文化司司長於二零一四年二月十九日作出之批示：

陸麗娟，教育暨青年局確定委任之第三職階幼兒教育及小學教育一級教師，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零一四年四月二日起，以徵用方式於本辦擔任相同職程及職階的職務，為期一年。

二零一四年三月十七日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Fevereiro de 2014:

Lok Lai Kun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da DSEJ – requisitada, pelo período de um ano, na mesma carreira e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Abril de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Março de 2014. – A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Silvia Ribeiro Osório Ho*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年三月十三日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改阮穎詩在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一四年三月十四日起生效。

二零一四年三月十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 13 de Março de 2014:

Iun Weng Si – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Março de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 14 de Março de 2014. – O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

旅遊基金

批示摘錄

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一四年度澳門大賽車獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一四年二月十一日批示核准：

澳門大賽車獨立預算之第一次預算修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	01	02	00		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações		367,000
01	01	02	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	48,000	
01	01	05	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	5,000	
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	9,000	
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal do secretariado	42,000	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	199,000	
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	32,000	
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		100,000
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros		100,000
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	700,000	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	2,300,000	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	2,498,000	
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	100,000	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	2,650,000	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	11,310,000	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		9,000,000
02	03	08	00	99	其他 Outros	7,487,000	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	100,000	
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente		30,000
02	03	09	00	99	其他 Outros		75,000
05	02	05	00	00	雜項 Diversas		160,000

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
05	04	00	00	01			退休基金會——退休及撫恤制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Apos. e sobrev. (Parte patronal)
07	04	00	00	00	街道及橋樑 Estradas e pontes	13,000,000	
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas	30,580,000	
					總額 Total	40,512,000	40,512,000

二零一四年三月十三日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：謝慶茜，程衛東，方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Março de 2014. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Tse Heng Sai — Cheng Wai Tong — Daniela de Souza Fão — Carlos Alberto Nunes Alves*.

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年三月三日作出的批示：

狄偉——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年三月十一日起，批准其編制外合同變更，職級晉升為第一職階首席技術員，薪俸點450的薪俸。

二零一四年三月十三日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014:

José Daniel Caldeira David — alterado o contrato além do quadro para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Março de 2014.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 13 de Março de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十六日作出的批示：

雷超雄，第七職階輕型車輛司機，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2014:

Loi Chio Hong, motorista de ligeiros, 7.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一四年一月十四日起，轉為第八職階輕型車輛司機，合同其他條件維持不變。

何樹焜，第六職階輕型車輛司機及黃堯鎔，第七職階輕型車輛司機，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，以附註形式更改其等散位合同第三條款，分別自二零一三年十二月二十日及十二月三十一日起，轉為第七職階輕型車輛司機及第八職階輕型車輛司機，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年三月四日作出的批示：

梁芷珊，第一職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（一）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一四年三月一日起，轉為第二職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年三月五日作出的批示：

蕭寶基，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年五月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年三月六日作出的批示：

黎卓安，第一職階二等行政技術助理員、黃貴華，第一職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一四年五月一日及五月六日起生效。

do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 8.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 14 de Janeiro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ho Su Kuan, motorista de ligeiros, 6.º escalão, e Wong Io Kai, motorista de ligeiros, 7.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 7.º e 8.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 20 e 31 de Dezembro de 2013, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 4 de Março de 2014:

Leong Chi San, auxiliar, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Março de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 5 de Março de 2014:

Sio Pou Kei, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2014.

Por despachos do signatário, de 6 de Março de 2014:

Lai Cheok On, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, e Vong Kuai Va, técnico superior assessor, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 6 de Maio de 2014, respectivamente.

二零一四年三月二十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

海 事 及 水 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第六職階輕型車輛司機梁雄富在本局擔任職務的散位合同，自二零一四年四月七日起續約一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月十日作出的批示：

本局顧問高級技術員黃振方，在二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

二零一四年三月十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

郵 政 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改方志雄在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年三月三十日起轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320的薪俸。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月十一日作出的批示：

譚海容具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任櫃台網絡科科長的定期委任續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

曹美愛具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 28 de Fevereiro de 2014:

Leong Hong Fu, motorista de ligeiros, 6.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2014:

Wong Chan Fong, técnico superior assessor, destes Serviços, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2014, II Série, de 12 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Março de 2014. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 25 de Fevereiro de 2014:

Fong Chi Hung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2014:

Tam Hoi Iong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Rede de Balcões destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Cho May Oy — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Novos Serviços destes

第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任新式服務科科長的定期委任續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

二零一四年三月十七日於郵政局

局長 劉惠明

Direcção dos Serviços de Correios, aos 17 de Março de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零一四年三月十二日所核准之房屋局二零一四年財政年度本身預算第一次之修改：

De acordo com os termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Habitação para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março do mesmo ano:

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>		
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 <i>Pessoal dos quadros aprovados por lei</i>		
01	01	01	02	00	年資獎金 <i>Prémio de antiguidade</i>	500,000.00	
01	01	02	00	00	編制以外人員 <i>Pessoal além do quadro</i>		
01	01	02	02	00	年資獎金 <i>Prémio de antiguidade</i>	140,000.00	
01	01	05	00	00	臨時人員工資 <i>Salários do pessoal eventual</i>		
01	01	05	02	00	年資獎金 <i>Prémio de antiguidade</i>	30,000.00	
01	01	06	00	00	重疊薪俸 <i>Duplicação de vencimentos</i>	1,000,000.00	

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	3,000,000.00	
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	300,000.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	450,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	100,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	2,000,000.00	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	10,000,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	4,000,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	5,000,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	1,500,000.00	
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		28,120,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	03	00	00	00	返還 Restituições		
05	03	00	00	99	其他 Outras	100,000.00	
					總額 Total	28,120,000.00	28,120,000.00

二零一四年三月十一日於房屋局——行政管理委員會——
代主席：郭惠嫻——委員：李潔如，張東遠，鄭世安——候補委
員：楊錦華

Instituto de Habitação, aos 11 de Março de 2014. — O Con-
selho Administrativo. — A Presidente, substituta, Kuoc Vai
Han. — Os Vogais, Lei Kit U — Cheong Tong In — Cheang
Sai On. — O Vogal suplente, Ieong Kam Wa.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月十三日作出的批
示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第
26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，下列人員在本局分
別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行
職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一四年三月三日起生
效：

鄭偉卓擔任交通規劃及建設廳廳長；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Trans-
portes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comi-
sões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços,
nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto,
e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10
de Agosto, por possuir competência profissional e experiên-
cia adequadas para o exercício das suas funções, a partir de
3 de Março de 2014:

Kuong Vai Cheok, como chefe do Departamento de Planea-
mento e Desenvolvimento de Tráfego;

鄭詠琪擔任行政及財政處處長。

Kwong Weng Kei, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

二零一四年三月十八日於交通事務局

局長 汪雲

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

科技委員會秘書處

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年一月二十日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，區鈺儀在本委員會秘書處擔任第一職階首席行政技術助理員的編制外合同自二零一四年四月一日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月二十五日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，續徵用勞工事務局編制內人員第一職階首席特級技術輔導員梁潔儀，自二零一四年四月二日起以同一職級及職階在本會秘書處擔任職務，為期一年。

二零一四年三月十九日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 20 de Janeiro de 2014:

Ao Iok I, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Secretariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2014:

Leong Kit I, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAL — renovada a requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Secretariado, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Abril de 2014.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 19 de Março de 2014. — A Secretária-geral, Leong Pou Fong.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

公告

Anúncio

為填補經由行政會秘書處以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1及3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十四日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo, sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso n.ºs 1 e 3, Edif. Banco Chinês de Macau, 3.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Secretaria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 14 de Março de 2014.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncio

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員壹缺，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考之報考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。上述開考的公告，刊登於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一四年三月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$989.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o provimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, na área de apoio técnico-administrativo dos SASG, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Março de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

通告

Aviso

按照行政長官於二零一四年三月十二日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，政府總部輔助部門通過考核方式進行普通內部入職開考，以編制外合同任用方式填補行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政文員範疇）四缺。

1. 職務內容

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範圍，確保負責提供財產和服務的機關的運作：在人事管理方面，處理一切文書工作，並為人員委任的程序、免職申請、死亡津貼的批給、公務員醫療福利受益人衛生護理證的發出、家庭津貼的申請、房屋津貼的批給、年資獎金和供款時間獎金的發放、公務員勤謹的核實、服務時間的計算、年資表和供款時間年表的編製、工作表現評核的發出、年假表的編製、缺勤的控制及記錄、無薪假及特別假的批核、讓公務員會見醫學委員會及退休等的步驟展開一切必要的行政程序；在會計方面，處理預算案的計算工作，管制經常性開支，按照收入表、購置及人員開支，諸如薪酬、補助及扣除等，進行徵收的程序；在文書管理方面，處理所有函件的收發及遞送程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在財務管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作，並對消費物料作出控制及管理；在文書/打字程序方面，製發各式各樣的文件，打字，並作適當的精美印製；在接待公眾方面，接待使用者並滿足他們的需要，倘該等需要涉及其工作範疇時，向他們提供資料，又或倘問題的解決方法超出其職權範疇時，指引他們前往有關部門。

2. 薪俸、其他工作條件及福利

2.1 第一職階首席行政技術助理員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的薪俸點265點。

2.2 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Março de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de quatro lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo:

1. Conteúdo funcional

Executa todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender uma ou mais áreas funcionais, assegurando o funcionamento dos órgãos incumbidos da prestação de bens e serviços: na área de pessoal executa todo o expediente e desenvolve todos os procedimentos burocráticos necessários à tramitação dos processos de nomeações de pessoal, pedidos de exoneração, concessão de abonos por falecimento, emissão de cartões de beneficiário de assistência médica dos funcionários, requerimento do subsídio de família, concessão do subsídio de residência, atribuição dos prémios de antiguidade e de tempo de contribuição, verificação da assiduidade dos funcionários, cálculo de tempo de serviço, listas de antiguidade e mapas anuais de tempo de contribuição, atribuição da avaliação de desempenho, mapas de férias, controlo e registo de faltas, autorização de licenças, apresentação de funcionários à junta médica, aposentação; na área de contabilidade executa os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectua o controlo das despesas correntes, executa os procedimentos relativos a cobranças de acordo com a tabela de receitas, aquisições e despesas com pessoal, nomeadamente remunerações, abonos e descontos; na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de arquivo procede à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material em arquivo e efectua o controlo interno do fluxo dos documentos; na área de património procede à classificação de bens e executa tarefas relativas ao aprovisionamento, efectuando o controlo e gestão do material de consumo; na área de processamento de texto/dactilografia produz documentos diversos digitando-os e imprimindo-lhes a apresentação estética adequada; na área de atendimento do público acolhe e satisfaz as solicitações apresentadas pelos utentes prestando as informações se relacionadas com a sua área de actividade ou encaminhando para os respectivos destinos os casos cuja solução ultrapassa o seu âmbito de competência.

2. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

2.1 O assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, vence pelo índice 265 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I à Lei n.º 14/2009.

2.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

3. 准考須具備的要件

凡在報考期限屆滿前，符合現行法例規定擔任公職之一般要件，須具備初中畢業及四年行政文員範疇行政技術助理員職務的工作經驗之公務人員，均可報考。

4. 甄選方法

4.1 甄選採用下列方法及比重：

a) 知識考試，以筆試進行，具淘汰性質，為時3小時——50%；

b) 專業面試，具淘汰性質——40%；及

c) 履歷分析——10%。

4.2 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。最後成績是各種甄選方法中得分的加權算術平均數。在任一淘汰試或最後成績得分低於50分的投考人作被淘汰論。

4.3 缺席或放棄知識考試或專業面試的投考人即被除名。

5. 優先條件

如得分相同，採用第23/2011號行政法規第二十六條所定的優先準則。

6. 考試範圍

6.1 考試範圍包括以下內容：

a) 必備法律

——《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 公共行政

——現行的《行政程序法典》；

c) 公職法律制度

——現行的《澳門公共行政工作人員通則》；

——現行的第8/2006號法律（公務人員公積金制度）；

——現行的第15/2006號行政法規（公務人員公積金制度投放供款規章）；

——第14/2009號法律（公務人員職程制度）；

3. *Requisitos de admissão*

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, possuam o ensino secundário geral e 4 anos de experiência profissional correspondente às funções de assistente técnico administrativo na área de oficial administrativo.

4. *Métodos de selecção*

4.1 A selecção efectua-se mediante a aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos escrita, com carácter eliminatório e duração de 3 horas — 50%;

b) Entrevista profissional, com carácter eliminatório — 40%; e

c) Análise curricular — 10%.

4.2 Nos resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo a classificação final resultante da média aritmética ponderada das classificações obtidas em cada um dos métodos de selecção utilizados, considerando-se excluídos os candidatos que, em qualquer prova eliminatória ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 valores.

4.3 É excluído o candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional.

5. *Condições de preferência*

Em caso de igualdade de classificação, aplicam-se os critérios de preferência previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

6. *Programa das provas*

6.1 O programa das provas abrangerá as seguintes matérias:

a) Leis fundamentais

— Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Administração pública

— Código do Procedimento Administrativo, em vigor;

c) Regime jurídico da função pública

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

— Lei n.º 8/2006 (Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), em vigor;

— Regulamento Administrativo n.º 15/2006 (Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), em vigor;

— Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

——第2/2011號法律（年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度）；

——第23/2011號行政法規（公務人員的招聘、甄選及晉級培訓）。

d) 公共財產管理制度

——現行的十二月十五日第122/84/M號法令（有關工程、取得財貨及勞務之開支制度）；

——現行的第6/2006號行政法規（公共財政管理制度）；

——第66/2006號經濟財政司司長批示（核准公共收入及開支經濟分類的指示，以及公共開支職能分類的指示）；

——第347/2006號行政長官批示（訂定澳門特別行政區公共行政部門的預算修改及補充預算的相關步驟）；

e) 與政府總部輔助部門相關的法律

——現行的第12/1999號行政法規（政府總部輔助部門通則）；

——現行的第14/1999號行政法規（行政長官及司長辦公室通則）；

f) 專門知識

——撰寫公務通訊（公務信函、報告書、建議書等）；

——論述題。

6.2 知識考試（筆試）時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材；除可參閱上列法規的紙本外，不得查閱其他參考書籍或資料。

7. 報考

7.1 報考須自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計二十天內，在辦公時間內親臨擺華巷五號政府總部輔助部門提交下列文件：

a) 經填妥及投考人簽署的第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或在其網頁下載）；

b) 有效的身份證明文件副本（須出示原件認證）；

c) 學歷證明文件（如屬副本，須出示原件認證）；

– Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família);

– Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

d) Regime de administração financeira pública

– Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços), em vigor;

– Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração pública financeira), em vigor;

– Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2006 (que aprova as Instruções para a Classificação Económica das Receitas e das Despesas Públicas, bem como as Instruções para a Classificação Funcional das Despesas Públicas);

– Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006 (que estabelece a tramitação das alterações orçamentais e dos orçamentos suplementares do sector público administrativo da Região Administrativa Especial de Macau);

e) Legislação relacionada com os Serviços de Apoio da Sede do Governo

– Regulamento Administrativo n.º 12/1999 (Estatuto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo), em vigor;

– Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), em vigor;

f) Conhecimentos específicos

– Elaboração de comunicações oficiais (correspondências oficiais, informações, propostas, entre outras);

– Composição.

6.2 Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, nem é permitida a consulta de outros livros de referência ou informações, à excepção das legislações acima referidas na versão em papel.

7. Apresentação de candidatura

7.1 A apresentação de candidatura efectua-se, mediante a entrega, pessoalmente, dos seguintes documentos, dentro do prazo de 20 dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e durante o horário de expediente, junto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, à Travessa do Paiva, n.º 5:

a) Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (à venda na Imprensa Oficial ou descarregável do sítio electrónico da mesma), devidamente preenchida e assinada;

b) Cópia do documento de identificação válido (contra a apresentação do respectivo original para efeitos de autenticação);

c) Documento comprovativo da habilitação académica (contra a apresentação do respectivo original para efeitos de autenticação, em caso da entrega de cópia);

d) 倘有的專業資格或職業培訓之證明文件，作履歷分析之用（如屬副本，須出示原件認證）；

e) 經投考人簽署之履歷；

f) 第23/2011號行政法規第十二條第二條及第八條所指的個人資料紀錄；

g) 本通告所要求的工作經驗證明文件（工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或以個人名譽承諾作出的聲明證明）。

7.2 如投考人的相關個人檔案已存有第7.1點b)、c)、d)及f)項所指文件，則免除遞交，但須於《投考報名表》上明確聲明。

7.3 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

8. 有效期

8.1 開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

8.2 倘政府總部輔助部門在開考有效期內同一職級及職務範圍出現空缺，按最後成績名單順序遞補。

9. 臨時名單、確定名單及成績名單

9.1 臨時名單、確定名單及知識考試成績名單將會張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門，並上載到政府總部輔助部門互聯網網站 (<http://www.sasg.gov.mo>)，以及在《澳門特別行政區公報》以公告告知；

9.2 確定名單內載明知識考試的地點、日期、時間及規則；

9.3 知識考試成績名單內載明專業面試的地點、日期及時間；

9.4 最後成績名單張貼在擺華巷五號政府總部輔助部門，並上載到政府總部輔助部門互聯網網站 (<http://www.sasg.gov.mo>)，以及在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由下列法例規範：

a) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

d) Documentos comprovativos das habilitações profissionais ou formação profissional, para efeitos de análise curricular, caso os houver (contra a apresentação dos respectivos originais para efeitos de autenticação, em caso da entrega de cópias);

e) Nota curricular, devidamente assinada;

f) Registo biográfico a que se referem os n.ºs 2 e 8 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011; e

g) Documentos comprovativos da experiência profissional exigida no presente aviso (a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra).

7.2 Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas b), c), d) e f) do ponto 7.1, desde que os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais e o declare expressamente na Ficha de Inscrição em Concurso.

7.3 A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implicam, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para procedimento disciplinar e penal, conforme os casos.

8. Prazo de validade

8.1 O concurso é válido até 1 ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

8.2 Os lugares que venham a vagar nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, na mesma categoria e área funcional, durante a validade do concurso, são preenchidos segundo a ordenação da lista classificativa final.

9. Listas provisória, definitiva e classificativa

9.1 As listas provisória, definitiva e classificativa da prova de conhecimentos serão afixadas nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitas na Travessa do Paiva, n.º 5, bem como disponibilizadas no sítio da *internet* gerido pelos Serviços de Apoio da Sede do Governo (<http://www.sasg.gov.mo>), sendo estes actos avisados por anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9.2 Da lista definitiva constarão o local, a data, a hora e as regras da realização da prova de conhecimentos.

9.3 Da lista classificativa da prova de conhecimentos constarão o local, a data e a hora da realização da entrevista profissional.

9.4 A lista classificativa final será afixada nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitas na Travessa do Paiva, n.º 5, bem como disponibilizada no sítio da *internet* gerido pelos Serviços de Apoio da Sede do Governo (<http://www.sasg.gov.mo>) e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da seguinte legislação:

a) Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);

b) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

c) 現行《澳門公共行政工作人員通則》。

11. 注意事項

投考人提供的資料僅用於是次招聘用途，並按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

12. 典試委員會

典試委員會組成如下：

主席：人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：物料供應暨財產處處長 陳君慧

一等技術輔導員 Arlene Lau

候補委員：特級行政技術助理員 周東鴻

特級行政技術助理員 Sérgio dos Santos Lai

二零一四年三月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$9,823.00)

b) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos); e

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servirão apenas para efeitos deste recrutamento e serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Júri

A constituição do júri é a seguinte:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

Vogais efectivas: Chan Kuan Wai, chefe da Divisão de Aprovisionamento e Património; e

Arlene Lau, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: David Chau, assistente técnico administrativo especialista; e

Sérgio dos Santos Lai, assistente técnico administrativo especialista.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Março de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

(Custo desta publicação \$ 9 823,00)

警察總局

名單

警察總局以散位合同招聘輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機二缺，經於二零一三年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 吳玉添.....	73.67
2.º 黃志偉.....	72.48
3.º 陳健成.....	68.08
4.º 梁家榮.....	66.30
5.º 梁鎮輝.....	65.97
6.º Dias da Silva Wong, Leonel.....	59.72

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Polícia Unitários, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Iok Tim.....	73,67
2.º Vong Chi Wai.....	72,48
3.º Chan Kin Seng.....	68,08
4.º Leong Ka Weng.....	66,30
5.º Leong Chan Fai.....	65,97
6.º Dias da Silva Wong Leonel.....	59,72

合格准考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
7.º 許伯強.....	58,73	7.º Hoi Pak Keung	58,73
備註:		<i>Observações:</i>	

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款之規定，因缺席或放棄知識考試（駕駛知識筆試及駕駛技術測試）而被淘汰之投考人：7名。

b) 根據現行第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款之規定，因知識考試中（筆試及駕駛技術測試）得分低於五十分不合格而被淘汰之投考人：8名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年三月十九日的批示確認）

二零一四年三月二十日於警察總局

典試委員會：

主席：廳長 陳思敏

正選委員：警長 譚景華

候補委員：首席高級技術員 林文鋒

（是項刊登費用為 \$2,349.00）

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), excluídos por terem faltado ou desistido da prova de conhecimentos (prova escrita e prova de condução): 7 candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos (prova escrita e prova de condução): 8 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Março de 2014).

Serviços de Polícia Unitários, aos 20 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Si Man, chefe de departamento.

Vogal efectivo: Tam Keng Va, chefe.

Vogal suplente: Lam Man Fong, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

海 關

公 告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，經於二零一四年二月五日第六期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以考核方式進行限制性晉級普通開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關務督察空缺的准考人臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de lugares de inspector alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011

財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循即期海關職務命令或網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一四年三月十八日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), podendo os interessados consultar a lista em causa através da última Ordem de Serviço ou de *website* destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 18 de Março de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

檢察長辦公室

名單

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
盧一虹.....	80.83

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一四年三月十八日批示確認)

二零一四年三月十八日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室律政廳法律事務處處長 陳賢松

正選委員：檢察長辦公室人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

行政公職局指定人員 黃明鋒(教育暨青年局二等技術員)

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審

GABINETE DO PROCURADOR

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Yvonne.....	80,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 18 de Março de 2014).

Gabinete do Procurador, aos 18 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan In Chong, chefe da Divisão de Assuntos Legais do DASJ do GP.

Vogais efectivos: Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF do GP; e

Wong Meng Fong, técnico de 2.ª classe da DSEJ, designado pelos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de

查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月十九日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據檢察長於二零一四年三月十八日之批示，廢止本辦公室刊登於二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組，為填補本辦公室編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺之晉級開考。

二零一四年三月二十日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$578.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室編制外合同人員以下空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級技術員兩缺；

第一職階首席技術員四缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公

adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 19 de Março de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 18 de Março de 2014, foi revogado o concurso comum, de acesso, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador que se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013.

Gabinete do Procurador, aos 20 de Março de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 578,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e publicados na *internet* do Ministério Público e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidatu-

佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的
第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月二十日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

ras é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da
publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região
Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 20 de Março de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

Custo desta publicação \$ 1 263,00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術員職
程第一職階一等技術員（法律範疇）一缺，經二零一四年二月
二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件
及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行
政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款
的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場
十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為
確定名單。

二零一四年三月二十日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º
do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento,
selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores
dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a
Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Gran-
de, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória
do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado,
documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de
1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área jurídica, dos
trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a
Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertu-
ra foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5
do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 20 de
Março de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門特別行政區政府 政策研究室

公告

政策研究室為填補以下空缺，經二零一四年二月十九日第八
期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方
式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務
人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准
考人臨時名單已張貼在氹仔體育路185-195號五樓政策研究室
內：

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º
do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento,
selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores
dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete de
Estudo das Políticas (GEP), sita na Rua do Desporto, n.ºs 185-195,
5.º andar, Taipa, a lista provisória do candidato ao concurso co-
mum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores
do GEP, para o preenchimento do seguinte lugar do GEP, cujo
anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial*
da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de
19 de Fevereiro de 2014:

個人勞動合同人員：

高級技術人員組別：第一職階顧問高級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十七日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Lugar do trabalhador contratado individual de trabalho:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 17 de Março de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

禮賓公關外事辦公室

名單

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同招聘勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩缺，經二零一三年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	分
1.º	何艷芳	82.83
2.º	樊灶蓮	82.12
3.º	張遠霏	77.60
4.º	吳小紅 7***** (5)	76.88
5.º	黃忍和	76.78
6.º	郭少芬	76.65
7.º	蕭錫嫦	76.26
8.º	劉杏枝	75.38
9.º	黃開妹	72.38
10.º	李美珊	68.88
11.º	黃瑞英	67.79
12.º	阮小燕	66.45
13.º	黃綺麗	63.38
14.º	李秋容	61.87
15.º	盧一君	61.25
16.º	梁惠珍	59.23
17.º	戴彩勤	59.14
18.º	樊美蘭	58.63
19.º	黃小平	55.68
20.º	程北雁	55.00

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2013:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Ho Im Fong	82,83
2.º	Fan Chou Lin	82,12
3.º	Cheong Un Fei	77,60
4.º	Ng Sio Hong 7***** (5)	76,88
5.º	Wong Ian Wo	76,78
6.º	Kuok Sio Fan	76,65
7.º	Sio Sek Seong	76,26
8.º	Lao Hang Chi	75,38
9.º	Wong Hoi Mui	72,38
10.º	Lei Mei San	68,88
11.º	Wong Soi Ieng	67,79
12.º	Un Sio In	66,45
13.º	Wong I Lai	63,38
14.º	Lei Chao Iong	61,87
15.º	Lou Yat Kwan	61,25
16.º	Leong Wai Chan	59,23
17.º	Tai Choi Kan	59,14
18.º	Fan Mei Lan	58,63
19.º	Wong Sio Peng	55,68
20.º	Cheng Pak Ngan	55,00

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：32名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：6名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年三月十三日的批示確認)

二零一四年二月二十六日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：禮賓公關外事辦公室副主任 李月梅

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員 郭玉芬

禮賓公關外事辦公室二等翻譯員 邱明艷

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 32 candidatos; e

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 6 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1 candidato.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Março de 2014).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Ut Mui, coordenadora-adjunta do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

Vogais efectivas: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos; e

Iao Meng Im, intérprete-tradutor de 2.ª classe do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

行政公職局

名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，行政公職局現刊登二零一三年第四季度受資助實體的名單：

受惠實體 Entidade beneficiária	目的 Finalidade	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	資助舉辦活動 Realização de actividades	4/12/2013	\$18,000.00

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vêm os SAFP publicar a listagem de apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2013:

二零一四年三月十三日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

公告

為填補行政公職局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月十八日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

法務局

名單

為填補法務局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（法律推廣範疇）一缺，經二零一三年六月十九日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布以考試方式進行普通對外入職開考的通告，現公布最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	林松恩.....	72.02
2.º	楊嘉茵.....	71.53
3.º	陳玉玲.....	71.08
4.º	孫嘉鳴.....	70.60

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 18 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de divulgação jurídica, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 19 de Junho de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Lam Chong Ian.....	72,02
2.º	Ieong Ka Ian	71,53
3.º	Chan Iok Leng.....	71,08
4.º	Sun Ka Meng.....	70,60

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
5.º	黃雅玲	70.57	5.º	Wong Nga Leng	70,57
6.º	蕭兆霞	69.90	6.º	Sio Sio Ha	69,90
7.º	張婉芳	69.69	7.º	Cheong Un Fong	69,69
8.º	黃嘉麗	69.45	8.º	Wong Ka Lai	69,45
9.º	蔣偉昌	69.29	9.º	Cheong Wai Cheong	69,29
10.º	陳紫欣	67.15	10.º	Chan Chi Ian	67,15
11.º	梁偉鍵	67.12	11.º	Leong Wai Kin	67,12
12.º	曾潔琮	66.97	12.º	Chang Kit Keng	66,97
13.º	庄瑜玲	65.66	13.º	Chong U Leng	65,66
14.º	蘇君喬	64.79	14.º	Sou Kuan Kio	64,79
15.º	陳微	64.60	15.º	Chan Mei	64,60
16.º	吳婷婷	64.22	16.º	Ng Teng Teng	64,22
17.º	黃江波	63.88	17.º	Wong Kong Po	63,88
18.º	周雅媚	63.83	18.º	Zhou YaMei	63,83
19.º	張佩施	63.82	19.º	Cheong Pui Si	63,82
20.º	林阿寅	63.79	20.º	Lam O Ian	63,79
21.º	黃珊珊	63.73	21.º	Wong San San	63,73
22.º	楊美倩	63.60	22.º	Ieong Mei Sin	63,60
23.º	陳意恆	63.40	23.º	Chan I Hang	63,40
24.º	陳俊霆	63.02	24.º	Chan Chun Ting	63,02
25.º	梁錫延	62.69	25.º	Leong Sek In	62,69
26.º	鄭綺茵	62.30	26.º	Cheang I Ian	62,30
27.º	杜婉玲	61.93	27.º	Tou Un Leng	61,93
28.º	梁寶欣	61.90	28.º	Leong Pou Ian	61,90
29.º	程健明	61.26	29.º	Cheng Kin Meng	61,26
30.º	梁淑儀	60.09	30.º	Leong Sok I	60,09
31.º	陳美婷	59.13	31.º	Chan Mei Teng	59,13
32.º	陳詠茵	58.86	32.º	Chan Veng Ian	58,86
33.º	鍾健文	58.84	33.º	Chong Kin Man	58,84
34.º	許雪瑩	58.79	34.º	Hoi Sut Ieng	58,79
35.º	袁家輝	58.26	35.º	Un Ka Fai	58,26
36.º	麥美歡	57.55	36.º	Mak Mei Fun	57,55
37.º	莫增煒	57.20	37.º	Mok Hoi Wai	57,20
38.º	陳嘉敏	56.41	38.º	Chan Ka Man	56,41
39.º	龍吉琮	55.56	39.º	Long Kat Keng	55,56
40.º	黃咏	55.50	40.º	Wong Weng	55,50
41.º	黃潔如	54.83	41.º	Wong Kit U	54,83
42.º	周奇志	54.24	42.º	Chao Kei Chi	54,24
43.º	劉淑敏	54.13	43.º	Lao Sok Man	54,13
44.º	黃美瑜	52.88	44.º	Wong Mei U	52,88
45.º	吳碧儀	52.43	45.º	Ng Pek I	52,43
46.º	鮑嘉敏	52.32	46.º	Pao Ka Man	52,32

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：41名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：2名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格而被淘汰之投考人：24名。

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公布之日起計十個工作日內，就本成績名單向行政法務司司長提出訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年三月十四日的批示確認)

二零一四年二月二十八日於法務局

典試委員會：

主席：法律推廣廳廳長 羅靜萍

正選委員：一等技術員 馬理章

候補委員：一等技術員 吳嘉儀

(是項刊登費用為 \$4,391.00)

公 告

法務局為填補散位合同人員輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公布，知識考試合格並獲准進入心理測驗的准考人名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁(www.dsaj.gov.mo)。

二零一四年三月十九日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$881.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 41 candidatos;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 2 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 24 candidatos.

c) Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lo Cheng Peng, chefe do Departamento de Divulgação Jurídica.

Vogal efectivo: Ma Lei Cheong, técnico de 1.ª classe.

Vogal suplente: Ng Ka I, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 4 391,00)

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos ao exame psicológico do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, do trabalhador contratado por assalariamento da DSAJ, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2014年02月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Fevereiro de 2014

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 孫國龍個人企業主

葡文 português : SUN KUOK LONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路富寶花園15/A

登記編號 N.º do registo: 24259 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳影慧

葡文 português : CHAN IENG WAI

自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街23號建華新村2座14樓A室

登記編號 N.º do registo: 24260 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃婷鈺個人企業主

葡文 português : WONG TING YUK E.I.

自然人住所 domicílio : Room 3404, 34/F, Choi Chun House, Choi Tak Estate, Choi Hing Road 8, Ngau Tau Kok, Kowloon, Hong Kong

登記編號 N.º do registo: 24261 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安寶玲個人企業主

葡文 português : CHENG AMARAL ALVES, NATÁLIA ESTELA E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida Praia Grande, 2.º andar B, em Macau

登記編號 N.º do registo: 24262 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔡琳朗個人企業主

葡文 português : CHOI LAM LONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場北大馬路金景花園金海閣16/L

登記編號 N.º do registo: 24263 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳婷婷個人企業主

葡文 português : NG TENG TENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街東方花園壽星閣4樓G室

登記編號 N.º do registo: 24264 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : C·K設計裝修工程

自然人住所 domicílio : 澳門夜咁巷2號亞洲大廈5E

登記編號 N.º do registo: 24265 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王佩珍
葡文 português : VONG PUI CHAN
自然人住所 domicílio : 澳門科英布拉街 3 4 2 號金苑大廈第 2 座 1 3 樓 H
登記編號 N° do registo: 24266 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新輝冷氣
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街怡珍閣 1 7 C
登記編號 N° do registo: 24267 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岑煒康個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石斜路新益花園第 6 座 2 6 G
登記編號 N° do registo: 24268 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簡燕麗個人企業主
葡文 português : KAN IN LAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基海灣南街威翠花園 B 座 2 4 /W
登記編號 N° do registo: 24269 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭志偉 (B)
葡文 português : CHIANG CHI VAI (B)
自然人住所 domicílio : 澳門路環打纜巷 3 1 號路環小築大廈 3 樓 C
登記編號 N° do registo: 24270 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宋建華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路 6 8 號麗華新村第 1 座 6 樓 U 室
登記編號 N° do registo: 24271 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李俊暉個人企業主
葡文 português : LEI CHON FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門和樂大馬路 2 3 2 號嘉應花園第 1 座 2 3 /D
登記編號 N° do registo: 24272 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳伯鴻個人企業主
葡文 português : CHAN PAK HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門姑娘街 1 1 號雅華閣 1 3 A
登記編號 N° do registo: 24273 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林家宏
自然人住所 domicílio : 澳門高樓街 3 0 號利華閣 3 樓 B
登記編號 N° do registo: 24274 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘劍青
葡文 português : ANOK POON KIM CHING

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔泉福新邨第2期偉興閣6樓A K
登記編號 N.º do registo: 24275 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾惠君個人企業主
葡文 português : CHANG WAI KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福安花園第8座13樓B H
登記編號 N.º do registo: 24276 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧幼強
葡文 português : LOU IAO KEONG
自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路94號康樂邨M座2樓
登記編號 N.º do registo: 24277 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊其麟個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路幸福花園3/G
登記編號 N.º do registo: 24278 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林廣倫個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街3 a b號福成大廈4樓D座
登記編號 N.º do registo: 24279 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王小敏個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路華景園第2座5/P
登記編號 N.º do registo: 24280 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙靄玲個人企業主
葡文 português : CHIO OI LENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基威翠花園B座16樓V
登記編號 N.º do registo: 24281 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳耀明(C)個人企業主
葡文 português : CHAN YIU MING (C) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路346號泉亮花園6樓C座
登記編號 N.º do registo: 24282 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶源裝修工程
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂二街宏信大廈123號T座地下
登記編號 N.º do registo: 24283 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮美芳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環建華大廈第2座10樓A室
登記編號 N.º do registo: 24284 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅影琮
自然人住所 domicílio : 澳門青草街 1 1 號成南大廈 5 + 6 A
登記編號 N° do registo: 24285 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲神英個人企業主
葡文 português : WAN SAN IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路青洲社屋青翠樓 2 座 2 7 樓 B Q
登記編號 N° do registo: 24286 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張明輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路 1 6 3 號連勝大廈 1 6 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 24287 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林樹添個人企業主
葡文 português : LAM SU TIM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街 1 5 號琮發大廈 1 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 24288 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃月嬋個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門士多烏拜斯馬路 4 4 號 1 3 樓 A 座
登記編號 N° do registo: 24289 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王健勝
葡文 português : WONG KIN SENG
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂大馬路宏開大廈第 1 座 6 樓 E
登記編號 N° do registo: 24290 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁永權個人企業主
葡文 português : LEONG WENG KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門草堆街 8 9 號 B 地下及閣樓
登記編號 N° do registo: 24291 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭淑冰個人企業主
葡文 português : PANG SHUK PING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街廣華新村第 5 座 4 樓 G
登記編號 N° do registo: 24292 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樊添明
自然人住所 domicílio : 澳門孫逸仙大馬路 6 6 8 號泉鴻花園碧苑 7 樓 L 座
登記編號 N° do registo: 24293 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭建能個人企業主
葡文 português : CHEANG KIN NANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路 S / N 新城市花園第 1 5 座鴻圖閣 1 0 樓 G Avenida Artur Tamagnini
Barbosa, s/n, Jardim Cidade Nova, Hung Tou Kok, 10º andar G, em Macau
登記編號 N° do registo: 24294 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金駿貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門殷皇子大馬路 2 9 號華榕大廈 1 9 樓 D
登記編號 N° do registo: 24295 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林坤鵬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路伯樂花園 4 座 1 2 樓 E
登記編號 N° do registo: 24296 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : E · T · T · 有限公司
葡文 português : E.T.T. LDA.
英文 inglês : E.T.T. LTD.
法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, n° 203, Jardins do Oceano, Magnolia Court, 11º H,
Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49943 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 熱潮一人有限公司
葡文 português : HOTBOOM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HOTBOOM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門渡船街 4 0 號聯昌大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49944 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南灣壹號物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LABAHIA ONE, LIMITADA
英文 inglês : LABAHIA ONE PROPERTY MANAGEMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 4 樓 B 室 Rua de Xangai, n° 175, Edifício da
Associação Comercial de Macau, 14º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太陽城集團旅遊有限公司
葡文 português : SUNCITY GRUPO TURISMO LIMITADA
英文 inglês : SUNCITY GROUP TOURISM LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 – 2 5 5 號中土大廈 1 2 樓 N – P 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00

登記編號 N° do registo: 49946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : H A M酒店企業管理一人有限公司
葡文 português : HAM - GESTÃO DE EMPREENDIMIENTOS TURÍSTICOS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HAM - HOSPITALITY ASSET MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Londres, n° 98, Edifício Wan Sing Court, 15° andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B E R R I 有限公司
葡文 português : BERRI LIMITADA
英文 inglês : BERRI LIMITED
法人住所 sede : Praça de Lobo d'Ávila, n° 22, Edifício Regent Garden, 13° andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49948 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅辰酒店集團(澳門)有限公司
葡文 português : GRUPO DE HOSPITALIDADE ARTYZEN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ARTYZEN HOSPITALITY GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈11樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 398, Edifício CNAC, 11° andar, NAPE, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百萬聯盈投資策略顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE INVESTIMENTOS ESTRATÉGIA MILHÕES DA ALIANÇA LIMITADA
英文 inglês : MILLION ALLIANCE STRATEGY INVESTMENT CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門卑第巷20號百麗大廈2樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49950 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 平台多媒體項目有限公司
葡文 português : PLATAFORMA PROJECTOS MULTIMÉDIA, LIMITADA
英文 inglês : PLATFORM PROJECTS MULTIMEDIA LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n° 218-A, 17° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優越(國際)人力資源有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RECURSOS HUMANOS EXCELLENT (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : EXCELLENT (INTERNATIONAL) HUMAN RESOURCES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街23B號文泰樓C座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永霸運輸有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場大馬路 3 3 2 號翡翠廣場第 3 座 8 樓 P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49953 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明新地產發展有限公司
葡文 português : MENG SUN FOMENTO PREDIAL E DESENVOLVIMENTO LDA.
英文 inglês : MENG SUN REAL ESTATE & DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街 8 5 – 1 1 1 號泉碧花園第 1、2 期地下 H 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K C 資訊科技一人有限公司
葡文 português : KC TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KC INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門染布巷 1 7 號地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協成投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO HIP SENG LIMITADA
英文 inglês : HIP SENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 1 樓 J – P
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49956 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永華國際貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO INTERNACIONAL WINTEX LIMITADA
英文 inglês : WINTEX INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝(集團)商業大廈 1 3 樓 R 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49957 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新信興貿易發展有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街 4 8 號新美安大廈地下 A I 座 Rua Três do Bairro da Areia Preta,
n.º 48, Edifício San Mei On, r/c, AI, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49958 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 串皇小食店有限公司
法人住所 sede : 澳門渡船街 2 號好旺閣地下 E C 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49959 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富昌管理集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO GRUPO FU CHEONG LIMITADA
 英文 inglês : FU CHEONG MANAGEMENT GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路166號慕拉士大廈地下N至O舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49960 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 動力資訊系統有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA DE INFORMAÇÃO FORÇA, LIMITADA
 英文 inglês : FORCE INFORMATION SYSTEM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49961 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興龍泰一人有限公司
 葡文 português : XING LONG TAI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : XING LONG TAI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街寰宇天下第1座45樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49962 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱頓工程有限公司
 葡文 português : CAYTON ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : CAYTON ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門田畔街萬利大廈1樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49963 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 圓蔥創作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CRIAÇÃO IDEIA CIRCLE ONION LIMITADA
 英文 inglês : CIRCLE ONION IDEA CREATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街64號海洋花園紅桃苑17樓O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49964 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永遠二十一澳門一人有限公司
 葡文 português : FOREVER 21 MACAU, SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : FOREVER 21 MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49965 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 融盛置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL IONG SENG LIMITADA

英文 inglês : IONG SENG REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路360—362號地下A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49966 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬光工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FULL BRILLIANT ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FULL BRILLIANT ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路249號美居廣場第2期地下H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49967 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新環亞旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS NEW UNIVERSAL ASIA LDA.
 英文 inglês : NEW UNIVERSAL ASIA TRAVEL AGENCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路17號江海花園地下O座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49968 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天峰國際集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INTERNACIONAL SKYPOWER, LIMITADA
 英文 inglês : SKYPOWER INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲上街99號青翠花園地下N舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49969 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 先力消防工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA E PREVENÇÃO DE INCÊNCIOS DE ZENITH, LIMITADA
 英文 inglês : ZENITH FIRE ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈7樓G—H座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49970 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明河星滙皮革有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COURO STARLIGHT RIVIERA, LIMITADA
 英文 inglês : STARLIGHT RIVIERA LEATHER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路283—297號信託花園1樓K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49971 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明河星滙集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE STARLIGHT RIVIERA, LIMITADA
 英文 inglês : STARLIGHT RIVIERA GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路283—297號信託花園1樓K座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49972 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永德天置業有限公司
 葡文 português : WING TAK TIN FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 — 2 5 3 號廣福祥花園地下 D J 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路仕達能源科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENERGIA E TECNOLOGIA LUSHIDA, LIMITADA
 英文 inglês : LUSIDA ENERGY AND TECHNOLOGIES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 8 5 至 1 0 5 7 — C 號南方大廈 1 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49974 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 伯多祿一人有限公司
 葡文 português : PEDRO - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PEDRO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地 6 1 號美景花園美嘉閣第 3 幢 1 1 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49975 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德健有限公司
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 7 — A 豐寧大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49976 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國長利投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路 9 7 3 號海逸庭園第 1 座 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 49977 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百童製作(澳門)有限公司
 葡文 português : PATTERN PRODUÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PATTERN PRODUCTION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 9 4 號高美士大廈 2 2 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49978 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 比達(澳門)有限公司
 葡文 português : B & T (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : B & T (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 9 4 號高美士大廈 2 2 樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗進科技控股有限公司
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 1 1 號群發花園 5 樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美兆澳門健檢中心有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 1 8 樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49981 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君豪網絡技術有限公司
葡文 português : TÉCNICA DE REDE GRANDHOOD LIMITADA
英文 inglês : GRANDHOOD NETWORK TECHNICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬德里街 7 9 號環宇豪庭地下 A Q 舖
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 49982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ONE ZONE 亞洲 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : ONE ZONE ÁSIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ONE ZONE ASIA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49983 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡氏消防安全工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SEGURANÇA E DE PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS CHOI'S, LIMITADA
英文 inglês : CHOI'S FIRE SAFETY ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 3 號美利閣地庫 4
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49984 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 米米美食有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園地下 E 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49985 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泉安有限公司

葡文 português : QUAN UMA, LIMITADA
 英文 inglês : QUAN AN, LTD.
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路500號新駿成花園20樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49986 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 李黃餐飲一人有限公司
 葡文 português : LEI VONG ALIMENTOS E BEBIDAS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : LEI VONG FOOD & BEVERAGE LTD.
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街東成閣4樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49987 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙蓄集團有限公司
 葡文 português : HEI KIO GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : HEI KIO GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街68號地下
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 49988 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠昌裝飾工程有限公司
 葡文 português : OBRAS DE DECORAÇÃO SHING CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : SHING CHEONG DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號第一國際商業中心8樓803室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49989 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方單元有限公司
 葡文 português : UNIDADE DO ORIENTE, LDA.
 英文 inglês : EASTERN UNIT, LTD.
 法人住所 sede : Urbanização Hellen Garden, Lote 5, Bloco 3, 3° andar F, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49990 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓悅金剛玻璃工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE VIDRO DOURADO FINE LINE LIMITADA
 英文 inglês : FINE LINE GOLDEN GLASS ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工匠巷14號合興樓地下D舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49991 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 點子化妝有限公司
 葡文 português : JC MAQUILAGEM LDA.
 英文 inglês : JC MAKE-UP LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場253號建興龍廣場12樓Q座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49992 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊景設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E ENGENHARIA JUN JING LIMITADA
英文 inglês : JUN JING DESIGN AND ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳亞(國際)免稅店有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石街228-234號御景灣地下C座
資本 capital : MOP\$600.000,00
登記編號 N.º do registo: 49994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順興龍貨運配送安裝有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路391號嘉應花園第5座23樓P座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益力固顧問工程有限公司
葡文 português : YILIGK CONSULTADORIA E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : YILIGK CONSULTING AND ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門大纜巷40號B地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49996 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門興和生化科技有限公司
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業大廈第3期11樓TUV座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49997 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智科企業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENHIMENTO WISETECH LDA.
英文 inglês : WISETECH ENTERPRISE LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街157-159號祐強工業大廈9樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L A N T E A 旅遊及房地產股份有限公司
葡文 português : LANTEA - TURISMO & IMOBILIÁRIO, S.A.
英文 inglês : LANTEA - TOURISM & PROPERTY, LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 49999 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 8 8 8 澳門航空有限公司
葡文 português : 888 MACAU COMPANHIA AÉREA, LIMITADA
英文 inglês : 888 MACAU AIRLINES LIMITED
法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, Ocean Garden, Edifício Peach Court, 19° C, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50000 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 非凡電訊有限公司
葡文 português : ALPHA TELECOMUNICAÇÃO LDA.
法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街 1 6 2 至 1 6 8 號寶翠花園利明閣地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50001 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門浩達工程有限公司
葡文 português : HAO DA ENGENHARIA MACAU LIMITADA
英文 inglês : HAO DA ENGINEERING MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路創福豪庭第 1 座地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50002 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 品味數碼一人有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 2 5 號珍興樓地下 L 4
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50003 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝廊設計製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E PRODUÇÃO LIBD LIMITADA
英文 inglês : LIBD DESIGN AND PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 3 樓 B
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 50004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利天飲食集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO LEE'S LDA.
英文 inglês : LEE'S RESTAURANT GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居地下 A D 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50005 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 八之九廣告及策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE E PLANEAMENTO EIGHT & NINE, LDA.
英文 inglês : EIGHT & NINE ADVERTISING AND PLANNING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 1 6 3 – D 號遠洋嘉園地下 H 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠源投資集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ZHONG YUAN GRUPO LDA.
英文 inglês : ZHONG YUAN INVESTMENT GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 6 樓 I 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耶路撒冷之城有限公司
葡文 português : CIDADE JERUSALEM LIMITADA
英文 inglês : CITY OF JERUSALEM LIMITED
法人住所 sede : 澳門文第士街 3 9 – A 號達成大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50008 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠地球貿易一人有限公司
葡文 português : VERDE GLOBAL COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GREEN GLOBE TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50009 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門同步資訊有限公司
葡文 português : MACAUIN INFORMAÇÃO LDA.
英文 inglês : MACAUIN INFORMATION LTD.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心 1 樓 A Y
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新天網集團有限公司
葡文 português : NOVO REDE CELESTIAL GRUPO, LDA.
英文 inglês : NEW SKY NET GROUP, LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業大廈第 1 期 1 0 樓 C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50011 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浚豐(澳門)有限公司
葡文 português : PBIM (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PBIM (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔寶龍花園銀龍閣 5 樓 A C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀智國際有限公司
 葡文 português : WISEBRIGHT INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : WISEBRIGHT INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 至 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 50013 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 普德國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL PRO DR LIMITADA
 英文 inglês : PRO DR INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第一街新城市花園第 1 4 座順景閣 5 樓 H 室
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 50014 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鳳凰洗車及維修服務一人有限公司
 葡文 português : FÉNIX SERVIÇOS DE LAVAGEM E REPARAÇÃO DE AUTOMÓVEIS SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : PHOENIX CAR WASH AND REPAIR SERVICES, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 1142M, Edifício Centro Intenacional de Macau, Torre XII, 13° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50015 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 堅森長運貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO FORREST BROS LIMITADA
 英文 inglês : FORREST BROS TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 0 3 號群威大廈 1 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50016 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥迪遜(中國)有限公司
 葡文 português : MDX (CHINA) LDA.
 英文 inglês : MDX (CHINA) LTD.
 法人住所 sede : 澳門大興街 8 3 號恆德大廈地下 C 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50017 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貓工作室一人有限公司
 葡文 português : ESTÚDIO A CAT SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : A CAT STUDIO COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 5 4 1 號保利達花園第 4 座 6 樓 A E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 50018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英豪有限公司
葡文 português : INHOU LDA.
英文 inglês : INHOU LTD.
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路507號運順新邨A座地下AA舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永嘉有限公司
葡文 português : FOREVERGOOD LIMITADA
英文 inglês : FOREVERGOOD LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名門26樓I室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲上攝影有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔珍珠圍創福豪庭3座9樓T
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西洋菜餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE CATERING SEEK YOUR CHOICE, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣湖圍67號南灣半島地下G座
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 50022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀月工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ARGENT MOON, LIMITADA
英文 inglês : ARGENT MOON ENGINEERING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門台山牧場街61號新城市工業大廈6樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建奕建築工程有限公司
葡文 português : KIN IEC CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA LDA.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓J
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50024 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力圖(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LITTO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : LITTO (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡 1 6 至 2 2 號福海花園福華閣第 4 座 3 樓 A V
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50025 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門 Y A M A T O O 控股有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES MACAU YAMATOO LDA.
 英文 inglês : MACAU YAMATOO HOLDING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 50026 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬尼奴 (澳門) 集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE MENUET SAS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MENUET SAS (MACAO) GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街怡景閣 8 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50027 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣日 P O W E R 工程有限公司
 葡文 português : KUONG IAT POWER ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : KUONG IAT POWER ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 3 樓 M N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50028 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 娜娜美容美甲有限公司
 葡文 português : NA NA EMBELEZAMENTO DE UNHAS E BELEZA LDA.
 英文 inglês : NA NA NAIL & BEAUTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門渡船街 6 7 號 A 輝通閣地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50029 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 惠理工程顧問有限公司
 葡文 português : IDEAL CONSULTORIA DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : IDEAL ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 1 號友輝大廈 3 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50030 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣新國際貿易發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE COMÉRCIO KWONG SAN INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : GWONG SUN INTERNATIONAL TRADING DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 9 樓 E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夢想投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈3樓A·J
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 50032 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創捷環保工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROTEÇÃO AMBIENTAL E ENGENHARIA CHONG CHI, LIMITADA
英文 inglês : CHONG CHI ENVIRONMENTAL PROTECTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友聯巷5號B信美大廈地下B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 品盈貿易(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO PINYING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PINYING TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路579號友利花園第1座地下B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50034 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻昇物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場235-287號中土大廈6樓L座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 殷浩國際貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞太永恆貿易投資一人有限公司
葡文 português : ETERNAL PACIFIC, COMÉRCIO E INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : ETERNAL PACIFIC TRADING AND INVESTMENT, LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路78號D南新花園第1座4樓C室 Avenida de Kwong Tung, n.º 78D,
Jardim Nam San, Bloco 1, 4.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50037 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國遠油石油化工集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE PETROQUÍMICA CHINA YUAN YOU LIMITADA
英文 inglês : CHINA YUAN YOU PETROCHEMICAL GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鑫泓錦娛樂投資集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 6 號澳門金融中心 9 樓 A
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 50039 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新海域工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心 1 0 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50040 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門 5 2 0 B A B Y 網上購物一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街 2 4 號金利來大廈地下 A 1 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50041 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 施朗素尖端設計顧問有限公司
 葡文 português : C. RENZO ADVANCE - DESIGN E CONSULTORIA, LDA.
 英文 inglês : C. RENZO ADVANCE - DESIGN AND CONSULTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸凜星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 9 樓 L
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50042 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洪濤國際(澳門)裝飾工程有限公司
 葡文 português : HONG TAO INTERNACIONAL (MACAU) - ENGENHARIA DE DECORAÇÃO, LDA.
 英文 inglês : HONG TAO INTERNATIONAL (MACAU) DECORATION ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸凜星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 9 樓 L
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50043 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 核心製作有限公司
 葡文 português : CORE PRODUÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : CORE PRODUCTIONS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, n° 203, Magnolia Building, 11/F H, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50044 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N S C 有限公司
 葡文 português : NOVO SINAL CRIATIVO LDA.
 英文 inglês : NEW CREATIVE SIGN LTD.
 法人住所 sede : Rua de Lagos, Edifício Hoi Yee Fa Yuen, Bloco III, 6° andar Q, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50045 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保險皇顧問有限公司
葡文 português : PROFISSIONAL DE SEGUROS CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : INSURANCE PROFESSIONAL CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路金龍中心地下A B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50046 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景盛投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KING SENG, LIMITADA
英文 inglês : KING SENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 4 4—2 4 6號澳門金融中心1 1樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50047 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 應匯科技有限公司
葡文 português : ENUSION TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : ENUSION TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心1 1樓H室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50048 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓展管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO AWESOME LIMITADA
英文 inglês : AWESOME MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A—3 0 1號友邦廣場2 0樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50049 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華聯國際投資服務有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心1樓B N舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50050 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新澳門環保檢測有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INSPECÇÃO E PROTECÇÃO DO AMBIENTE NOVO MACAU, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門群興新街2 5號友群大廈地下C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50051 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門釋縛堂中醫藥研究所有限公司
葡文 português : INSTITUTO DE MEDICINA CHINESA MACAU SHIFU TANG LIMITADA
英文 inglês : MACAO SHIFU TANG RESEARCH INSTITUTE OF CHINESE MEDICINE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈2 7樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 50052 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰禾豐有限公司
 葡文 português : TAILANDIA HEFENG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號富達花園 1 7 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50053 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維訊數據 (澳門) 有限公司
 葡文 português : VISON DADO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : VISON DATA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街 1 — 1 5 A 號銀座廣場 2 樓 B M 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50054 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 向前置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA XIANG QIAN LIMITADA
 英文 inglês : XIANG QIAN REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 向上置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA XIANG SHANG, LIMITADA
 英文 inglês : XIANG SHANG REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50056 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貝必達物流有限公司
 葡文 português : BETA LOGISTICA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BETA LOGISTICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 4 0 9 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50057 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鈕氏 (澳門) 有限公司
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路喜鳳台 1 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 50058 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保羅文化交流顧問一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 3 至 5 號翡翠園第 2 期地下 L 至 M 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50059 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福記茶餐廳一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街199—207號花城利鴻利圖利偉利業1樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港源裝飾設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE DECORAÇÃO E DESIGN K Y LIMITADA
英文 inglês : K Y DECORATION DESIGN & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高冠街2—D號成發大廈L2舖地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50061 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門久源拍賣有限公司
葡文 português : MACAU JIUYUAN LEILÃO LDA.
英文 inglês : MACAO JIUYUAN AUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易得寶科技服務有限公司
葡文 português : SINO-ITECH TECNOLOGIA SERVIÇOS LIMITADA
英文 inglês : SINO-ITECH TECHNOLOGY SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50063 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : THE HOUSE OF CAVIAR有限公司
葡文 português : THE HOUSE OF CAVIAR LIMITADA
英文 inglês : THE HOUSE OF CAVIAR LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50064 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗澳有限公司
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第3座15樓P室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50065 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創思製作有限公司
法人住所 sede : 澳門噶地利亞街14號輝盈大廈2樓C座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50066 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昇鴻物業投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 5—2 8 7 號中土大廈 6 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50067 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱依琳(澳門)有限公司
 葡文 português : CRABTREE & EVELYN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CRABTREE & EVELYN (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar
 M&N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50068 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朝陽國際顧問有限公司
 葡文 português : SOLEIL INTERNACIONAL CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : SOLEIL INTERNATIONAL CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 1 6 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50069 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日本松下三洋電梯有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ELEVADORES JAPAN PINE DOWN SANYO LIMITADA
 英文 inglês : JAPAN PINE DOWN SANYO ELEVATOR COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖庇道街 1 2 號雅恆新邨 3 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50070 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創新通運投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街 5 6 號美景花園第 7 座地下 B H 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50071 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 焯雅醫療集團有限公司
 葡文 português : CUIDADOS DE SAUDE TROYA, GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : TROYA MEDICAL GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸凼星海大馬路金龍中心 1 3 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50072 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易城國際建築規劃設計有限公司

葡文 português : RE-URBAN INTERNACIONAL ARQUITETURA PLANEJAMENTO E DESIGN LIMITADA
英文 inglês : RE-URBAN INTERNATIONAL ARCHITECTURAL PLANNING AND DESIGN CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50073 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孫悟空資訊科技工程有限公司
葡文 português : SWH ENGENHARIA DE TECNOLOGIA INFORMATICA LDA.
英文 inglês : SWH INFORMATION TECHNOLOGY ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環工業街龍園商業中心地下A Q舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50074 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成章貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環工業街龍園商業中心地下A Q舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50075 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MMF COMIDAS E BEBIDAS, LDA.
法人住所 sede : Rua do Almirante Sérgio, n.º 53, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環訊通科技顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA CONSULTORIA DE TECNOLOGIA MAJOR TOM LIMITADA
英文 inglês : MAJOR TOM TECHNOLOGY CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場11樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50077 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B L O O M S O L U T I O N S 澳門有限公司
葡文 português : BLOOM SOLUTIONS MACAU LIMITADA
英文 inglês : BLOOM SOLUTIONS MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Macau Landmark, Office Tower 23.º andar salas
2301-2302, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50078 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 琳琳蘭娜有限公司
葡文 português : LINLINLANNA LIMITADA
英文 inglês : LINLINLANNA CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50079 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅康有限公司
 葡文 português : JKXC LIMITADA
 英文 inglês : JKXC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 2 8 樓 A N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50080 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鎔昇有限公司
 葡文 português : BSXC LIMITADA
 英文 inglês : BSXC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 2 8 樓 A N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50081 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新鈦有限公司
 葡文 português : XTXC LIMITADA
 英文 inglês : XTXC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 2 8 樓 A N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50082 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得福吉來投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門俾若翰街 4 2 7 至 4 3 1 號綠楊花園地下 O 及 P 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50083 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銓忠有限公司
 葡文 português : QZXC LIMITADA
 英文 inglês : QZXC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 2 8 樓 A N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50084 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 圓帆有限公司
 葡文 português : YFXC LIMITADA
 英文 inglês : YFXC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 2 8 樓 A N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50085 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 欽誠有限公司
 葡文 português : QCXC LIMITADA
 英文 inglês : QCXC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 2 8 樓 A N

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50086 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏萊有限公司
葡文 português : BLXC LIMITADA
英文 inglês : BLXC LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街63號保利達花園第5座28樓A N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50087 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桐勝有限公司
葡文 português : TSXC LIMITADA
英文 inglês : TSXC LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街63號保利達花園第5座28樓A N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50088 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富鋒有限公司
葡文 português : FFXC LIMITADA
英文 inglês : FFXC LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街63號保利達花園第5座28樓A N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50089 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銳寶有限公司
葡文 português : RBXC LIMITADA
英文 inglês : RBXC LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街63號保利達花園第5座28樓A N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50090 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樺茂有限公司
葡文 português : HMXC LIMITADA
英文 inglês : HMXC LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街63號保利達花園第5座28樓A N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50091 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威耀有限公司
葡文 português : WYXC LIMITADA
英文 inglês : WYXC LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街63號保利達花園第5座28樓A N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50092 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楓騰有限公司
 葡文 português : FTXC LIMITADA
 英文 inglês : FTXC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 2 8 樓 A N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50093 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬栢有限公司
 葡文 português : WZXC LIMITADA
 英文 inglês : WZXC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 2 8 樓 A N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50094 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鐘芯有限公司
 葡文 português : TXXC LIMITADA
 英文 inglês : TXXC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 2 8 樓 A N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50095 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鍾揚有限公司
 葡文 português : HYXC LIMITADA
 英文 inglês : HYXC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 2 8 樓 A N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50096 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑄星有限公司
 葡文 português : JXXC LIMITADA
 英文 inglês : JXXC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 2 8 樓 A N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50097 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑄榮有限公司
 葡文 português : JRXC LIMITADA
 英文 inglês : JRXC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 2 8 樓 A N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50098 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百輝有限公司
 葡文 português : BFXC LIMITADA

英文 inglês : BFXC LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街6 3號保利達花園第5座2 8樓A N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50099 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 格能有限公司
葡文 português : GNXC LIMITADA
英文 inglês : GNXC LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街6 3號保利達花園第5座2 8樓A N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50100 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國細胞谷有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VALE CÉLULA CHINA, LIMITADA
英文 inglês : CHINA CELL VALLEY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心1 4樓C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50101 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領匯培訓服務及活動策劃有限公司
葡文 português : INNOVATE SERVIÇOS DE TREINO E PROMOÇÃO DE EVENTOS, LIMITADA
英文 inglês : INNOVATE TRAINING AND EVENT PLANNING SERVICES, LIMITED
法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, Edifício Magnolia Court, 13.º andar W, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50102 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 碧華園投資有限公司
葡文 português : BI HUA YUAN INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : BI HUA YUAN INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門永樂里7號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50103 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門穗港澳經濟文化發展投資管理有限公司
法人住所 sede : 澳門告利雅施利華街1 6號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50104 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠概製作媒體有限公司
葡文 português : MACAUFACTURE MÉDIA PRODUÇÕES LIMITADA
英文 inglês : MACAUFACTURE MEDIA PRODUCTIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街伯樂花園第4座9樓A室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50105 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創星有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ELITE STAR LIMITADA
 英文 inglês : ELITE STAR COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50106 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門溢丰針織廠有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環保利達花園第 1 座 1 9 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50107 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳悠貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO MACAOGO, LDA.
 英文 inglês : MACAOGO TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街 5 1 號多寶花園聚寶閣 7 樓 O 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50108 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門默研國際會務旅遊服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街 1 9 — 1 9 D 號嘉樂花園 4 樓 H 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50109 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時訊科技有限公司
 葡文 português : TIMESINFO TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : TIMESINFO TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門凜星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 0 樓 M
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50110 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紫星汽車有限公司
 葡文 português : G-STAR AUTOMÓVEIS LDA.
 英文 inglês : G-STAR CAR LTD.
 法人住所 sede : 澳門下環街 4 號寶榮大廈 5 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50111 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 運強空間一人有限公司
 葡文 português : YUN QIANG KONG JIAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : YUN QIANG KONG JIAN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場 2 7 9 號李秉倫大廈第 2 座 1 7 樓 O 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50112 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匠心網絡酒店用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS HOTELEIROS E REDE UNIQUE, LIMITADA
英文 inglês : UNIQUE NETWORK HOTEL SUPPLY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路3—21號昌龍工業大廈1樓E, F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50113 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T I N K L A B S (澳門)一人有限公司
葡文 português : TINK LABS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TINK LABS (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈1樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50114 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鷹翅 I P 有限公司
葡文 português : EAGLE IP LIMITADA
英文 inglês : EAGLE IP LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場7樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50115 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和利有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心10樓G室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50116 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝們有限公司
葡文 português : ART MO LIMITADA
英文 inglês : ART MO LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50117 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新中澳科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MACAU NOVO CM, LDA.
英文 inglês : MACAO NEW CM TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門白眼塘橫街22號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50118 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 妃凡衛浴一人有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街1A B—1A C號廣利大廈1樓A F舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50119 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門萬洲建材一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B — 1 A C 號廣利大廈 1 樓 I 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50120 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣東中南建安工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA GUANGDONG ZHONGNAM KIN ON LIMITADA
 英文 inglês : GUANGDONG ZHONGNAM KIN ON ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街 5 5 至 1 9 5 號葡京花園順景臺 1 7 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50121 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳亞國際旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS MACAU ASIA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ASIA INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 9 0 2 號室
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 50122 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友威工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YAU WAI, LIMITADA
 英文 inglês : YAU WAI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 1 3 8 號瑞祥新邨第 2 期 2 座地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50123 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尖風勞務及人力資源顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA EMPREGO E RECURSOS HUMANOS TOP SKY, LIMITADA
 英文 inglês : TOP SKY EMPLOYMENT & HUMAN RESOURCES CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友聯巷 1 1 號永禧大廈 2 樓 C
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 50124 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新令工程有限公司
 葡文 português : SUN NING ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SUN NING ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路愉景花園 2 3 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50125 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朝天貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO EMPIRE LIMITADA
 英文 inglês : EMPIRE TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業大廈 1 3 樓 R 座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50126 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P E R K Y 投資集團 (澳門) 有限公司
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO PERKY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PERKY INVESTMENT GROUP (MACAO) LTD.
法人住所 sede : Rua de Nossa Senhora do Amparo, n.º 47, Bloco Traseiro, 2.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50127 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳和藥業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FARMACÊUTICA HARMONIA FAMILIAR LIMITADA
英文 inglês : FAMILY HARMONY PHARMACEUTICALS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50128 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綽喬工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHEUK KIO LIMITADA
英文 inglês : CHEUK KIO ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊馬路 6 9 號金灣豪庭地下 P 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50129 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣隆集團澳門國際旅遊開發有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘騎士馬路彩虹苑 1 0 樓 A U
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 50130 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劍料理有限公司
法人住所 sede : 澳門漁翁街 4 9 8 號亨達大廈地下 A F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50131 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 眾鑫會展策劃有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 9 樓 T
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50132 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏基投資娛樂有限公司
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路凱旋門 3 5 樓 F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50133 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天悟出版及顧問有限公司
 葡文 português : TEAM PUBLICAÇÕES E CONSULTORIA LDA.
 英文 inglês : TEAM PUBLISHING AND CONSULTANCY LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar
 P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 50134 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門三維立體科技發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA DE MACAU 3D LIMITADA
 英文 inglês : MACAU 3D TECHNOLOGY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門麻子街 7 D 號地舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M A N D I R I 物業有限公司
 葡文 português : MANDIRI PROPRIEDADES LIMITADA
 英文 inglês : MANDIRI PROPERTIES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Macau Landmark, Office Tower, 23° andar, salas
 2301-2302, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50136 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : K I M B E R L E Y 物業有限公司
 葡文 português : KIMBERLEY PROPRIEDADES LIMITADA
 英文 inglês : KIMBERLEY PROPERTIES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Macau Landmark, Office Tower, 23° andar, salas
 2301-2302, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 裕豪有限公司
 葡文 português : YU HOU LIMITADA
 英文 inglês : YU HOU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街 3 0 2 號濠江花園第 1 座 1 4 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳蘭有限公司
 葡文 português : PODER FORTUNA LIMITADA
 英文 inglês : POWER FORTUNE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50139 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伯力市場策劃有限公司
葡文 português : BIBERRIES PLANEAMENTO DE MARKETING LIMITADA
英文 inglês : BIBERRIES MARKETING PLANNING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土商業中心 1 1 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50140 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門當代舞蹈團有限公司
葡文 português : GRUPO DE DANÇA CONTEMPORÂNEA DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU CONTEMPORARY DANCE GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園第 2 期 1 0 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50141 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森力勤工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔濠庭都會第 1 5 座 5 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50142 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安國集團有限公司
葡文 português : ANGUO GRUPO LDA.
英文 inglês : ANGUO GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門江沙路里 2 – C 號喜年華大廈地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50143 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御世國際一人有限公司
葡文 português : IMA INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : IMA INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門江沙路里 2 – C 號喜年華大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50144 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 路易貿易一人有限公司
葡文 português : LY COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : LY TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔濠景花園 3 2 座 6 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50145 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 軒尼進出口一人有限公司
葡文 português : NS IMPORTAÇÕES E EXPORTAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : NS IMPORTS AND EXPORTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔濠景花園 3 2 座 6 樓 B

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50146 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 焱策劃有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街海怡花園第 3 座 2 0 樓 U
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹紅集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE MESTRE A LIMITADA
 英文 inglês : MASTER A GROUP LIMITED
 法人住所 sede : Rua Cidade de Lisboa, n° 229C, Jardins de Lisboa, Edifício Maravil 1 Cave D, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50148 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亨利裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門新勝街泉通樓 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50149 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛世移民有限公司
 葡文 português : MESTRE A IMIGRAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : MASTER A IMMIGRATION LIMITED
 法人住所 sede : Rua Cidade de Lisboa, n° 229C, Jardins de Lisboa, Edifício Maravil 1 Cave D, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50150 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鷹霸有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路 7—9 號新益花園第 3 座 2 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新駿發投資貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E COMÉRCIO XIN JUN FA, LIMITADA
 英文 inglês : XIN JUN FA INVESTMENT & TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 4 7 號至尊花城麗晶閣 3 6 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50152 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三興物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE SUMHANG LIMITADA

英文 inglês : SUMHANG PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício do Grupo de Seguros da China Macau,
 4º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50153 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇朝珠光物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE PEARL DYNASTY LIMITADA
 英文 inglês : PEARL DYNASTY PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício do Grupo de Seguros da China Macau,
 4º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50154 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東南亞物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE SOUTHEAST ASIA LIMITADA
 英文 inglês : SOUTHEAST ASIA PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício do Grupo de Seguros da China Macau,
 4º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50155 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓聯控股有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES UNITED BRILLIANCE LIMITADA
 英文 inglês : UNITED BRILLIANCE HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈第1座1樓A B座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全佳工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環巷7-9號長發大廈4樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50157 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 越航假期航空服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO DE AVIAÇÃO VN FÉRIAS LIMITADA
 英文 inglês : VN HOLIDAYS AVIATION SERVICE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場5樓S座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50158 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳創設計有限公司
 葡文 português : MACAU ORIGINAL CONCEPT DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ORIGINAL CONCEPT DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場18樓J

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50159 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙明工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ZEN LIMITADA
英文 inglês : ZEN ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 7 4 4 — V 號湖景豪庭地下 K 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰進教育有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心 1 樓 Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50161 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華嚴集團有限公司
葡文 português : HUA YAN GRUPO LIMITADA
英文 inglês : HUA YAN GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50162 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L A P E R L A 澳門一人有限公司
葡文 português : LA PERLA MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LA PERLA MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50163 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐盛置業有限公司
葡文 português : OUSHENG FOMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : OUSHENG REAL ESTATE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50164 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 特辰科技(澳門)一人有限公司
葡文 português : TECHEN TECNOLOGIA (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TECHEN TECHNOLOGY (MACAU) CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 50165 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 激進藝術有限公司
葡文 português : RADICAL ARTES LIMITADA
英文 inglês : RADICAL ARTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇名(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA UNO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : UNO (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號金龍中心11樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50167 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雪利斯食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES SHIRLEY LIMITADA
英文 inglês : SHIRLEY FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路111號B—C舖地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉文工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街建富閣9樓A D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50169 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友盈集團有限公司
葡文 português : IAU IENG (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : IAU IENG (GROUP) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心13樓E, F座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 50170 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安德路資訊服務有限公司
葡文 português : ANDREW INFORMAÇÃO SERVIÇOS LDA.
英文 inglês : ANDREW INFORMATION SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路579號友利花園第1座地下B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50171 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大悲心藥業有限公司
葡文 português : INDÚSTRIA FARMACÉUTICA PIEDADE LIMITADA
英文 inglês : MERCY PHARMACY INDUSTRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈10樓B
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 50172 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀鴻投資置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL HONOR & GREAT, LIMITADA
英文 inglês : HONOR & GREAT INVESTMENT PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門工匠巷 5—B 號德衡大廈地下 F 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50173 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星匯電子商務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO ELECTRÓNICO E&L, LIMITADA
英文 inglês : E&L E-BUSINESS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 6 樓 D 座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 50174 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上乘藝術品鑒證有限公司
葡文 português : BELLA-ARTI ARTE DE AUTENTICAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : BELLA-ARTI ART AUTHENTICATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門木橋街 2 0 號德輝大廈地下 C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 50175 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 噪格有限公司
葡文 português : CAO BOX LIMITADA
英文 inglês : CAO BOX LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 5 號環球工業大廈 3 樓
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N° do registo: 50176 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博意國際有限公司
葡文 português : PROS INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : PROS INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 3 樓 F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50177 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鐵旗有限公司
葡文 português : TECK LIMITADA
英文 inglês : TECK LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 5 號環球工業大廈 3 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50178 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霧有限公司
法人住所 sede : 澳門聖美基街2號B景成大廈4樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50179 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北斗星工作室(澳門)有限公司
葡文 português : BIG DIPPER ESTÚDIO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BIG DIPPER STUDIO (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50180 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雙盛一人有限公司
法人住所 sede : 澳門東北大馬路601-699號海名居第2座6樓G座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50181 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三洲貿易暨顧問有限公司
葡文 português : TRÊS CONTINENTES COMÉRCIO E CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : THREE CONTINENTS TRADING & CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 20.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50182 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 8位元有限公司
葡文 português : 8 BIT LDA.
英文 inglês : 8 BIT LTD.
法人住所 sede : 澳門惠愛街3-3A號安興大廈地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50183 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新駿景置業有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1048號美樂花園地下C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50184 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠揚(國際)廣告裝飾有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PUBLICIDADE E DECORAÇÃO YUAN YANG (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : YUAN YANG (INTERNATIONAL) ADVERTISING & DECORATE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50185 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳一裝修有限公司
 法人住所 sede : 澳門三層樓街 1 6 — 1 6 E 號啓源臺 5 / I
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光和盈柏(澳門)有限公司
 葡文 português : WORLD & IMPART (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WORLD & IMPART (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唐城投資策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PLANEJAMENTO DE INVESTIMENTO T & T LIMITADA
 英文 inglês : T & T INVESTMENT PLANNING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50188 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康全藥房有限公司
 葡文 português : FARMÁCIA HONG CHUN LIMITADA
 英文 inglês : HONG CHUN PHARMACY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 3 樓 N
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 50189 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珠海珠澳旅遊客運有限公司
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 3 6 9 至 3 7 1 號金海山花園第 4 座地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50190 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍盛貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO LONG CHENG, LDA.
 英文 inglês : LONG CHENG TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 3 A 南方花園 1 9 座 1 9 號 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50191 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳財貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街聯新廣場第 3 座聯盛閣 3 2 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50192 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 由莉一人有限公司
葡文 português : Y.L.B. SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : Y.L.B. COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路20號海景花園利景閣8樓P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50193 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尖風資訊科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO EXTREME, LIMITADA
英文 inglês : EXTREME INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基多寶花園萬寶閣16樓A A
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 50194 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚豐貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO SHEUNG FUNG LIMITADA
英文 inglês : SHEUNG FUNG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心5樓A 5
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50195 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多睿詩家居用品有限公司
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇街60號B厚興大廈地下A 1座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50196 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洲生生餐飲管理有限公司
葡文 português : CHAO SAN SAN GESTÃO DE COMIDAS E BEBIDAS LDA.
英文 inglês : CHAO SAN SAN FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業大廈11樓Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50197 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 自由貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO LIVRE, LIMITADA
英文 inglês : FREE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街206號美蓮大廈第4座3樓O
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N.º do registo: 50198 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天祐貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO AMAZING GRACE LIMITADA
英文 inglês : AMAZING GRACE TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50199 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美研(集團)有限公司
 葡文 português : CONHECIMENTO DO BELO (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : LE BEAUTY KNOWLEDGE GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門萬安巷4號萬安大廈地下B1舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50200 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福摩斯托國際有限公司
 葡文 português : FINEMOST INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : FINEMOST INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A-246號澳門金融中心16樓H室
 資本 capital : MOP\$600.000,00
 登記編號 N° do registo: 50201 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰式傳統水療有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRADICIONAL DE SPA TAILANDÊS LIMITADA
 英文 inglês : THAI HERITAGE SPA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心27樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50202 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慧窗科技服務(澳門)有限公司
 葡文 português : ICTTS TECNOLOGIA E SERVIÇOS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ICTTS TECHNOLOGIES & SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50203 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅樂二十一(澳門)有限公司
 葡文 português : CLUBE 21 (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CLUB 21 (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43至53-A號澳門廣場19樓H至N座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50204 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 京城一人有限公司
 葡文 português : KENG SENG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : KENG SENG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路51號海景花園利景閣地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50205 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : FENIX INTERNACIONAL - CONSULTORIA E PROJECTOS, LDA.
法人住所 sede : Rua da Doca Seca, Edifício Praia, Bloco 3, 48º andar O, Fai Chi Kei, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 50206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大信新都匯商業管理有限公司
葡文 português : MACAU DASIN METROPLAZA GESTÃO DE COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU DASIN METROPLAZA COMMERCIAL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心8樓G室
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 50207 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新金勝一人有限公司
葡文 português : SUN KAM SING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SUN KAM SING LIMITED
法人住所 sede : Rua Sul do Patane, nº 19, Edifício Centro Comercial Wa Pou, 15º andar C15, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 50208 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 詩韻琴行有限公司
葡文 português : SI WAN MÚSICA, LDA.
英文 inglês : SI WAN MUSIC CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街15C, D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 50209 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金保利國際投資集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL MACAU JIN BAO LI LIMITADA
英文 inglês : MACAU JIN BAO LI INTERNATIONAL INVESTMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 50210 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海滔電子工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRÓNICA HAI TAO LIMITADA
英文 inglês : HAI TAO ELECTRONIC ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門罈些喇提督大馬路121號A亞洲工業大廈3樓D D 3
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 50211 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀛海旅遊有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO WIN HIGH LIMITADA
英文 inglês : WIN HIGH TOURISM LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場誠豐商業中心 1 6 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 50213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥克倫有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MAKHACLUN LDA.
 英文 inglês : MAIKELON CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門大興街 8 0 號金興大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50214 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝睿有限公司
 葡文 português : HOU IOI LIMITADA
 英文 inglês : HOU IOI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環小市 1 6 號善成樓 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50215 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澎穎化妝有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MAQUILAGEM PENNY HONG, LIMITADA
 英文 inglês : PENNY HONG MAKE UP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 至 3 7 1 號京澳大廈 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創榮投資有限公司
 葡文 português : CNC INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : CNC INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4° andar H-M, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浚溢澳門有限公司
 葡文 português : REGENTCORP MACAU LIMITADA
 英文 inglês : REGENTCORP MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50218 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富輝集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE FUHUI LIMITADA
 英文 inglês : FUHUI GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 50219 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹貳捌廣告設計一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50220 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 前典來一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50221 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 拓立有限公司
 葡文 português : LABTEST LIMITADA
 英文 inglês : LABTEST LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50222 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 殷理基工程集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE ENGENHARIA HN, LIMITADA
 英文 inglês : HN ENGINEERING GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場21樓C Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50223 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 京磊有限公司
 葡文 português : EASTCAST LIMITADA
 英文 inglês : EASTCAST CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場235—287號中土大廈6樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37591 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大陸工程得寶國際吳淦記有限公司
 葡文 português : CEC-TBI-NKK LIMITADA
 英文 inglês : CEC-TBI-NKK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬統領街32號廠商會大廈16樓C至D座
 資本 capital : MOP\$2.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44843 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HANG FAT CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO HANG FAT, LIMITADA
 英文 inglês : HANG FAT GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Marginal da Areia Preta, n° 103, 11° andar, "C", edifício industrial "Fok Tai", em Macau
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 4347 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蘇州工業設備安裝集團(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO E INSTALAÇÃO INDUSTRIAL CIDADE SUZHOU GRUPO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SUZHOU CITY INDUSTRIAL EQUIPMENT INSTALLATION GROUP (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22176 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大神鈞鐘錶珠寶金行有限公司
 葡文 português : OURIVESARIA, JOALHARIA E RELOJOARIA DA SHEN DIAO LDA.
 英文 inglês : DA SHEN DIAO JEWELLERY WATCHES AND GOLDSMITH LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路62號新建業商業中心地下G舖 Avenida de Lopo Sarmento de Carvalho, n° 62, Edifício Comercial San Kin Ip, rés-do-chão, Loja G, em Macau
 資本 capital : MOP\$130.000,00
 登記編號 N° do registo: 36871 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神鈞大押有限公司
 葡文 português : CASA DE PENHOR SAN TIO TAI LDA.
 英文 inglês : SAN TIO TAI PAWNSHOP LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路62號新建業商業中心地下G舖
 資本 capital : MOP\$130.000,00
 登記編號 N° do registo: 36870 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華大石油有限公司
 羅馬拼音 romanização: WA TAI SEAK IAO IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE COMBUSTÍVEIS WA TAI, LIMITADA
 英文 inglês : WA TAI OIL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Marginal da Ilha Verde, n°s 92-94, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 1360 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 碧聖集團有限公司
 葡文 português : BISHENG GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : BISHENG GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門市場街88號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n° 88, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$950.000,00
 登記編號 N° do registo: 18090 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智逸保安及管理服務 (澳門) 有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E SEGURANÇA CHI YAT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHI YAT SECURITY & MANAGEMENT SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6 號怡德商業中心1 7 樓F
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 39904 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L A 顧問一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA CONSULTADORA L A, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : L A CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 0 2 3 號南方大廈2 / J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快樂同行一人有限公司
葡文 português : WITH HAPPINESS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : WITH HAPPINESS LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場1 5 樓0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39565 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 川崎投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO KAWASAKI, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : KAWASAKI INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場1 5 樓0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33043 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J · H · K 一人有限公司
葡文 português : J.H.K SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : J.H.K LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場1 5 樓0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百業有限公司
葡文 português : MILLIONTRADE LIMITADA
英文 inglês : MILLIONTRADE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 0 3 號怡德商業中心5 樓C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35341 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WAH TONG TEI CHAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : FOMENTO PREDIAL WAH TONG, LIMITADA

英文 inglês : WAH TONG PROPERTY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心21樓
 資本 capital : MOP\$88.000,00
 登記編號 N° do registo: 6712 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬格蘭置業發展有限公司
 羅馬拼音 romanização: MA KA LAN CHI IP FAT CHIN IAO HANG KONG SI
 葡文 português : MAGRAN -INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LIMITADA
 英文 inglês : MAGRAN LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 594, Edifício BCM, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 7968 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利迅物流(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA EPSOON DE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EPSOON LOGISTICS (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 244-246, Edifício Finance Centre, 6° andar K, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 19577 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永泰清潔一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門順景廣場98號灣景園第2座3樓P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45853 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻海物業管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路S/N新城市商業中心1樓BM
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 45263 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃河保安清潔服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路S/N新城市商業中心1樓BM
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 45262 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶康有限公司
 葡文 português : COMPANHIA BABY HEALTH LIMITADA
 英文 inglês : BABY HEALTH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路泉裕花園R/C G
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 43505 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天栢聯工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TIMBERLINK, LIMITADA
 英文 inglês : TIMBERLINK ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Centro Comercial do Grupo
 Brilhantismo, 12.º andar S, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41235 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 權威名企進出口國際貿易投資(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO INTERNACIONAL
 QUEEN WAY (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : QUEEN WAY IMPORT AND EXPORT INTERNATIONAL TRADING INVESTMENT (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門龍頭左巷8號A和豐大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和樂行有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WO LOK, LIMITADA
 英文 inglês : WO LOK HONG TRADING AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環大馬路南方花園第17座2樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻進國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL HUNG CHON LIMITADA
 英文 inglês : HONG CHUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3座10樓X座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25247 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易資訊一人有限公司
 葡文 português : 2TIPS COMUNICAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : 2TIPS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街21號台山平民大廈C座5樓504
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏順發展一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO GRAND FLOW SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : GRAND FLOW DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40214 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博建有限公司
 葡文 português : PROJEXASIA (MACAU) LDA.

英文 inglês : PROJEXASIA (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 6 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 47716 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聖力嘉建設有限公司
 葡文 português : CHINA GRAND CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : CHINA GRAND CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 號獲多利大廈 2 0 樓 T 至 V 室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n° 335, Edifício Wót Tó Lei, 20° andar, T a V, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 23241 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美杏林 (澳門) 有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37789 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 川越麥斯卡 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : KAWAGOE MESUCA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KAWAGOE MESUCA (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸填海區宋玉生廣場 2 3 8 至 2 8 6 號建興龍廣場寫字樓 1 7 樓 G 2 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23270 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 研美美容有限公司
 葡文 português : BELEZA MIRACLE LIMITADA
 英文 inglês : MIRACLE BEAUTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環龍苑商場 A Z 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45227 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保全消防工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE PROTECÇÃO CONTRA INCÊNDIOS SURE SAFETY LIMITADA
 英文 inglês : SURE SAFETY FIRE PROTECTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 4 1 7 號中紡工業大廈 2 期 6 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38083 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 于泳 C P 長者屋有限公司
 葡文 português : YUYONG CP HABITAÇÃO DE IDOSOS LIMITADA
 英文 inglês : YUYONG CP HOMES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42007 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新勵志餐飲管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE RESTAURAÇÃO NOVO INSPIRADOR, LIMITADA
 英文 inglês : NEW INSPIRATIONAL FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊大馬路 5 6 – 6 6 號利昌工業大廈 1 1 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楓葉科技(澳門)有限公司
 葡文 português : FOLHA DE CARVALHO TECNOLOGIA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : MAPLE TECHNOLOGY (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 3 3 1 號廣福祥花園商場地下 B V 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新輝煌建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門渡船台 2 2 號豐裕大廈 4 樓 E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24334 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鵬輝企業一人有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE PANG FAI - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PANG FAI ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40425 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嬌思嬌兒(澳門)有限公司
 葡文 português : JUICY GIRL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JUICY GIRL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 0 5 – 1 0 7 A 號新成大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : HN & A 澳門有限公司
 葡文 português : HN & A MACAU LIMITADA
 英文 inglês : HN & A MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅憲新街 2 號 A 坤記大廈閣樓 Rua de Tomás da Rosa, n.º 2A, Edifício Kuan Kei, Sótão, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38730 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 我願意婚禮策劃有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO DE CASAMENTO I DO LDA.
 英文 inglês : I DO WEDDING PLANNING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街97-99號俾利喇廣場2樓S舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉華建材(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO K. WAH (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : K. WAH CONSTRUCTION MATERIALS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181號至187號光輝集團商業中心13樓B至F座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181 a 187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 13° andar B-F, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 19717 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快捷混凝土有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BETÃO PRONTO, LIMITADA
 英文 inglês : FAST CONCRETE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心13樓B至F座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181 a 187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 13° andar B-F, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 1478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新福華(國際)貿易有限公司
 羅馬拼音 romanização: SAN FOK VA (KOK CHAI) MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO (INTERNACIONAL) SAN FOK VA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SAN FOK VA (INTERNATIONAL) IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心13樓B至F座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 13° andar B-F, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 12897 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賓利國際貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL INTERNACIONAL BANNY COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BANNY INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園新街83號建富新邨置富閣地下Y舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 19869 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賓利控股一人有限公司
 葡文 português : BANNY GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : BANNY HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園新街83號建富新村置富閣地下Y舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 33959 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 游澳門旅行社有限公司
葡文 português : YOUAOMEN AGÊNCIA DE VIAGENS LDA.
英文 inglês : YOUAOMEN TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 2 樓H座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 38063 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TAK POU LEI IEONG HONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TAK POU LEI LIMITADA
英文 inglês : TAK POU LEI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 5 0 0 號新駿成花園 5 樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 3970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一晉有限公司
葡文 português : PRÓXIMO AVANÇO LIMITADA
英文 inglês : NEXT ADVANCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯高街 2 8 號福星臺地下D座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 45717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉龍有限公司
葡文 português : SOAR DRAGON LIMITADA
英文 inglês : SOAR DRAGON LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯高街 2 8 號福星臺地下D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46097 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康和系統工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE SISTEMA CONWELL LDA.
英文 inglês : CONWELL SOLUTION ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門紅瓦巷 5 號B 錦釗大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22169 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高寶顧問有限公司
葡文 português : GLOBALMAX CONSULTORIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : GLOBALMAX CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49630 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門沉香酒廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE BEBIDAS ESPIRITUOSAS EAGLEWOOD MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO EAGLEWOOD LIQUOR FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251號至301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43034 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長溢國際實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL INTERNACIONAL LONG PROFIT, LIMITADA
 英文 inglês : LONG PROFIT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期13樓S室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27597 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬順貿易有限公司
 葡文 português : HIN SUN COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : HIN SUN TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路金海山花園第2座13樓A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 型意科技國際有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA IENG I INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : YING YEE TECHNOLOGY INTERNATIONAL COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街124號珍興樓地下L4座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42062 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門易達假期國際旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS INTERNACIONAL MACAU EASY LDA.
 英文 inglês : MACAU EASY INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心D17
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 43354 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇好國際有限公司
 葡文 português : KEY INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : KEY INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar
 D-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33165 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泉州中泉國際澳門職業介紹所有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO QUANZHOU ZHONGQUAN INTERNACIONAL MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門羅保博士街3 4至3 8號廠商會大廈7樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17890 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建發貿易發展有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DESENVOLVIMENTO KINGTEX LDA.
英文 inglês : KINGTEX TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門福安街1 4號華蘭台地下P座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 17365 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建發冷氣工程有限公司
葡文 português : AGÊNCIA ENGENHARIA DE AR-CONDICIONADOS KIN FAT LDA.
英文 inglês : KIN FAT AIR CONDITIONER COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門福安街1 4號華蘭台地下P座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 17364 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門仁康醫療有限公司
葡文 português : CENTRO MÉDICO UNIMED (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : UNIMED MEDICAL CENTER (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路2 0 7號泉福工業大廈7樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P E N T A S I A 澳門一人有限公司
葡文 português : PENTASIA MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PENTASIA MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law Building, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫盛博彩用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE JOGO D'OURO, LDA.
英文 inglês : GOLDEN GAMING PRODUCTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35695 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : NATA, LDA.
法人住所 sede : Avenida Olímpica, n.º 568, Edifício Industrial Va Nam, 3.º andar, F, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 26842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰來集團有限公司
葡文 português : TAI LOI GRUPO LIMITADA
英文 inglês : TAI LOI GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 一 3 0 3 號澳門凱旋門 3 5 樓 B 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 39877 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠景投資發展有限公司
葡文 português : H E J INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : H & J INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 B 座
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N° do registo: 26961 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠影匯娛樂有限公司
葡文 português : STUDIO CITY DIVERSÕES LIMITADA
英文 inglês : STUDIO CITY ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar,
O, P, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27610 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠影匯服務有限公司
葡文 português : STUDIO CITY SERVIÇOS LIMITADA
英文 inglês : STUDIO CITY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar,
O, P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠影匯商業服務有限公司
葡文 português : STUDIO CITY SERVIÇOS DE COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : STUDIO CITY RETAIL SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar,
O, P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45208 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠影匯發展有限公司
葡文 português : STUDIO CITY DESENVOLVIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : STUDIO CITY DEVELOPMENTS LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar,
O, P, em Macau

資本 capital : MOP\$6.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 14311 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠影匯招待及服務一人有限公司
葡文 português : STUDIO CITY HOSPITALIDADE E SERVIÇOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : STUDIO CITY HOSPITALITY AND SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar,
O, P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利東實業投資有限公司
葡文 português : ORIENT FORTUNE COMERCIAL E INDÚSTRIA E INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : ORIENT FORTUNE INDUSTRY & COMMERCIAL AND INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈21樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 47483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 玄珠貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街7號添樂大廈地下C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 46523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 玄珠貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街7號添樂大廈地下C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 46523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠影匯酒店有限公司
葡文 português : STUDIO CITY HOTÉIS, LIMITADA
英文 inglês : STUDIO CITY HOTELS LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar
O, P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41334 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐人街旅遊有限公司
葡文 português : VENEZA AGÊNCIA DE VIAGENS LIMITADA
英文 inglês : TONG'S STREET TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門美基街8號麗豐大廈地下B座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 16754 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: WUI LUN KUOK CHAI MAO IEK (OU MUN) IAO HAN KONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WISEUNION INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WISEUNION INTERNATIONAL TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路733號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13230 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: PAK LUEN KOK CHAI IAU HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO PARK LINK INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : PARK LINK INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅憲新街6—8號百老匯中心第2期2樓A座 Rua de Tomas da Rosa, n° 6-8, Edifício Broadway Centre, Bl. 2, 2° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 6598 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 炫娛樂製作有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO RITZ LIMITADA
 英文 inglês : RITZ ENTERTAINMENT PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路217號至225號南方工業大廈第1座4樓A04室
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 40680 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凱達國際有限公司
 葡文 português : SHD INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : SHD INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈21樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44819 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 山禾一人有限公司
 葡文 português : SPP SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : SPP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈21樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42642 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : L & L 一出版(澳門)有限公司
 葡文 português : L&L - PUBLICAÇÕES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : L&L - PUBLISHING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40978 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : D O L C E & G A B B A N A 澳門有限公司

葡文 português : DOLCE & GABBANA MACAU LIMITADA
英文 inglês : DOLCE & GABBANA MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34218 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正方物流工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA LOGÍSTICA DIMENSIONAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 號獲多利中心 2 0 樓 O 座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 38839 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁才有限公司
葡文 português : REN ANTES, LIMITADA
英文 inglês : REN CAI LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 6 樓 P 1 6 0 5 室
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 46634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方達國際有限公司
葡文 português : FOUNDER INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : FOUNDER INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 (A 1 3 5 0 室)
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 42435 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天比壹貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO TIN PEI IAT, LIMITADA
英文 inglês : SKY BEE ONE TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園路 5 2 9 號唯德花園第 3 座 2 6 樓 M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪斯工作室有限公司
葡文 português : DOZIKI ESTÚDIO LIMITADA
英文 inglês : DOZIKI STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門大街 (營地大街) 1 3 1 號嘉發樓 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41043 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 電訊首科 (澳門) 有限公司
葡文 português : TELECOM PRIMEIRO SERVIÇO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TELECOM SERVICE ONE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 0 至 1 7 4 號廣發商業中心 1 6 樓 E 座
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 14690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四和建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO FOUR SQUARE LDA.
英文 inglês : FOUR SQUARE CONSTRUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號澳門世界貿易中心 7 樓 C 座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 43124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K A T E S P A D E 澳門有限公司
葡文 português : KATE SPADE MACAU LIMITADA
英文 inglês : KATE SPADE MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 21° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48884 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天行國際傳媒諮詢有限公司
葡文 português : INTERNACIONAL MÉDIA E CONSULTADORIA TIAN XING LDA.
英文 inglês : TIAN XING INTERNATIONAL MEDIA & CONSULTING CO., LTD.
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 11/F, Room 1108, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱豐國際貿易有限公司
葡文 português : HOI FONG INTERNACIONAL COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : HOI FONG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 5 樓 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏大建設集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE CONSTRUÇÕES WANG TAI, LIMITADA
英文 inglês : WANG TAI CONSTRUCTION GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路 5 5 號
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏發地產投資顧問有限公司
葡文 português : WANG FA INVESTIMENTO IMOBILIARIO CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : WANG FA REALTY INVESTMENT CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路 5 5 號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全領域服務有限公司
葡文 português : SERVICOS SPECTRAL LDA.
英文 inglês : SPECTRAL SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 7 4 4 V 號湖景豪庭 K 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 47531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢濠環保工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL PAK HOU, LIMITADA
英文 inglês : PAK HOU ENVIRONMENTAL ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門美上校圍 2 6 號美富新邨第 2 期地下 E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43791 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩龍物業投資顧問有限公司
葡文 português : PRETTY DRAGON - CONSULTORES DE INVESTIMENTO EM PROPRIEDADES, LDA.
英文 inglês : PRETTY DRAGON PROPERTY INVESTMENT CONSULTANTS LTD.
法人住所 sede : 澳門拱形馬路 1 2 4 號岐關新村第 5 座地下 W 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25588 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHÓNG NGAI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE COMERCIAL E DE DECORAÇÃO CHÓNG NGAI , LIMITADA
法人住所 sede : 澳門拱形馬路 1 2 4 號岐關新村第 5 座地下 W 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 4306 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀河電訊一人有限公司
葡文 português : YIN HE TELECOMUNICAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YIN HE TELECOM LIMITED
法人住所 sede : 澳門營地大街 5 0 A R / C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 41264 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新龍廚餐飲集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COZINHA E RESTAURAÇÃO DE SAN LONG GRUPO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場誠豐商業中心 1 3 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48329 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意馬汽車有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS FIATMA LIMITADA
英文 inglês : FIATMA MOTORS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 508, Edifício Hangtec, r/c, Loja AG, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 39344 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沙彪置業發展有限公司
 羅馬拼音 romanização: SHABILL CHI IP FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SHABILL, LIMITADA
 英文 inglês : SHABILL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 1 — H 寶發大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10632 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 商盈國際投資置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL TWINS WIN INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : TWINS WIN INTERNATIONAL INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 1 — H 寶發大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21277 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沙瑪置業發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE FOMENTO PREDIAL SHAMAR LIMITADA
 英文 inglês : SHAMAR REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 1 — H 寶發大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沙示置業發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE FOMENTO PREDIAL SHASSI LIMITADA
 英文 inglês : SHASSI REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 1 — H 寶發大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿豪餐飲管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 8 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48176 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂成餐飲管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 8 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48214 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂茵園餐飲管理有限公司

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心18樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48213 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加形廣告設計一人有限公司
葡文 português : DESIGN DE PUBLICIDADE KAIN , SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SMART PLUS ADVERTISING DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蓮莖巷16A號蓮莉大廈地下C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32385 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 只有你婚紗有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VESTIDOS DE CASAMENTO ONLY YOU, LIMITADA
英文 inglês : ONLY YOU WEDDING DRESS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門蓮莖巷16A號蓮莉大廈地下C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39047 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮華珠寶金行有限公司
葡文 português : OURIVESARIA E JOALHARIA WING WA, LIMITADA
英文 inglês : WING WA JEWELRY & GOLDSMITH, LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸柏嘉街460號帝景苑AU舖地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A & K顧問(澳門)有限公司
葡文 português : A & K CONSULTADORIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : A & K CONSULTANT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心16樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32256 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賢成投資置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO ADOPTER LIMITADA
英文 inglês : ADOPTER REAL ESTATE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路1-H號寶發大廈地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 標準廣告設計及製作有限公司
葡文 português : STANDARD AD PRODUÇÃO E DESIGN DE PUBLICIDADE LDA.
英文 inglês : STANDARD AD DESIGN AND PRODUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心16樓P座
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 32470 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯佳投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WUI KAI LIMITADA
 英文 inglês : WUI KAI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門燒灰爐街 2 4 號峰景花園 1 座 1 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 39455 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信基國際(澳門)有限公司
 葡文 português : SON KEI INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TRUTH & FAITH INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 號泉福工業大廈 1 2 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 40706 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新聯和電梯工程有限公司
 葡文 português : SUN LUEN WO - ENGENHARIA DE ELEVADORES LIMITADA
 英文 inglês : SUN LUEN WO ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 5 2 號澳門大廈 A 座地下 D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 22428 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高捷科技有限公司
 葡文 português : SPEED TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : SPEED TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 - 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 K, L, M 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37544 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 睿庫諮詢顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA MARKETCLUE LIMITADA
 英文 inglês : MARKETCLUE CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路湖畔大廈第 1 座 4 4 樓 G Avenida Coronel Mesquita, Edifício do Lago Bl. 1, 44° andar G, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37538 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中網科技發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA E DESENVOLVIMENTO CHONG MONG, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG MONG TECHNOLOGY & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 4 0 2 號星海豪庭地下 A R 舖
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 37722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 包羅萬象百貨一人有限公司

葡文 português : MERCADORIAS GERAIS PAO LO MAN CHEONG SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門沙蘭仔街 8 號金威大廈 2 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳捷電腦有限公司
法人住所 sede : 澳門市場街 2 0 6 – 2 1 6 號 I S Q U A R E 電腦廣場 1 樓 A X 鋪
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 32725 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 查里斯通建設與建材發展有限公司
葡文 português : CHARLESTRONG, MATERIAIS DE DESENVOLVIMENTO DE INFRAESTRUTURAS E CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : CHARLESTRONG INFRASTRUTURE AND BUILDING MATERIALS DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第 2 座 3 7 樓 B 座 Avenida de Sagres, One Central, Bloco II, 37.º andar, B, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 41470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿煌投資策劃有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街 3 9 號宏昌大廈地下 F 鋪
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御景居投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO YU KING KOI LDA.
英文 inglês : YU KENG KOI INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 至 3 6 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 M Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 322 a 362, Centro Comercial Cheng Feng, 10.º andar M, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20175 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天隆國際投資有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路大潭山一號第 1 座御豪苑 1 8 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43267 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天鷹一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路大潭山一號第 1 座御豪苑 1 8 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43625 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天俊一人有限公司

葡文 português : TIAN JUN SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : TIAN JUN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路大潭山一號第 1 座御豪苑 1 8 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48044 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楊婉儀教育中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE DESCOBERTA DE APRENDIZAGEM WY LIMITADA
 英文 inglês : WY DISCOVERY LEARNING CENTRE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號富達花園 1 0 樓 A、B、C 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 47202 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉樂地產一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙坊第一街新城市花園龍華閣第 4 座地下 A A 鋪
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 46071 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力高物業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LEXO LIMITADA
 英文 inglês : LEXO PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s, 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar
 O, P, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 17823 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翡翠大西洋物業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS VERDE ATLÂNTICO, LIMITADA
 英文 inglês : GREEN ATLANTIC REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar
 O, P, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20804 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 碧斯物業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS BEST, LIMITADA
 英文 inglês : BEST REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar
 O, P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20805 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勁勵置業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO POWER SMART LIMITADA
 英文 inglês : POWER SMART REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar
O, P, em Macau
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 17911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門知多少顧問有限公司
葡文 português : ASK MACAU - SOCIEDADE DE CONSULTADORIA LDA.
英文 inglês : ASK MACAU CONSULTANCY COMPANY LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar
O, P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43229 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泉畔景物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FOUNTAINSIDE VIEW, LIMITADA
英文 inglês : FOUNTAINSIDE VIEW REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar
O, P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37880 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵澳國際投資有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷59號亨達大廈地下D
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐恆建築置業投資有限公司
葡文 português : FUNG HANG - CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : FUNG HANG CONSTRUCTION & INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心21樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18091 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐富地產有限公司
葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA FUNG FU, LIMITADA
英文 inglês : FUNG FU PROPERTIES, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心21樓C座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 13306 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水磨坊(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OASIS BEAUTY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : OASIS BEAUTY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大炮台街1A號喜運大廈地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 47540 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧思(澳門)有限公司
 葡文 português : WATER OASIS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WATER OASIS (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大炮台街 1 A 號喜運大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14714 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : NTT COM ASIA LIMITED (MACAU BRANCH)
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39249 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 湯福澳門零售有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE TOM FORD RETALHO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : TOM FORD RETAIL MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S E E 管理有限公司
 葡文 português : SEE - GESTÃO, LIMITADA
 英文 inglês : SEE - MANAGEMENT, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45900 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 查理斯通能源發展(澳門)有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE ENERGIA CHARLESTRONG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHARLESTRONG ENERGY DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第 2 座 3 7 樓 B 座 Avenida de Sagres, One Central, Bloco II, 37° andar, B, em Macau
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N° do registo: 49931 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 松景科技(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : PINE TECNOLOGIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PINE TECHNOLOGY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 4 樓 1 2 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24629 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智恒軟件有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SOFTWARE INTELIGENTE LIMITADA
英文 inglês : INTELLIGENT SOFTWARE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利奧裝飾工程一人有限公司
葡文 português : LEO ENGENHARIA DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : LEO DECORATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路財富中心5樓A1330室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27201 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C R A Z Y F A S H一人有限公司
葡文 português : CRAZYFASH SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : CRAZYFASH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞豐素街3—A地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 圓方貿易投資有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INVESTIMENTO ELEMENTS, LIMITADA
英文 inglês : ELEMENTS TRADING INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Cidade de Santarém, n.º 423, Edifício Dynasty Plaza, 11.º andar AB11, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 36265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫海隆經貿有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL IAM HOI LONG, LIMITADA
英文 inglês : IAM HOI LONG TRADING LIMITED
法人住所 sede : Rua Cidade de Santarém, n.º 423, Edifício Dynasty Plaza, 11.º andar AB11, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 35107 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中旅汽車客運股份有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES RODOVIÁRIOS DE PASSAGEIROS CTS (MACAU) S.A.
英文 inglês : MACAO CTS PASSENGER ROAD TRANSPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路70—106號富豪酒店地下
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 18836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A D P R O廣告製作有限公司
葡文 português : AD PRO PRODUÇÃO DE PUBLICIDADE LIMITADA
英文 inglês : AD PRO ADVERTISING PRODUCTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門聖庇道街 1 9 — 1 9 A 號偉倫大廈地下 A 舖及閣樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45992 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 源興企業澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : YUEN HING EMPRESA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : YUEN HING ENTERPRISE MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED

法人住所 sede : Avenida de Amizades, n°s 1287-1309, Centro Comercial Chong Fok, B5-A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16138 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: NGAN IP FAT CHIN IAO HAN KONG SI

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NGAN IP, LIMITADA
 英文 inglês : NGAN IP DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 4 6 號華寶花園 1 5 樓 A F Avenida do Guimarães, n° 46, Edifício Jardim Wa Bao, 15° andar AF, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 8886 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 勝恆物業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS CRESCENT, LIMITADA
 英文 inglês : CRESCENT REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar O, P, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 22600 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 愛美高物業管理(澳門)有限公司
 葡文 português : EVERGO (MACAU) ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES, LIMITADA
 英文 inglês : EVERGO PROPERTY MANAGEMENT (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar O, P, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40712 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : L A S D 商業澳門有限公司
 葡文 português : LASD COMERCIAL MACAU LIMITADA
 英文 inglês : LASD COMMERCIAL MACAU LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar O, P, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44818 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 快思聰亞洲(澳門)有限公司
 葡文 português : CRESTRON ÁSIA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : CRESTRON ASIA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25170 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家悅有限公司
葡文 português : FAMÍLIA FELIZ LIMITADA
英文 inglês : JOYFUL FAMILY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街 1 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 頌益投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SONGYI, LIMITADA
英文 inglês : SONGYI INVESTMENT CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街 4 6 0 號亨達大廈地下 X 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 47961 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡境投資策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E PLANEAMENTO PROSPERITY LIMITADA
英文 inglês : PROSPERITY INVESTMENTS AND STRATEGIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街 7 2 號信虹花園第 2 期地庫 B 座
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 29304 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先緯媒體有限公司
葡文 português : C & Y COMPANHIA DE MÉDIA LIMITADA
英文 inglês : C & Y MEDIA CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路澳門財富中心 5 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37676 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芝士娛樂及投資有限公司
葡文 português : QUEIJO ENTRETENIMENTO E INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : CHEESE ENTERTAINMENT AND INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 5 – 3 9 號華寶商業中心 1 2 樓 F
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 43231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫源一人有限公司
葡文 português : XINUAN, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : XINUAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路金海山花園第 3 座 1 7 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 48137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊星企業有限公司
葡文 português : OCS EMPRESA LIMITADA
英文 inglês : OCS ENTERPRISES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 0 9 — C 號翠紅居 B 座地下
資本 capital : MOP\$42.500,00
登記編號 N° do registo: 46322 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : EPICO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 265, Edifício Kam Lai Kok, 3° andar A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 45501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A N T A R E S 物業有限公司
葡文 português : ANTARES IMOBILIÁRIO LIMITADA
英文 inglês : ANTARES PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, China Law Building, 16/F, B72, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B C B 國際有限公司
葡文 português : BCB INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : BCB INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, China Law Building, 16/F, B70, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41850 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓力國際(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE WINNING POWER INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WINNING POWER INTERNATIONAL (MACAU) CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭石牆街 1 1 1 號華達大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝豐一人有限公司
葡文 português : SHENG FENG - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SHENG FENG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 9 樓 J 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 39861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓美亞管理服務(澳門)有限公司

葡文 português : JUMEIRAH SERVIÇOS DE GESTÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JUMEIRAH MANAGEMENT SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar,
O, P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33469 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泛泰國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PACIFIC INDEX INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC INDEX INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 174, Centro Comercial Kuong Fat, C16, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17153 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA FINANCEIRA DELGATE WORLDWIDE , LIMITADA
英文 inglês : DELGATE WORLDWIDE FINANCIAL CONSULTANTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 174, Centro Comercial Kuong Fat, C16, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 12773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新新寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SUN SUN PO, LIMITADA
英文 inglês : SUN SUN PO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 174, Centro Comercial Kuong Fat, C16, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17154 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門顯明投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GUMING MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO GUMING INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 19752 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十分健康科技集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA TOP HEALTH GRUPO LIMITADA
英文 inglês : TOP HEALTH TECHNOLOGIES GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 9 0 2 號室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14536 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣成工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KON SENG LIMITADA
英文 inglês : KON SENG ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 2 6 8 號栢麗花園第 2 座 9 樓 P

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22976 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓盈工程及顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSULTADORIA MAX UNITED LIMITADA
 英文 inglês : MAX UNITED ENGINEERING & CONSULTANCY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心13樓S座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36359 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 觀光三輪車澳門有限公司
 葡文 português : SIGHTSEE TRICICLO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SIGHTSEE TRICYCLE MACAO LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街5-39號華寶商業中心12樓F座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 48042 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方科技集團有限公司
 葡文 português : EASTERN - GRUPO PARA AS NOVAS TECNOLOGIAS, LIMITADA
 英文 inglês : EASTERN TECHNOLOGY GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14324 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 續續美容院有限公司
 葡文 português : SALÃO DE BELEZA BENG BENG LIMITADA
 英文 inglês : BENG BENG BEAUTY HOUSE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街139號祥盛大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32815 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯益地產投資置業有限公司
 法人住所 sede : 澳門江沙路里2-C號喜年華大廈地下A1座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 32258 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保貝藥業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MEDICINAL POU PUI LIMITADA
 英文 inglês : POU PUI MEDICINE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓F座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 46725 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 駿傑教育中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO ETERNAL, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ETERNAL EDUCATION CENTRE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓M座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36957 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A N T A R E S 有限公司
葡文 português : ANTARES LIMITADA
英文 inglês : ANTARES LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 16/F, B71, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38148 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣添置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KUONG TIM, LIMITADA
英文 inglês : KUONG TIM REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 – 3 6 2 號誠豐商業中心 1 0 樓N單位
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41117 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天威組合國際 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL TEAMRITE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TEAMRITE INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45985 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 出色家務工作一人有限公司
葡文 português : TRABALHO DOMÉSTICO PERFEITO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : PERFECT DOMESTIC WORK LTD.
法人住所 sede : Rua Nova À Guia, n.º 3A, Edifício Va Cheong, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志威水電冷氣工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門道咩啤利士圍 2 9 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 極好運有限公司
葡文 português : COMPANHIA SUPER LUCKY LIMITADA
英文 inglês : SUPER LUCKY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心 1 2 樓D座
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 23453 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好好彩有限公司
葡文 português : COMPANHIA VERY HO CHOI LIMITADA
英文 inglês : VERY HO CHOI LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心 1 2 樓 D 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 23455 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斌記工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 1 3 9 號華寶花園第 1 座 3 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29419 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂創有限公司
葡文 português : G PLEASURE CREATION LIMITADA
英文 inglês : G PLEASURE CREATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 2 7 0 號寶龍花園銀龍閣 5 樓 A F
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 48560 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥高迪工程及設施管理(澳門)有限公司
葡文 português : ENGENHARIA E GESTÃO DE INSTALAÇÕES MACROTECH (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MACROTECH ENGINEERING AND FACILITY MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 7 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45713 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶鋒地產一人有限公司
葡文 português : BAO FUNG - FOMENTO PREDIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BAO FUNG PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷 5 號萬里長城信意軒地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M E G A 澳門置業有限公司
葡文 português : MEGA MACAU FOMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : MEGA MACAU REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 101, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 41851 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門銘暄發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO MINGXUAN MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO MINGXUAN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 19755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維加工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS VIGA, LIMITADA
英文 inglês : VIGA ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門得勝街 1 3 號鴻盛大廈地下 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬和工程有限公司
葡文 português : MAN WOO ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : MAN WOO ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門得勝街 1 3 號鴻盛大廈地下 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39312 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德順軒四季海鮮火鍋有限公司
葡文 português : DE SHUN XUAN SI JI FONDUE DE MARISCOS LIMITADA
英文 inglês : DE SHUN XUAN SI JI SEAFOOD HOTPOT LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石街 2 4 2 – 2 4 8 號御景灣第 5 座地下及 1 樓 A 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41112 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紐約潮尚生活一人有限公司
葡文 português : ESTILO DE VIDA NOVA IORQUE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LIFESTYLE NEW YORK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔威尼斯人渡假村酒店大運河購物中心 2 1 0 9 & 2 1 1 1 號舖 Estrada Baía
Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao, Grand Canal Shoppes, Shop 2109 &
2111, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37081 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 沃達建築工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO YUK TAT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : YUK TAT CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 E – 5 4 B 中福商業中心 7 樓 B 座 Avenida de Marciano
Baptista, n.º 26E-54B, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 7.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27170 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊威工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JUN WEI LIMITADA
 英文 inglês : JUN WEI ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26E-54B中福商業中心7樓B座 Avenida de Marciano
 Baptista, n° 26E-54B, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 7° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34909 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛華建築工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO SENG WAH (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SENG WAH CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26E-54B中福商業中心7樓B座 Avenida de Marciano
 Baptista, n° 26E-54B, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 7° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 27587 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 進達工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JIN DA LIMITADA
 英文 inglês : JIN DA ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26E-54B中福商業中心7樓B座 Avenida de Marciano
 Baptista, n° 26E-54B, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 7° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34910 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天贊置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TIAN ZAN, LIMITADA
 英文 inglês : TIAN ZAN PROPERTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心3樓301-302室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 38530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百德利一人有限公司
 葡文 português : DECOR BATALHA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : BATALHA HOME LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青草街97號栢軒閣地下B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晨立(澳門)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SB (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SB (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路105號金龍中心11樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48360 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麟拓一人有限公司

葡文 português : CONQUISTAR SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : LINTUO COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路東華新邨第1座13樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48421 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽豐酒業(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE VINHOS YU FONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : YU FONG WINE (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門華大新村第三街5號海南花園第1座地下K舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕廣有限公司
葡文 português : GREAT LUCK LDA.
英文 inglês : GREAT LUCK LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街21E怡濤閣9樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新昌亞仕達澳門有限公司
葡文 português : HSIN CHONG ASTER MACAU LIMITADA
英文 inglês : HSIN CHONG ASTER MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8-54-C號中福商業中心H11-J11
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 川溢工程有限公司
葡文 português : CHUAN YI CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : CHUAN YI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 16390 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 山西食府有限公司
葡文 português : RESTAURANTE SAN SAI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門飛南第街43號獲多利大廈地下樓A F座
資本 capital : MOP\$58.000,00
登記編號 N.º do registo: 38493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時尚裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA SHI SHANG LIMITADA
英文 inglês : SHI SHANG DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝街1-M號麗豪大廈地下A X座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 17213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方造國際生物科技開發集團有限公司
 葡文 português : ORIENTAL INTERNACIONAL GRUPO DE DESENVOLVIMENTO DE BIOENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : ORIENTAL INTERNATIONAL BIOENGINEERING DEVELOPMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 4 樓M座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 40414 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 互利有限公司
 葡文 português : COMPANHIA WU LEI LIMITADA
 英文 inglês : WU LEI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 2 樓K座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 48809 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 玩具盒子澳門有限公司
 葡文 português : OMOCHAYAMO LIMITADA
 英文 inglês : K.S.J LTD.
 法人住所 sede : 澳門看台街 1 3 2 號泉碧花園商場地下 B T
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46661 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿鋒工程有限公司
 葡文 português : CHUN FUNG CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : CHUN FUNG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓D室
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 24257 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 良仕工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA COMPANION LIMITADA
 英文 inglês : COMPANION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園飛良詔街 6 號新昌大廈 1 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31054 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景美好環保有限公司
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 1 0 0 號建興隆廣場地下 A A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45747 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海琴灣投資控股有限公司

葡文 português : INVESTIMENTO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES HENGQIN BAY LIMITADA
 英文 inglês : HENGQIN BAY INVESTMENT & HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 1 6 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37939 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻江貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HONG KONG, LIMITADA
 英文 inglês : HONG KONG TRADING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大堂街 1 0 號威名軒地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13552 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 向祿進出口貿易一人有限公司
 葡文 português : XIANG LU COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : XIANG LU TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 M 及 N 座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar M & N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中裕國際 (澳門) 有限公司
 葡文 português : CHONG U INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHONG U INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大堂街 1 0 號威名軒地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14612 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀河龍型投資管理一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO E INVESTIMENTO GALAXIA, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : GALAXIA INVESTMENT AND MANAGEMENT CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$75.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47871 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : PALVISION 澳門一人有限公司
 葡文 português : PALVISION MACAU, SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : PALVISION MACAU LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40960 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高智能教育有限公司
 葡文 português : HIGH INTELLIGENCE DE EDUCAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : HIGH INTELLIGENCE EDUCATION CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門桔仔街 7 9 號雲開樓地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30635 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名概澳門有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MINGGAI MACAU LIMITADA
 英文 inglês : RETAIL CONCEPTS MCA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26741 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥隆國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE XIANG LONG INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : XIANG LONG INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39246 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利寶萊工程有限公司
 葡文 português : LEE BO LOY ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : LEE BO LOY ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 29335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海外僱傭中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE EMPREGO ULTRAMARINO, LIMITADA
 英文 inglês : OVERSEAS EMPLOYMENT CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 5 一 B 號富德大廈 A 座地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20396 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 普杜斯 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : POTOMAC (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : POTOMAC (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 1 樓 G
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41415 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華置地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL WA CHI LDA.
 英文 inglês : WA CHI ESTATES LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 1 2 樓 J 一 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34942 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KAM COC KIN CHOK CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO PREDIAL MOEDA DOURADA LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN COIN CONSTRUCTION AND LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 6 樓 B 座 Avenida do Infante D. Henrique, n.º
 62, Edifício Centro Comercial Central, 6.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11705 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 葡澳出入口及顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E CONSULTADORIA LUSITANIA, LIMITADA
 英文 inglês : LUSITANIA TRADING AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de S. Miguel, n.º 1, Edifício Mandarin Court, 4.º andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29383 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四大設施管理有限公司
 葡文 português : BIG FOUR GESTÃO DE FACILIDADES LDA.
 英文 inglês : BIG FOUR FACILITIES MANAGEMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號澳門世界貿易中心 7 樓 B – C 座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41242 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T A J MAHAL 食館有限公司
 葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS TAJ MAHAL LIMITADA
 英文 inglês : TAJ MAHAL FOOD ESTABLISHMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路 1 2 8 7 號利景閣地下及閣樓 K 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28795 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高奔實業有限公司
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 6 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25122 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧力置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL OU LEGEND LIMITADA
 英文 inglês : OU LEGEND REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 – E 第一國際商業中心 9 樓 0 8 室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25026 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名智市場推廣及顧問有限公司

葡文 português : PROMOÇÃO DE MARKETING E CONSULTORIA WISE RESOLUÇÃO, LDA.
 英文 inglês : WISE RESOLUTION MARKETING PROMOTION AND CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蓮莖圍 6 — 8 號富豪閣 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金晉旅遊有限公司
 葡文 português : REINO TURISMO LDA.
 英文 inglês : KINGDOM TOURIST LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 7 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 47511 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新恆信物業管理有限公司
 葡文 português : SAN HANG SON ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA
 英文 inglês : SAN HANG SON PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號翡翠廣場 3 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30919 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長煦信息技術諮詢有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA TÉCNICA DE INFORMAÇÃO IGM, LIMITADA
 英文 inglês : IGM SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 D Rua Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 12° andar, D12, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30891 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展裕建築置業工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL E OBRAS DE ENGENHARIA CHIN U, LIMITADA
 英文 inglês : CHIN U ENGINEERING AND CONSTRUCTION AND REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門司打口安衍西街 2 3 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21469 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 圓藝裝飾五金材料有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS METÁLICOS PARA DECORAÇÃO UN NGAI, LIMITADA
 英文 inglês : UN NGAI DECORATION HARDWARE MATERIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 1 3 K — L 號仁安大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37740 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金威豐進出口有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO GOLDEN RICH, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN RICH IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43號至53號A澳門廣場15樓A座
資本 capital : MOP\$480.000,00
登記編號 N.º do registo: 43657 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門惠春堂製藥有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FARMACÊUTICA DE MACAU HUICHUN TANG LIMITADA
英文 inglês : MACAO HUICHUN TANG PHARMACEUTICALS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49514 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金達利節能科技工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE TECNOLOGIA E POUPANÇA DE ENERGIA KAM TAT LEI LIMITADA
英文 inglês : KAM TAT LEI ENERGY-SAVING AND TECHNOLOGY ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45198 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達美安利澳門有限公司
葡文 português : DAMIANI MACAU LIMITADA
英文 inglês : DAMIANI MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A座
資本 capital : MOP\$22.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 36654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利誠(澳門)服裝有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MODA BRUNELLO CUCINELLI LESSIN MACAU LDA.
英文 inglês : BRUNELLO CUCINELLI LESSIN (MACAU) FASHION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路四季酒店購物中心2850a號舖
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 45724 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ALEGRIA BRAZILIAN SHOWS有限公司
葡文 português : ALEGRIA BRAZILIAN SHOWS LIMITADA
英文 inglês : ALEGRIA BRAZILIAN SHOWS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路522-526號海洋花園321號舖3樓 Avenida Jardins do Oceano, n.ºs 522-526, Ocean Plaza, Ocean Gardens, Shop 321, 3.º andar, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 35029 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康維網絡系統澳門有限公司
葡文 português : COMVERSE SISTEMAS DE REDE MACAU LIMITADA

英文 inglês : COMVERSE NETWORK SYSTEMS MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 K 座 Rua de Xangai, n.º 175, Edifício ACM, 11.º andar K, em Macau
 資本 capital : MOP\$700.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47035 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一致科技顧問有限公司
 葡文 português : COERÊNCIA - CONSULTADORIA TECNOLÓGICA, LIMITADA
 英文 inglês : COHERENT TECHNOLOGY CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 辦公室 1 2 5 9 Avenida Comercial de Macau, Edifício Finance and IT Center, 5.º andar A, escritório 1259, em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42823 (SO)

二零一四年三月十九日於商業及動產登記局——登記官 馮瑞國

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 19 de Março de 2014.

O Conservador, *Fong Soi Koc*.

(是項刊登費用為 \$187,250.00)
 (Custo desta publicação \$ 187 250,00)

經濟局

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局編制內人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員（法律範疇）二缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月二十日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 20 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名單

Listas

按照刊登於二零一一年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通入職開考，以填補財政局人員編制高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（公共行政/工商管理/會計/財務範疇）十五缺，現公佈最後評核名單如下：

De classificação final do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quinze lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração pública, gestão de empresas, contabilidade, finanças, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2011:

合格投考人:	最後評分	備註	Candidatos aprovados:	Classificação final	Observações
1.º 陸兆宗.....	6.57		1.º Lok Sio Chon	6,57	
2.º 張祖強.....	6.55		2.º Chang Tou Keong Michel	6,55	
3.º 郭紫菱.....	6.24		3.º Kuok Chi Leng Joyce.....	6,24	
4.º 林嘉莉.....	6.23	6.230 a)	4.º Lam Ka Lei	6,23	6,230 a)
5.º 勞日添.....	6.23	6.228 a)	5.º Lo Iat Tim	6,23	6,228 a)
6.º 盧有好.....	6.17		6.º Lou Iao Hou.....	6,17	
7.º 李心瑜.....	6.15		7.º Lei Sam U.....	6,15	
8.º 施真真.....	6.10		8.º Si Chan Chan	6,10	
9.º 梁瑞華.....	6.09		9.º Leong Soi Wa.....	6,09	
10.º 劉路嘉.....	6.08		10.º Lao Lou Ka	6,08	
11.º 布紹德.....	6.07	6.074 a)	11.º Bo Siu Tak	6,07	6,074 a)
12.º 雷國立.....	6.07	6.065 a)	12.º Loi Kuok Lap.....	6,07	6,065 a)
13.º 蘇景曦.....	5.98		13.º Su Ching-Hsi.....	5,98	
14.º 馮琮娟.....	5.97		14.º Fong Keng Kun.....	5,97	
15.º 袁詠恩.....	5.96		15.º Yuen Wing Yan.....	5,96	
16.º 柯超航.....	5.95		16.º O Chio Hong.....	5,95	
17.º 司徒慧珠.....	5.94		17.º Si Tou Wai Chu.....	5,94	
18.º 梁天明.....	5.92		18.º Leong Tin Meng.....	5,92	
19.º 陳婉琪.....	5.88		19.º Chan Un Kei	5,88	
20.º 鄭國華.....	5.87		20.º Cheang Kuok Wa	5,87	
21.º 歐迪倫.....	5.85		21.º Ao Tek Lon	5,85	
22.º 鍾燕婷.....	5.81		22.º Chong In Teng	5,81	
23.º 麥漢鈞.....	5.75		23.º Mak Hon Kuan.....	5,75	
24.º 莫紫茵.....	5.71		24.º Mok Chi Ian.....	5,71	
25.º 林曉瑩.....	5.69		25.º Lam Hio Ieng Sandra	5,69	
26.º 王傳斐.....	5.59		26.º Wong Chun Fei.....	5,59	
27.º 甘智茵.....	5.53		27.º Kam Chi Ian.....	5,53	
28.º 何麗華.....	5.52		28.º Ho Lai Wa	5,52	
29.º 李始安.....	5.49		29.º Lei Chi On.....	5,49	
30.º 譚德毅.....	5.47		30.º Tam Tak Ngai	5,47	
31.º 林偉濠.....	5.39		31.º Lam Wai Hou	5,39	
32.º 張展望.....	5.14		32.º Cheong Chin Mong.....	5,14	

備註：

a) 總評分成績較高；

被淘汰之投考人：

a) 根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款之規定：

按照刊登於二零一一年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，筆試成績低於五分而被淘汰之投考人：七百五十八名

b) 根據上述通則之第六十二條第九款之規定：

因缺席知識考試而被淘汰之投考人：一千一百一十五名

因缺席專業面試而被淘汰之投考人：一名

被淘汰之投考人名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓閣樓，以供查閱（或可瀏覽本局網頁：www.dsf.gov.mo）。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

（經二零一四年三月十四日經濟財政司司長的批示確認）

二零一四年二月二十四日於財政局

典試委員會：

主席：副局長 鍾聖心

委員：廳長 何燕梅

候補委員：處長 朱國宏

（是項刊登費用為 \$3,638.00）

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
羅佩雯.....	80.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Observações:

a) Com maior pontuação;

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M:

Por, na prova de conhecimentos, terem uma classificação inferior a cinco pontos, de acordo com o aviso publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2011: 758 candidatos.

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado estatuto:

Por não terem comparecido à prova de conhecimentos: 1115 candidatos;

Por não ter comparecido à entrevista profissional: 1 candidato.

A lista dos candidatos excluídos encontra-se afixada, para consulta, na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585 (e também no *website* desta Direcção www.dsf.gov.mo).

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Fevereiro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Chong Seng Sam, subdirectora.

Vogal: Ho In Mui Silvestre, chefe de departamento.

Vogal suplente: Chu Kuok Wang, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Lo Pui Man	80,94

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年三月十七日經濟財政司司長批示確認)

二零一四年三月十三日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

委員：顧問高級技術員 劉嘉菲

一等高級技術員(教育暨青年局) 鄭錫杰

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

財政局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
陳詩韻.....	83.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一四年三月十七日的批示認可)

二零一四年三月十三日於財政局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 梁鍵璋

委員：一等高級技術員 林奕超

一等高級技術員(電信管理局) 梁潔英

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

公告

為填補以下財政局以編制外合同任用的人員空缺，經二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺；

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Vogais: Lao Ka Fei, técnica superior assessora; e

Cheang Sek Kit, técnico superior de 1.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Si Wan	83,50

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Kin Cheong, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Leong Kit Ieng, técnica superior de 1.ª classe da DSRT.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior; e

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年三月十四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$852.00)

按照刊登於二零一三年十一月十三日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）十缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575號、579號及585號財政局大樓閣樓，並上載到本局網頁（<http://www.dsf.gov.mo>）。

二零一四年三月十九日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$685.00)

按照刊登於二零一三年三月十三日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘工人組別第一職階技術工人（文書送遞

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, e disponível no *website* desta Direcção dos Serviços (<http://www.dsf.gov.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de operário qualificado, 1.º escalão, em regime de contrato de assalariamento, do grupo de pessoal operário da

範疇)六缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款之規定公佈，知識筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於南灣大馬路575號，579號及585號財政局大樓閣樓（或可瀏覽本局網頁：www.dsf.gov.mo），專業面試的地點、日期及時間並於上述名單內公佈。

二零一四年三月十九日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$881.00）

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為統計暨普查局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

確定委任人員空缺：

1. 技術員組別之第一職階首席特級技術員（資訊範疇）二缺；
2. 技術輔助人員組別之第一職階首席特級普查暨調查員二缺。

二零一四年三月十三日於統計暨普查局

代局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

統計暨普查局為填補編制外合同高級技術人員組別之第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規

Direcção dos Serviços de Finanças, área de entrega de expediente, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013. A lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, na Direcção dos Serviços de Finanças, na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, (e também no *website* desta Direcção www.dsf.gov.mo), e o local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncios

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes a abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores de nomeação definitiva:

1. Dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico;
2. Dois lugares de agente de censos e inquiridos especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza»,

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年三月十四日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$950.00)

17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEC, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

通告

按照經濟財政司司長於二零一四年三月十日批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補統計暨普查局人員編制技術輔助人員職程的第一職階二等普查暨調查員十缺。

1. 開考類別、准考期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 錄取要件

符合以下條件者均可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務的一般要件；

c) 具備初中畢業學歷。

3. 報名方式、地點及應遞交的文件

投考人應於指定期限及辦公時間內，親臨位於澳門宋玉生

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Pode candidatar-se o indivíduo que satisfaça as seguintes condições:

a) Seja residente permanente da RAEM;

b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

c) Possua habilitações de ensino secundário geral.

3. Forma e local de apresentação de candidatura e documentos que a devem acompanhar

A admissão ao concurso é feita mediante entrega presencial, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, na

廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局行政暨財政處提交下列文件：

- a) 經填妥及簽署的第250/2011號行政長官批示獲准的《投考報名表》(可於印務局購買或從該局網頁下載)；
- b) 有效的身份證明文件副本(須出示正本作鑑證之用)；
- c) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本作鑑證之用)；
- d) 經投考人簽署的履歷；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交其所屬部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資和在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

投考人如與公共部門有聯繫，以及上述b)、c)和e)項所指的文件已存於其個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

二等普查暨調查員須在戶內或戶外工作。收集及整理用作統計的資料；按照為收集統計資料所制定的技術指引和規定，利用問卷和其他印件並透過訪問或直接觀察收集外界資料；把相應的資料填寫或協助填寫於登記卡和問卷內；將所收集的不同來源的資料進行複核、編碼並輸入電腦，並採用規範的資訊程式進行統計計算；將數學運算和統計的結果用附有每一項計劃資料的曲線圖、圖表和報表表示出來，並更新原有的資料；進行必需的複核和修改；按照編碼將登記卡、問卷及其他文件資料存檔。

5. 薪俸

第一職階二等普查暨調查員薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第三級別內所載的195點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

6. 甄選方式

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試 —— 50%；

Divisão Administrativa e Financeira da DSEC (sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau), da seguinte documentação:

- a) Ficha de inscrição no concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 — adquirida na Imprensa Oficial (IO) ou descarregada no *website* da IO — devidamente preenchida e assinada pelo candidato;
- b) Cópia de documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Cópia de documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos são dispensados da entrega dos documentos referidos nas alíneas b), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

O agente de censos e inquéritos recolhe e trata dados para fins estatísticos, podendo executar trabalho interno ou trabalhar no exterior: recolhe informação no exterior, segundo regras e instruções técnicas apropriadas à recolha de informação estatística, através da aplicação de questionários e outros impressos, entrevistas ou observação directa; preenche ou ajuda a preencher os impressos de inquérito e fichas de registo de dados adequados; verifica, codifica e insere no computador os dados recolhidos através das diversas fontes de informação e procede aos apuramentos estatísticos utilizando programas informáticos normalizados; apresenta os resultados das operações matemáticas e estatísticas em gráficos, mapas e listagens com os dados relativos a cada projecto, ou actualiza os já existentes; procede às verificações e correcções necessárias; arquiva as fichas, impressos e outros documentos de acordo com a codificação.

5. Vencimento

O agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimento, constante do nível 3 do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e usufrui de outras regalias previstas no regime jurídico da função pública.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) 專業面試—— 40%；

c) 履歷分析—— 10%。

6.2 上款a) 項及b) 項所述之甄選方法為淘汰制。

知識考試是評估投考人擔任普查暨調查員職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

除6.1 c) 項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 第61/96/M號法令及第56/2010號行政命令《統計暨普查局組織法》；
- 第62/96/M號法令《澳門資料統計體系》；
- 第220/GM/99號批示《問卷登記規章》；
- 第242/GM/99號批示《統計保密規章》；
- 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

b) Entrevista profissional: 40%;

c) Análise curricular: 10%.

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função de agente de censos e inquéritos. Reveste-se da forma escrita e tem a duração máxima de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos de selecção posteriores os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo quanto ao disposto em 6.1 c).

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa da prova

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- Lei Básica da RAEM da República Popular da China;
- Estrutura Orgânica da DSEC — Decreto-Lei n.º 61/96/M e Ordem Executiva n.º 56/2010;
- Sistema de Informação Estatística de Macau (SIEM) — Decreto-Lei n.º 62/96/M;
- Regulamento sobre o registo de suportes primários de informação ou instrumentos de notação — Despacho n.º 220/GM/99;
- Regulamento de Execução Relativo à Salvaguarda do Segredo Estatístico — Despacho n.º 242/GM/99;
- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos — Lei n.º 14/2009;
- Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos — Regulamento Administrativo n.º 23/2011;

- 數學；
- 常識；
- 電腦。

投考人在知識考試時可攜帶上述法例作參考，但不得使用其他參考書籍或資料。

8. 名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板，並上載本局網頁。

8.2 最後成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板，並上載本局網頁。

9. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

投考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 李慧冰

正選委員：特級統計技術員 梁桂生

特級普查暨調查員 李慧明

候補委員：顧問高級技術員 林葆青

特級統計技術員 郭碧堅

二零一四年三月十四日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$7,683.00)

按照經濟財政司司長於二零一四年三月十日批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式

- Matemática;
- Conhecimento geral; e
- Informática.

Na prova de conhecimentos os candidatos podem consultar a legislação acima mencionada, não sendo permitida a utilização de quaisquer outros livros ou documentos de referência.

8. Locais de afixação das listas

8.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas na DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços.

8.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM e igualmente afixada na DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, sendo também disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Observações

Os dados apresentados pelos candidatos servem apenas para efeitos de recrutamento neste concurso da DSEC. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lei Vai Peng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Leung Kuai Sang, técnico de estatística especialista; e

Lei Wai Meng, agente de censos e inquéritos especialista.

Vogais suplentes: Lam Pou Cheng, técnica superior assessora; e

Kuok Pek Kin, técnica de estatística especialista.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *leong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 7 683,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Ad-

進行普通對外入職開考，招聘五名統計技術員實習員，以填補統計暨普查局人員編制統計範疇特別制度職程的第一職階二等統計技術員空缺。

1. 開考類別、准考期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 錄取要件

符合以下條件者均可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

c) 具備統計高等課程學歷；或

d) 具備其他合適的高等課程學歷及完成合適的培訓課程。

3. 報名方式、地點及應遞交的文件

投考人應於指定期限及辦公時間內，親臨位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局行政暨財政處提交下列文件：

a) 經填妥及簽署的第250/2011號行政長官批示獲准的《投考報名表》（可於印務局購買或從該局網頁下載）；

b) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交其所屬部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資和在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

ministrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de cinco estagiários de técnico de estatística, com vista ao preenchimento de lugares de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se o indivíduo que satisfaça as seguintes condições:

a) Seja residente permanente da RAEM;

b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

c) Habilitado com curso superior em estatística; ou

d) Habilitado com outro curso superior adequado e curso de formação adequado.

3. Forma e local de apresentação de candidatura e documentos que a devem acompanhar

A admissão ao concurso é feita mediante entrega presencial, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da DSEC (sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau), da seguinte documentação:

a) Ficha de inscrição no concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 – adquirida na Imprensa Oficial (IO) ou descarregada no *website* da IO – devidamente preenchida e assinada pelo candidato;

b) Cópia de documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Cópia de documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

投考人如與公共部門有聯繫，以及上述b)、c)和e)項所指的文件已存於其個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

統計技術員需利用來源合適的資料發展、管理或協調統計活動，尤其是問卷調查：籌備、分配和協調普查暨調查員的工作；複核問卷效力；處理和分析所收集的資料；研究統計資料結果並制定計劃報告書。

5. 薪俸

根據第14/2009號法律附件一表五，第一職階二等統計技術員薪俸點為395點，而實習員薪俸點為350點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

6. 甄選方式

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法的評分比例如下：

- a) 知識考試——50%；
- b) 專業面試——40%；
- c) 履歷分析——10%。

6.2 上款a)項及b)項所述之甄選方法為淘汰制。

知識考試是評估投考人擔任統計技術員職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

除6.1c)項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

Os candidatos vinculados aos serviços públicos são dispensados da entrega dos documentos referidos nas alíneas b), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

O técnico de estatística tem como funções efectuar, gerir ou coordenar actividades estatísticas, nomeadamente inquéritos, a partir de fontes de informação adequadas: preparar, distribuir e coordenar o trabalho dos agentes de censos e inquéritos; verificar a validação dos inquéritos; processar e analisar os dados recolhidos; efectuar estudos sobre os resultados das informações estatísticas e elaborar relatórios dos projectos.

5. Vencimento

O técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 395 da tabela indiciária e o estagiário vence pelo índice 350 da tabela indiciária constante do mapa 5 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e usufrui de outras regalias previstas no regime jurídico da função pública.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%; e
- c) Análise curricular: 10%.

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função de técnico de estatística. Reveste-se da forma escrita e tem a duração máxima de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos de selecção posteriores os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo quanto ao disposto em 6.1 c).

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 第61/96/M號法令及第56/2010號行政命令《統計暨普查局組織法》；
- 第62/96/M號法令《澳門資料統計體系》；
- 第220/GM/99號批示《問卷登記規章》；
- 第242/GM/99號批示《統計保密規章》；
- 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- 統計、經濟、金融或數學理論及應用；
- 數據分析及預測；
- 社會常識。

投考人在知識考試時可攜帶上述法例作參考，但不得使用其他參考書籍或資料。

8. 名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板，並上載本局網頁。

8.2 最後成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板，並上載本局網頁。

9. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

投考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資

7. Programa da prova

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- Lei Básica da RAEM da República Popular da China;
- Estrutura Orgânica da DSEC — Decreto-Lei n.º 61/96/M e Ordem Executiva n.º 56/2010;
- Sistema de Informação Estatística de Macau (SIEM) — Decreto-Lei n.º 62/96/M;
- Regulamento sobre o registo de suportes primários de informação ou instrumentos de notação — Despacho n.º 220/GM/99;
- Regulamento de Execução Relativo à Salvaguarda do Segredo Estatístico — Despacho n.º 242/GM/99;
- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos — Lei n.º 14/2009;
- Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos — Regulamento Administrativo n.º 23/2011;
- Teoria e método de estatística, economia, finanças e matemática;
- Análise e projecção de dados; e
- Conhecimento geral da sociedade.

Na prova de conhecimentos os candidatos podem consultar a legislação acima mencionada, não sendo permitida a utilização de quaisquer outros livros ou documentos de referência.

8. Locais de afixação das listas

8.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas na DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços.

8.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM e igualmente afixada na DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, sendo também disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Observações

Os dados apresentados pelos candidatos servem apenas para efeitos de recrutamento neste concurso da DSEC. Todos os da-

料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 黃鼎賢

正選委員：組長 李秉勳

顧問高級技術員 柯學慧

候補委員：處長 李詠萍

顧問高級技術員 林葆青

12. 實習

12.1 在最後成績名單排列於前五名合格者方被錄取進入實習，實習期為六個月，目的是讓實習員熟識工作和驗證其執行統計技術的工作能力。

12.2 實習內容：

a) 認識統計體系及部門運作

——澳門資料統計體系及統計暨普查局簡介；

——統計資料編制部門的工作簡介；

——輔助部門的工作簡介。

b) 統計調查項目介紹

——認識實習部門所涉及之統計調查項目及有關工作計劃。

c) 實務工作

——直接參與實習部門的統計調查項目。

d) 實習報告

——準備及提交報告書。

12.3 實習制度及薪俸

實習員以下列其中一個制度進行實習：

1) 如不屬公務員，應按散位合同制度進行實習，而報酬為第14/2009號法律附件一表五所載的350點；

2) 如屬公務員，應按定期委任制度進行實習，如實習員的原薪俸高於上項所指報酬，則維持收取原薪俸，而有關負擔由統計暨普查局承擔。

dos da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wong Teng Yin, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Celestino Lei, chefe de sector; e

O Hok Wai, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Teresinha Veng Peng Luiz, chefe de divisão; e

Lam Pou Cheng, técnica superior assessora.

12. Estágio

12.1 O estágio, que será frequentado pelos cinco melhores classificados apurados na avaliação final do concurso, tem a duração de seis meses e destina-se à familiarização com o serviço e ao apuramento da capacidade dos estagiários para o exercício das funções de técnico de estatística.

12.2 Programa do estágio:

a) Conhecimento do sistema de informação estatística e do funcionamento dos órgãos de estatística

– Introdução ao SIEM e à DSEC;

– Introdução às actividades das subunidades de produção estatística;

– Introdução às actividades das subunidades de apoio.

b) Noções sobre projectos estatísticos

– Conhecimento sobre os projectos estatísticos e o planeamento dos mesmos nas subunidades às quais os estagiários forem afectos.

c) Trabalho de aplicação

– Participação directa nos projectos estatísticos da respectiva subunidade.

d) Relatório do estágio

– Preparação e apresentação do relatório.

12.3 Regime do estágio e vencimento

Os estagiários efectuarão os seus estágios de acordo com um dos regimes seguintes:

1) Se não for funcionário público, a remuneração no período de estágio vence pelo índice 350 da tabela indiciária constante do mapa 5 do anexo I da Lei n.º 14/2009, em regime de contrato de assalariamento;

2) Se for funcionário público, caso o seu vencimento original seja superior à remuneração supramencionada, o seu vencimento original é mantido, em regime de comissão de serviço, ficando a DSEC com o respectivo encargo.

12.4 實習的成績評核——實習員的最後成績是實習表現評分及實習報告評分的簡單平均數，最後成績低於50分者被淘汰。實習最後成績由經濟財政司司長確認後刊登於《澳門特別行政區公報》，實習員按照最後成績名單名次順序任用。

二零一四年三月十四日於統計暨普查局

代局長 楊名就

統計技術員職程入職實習規章

第一條——統計技術員職程入職實習受本規章條文及實習內容的規範。

第二條——實習由指導員指導。在實習中，實習員由統計暨普查局局長所指派的導師跟進。

第三條——實習期為六個月。

第四條——實習員的成績由實習指導員及導師根據其在整個實習過程中的表現及其實習報告，用下列的方式進行評分：

1. 實習表現：由實習部門的導師以其在實習過程中的工作表現，按下列進行評分：

- 工作成效
- 責任感
- 適應性及靈活性
- 工作上的人際關係
- 在工作崗位的勤謹態度
- 工作時間的管理
- 主動性及自主能力
- 團隊工作

上述每項目可給予0至100分，實習表現成績是各項評分總和的簡單平均數。

12.4 Classificação do estágio — a classificação final dos estagiários é dada pela média aritmética da avaliação de desempenho do estágio e dos relatórios do estágio. Será excluído quem obtiver classificação inferior a 50. Após a homologação da classificação final pelo Secretário para a Economia e Finanças e a sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM, o provimento dos estagiários será efectuado por ordem decrescente da classificação final.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

Regulamento do Estágio para Ingresso na Carreira de Técnico de Estatística

Artigo 1.º

O estágio para ingresso na carreira de técnico de estatística obedece ao disposto no presente Regulamento e ao programa de estágio.

Artigo 2.º

Durante o estágio, que decorrerá sob a orientação do orientador do estágio, os estagiários serão acompanhados por formadores, designados pelo director dos Serviços de Estatística e Censos.

Artigo 3.º

A duração do estágio é fixada em 6 meses.

Artigo 4.º

Os estagiários serão avaliados pelo orientador do estágio e pelos formadores das subunidades, com base nos seus desempenhos ao longo do estágio e nos seus relatórios de estágio, nos seguintes moldes:

1. Desempenho do estagiário: avaliação contínua de todo o estágio pelos formadores das subunidades onde o estagiário for afecto, de acordo com os seguintes critérios:

- Eficácia;
- Sentido de responsabilidade;
- Adaptação e flexibilidade;
- Relações humanas no trabalho;
- Regularidade no posto de trabalho;
- Gestão do tempo de trabalho;
- Iniciativa e autonomia;
- Trabalho em equipa.

Por cada critério de avaliação será atribuída uma classificação numa escala de 0 a 100 valores, resultando a classificação final do desempenho do estágio da média aritmética simples das pontuações obtidas.

2. 實習報告：在實習期終結時，每位實習員須向指導員提交一份實習報告，在報告中要包括下列各點：

- 所直接參與的項目及在實習期中所執行的工作；
- 遇到的困難；
- 吸取的知識及經驗；
- 建議。

實習指導員以0至100分對實習報告作評分。

3. 實習的成績評核——實習員的最後成績是實習表現評分及實習報告評分的簡單平均數，最後成績低於50分者被淘汰。實習最後成績由經濟財政司司長確認後刊登於《澳門特別行政區公報》，實習員按照最後成績名單名次順序任用。

(是項刊登費用為 \$11,855.00)

2. Relatório do estágio: cada estagiário terá de apresentar ao orientador, no fim do estágio, um relatório, do qual deve constar o seguinte:

- projectos em que tenha participado directamente e actividades exercidas durante o estágio;
- dificuldades encontradas;
- conhecimentos e experiências adquiridas;
- sugestões e recomendações.

O orientador avalia os relatórios do estágio, atribuindo-lhes uma classificação de 0 a 100 valores.

3. Avaliação do estágio: a classificação final dos estagiários resulta da média aritmética simples das pontuações obtidas no desempenho do estagiário e no relatório do estágio. Consideram-se excluídos os estagiários cuja classificação final seja inferior a 50 valores. A classificação final será homologada pelo Secretário para a Economia e Finanças e posteriormente publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O provimento dos estagiários será efectuado por ordem decrescente da classificação final.

(Custo desta publicação \$ 11 855,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制人員進行填補督察職程第一職階顧問督察一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年一月二十二日在《澳門特別行政區公報》第四期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
Siqueira, Mario de Sousa	91.69

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月十三日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年三月五日於勞工事務局

典試委員會：

主席：勞資權益處處長 李少芳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector, para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Siqueira, Mario de Sousa	91,69

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Fong, chefe da Divisão de Controlo dos Direitos Laborais.

委員：顧問高級技術員 王春萍

首席特級技術員 吳美君

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Vogais: Wong Chon Peng, técnico superior assessor; e

Ung Mei Kuan, técnica especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公 告

勞工事務局通過以審查文件方式，為本局以編制外合同制度任用的人員進行填補第一職階一等行政技術助理員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年二月二十六日在《澳門特別行政區公報》第九期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年三月十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$989.00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

消 費 者 委 員 會

公 告

為填補消費者委員會編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上（或可瀏覽本會網頁：www.consumer.gov.mo），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$950.00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edif. Clementina A.L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26 (e também no *website* deste Conselho: www.consumer.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Conselho de Consumidores, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Conselho de Consumidores, aos 21 de Março de 2014.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

名單

Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零一三年第四季度受資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano 2013:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	3/12/2013	\$ 2,000.00	參加“公益金百萬行2013”。 Participação na «Marcha de Caridade para Um Milhão 2013».
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau	24/5/2013	\$ 36,000.00	資助參加“第十六期CEM註冊會展經理課程”。 Subsídio à participação na «16 th Certified Exhibition Management».
天定有限公司 Fate Limited	6/2/2013	\$ 5,000.00	資助參加“亞太婚紗及婚慶博覽會2013”。 Subsídio à participação na «Asian Wedding & Celebration Expo 2013».
迪高設計 Deco Design	6/2/2013	\$ 1,856.70	
日光低碳照明科技發展有限公司 Sun Light Low Carbon Illumination Tech- nology Limited	20/3/2013	\$ 26,585.70	資助參加“香港國際春季燈飾展”。 Subsídio à participação na «Hong Kong Inter- national Lighting Fair (Spring Edition)».
萬利來(澳門)實業公司 Cia. Man Lei Loi (Macau)	24/5/2013	\$ 2,280.00	資助參加“第十五屆海峽兩岸經貿交易會”。 Subsídio à participação na «15 th Cross-Strait Fair for Economy and Trade».
南泰貿易行 Nan Tai Trading	24/5/2013	\$ 2,280.00	
寶成行 Pou Seng Hong	24/5/2013	\$ 1,140.00	
專利貿易行 Patent	24/5/2013	\$ 2,280.00	
澳門逸素綠色有機食品有限公司 Companhia de Comida Orgânica Iat So Macau Lda.	24/5/2013	\$ 2,280.00	
富時貿易(澳門)有限公司 Fulltime Trading (Macau) Co., Ltd.	15/5/2013	\$ 10,014.70	資助參加“2013中國(廣州)國際名酒展——春 季展”。 Subsídio à participação na «2013 China (Guangzhou) International Wine & Spirits Exhibition (Spring Session)».
西班牙貿易有限公司 Agência de Importação e Exportação Es- panha, Lda.	30/10/2013	\$ 10,221.00	資助參加“2013中國(廣州)國際名酒展——秋 季展”。 Subsídio à participação na «Interwine China 2013».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
微中市場發展顧問有限公司 Companhia Estudos Projectos Microchina Limitada	4/6/2013	\$ 5,000.00	資助參加“澳門通訊展2013”。 Subsídio à participação na «Communic Macau Expo 2013».
科技電腦有限公司 Fo Kei Computadores Limitada	4/6/2013	\$ 5,000.00	
天利電業行 Loja de Artigos Eléctricos Tin Lei	4/6/2013	\$ 4,800.00	
佳能電器中心 Grande Eléctricos Centro	4/6/2013	\$ 5,000.00	
媒體網絡有限公司 Media Network Solutions Ltd.	4/6/2013	\$ 5,000.00	
創天	4/6/2013	\$ 4,800.00	
魔法師動畫工作室有限公司 Companhia de Estúdio de Animação Morphheus Lda.	4/6/2013	\$ 5,000.00	
唯聽澳門聽覺及言語中心有限公司 Widex Macau Hearing and Speech Centre Limited	4/6/2013	\$ 5,000.00	
幸運閣傢俬 Mobiliário de Han Van Kok	20/6/2013	\$ 5,000.00	資助參加“第六屆電腦及數碼產品展暨第五屆家居博覽”。 Subsídio à participação na «6 th Computer & Digital Products Expo; 5 th Home & Household Products Expo».
雅濤傢居 Móbilias Art House	20/6/2013	\$ 5,000.00	
帝豪傢俬 Décor Furniture	20/6/2013	\$ 5,000.00	
佳能電器中心 Grande Eléctricos Centro	20/6/2013	\$ 5,000.00	
新高速電腦有限公司 Novo X-Speed Computador, Limitada	26/9/2013	\$ 5,000.00	
茶冠 Hight Tea	20/6/2013	\$ 12,760.00	資助參加“亞洲投資理財博覽會2013”。 Subsídio à participação na «Asia Investment & Financial Management Fair 2013».
R&R電腦服務 R&R Computador Serviço	4/7/2013	\$ 5,000.00	資助參加“第四屆電腦及電子產品節”。 Subsídio à participação na «The 4 th Macau Computer & Electronics Fair».
藝天科技 Sky Macao	4/7/2013	\$ 5,000.00	
健華魚蝦蟹欄 Loja de Marisco Kin Wa	4/7/2013	\$ 5,000.00	資助參加“第五屆品牌消費嘉年華會”。 Subsídio à participação na «5 th Mega Sale Carnival».
菓子天地 Frutolandia	4/7/2013	\$ 5,000.00	
康佳綜合診所 Centro Medicina Hon Kai	10/7/2013	\$ 5,000.00	資助參加“首屆澳門綠色生活展”。 Subsídio à participação na «Green Living Exhibition».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
依時達 Easyrich Trading & Transportation	10/7/2013	\$ 5,000.00	資助參加“首屆澳門綠色生活展”。 Subsídio à participação na «Green Living Exhibition».
澳菱貿易行 Agência Comercial Ou Leng	10/7/2013	\$ 5,000.00	
天定有限公司 Fate Limited	10/7/2013	\$ 5,000.00	
歐亞口腔醫療中心 Au-Ah Clínica Dental	10/7/2013	\$ 5,000.00	資助參加“亞太婚慶博覽2013”。 Subsídio à participação na «Asian Wedding Celebration Expo 2013».
皇家酒窖 The Royal Wine Cellar	10/7/2013	\$ 5,000.00	
鏢有限公司 Companhia Darts Lda.	24/7/2013	\$ 5,000.00	
保榮行貿易有限公司 Polifit Trading Limited	24/7/2013	\$ 5,000.00	資助參加“澳門國際啤酒節2013第二屆啤酒、葡萄酒及烈酒博覽會暨美食嘉年華”。 Subsídio à participação na «Macau International Beer Festival 2013 — 2 nd Beer, Wine & Spirits Expo Food Carnival».
金泉酒莊 Golden Winery	24/7/2013	\$ 5,000.00	
陳衡記凍肉食品有限公司 Chan Hang Kei	24/7/2013	\$ 5,000.00	
嘉賢廣告有限公司 R&C Publicidade Lda.	24/7/2013	\$ 5,000.00	
愛爾蘭酒吧 Bar Irlandes	24/7/2013	\$ 5,000.00	
傲意貿易有限公司 AO-Idea Trading Company Ltd.	15/8/2013	\$ 4,000.00	
德利貨運貿易 Agência Comercial Tak Lee Fo Van	15/8/2013	\$ 4,000.00	
移動電玩 Moobi Jogo	15/8/2013	\$ 5,000.00	資助參加“2013國際家居建材博覽會”。 Subsídio à participação na «2013 International Home Expo».
駿匯建築材料有限公司 Companhia de Materiais de Construção Chon Wai, Limitada	15/8/2013	\$ 5,000.00	
潮居 In Home	15/8/2013	\$ 5,000.00	
天利電業有限公司 Artigos Eléctricos Tin Lei Lda.	15/8/2013	\$ 3,750.00	
創天	15/8/2013	\$ 4,000.00	
聖諾盟健康家居用品澳門有限公司 Sociedade de Artigos de Saúde para Habitação Seng Nok Mang (Macau), Lda.	15/8/2013	\$ 4,951.20	
亞比迪國際有限公司 Abidi International Co. Ltd.	15/8/2013	\$ 4,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
愛家舍室內裝飾專門店 I-Can See Home Decor Store	15/8/2013	\$ 5,000.00	資助參加“2013國際家居建材博覽會”。 Subsídio à participação na «2013 International Home Expo».
615 Concepts有限公司 615 Concepts Companhia Lda.	15/8/2013	\$ 5,000.00	
龍園地毯 Tapete Long Un	15/8/2013	\$ 5,000.00	
新基建(澳門)建築工程有限公司 Sun Kei Kin (Macau) Construção e Engenharia Lda.	15/8/2013	\$ 5,000.00	
新築建設(澳門)有限公司 A-Novel Design & Construction (Macao) Ltd.	15/8/2013	\$ 5,000.00	
澳美傢俱廣場 Ou Mei Furniture Plaza	15/8/2013	\$ 5,000.00	
宜居設計有限公司 Comhome Design Limitada	15/8/2013	\$ 5,000.00	
日恆電器 Iat Hang Electric Appliance	15/8/2013	\$ 3,000.00	
瑞榮裝修工程 Soi Weng Chong Sau Kong Cheng	15/8/2013	\$ 5,000.00	
廸高設計 Deco Design	15/8/2013	\$ 4,000.00	
興華號木器廠 Fábrica de Mobiliário Heng Va Hou	15/8/2013	\$ 5,000.00	
我生活室內設計工程有限公司 I-Home Interior Design and Decoration Limited	15/8/2013	\$ 5,000.00	
澳捷電腦有限公司 Au Jet Computer Limited Company	15/8/2013	\$ 5,000.00	
捷通數碼系統工程有限公司 Tsit Tung Digital System and Engineering Company Ltd.	15/8/2013	\$ 5,000.00	
新國藝傢俬 Mobiliário San Kuok Ngai	15/8/2013	\$ 5,000.00	
活力旅行社有限公司 Energy Travel Agency Limited	15/8/2013	\$ 4,000.00	
城市之家傢俬家飾 City Square Home Furniture Homewares	15/8/2013	\$ 1,856.70	
天泰貿易有限公司 Devarana Trading Limited	15/8/2013	\$ 5,000.00	
開拓者有限公司 Companhia de Exploração Lda.	15/8/2013	\$ 4,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳丞傳統 (香記肉乾)	24/5/2013	\$ 5,000.00	資助參加“第十一屆中國(廈門)國際食品交易博覽會”。 Subsídio à participação na «The 11 th China (Xiamen) International Procurement Fair».
幸運來手信	24/5/2013	\$ 5,000.00	
QQ美食世界有限公司 QQ Food World Limited	24/5/2013	\$ 5,000.00	
葡萄酒釀造者產業聯盟中心 Winemakers' Alliance	24/5/2013	\$ 5,000.00	
澳門真美香食品	24/5/2013	\$ 5,000.00	
嫁世堂有限公司 Grupo de Carisma Lda	15/8/2013	\$ 4,000.00	資助參加“第28屆婚紗婚宴美容珠寶展”。 Subsídio à participação na «28 th Wedding Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
華國旅遊社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Vit Macau, Limitada	15/8/2013	\$ 5,000.00	
新囍點 New Happy Point	15/8/2013	\$ 5,000.00	
益泰隆	29/8/2013	\$ 4,000.00	資助參加“2013中國(廣東)國際旅遊產業博覽會”。 Subsídio à participação na «China (Guangdong) International Tourism Industry Expo 2013».
環源科技實業有限公司 Sociedade de Indústria Tecnológica Recycled, Lda.	29/8/2013	\$ 5,000.00	
力達資訊服務有限公司 Netel Informação e serviços, Lda	29/8/2013	\$ 5,000.00	
天翱投資有限公司 Tio Investimento Lda.	4/7/2013	\$ 5,000.00	資助參加“第三屆孕嬰兒用品展暨教育資源展”。 Subsídio à participação na «3 rd Baby, Mommy Products and Educational Resources Exhibition».
輝明五金工藝廠 Fábrica de Artes de Ferragens Fai Meng	4/9/2013	\$ 28,450.00	資助參加“九月香港珠寶首飾展覽會”。 Subsídio à participação na «September Hong Kong Jewellery & Gem Fair».
花萃行 Agência Comercial Flower Best	4/7/2013	\$ 18,576.00	“電子商務推廣鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico».
誠一實業有限公司 Empresa Industrial Sincerer, Lda.	24/7/2013	\$ 17,956.80	
通發專業滅蟲有限公司 Controlo de Peste Profissional Tong Fat Lda.	24/7/2013	\$ 13,860.00	
信綽貿易有限公司 Centrium Comércio Lda.	26/9/2013	\$ 20,000.00	
世維行銷採購顧問有限公司 Companhia de Consultadoria de Compras e Vendas World Class, Lda.	24/7/2013	\$ 20,000.00	
溢源磁鐵磁膠 Iat Yuan Chi Ti Chi Kau	26/9/2013	\$ 1,834.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
衣色設計有限公司 Design Esta Studio Ltd.	30/10/2013	\$ 1,639.70	“電子商務推廣鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico».	
思濠國際有限公司 Companhia Signal de Internacional Limitada	30/10/2013	\$ 20,000.00		
藝天企業香海岸香薰家族 Ngaitin Enterprise-Chelsea	30/10/2013	\$ 17,956.80		
誠光貿易有限公司 Agência Comercial Seng Kuong da Vittório Limitada	30/10/2013	\$ 20,000.00		
卓先酒店用品貿易 Cheers Hotel Supply Trading	27/11/2013	\$ 13,860.00		
偉華(集團)貿易有限公司 Sociedade de Importação e Exportação Viva (Grupo), Lda	27/11/2013	\$ 13,860.00		
佳利發展有限公司 Fomento Industrial Kai Lei, Lda	4/9/2013	\$ 8,040.00	資助參加“第39屆廣東國際美博會”。 Subsídio à participação na «Guangdong International Beauty Expo».	
惠順行織帶廠 Wai Son Hong Chek Tai Chong	3/10/2013	\$ 6,000.00	資助參加“2013澳門國際旅遊博覽會”。 Subsídio à participação na «2013 Macao International Travel Expo».	
CNL設計 CNL Design	3/10/2013	\$ 6,000.00		
專利貿易行 Patent	3/10/2013	\$ 6,000.00		
城市文具精品商店 Artigos Papelaria Lembranças Seng Si	3/10/2013	\$ 6,000.00		
澳門青旅集團有限公司 Macao Cheng Loi Group Company Ltd.	3/10/2013	\$ 11,285.00		
夢幻洋行 Agência Comercial Sonho	3/10/2013	\$ 6,000.00		
南薰樓工藝社 Casa de Artesanato Nam Fan Lou	3/10/2013	\$ 9,000.00		
R車厘哥夫食品(澳門)有限公司 Alimentos de R-Cherikoff (Macau) Companhia Lda.	3/10/2013	\$ 6,000.00		
澳門飛沃創意文化產業有限公司	3/10/2013	\$ 9,000.00		
環球文化傳播有限公司 Mondial Companhia Difusora de Cultura, Lda.	3/10/2013	\$ 9,000.00		
童畫王國攝影有限公司 Companhia de Fotografar Kids Kingdom Lda.	12/9/2013	\$ 3,094.80		資助參加“2013(秋)香港潮流購物展國慶大激減暨第三屆開心遊樂嘉年華”。 Subsídio à participação na «Hong Kong Trendy Buying Expo».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Cheong Fong Import & Export Trading	12/9/2013	\$ 17,213.40	資助參加“2013中國國際縫製設備展覽會”。 Subsídio à participação na «China International Sewing Machinery & Accessories Show 2013».
匠心網絡印刷廠有限公司 Unique Network Printing Factory Ltd.	20/6/2013	\$ 18,211.90	資助參加“第十四屆新加坡禮品與贈品展”。 Subsídio à participação na «14 th Singapore Gifts & Premiums Fair».
嘉明貿易行 Ka Ming Trading	20/6/2013	\$ 19,681.90	
日輝貿易有限公司 Companhia de Importação e Exportação Sunny, Lda.	26/9/2013	\$ 16,531.00	資助參加“香港眼鏡展”。 Subsídio à participação na «Hong Kong Optical Fair».
日光低碳照明科技發展有限公司 Sun Light Low Carbon Illumination Technology Limited	16/10/2013	\$ 22,900.70	資助參加“香港國際秋季燈飾展”。 Subsídio à participação na «Hong Kong International Lighting Fair (Autumn Edition)».
何波記鋼鐵工程行 Agência Comercial Ferreiro Ho Po Kei	16/10/2013	\$ 15,713.50	資助參加“香港國際建築裝飾材料及五金展”。 Subsídio à participação na «Hong Kong International Building and Decoration Materials & Hardware Fair».
新天福一人有限公司 San Tin Fok Sociedade Unipessoal Lda.	24/10/2013	\$ 9,283.50	資助參加“澳門娛樂展”。 Subsídio à participação na «Macau Gaming Show».
文瑞工程服務有限公司 Companhia de Engenharia e Serviço Main Ser Lda.	24/10/2013	\$ 9,283.50	
納帕谷有限公司 Napa Valley GD Ltd.	24/10/2013	\$ 9,283.50	
永記 Weng Kei	24/10/2013	\$ 9,283.50	
泰源國際投資有限公司 Companhia de Investimento Internacional Tai Un Lda.	14/11/2013	\$ 5,000.00	資助參加“國際食品及時尚家品展2013”。 Subsídio à participação na «International Food and Housewares Fair 2013».
駿濠樂器貿易 Chun Ho Comércio de Instrumentos Musicais	14/11/2013	\$ 4,951.20	
數位電腦科技 Bit Computer Technology	14/11/2013	\$ 5,000.00	
友聯(國際)食品貿易有限公司 Union (International) Food Trading Co., Ltd.	14/11/2013	\$ 5,000.00	
聖諾盟健康家居用品澳門專門店 Loja de Artigos de Saúde para Habitação Seng Nok Mang em Macau	14/11/2013	\$ 5,000.00	
藝之寶傢俬 Ngai Chi Pou Mobílias	14/11/2013	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創天貿易有限公司 Companhia de Comércio Sky Alpha Lda.	14/11/2013	\$ 5,000.00	資助參加“國際食品及時尚家品展2013”。 Subsídio à participação na «International Food and Housewares Fair 2013».
夏威夷小結他中心	14/11/2013	\$ 5,000.00	
雅圖裝修 Decoração Nga Tou	14/11/2013	\$ 5,000.00	
淇茵行 Firma Kei Yen	14/11/2013	\$ 5,000.00	
愛家舍室內裝飾專門店 I-Can See Home Decor Store	14/11/2013	\$ 5,000.00	
達安中藥房 Tat On	14/11/2013	\$ 5,000.00	
建濠國際貿易有限公司 Companhia de Comércio Internacional Jian Ho, Lda.	14/11/2013	\$ 5,000.00	
盈宇貿易有限公司 L&R Sociedade Comercial Lda.	14/11/2013	\$ 5,000.00	
偉圖運動用品有限公司 Companhia de Artigos de Desporto Victo Lda.	20/11/2013	\$ 5,000.00	資助參加“第六屆聖誕繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «6 th X'mas Shopping Festival».
開心特賣場 Quinquilharia Hoi Sam	20/11/2013	\$ 5,000.00	
新金成發展貿易 Agência Comercial Desenvolvimento San Kam Seng	20/11/2013	\$ 4,000.00	
津萬出版有限公司 Publicação Chun Man Lda.	20/11/2013	\$ 5,000.00	
湯氏兄弟電子產業有限公司 Companhia de Manufatura de Electrónica Tong's Brothers Lda.	27/11/2013	\$ 5,000.00	資助參加“第六屆澳門國際動漫節”。 Subsídio à participação na «6 th Macao International Animation & Comic Expo».
U-Trust	3/12/2013	\$ 4,000.00	資助參加“首屆港澳優質生活展”。 Subsídio à participação na «Hong Kong — Macau Quality Lifestyle Fair».
恆發國際 Hang Fat International	3/12/2013	\$ 5,000.00	
開心特賣場 Quinquilharia Hoi Sam	3/12/2013	\$ 4,000.00	
美利行 Agência Comercial Mei Lee	3/12/2013	\$ 5,000.00	
好環境環保產品廠 Fábrica de Produtos Ambientais Ecorite	3/12/2013	\$ 4,000.00	
Advivda Trading	3/12/2013	\$ 5,000.00	
奔達貿易公司 Bun Tat Trade Co.	3/12/2013	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門莉雅斯時裝貿易行 Agência Comercial Nega C. Fashion — Macau	3/12/2013	\$ 5,000.00	資助參加“首屆港澳優質生活展”。 Subsídio à participação na «Hong Kong — Macau Quality Lifestyle Fair».
莉莉禮品店 Lei Lei Shop	3/12/2013	\$ 5,000.00	
富源空運貿易公司 Agência Comercial e Transportes de Carga Fu Yun	3/12/2013	\$ 5,000.00	
創興貿易行 Chong Heng Mao Iek Hong	3/12/2013	\$ 5,000.00	
津萬出版有限公司 Publicação Chun Man Lda.	10/12/2013	\$ 5,000.00	資助參加“2013澳門動漫博覽會”。 Subsídio à participação na «Macau Animation Comic & Toy Expo 2013».
星願廣告 Astar Advertising	10/12/2013	\$ 5,000.00	
無極動畫一人有限公司 Estúdio de Animação Infinito Sociedade Unipessoal Lda.	10/12/2013	\$ 5,000.00	
大師級玩具禮品店 Master Club Toy & Gift Shop	10/12/2013	\$ 5,000.00	
Nuno Modelos, Lda.	10/12/2013	\$ 5,000.00	
破格設計 Poka Design	10/12/2013	\$ 5,000.00	
魔法師動畫工作室有限公司 Companhia de Estúdio de Animação Morpheus Lda.	10/12/2013	\$ 4,000.00	
補之林食館 Estabelecimento de Comidas Pou Chi Lam Sek Kun	10/12/2013	\$ 5,000.00	
藝天企業香海岸香薰家族 Ngaitin Enterprise-Chelsea	26/9/2013	\$ 5,000.00	資助參加“第八屆中國遼寧(瀋陽)農業博覽會”。 Subsídio à participação na «The 8 th International Agriculture Exposition Shenyang China».
女仕豪洋行 Agência Comercial Lexx Moda	26/9/2013	\$ 5,000.00	
同益百花魁醬園有限公司 Fábrica de Conservação de Frutos e Produtos Hortícolas (Achaes) Tong Iec Pak Fa Fui, Lda.	26/9/2013	\$ 5,000.00	
嘉俊貿易(澳門)有限公司 Companhia de Comércio Jia Jun (Macau), Lda	26/9/2013	\$ 5,000.00	
富源空運貿易公司 Agência Comercial e Transportes de Carga Fu Yun	26/9/2013	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
實力堡澳門出入口貿易行 Setubal Agência Comercial Importação e Exportação	26/9/2013	\$ 5,000.00	資助參加“第八屆中國遼寧(瀋陽)農業博覽會”。 Subsídio à participação na «The 8 th International Agriculture Exposition Shenyang China».
栢迪時貿易行 Brothers Trading	26/9/2013	\$ 5,000.00	
禮記餅家有限公司 Pastelaria Lai Kei Lda.	26/9/2013	\$ 5,000.00	
都天集團有限公司 Grupo Duty Lda.	26/9/2013	\$ 5,000.00	
澳港食品有限公司 Companhia de Alimentos Macau — Hong Kong Lda.	26/9/2013	\$ 5,000.00	
萬利來(澳門)實業公司 Cia. Man Lei Loi (Macau)	26/9/2013	\$ 4,000.00	
幸運來手信	26/9/2013	\$ 4,000.00	
南泰貿易行	26/9/2013	\$ 5,000.00	
豐記行 Fung Kei Trading	26/9/2013	\$ 5,000.00	
QQ美食世界有限公司 QQ Food World Limited	26/9/2013	\$ 5,000.00	
寶成行 Pou Seng Hong	26/9/2013	\$ 4,000.00	
永晟健康器械 Fortune Health Instrument	26/9/2013	\$ 4,000.00	
新金成發展貿易 Agência Comercial Desenvolvimento San Kam Seng	26/9/2013	\$ 5,000.00	
澳門真美香食品	26/9/2013	\$ 4,000.00	
專利貿易行 Patent	26/9/2013	\$ 5,000.00	
天元泰和集團有限公司 Tin Un Tai Wo Grupo Cia. Lda.	26/9/2013	\$ 5,000.00	
致裕製衣廠有限公司 Fábrica de Artigos de Vestuário Chi U, Lda.	26/9/2013	\$ 5,000.00	
澳門莉雅斯時裝貿易行 Agência Comercial Nega C. Fashion — Macau	26/9/2013	\$ 5,000.00	
朝日新鮮食品(澳門)有限公司 Chiu Iat (Macao) Nutritive Products Company, Ltd.	26/9/2013	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
夢幻洋行 Agência Comercial Sonho	26/9/2013	\$ 5,000.00	資助參加“第八屆中國遼寧(瀋陽)農業博覽會”。 Subsídio à participação na «The 8 th International Agriculture Exposition Shenyang China».
澳門納米生活健康概念館 Macau Nano Life Health Concept Gallery	26/9/2013	\$ 5,000.00	
展恆實業有限公司 Toplus Industrial e Comercial Companhia Lda.	24/10/2013	\$ 9,234.00	資助參加“2013年科隆國際休閒、體育設施及泳池設備展”。 Subsídio à participação na «2013 International Trade Fair for Amenity Areas, Sports and Pool Facilities (FSB 2013)».
新成峰 San Seng Fung	11/10/2013	\$ 4,744.80	資助參加“2013中國杭州文化創意產業博覽會”。 Subsídio à participação na «2013 China Hangzhou Cultural & Creative Industry Expo».
Enjoying Art	11/10/2013	\$ 6,442.80	
聯和綜合制作有限公司 Linco Integrated Production Co. Ltd.	11/10/2013	\$ 4,744.80	
上品設計有限公司 Folio Estúdio Design Lda.	11/10/2013	\$ 6,442.80	
無雙禮品及獎品有限公司 Unique Gift & Premium Co. Ltd.	11/10/2013	\$ 6,442.80	
魔法師動畫工作室有限公司 Companhia de Estúdio de Animação Morpheus Lda.	11/10/2013	\$ 4,744.80	
永記建材有限公司 Weng Kei Building Material Ltd.	30/10/2013	\$ 15,214.50	
雅士酒店用品有限公司 Companhia de Artigos Hoteleiros Arts Lda.	30/10/2013	\$ 15,214.50	
高潔機械設備行 Kou Kit Machinery & Equipments	30/10/2013	\$ 15,574.50	
文明智能廚房設備有限公司 Equipamento de Cozinha Civilização Inteligente Lda.	30/10/2013	\$ 15,214.50	
耀達機電工程有限公司 Ledtrotech — Companhia de Engenharia Electromecânica Lda.	30/10/2013	\$ 15,214.50	
誠廣告創作有限公司 Zoom Creative Advertising Co. Ltd.	16/1/2013	\$ 5,000.00	資助參加“澳門癸巳年——年宵購物節”。 Subsídio à participação na «Macau New Year's Eve Shopping Festival 2013».
大興糧油食品有限公司 Tai Heng Foods Co. Ltd.	31/7/2013	\$ 2,781.00	資助參加“夏日繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «Summer Shopping Festival».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
百利成漫畫天地 Centro Revista Pak Lei Seng	26/9/2013	\$ 11,628.60	資助參加“2013光州國際文化創意產業展”。 Subsídio à participação na «Gwangju Ace Fair 2013».
2K文化製作	26/9/2013	\$ 8,017.20	
新皇冠動漫基地 New Crown Comic Zone	26/9/2013	\$ 6,708.60	
超希達貿易行 Ag. Chio Hei Tat Trading	14/11/2013	\$ 5,000.00	資助參加“國際文化藝術品交易會”。 Subsídio à participação na «Cosmopolitan Cultures & Fine Art Fair».
星視服務有限公司 MacSAT Serviços de Satélite, Lda.	14/8/2013	\$ 2,851.20	資助參加“2013中國——貴陽國際特色農產品交易會”。 Subsídio à participação na «2013 China Guiyang International Featured Commodity Fair of Agricultural Product».
佳利發展有限公司 Fomento Industrial Kai Lei, Lda	26/9/2013	\$ 26,138.30	資助參加“亞太區美容展”。 Subsídio à participação na «Cosmoprof Asia».
呂維達 Lu Wai Tat	9/10/2013	\$ 10,000.00	獎學金(旅遊學院)。 Prémios Académicos — IFT.
蔣美齡 Cheong Mei Leng	9/10/2013	\$ 10,000.00	
李志豪 Lei Chi Hou	15/5/2013	\$ 12,000.00	實習費用(9-12月)。 Subsídio a estagiários (Setembro-Dezembro).
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	19/6/2013	\$ 408,530.70	資助澳門付貨人協會、澳門廠商聯合會、澳門出入口商會及澳門紡織商會於“第十八屆澳門國際貿易投資展覽會”設置「澳門工商經貿館」展館之餘額費用。 Subsídio dos custos para a instalação do Pavilhão Industrial e Comercial de Macau na 18.ª Feira Internacional de Macau (MIF) aos à Associação dos Fretadores de Macau, Associação Industrial de Macau, Associação dos Exportadores e Importadores de Macau e Associação de Comerciantes Têxtil de Macau.
國際葡語市場企業家商會 Associação Comercial Internacional para os Mercados Lusófonos	19/6/2013	\$ 5,560.00	資助於“第十八屆澳門國際貿易投資展覽會”設置「國際葡語市場企業家」展館之費用。 Subsídio dos custos para a instalação do Pavilhão da Associação Comercial Internacional para os Mercados Lusófonos na 18.ª Feira Internacional de Macau (MIF).
澳門銀行公會 Associação de Bancos de Macau	19/6/2013	\$ 42,848.86	資助於“第十八屆澳門國際貿易投資展覽會”期間舉辦「金融產品介紹及研討會」之費用。 Subsídio dos custos para a realização do Seminário sobre os Produtos e Serviços Financeiros durante a 18.ª Feira Internacional de Macau (MIF).

二零一四年三月十四日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

(是項刊登費用為 \$25,925.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 14 de Março de 2014.

O Presidente do Instituto, *Cheong Chou Weng*.

(Custo desta publicação \$ 25 925,00)

通告

Aviso

本局於二零一三年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登了二零一三年第二季度獲資助的名單，因以下企業未能於二零一三財政年度決算，現取消該年度的相關資助，名單如下：

Relativamente à lista de apoios financeiros concedidos pelo Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (IPIM) no 2.º trimestre do ano 2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2013, o IPIM vem cancelar a concessão do subsídio às seguintes empresas devido à sua falta de encerramento de contas das respectivas despesas no ano económico de 2013:

受資助實體 Entidade beneficiária	取消撥給之金額 Montante atribuído
色色婚紗攝影一人有限公司 Fotografias de Casamento Sek Sek, Sociedade Unipessoal Lda.	\$ 5,000.00
總額 Total	\$ 5,000.00

二零一四年三月十四日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 14 de Março de 2014.

O Presidente do Instituto, *Cheong Chou Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

通告

Aviso

澳門特別行政區財政儲備
二零一三年度報告書及帳目

Reserva Financeira da RAEM

Relatório anual das demonstrações financeiras da reserva financeira da RAEM referente ao exercício de 2013

目錄

Índice

1. 財政儲備介紹
2. 投資策略及管理
 - 2.1 資本市場投資
 - 2.2 外匯市場投資
 - 2.3 貨幣市場投資

1. Introdução sobre a reserva financeira
2. Estratégias prosseguidas nas aplicações para investimento e gestão
 - 2.1 Aplicações no mercado de capitais
 - 2.2 Aplicações no mercado cambial
 - 2.3 Aplicações no mercado monetário

3. 年度帳目

3.1 資產負債表分析

3.2 營運結餘分析

4. 監察委員會關於年度帳目的意見

附錄：二零一三年十二月三十一日財政儲備的資產負債分析表

1. 財政儲備介紹

澳門特別行政區財政儲備根據於2012年1月1日生效的第8/2011號法律成立，並由澳門金融管理局負責其投資管理。特區政府冀透過設立財政儲備投資組合，妥善管理澳門特別行政區的財政盈餘，以達到發揮政府財政盈餘的最大效益及防範未來的財政風險。

財政儲備由基本儲備及超額儲備兩部分組成。基本儲備是指為澳門特別行政區公共財政支付能力提供最後保障的財政儲備，金額相當於經立法會審核並通過的最近一份財政預算所載的中央部門開支撥款的1.5倍。而超額儲備則主要用於配合政府公共財政政策施行，保障公共財政支付能力，尤其可為澳門年度財政預算赤字及有利於社會和經濟發展的資金需求提供財政支持，其金額為滿足基本儲備後的財政儲備結餘。

2013年初，財政儲備的資產總額為1,002億澳門幣。隨著澳門特區2011財政年度的中央預算結餘於年初轉入財政儲備，加上年內的累計營運收益，至年末財政儲備總額已增至約1,689億澳門幣。相對於2012年初成立時僅為988億澳門幣的啟動規模，在過去近兩年間財政儲備錄得顯著增長。

2. 投資策略及管理

2013年內，隨著財政儲備整體規模的逐步提升，澳金管局在確保“基本儲備”按法定要求足以涵蓋政府預算之中央部門開支撥款總額1.5倍的同时，亦因應佔比趨升的“超額儲備”所配對之投資風險屬性可較具彈性，在總體風險可控的情況下，把握市

3. Contas anuais

3.1 Análise do balanço

3.2 Análise dos resultados operacionais

4. Parecer da Comissão de Fiscalização sobre as contas anuais

Anexo: Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM em 31 de Dezembro de 2013

1. Introdução sobre a Reserva Financeira

A reserva financeira da Região Administrativa Especial de Macau foi criada pela Lei n.º 8/2011, que entrou em vigor em 1 de Janeiro de 2012, sendo a sua gestão e investimento assegurados pela Autoridade Monetária de Macau. Através da criação da carteira de aplicações para investimento da reserva financeira, o Governo da RAEM pretende providenciar uma melhor gestão dos saldos financeiros positivos da RAEM, a fim de obter o máximo proveito dos respectivos recursos e prevenir os riscos financeiros futuros.

A reserva financeira é constituída por duas componentes, a reserva básica e a reserva extraordinária. A reserva básica é a parte da reserva financeira destinada a oferecer a última garantia para a capacidade de pagamento das finanças públicas da RAEM e equivale a 150% da totalidade das dotações da despesa dos serviços centrais, constante do último orçamento examinado e aprovado pela Assembleia Legislativa, enquanto que a reserva extraordinária se destina a promover a implementação da política relativa às finanças públicas da RAEM e a oferecer uma garantia para a capacidade de pagamento das mesmas, podendo ser aproveitada, nomeadamente, para facultar apoio financeiro ao eventual défice orçamental anual da RAEM, bem como os recursos financeiros necessários para favorecer o desenvolvimento socioeconómico. O valor da reserva extraordinária é equivalente aos saldos remanescentes da reserva financeira após a satisfação da reserva básica.

No início de 2013, o valor total dos activos afectos à reserva financeira ascendeu a MOP100,2 mil milhões. Com a transferência, para a reserva financeira, dos saldos do orçamento central da RAEM do ano económico de 2011, e com as receitas de exploração acumuladas ao longo do ano, o valor total da reserva financeira, até finais do ano, aumentou para o nível aproximado de MOP168,9 mil milhões. Ao longo dos últimos dois anos, a reserva financeira foi marcada por um crescimento substancial, em comparação com a sua dimensão inicial em 2012, que era, apenas, na ordem de MOP98,8 mil milhões.

2. Estratégias prosseguidas nas aplicações para investimento e gestão

Com o aumento gradual da dimensão geral da reserva financeira, no decorrer do ano de 2013, para além de se assegurar que, em conformidade com as disposições legais aplicáveis, a «reserva básica» se manteve, num nível que cobriu, de forma confortável, 150% da totalidade das dotações das despesas dos serviços centrais, constantes no orçamento do Governo, a AMCM aproveitando, também, as oportunidades do mercado, diversificou, de modo apropriado e em circunstâncias em que os riscos gerais são controláveis, a carteira de activos da reserva financeira, tendo em atenção o aumento notável do peso da «reserva extraordinária», cuja natureza de risco das suas

場機會適度把財政儲備資產組合多元化，冀在維護儲備資產安全性與流動性的基礎上，爭取較高的相應回報。

2.1 資本市場投資

於2013年，環球金融市場因憂慮美國聯儲局退出量化寬鬆措施的時間及規模的不確定性而持續波動，美國聯儲局主席的更替亦令部份投資者對指標性利率前景深感困惑。在市場環境逆轉的情況下，財政儲備採取審慎方式控制投資組合的存續期風險，冀透過合理調整部署以減低當利率上升態勢超出預期時對組合帶來的負面影響。

為擴展資產配置多元化，財政儲備逐步提升了在岸及離岸人民幣債券所佔的比重。年內，人民銀行經澳門金融管理局申請後，把財政儲備的內地銀行間債券市場投資額度由原來100億人民幣增至200億人民幣。另一方面，香港、倫敦及新加坡的離岸人民幣債券市場亦因普遍受國際投資者歡迎而繼續擴容，有見及此，財政儲備把握市場機遇適時增加離岸人民幣產品的投資，從而為年度回報注入另一有利元素。

至於海外債券市場方面，因投資者對美國聯儲局行將減少買債的憂慮揮之不散，致使整體海外債券市場在2013年內表現遜色。財政儲備投資組合為避免所持海外債券資產受到不明朗的市場前景拖累，藉大市持續波動所能提供的機會選擇性鎖定個別相對可觀的信用風險溢價以助鞏固整體收益，分段引入息差較具吸引力的優質債券，同時亦嚴謹監控其潛在風險以有效保障資本金。

整體而言，2013年債券佔財政儲備的比重因應期內不同階段的入市時機獲策略性提高，由年初的約45% 增至年末的60%，當中包括期內增持的人民幣債券。

aplicações é classificada de «uma maior flexibilidade», tudo isto com o objectivo de obter mais rendimentos, com base na preservação da segurança e liquidez dos activos integrantes da reserva.

2.1 Aplicações no Mercado de Capitais

Em 2013, os mercados financeiros internacionais foram marcados por flutuações constantes devido à incerteza derivada do «timing» e da dimensão das medidas do «Quantitative Easing» (QE), que a Reserva Federal tem intenção de terminar. A substituição do Presidente da Reserva Federal dos Estados Unidos da América foi, igualmente, factor que conduziu a receios de alguns investidores em relação às taxas indicadoras. Num contexto em que se verificou uma reversão no ambiente do mercado, a reserva financeira adoptou uma actuação prudente para controlar os riscos nas renovações das carteiras de aplicações, de modo a minimizar, através de ajustamentos e estratégias, as consequências negativas a incorrer nas mesmas, quando há imprevisibilidade quanto às tendências crescentes das taxas de juros.

Com vista a alargar a diversificação na afectação dos activos, a reserva financeira reforçou, de forma gradual, o peso dos títulos em RMB «onshore» e «offshore». Durante o ano em apreço, a solicitação da Autoridade Monetária de Macau, o Banco Popular da China elevou o limite para as aplicações da reserva financeira, no mercado inter-bancário de títulos do Continente, do nível inicial de RMB10 mil milhões para RMB20 mil milhões. Por outro lado, os mercados de títulos em RMB «offshore» de Hong Kong, Londres e Singapura continuaram a expandir-se, face à receptibilidade geral dos investidores internacionais; assim, a reserva financeira elevou, atempadamente, as aplicações nos produtos em RMB «offshore», com o aproveitamento das oportunidades a ocorrer no mercado, o que constituiu outro elemento favorável a reflectir nos rendimentos anuais.

No que concerne ao mercado de títulos do exterior, tendo em atenção que permanecem as preocupações dos investidores sobre a redução dos títulos a comprar pela Reserva Federal, tal resultou, em 2013, numa «performance» menos favorável, na generalidade, dos mercados de títulos no exterior. Na gestão da reserva financeira, para evitar que os activos em títulos no exterior, detidos por aquela na sua carteira de aplicações, sejam arrastados pela incerteza quanto à evolução futura, por um lado, através das oportunidades derivadas das flutuações contínuas nos mercados, fixou-se, opcionalmente, determinados prémios de risco de crédito, relativamente mais favoráveis em termos relativos, para efeitos de consolidação dos rendimentos gerais e, por outro, introduziu-se, seccionalmente, na carteira, títulos de qualidade mais atraentes, em termos de «spreads» nas taxas de juros, bem como se observou, de forma rigorosa, os riscos potenciais, no sentido de preservar, eficazmente, o capital da reserva financeira.

Na generalidade, em 2013, o «peso» representado pelos títulos na reserva financeira foi, de acordo com a estratégia delineada, reforçado, em consequência das aquisições destes, através da concretização de diversas oportunidades, em diferentes fases, sendo elevado, de 45% para o nível de 60%, respectivamente, no início e em finais do ano, onde se englobam os títulos em RMB que foram reforçados durante o ano.

2.2 外匯市場投資

財政儲備外匯組合保持適度多元和靈活性的策略。年內，人民幣匯價一直穩步上升，財儲適時增加離岸人民幣的持倉量，配合持續擴大的離岸人民幣債券投資和銀行同業存款以爭取人民幣升值和較高息的回報。由於離岸人民幣在外匯組合的比重於年初已達至策略性水平，加上人民幣匯價其後已累積頗大的升幅，為免承受未來出現匯價波動和調整的外匯風險，離岸人民幣比重一直保持在策略性水平。另一方面，配合前述人民銀行新批核的內地銀行間債券投資額度，財儲亦相應增持在岸人民幣。其他外幣持倉量則因應市場情況和外幣匯價走勢表現適時調整，而新增外幣債券投資所需的資金以貨幣掉期協議獲得。在外匯風險管理方面，持續觀察人民幣匯價動向，分析人民幣期權的對沖成本及人民幣在不同匯價水平的盈虧狀況，謹慎制定在預設的匯價水平執行對沖的策略。

2.3 貨幣市場投資

貨幣市場的投資以銀行同業存款為主，存放於香港、澳門和海外各地的金融機構。為提高整體投資回報，貨幣市場投資組合年內實行了一系列優化措施。首先，將貨幣市場的資金配置保持在一個較低水平，以增加其他資產類別的投資，爭取較高的中、長期回報；同時，鑑於海外和本地中資銀行在期內以高於一般市場利率的優惠吸取離岸人民幣存款，財儲在適度擴大海外和本地中資銀行信貸限額的配合下，增加較長期限的離岸人民幣存款，一方面鎖定相對較高和穩定的回報，另一方面也支持本地金融業發展。在信貸風險管理上，本局適時跟進國際評級機構最新評級報告，按相關規定調整主權國和金融機構的信用限額，並優先選擇較高信用評級的銀行作較長期的投放。截至年底，貨幣市場資產佔財政儲備總額的39%，其中離岸人民幣存款佔總存款

2.2 Aplicações no Mercado Cambial

A reserva financeira tem continuado a adoptar, para a sua carteira de aplicações, estratégias de diversificação apropriada e de alguma flexibilidade. Atendendo que, ao longo do ano, o câmbio do RMB elevou-se, de forma estável e progressiva, a reserva financeira reforçou, atempadamente, a posição a afectar do RMB «offshore», para efeitos de harmonização com a expansão contínua das aplicações nos títulos em RMB «offshore» e depósitos inter-bancários, no sentido de acompanhar a valorização do RMB e tentar obter rendimentos derivados dos juros elevados. Atendendo ao peso do RMB «offshore», afecto à carteira cambial, que atingiu, logo no início do ano, o nível estratégico, acrescido da grande valorização cambial acumulada do RMB, justificou-se a manutenção contínua do peso do RMB «offshore» naquele nível, com vista a evitar o risco cambial decorrente das flutuações e ajustamentos futuros no câmbio. Por outro lado, em consequência da quota para aplicações em títulos do mercado inter-bancário do Continente, concedida, em data recente, pelo Banco Popular da China, reforçou-se, na reserva financeira, a detenção do RMB «onshore», enquanto que as posições de títulos em outras moedas foram, oportunamente, ajustadas, em função da situação no mercado e na evolução cambial das moedas externas; para além dessa actuação, os fundos necessários à nova aquisição de títulos de moeda externa foram obtidos através de acordos de «SWAPS» de divisas. No que respeita à gestão do risco cambial, a mesma foi realizada através da observação constante da evolução cambial do RMB, da análise dos custos de «hedging» das opções em RMB e da análise dos lucros e perdas em diferentes níveis de câmbio do RMB, para o que foram definidas estratégias prudentes de «hedging», a serem executadas em níveis pré-estabelecidos.

2.3 Aplicações no Mercado Monetário

As aplicações no mercado monetário residiram essencialmente nos depósitos inter-bancários efectuados em instituições financeiras de Hong Kong, Macau e noutras jurisdições. Com o objectivo de se elevar o rendimento geral das aplicações, durante o ano, foram implementadas na respectiva carteira referente ao mercado monetário, uma série de medidas conducentes a uma melhoria global. Essas acções assentaram, em primeiro lugar, na manutenção de um nível relativamente baixo dos fundos a afectar ao mercado monetário, com a finalidade de reforçar as aplicações em activos de outra natureza para conseguir uma maior rentabilidade, a médio e longo prazos e, em segundo, no aumento dos depósitos em RMB «offshore», com prazos mais alargados, visando, por um lado, fixar os rendimentos relativamente elevados e estáveis e, por outro, incentivar o desenvolvimento do sector financeiro local, medida esta que está em harmonia com a expansão apropriada do limite de crédito na medida em que, durante o ano em apreciação, os bancos do exterior e os bancos chineses locais pretenderam captar depósitos em RMB «offshore», através de acções promocionais com base em taxas superiores às praticadas no mercado. No que concerne à gestão do risco do crédito, a AMCM continuou a receber relatórios periódicos e actualizados relativos aos «ratings» emitidos pelas agências de notação internacionais, no sentido de ajustar o limite do crédito a afectar às dívidas soberanas e às instituições financeiras, em função das normas correspondentes, optando, «a priori», pelos bancos com notações mais elevadas para realizar aplicações de longo

的比重由去年的10%大幅增至45%；由於外判基金經理管理的股票投資組合即將開展，所需資金需作短期投放，若扣除該筆資金，貨幣市場資產比重則下降至去年同期水平，約為財政儲備總額的31%。

3. 年度帳目

3.1 資產負債表分析

截至2013年12月31日，財政儲備的財政狀況概述於表1。

prazo. Até finais do ano anterior, os activos afectos ao mercado monetário representavam 39% do valor total da reserva financeira, dos quais, o peso dos depósitos em RMB «offshore» foi reforçado, de uma forma acentuada, do nível de 10%, do exercício anterior, para o nível de 45%, do ano em curso; adicionalmente, tendo em atenção o desenvolvimento, em breve, da carteira de aplicações em acções, a gerir por gestores externos, justifica-se a aplicação a curto prazo dos fundos necessários e, com dedução destes, o «peso» dos activos no mercado monetário diminuirá para o nível do mesmo período do ano transacto, representando, assim, 31% da totalidade da reserva financeira.

3. Contas anuais

3.1 Análise do balanço

A situação financeira da reserva financeira, reportada a 31 de Dezembro de 2013, está reflectida no Quadro 1.

(仟元澳門幣計)

資產負債分析表						
項目	31.12.2013	組合比率	31.12.2012	組合比率	變動數值	
	(1)	%	(2)	%	(1) – (2)	%
資產	168,898,934	100.000	100,242,832	100.000	68,656,102	68.5
銀行結存	65,939,383	39.041	31,192,185	31.117	34,747,198	111.4
海外債券	101,202,313	59.919	68,541,803	68.376	32,660,510	47.7
其他投資	1,917	0.001	1,443	0.001	474	32.8
其他資產	1,755,321	1.039	507,401	0.506	1,247,920	245.9
負債	0	0.000	2,631	0.003	(2,631)	-100.0
其他負債	0	0.000	2,631	0.003	(2,631)	-100.0
儲備資本	168,898,934	100.000	100,240,201	99.997	68,658,733	68.5
基本儲備	111,920,682	66.265	98,801,085	98.562	13,119,597	13.3
超額儲備	52,064,303	30.826	58,262	0.058	52,006,041	89262.4
本期盈餘	4,913,949	2.909	1,380,854	1.377	3,533,095	255.9

Quadro 1 – Análise do Balanço						
(Unidade: 10 ³ patacas)						
RUBRICA	31.12.2013	%	31.12.2012	%	VARIACÃO	
	(1)		(2)		(1) - (2)	%
ACTIVO	168,898,934	100.000	100,242,832	100.000	68,656,102	68.5
Depósitos e contas correntes	65,939,383	39.041	31,192,185	31.117	34,747,198	111.4
Títulos de crédito	101,202,313	59.919	68,541,803	68.376	32,660,510	47.7
Outras aplicações	1,917	0.001	1,443	0.001	474	32.8

Quadro 1 – Análise do Balanço						
(Unidade: 10³ patacas)						
Outros valores activos	1,755,321	1.039	507,401	0.506	1,247,920	245.9
PASSIVO	0	0.000	2,631	0.003	(2,631)	-100.0
Outros valores passivos	0	0.000	2,631	0.003	(2,631)	-100.0
RESERVAS PATRIMONIAIS	168,898,934	100.000	100,240,201	99.997	68,658,733	68.5
Reserva básica	111,920,682	66.265	98,801,085	98.562	13,119,597	13.3
Reserva extraordinária	52,064,303	30.826	58,262	0.058	52,006,041	89262.4
Resultado do exercício	4,913,949	2.909	1,380,854	1.377	3,533,095	255.9

財政儲備的資產主要由銀行同業存款及海外債券所組成，至年底分別佔總資產 39% 及 59.9%。以定期為主之銀行存款較上年增加了 111.4%，而海外債券亦同時增加了 47.7%。海外債券主要分為可供出售債券及持到期滿之債券，可供出售債券以公平值列帳，年底錄得 417.8 億澳門幣，較去年減少 15.1%。而持到期滿之債券則以攤銷成本值列帳，至年底錄得 594.2 億澳門幣，較 2012 年年底增加 207.4%。

財政儲備的初期資本是根據第 8/2011 號法律所轉入之 988.6 億澳門幣。按照該法律的第四條第二款及第五條第二款之規定，於 2013 年底基本儲備之金額為 1,119.2 億澳門幣，而超額儲備為 520.6 億澳門幣，總金額較去年增加了 65.9%。主要增幅是 2011 年財政年度預算結餘之轉入。

截至 2013 年 12 月 31 日，累計盈餘錄得 4,913,948,894.56 澳門幣，全數將撥予財政儲備“712-累積盈餘”帳目。

3.2 營運結餘分析

踏入 2013 年，財政儲備於其投資組合中積極調升債券部分的權重，總體債券佔比由年初的約 45% 提高至年末的 60%，當中顯著增加了人民幣計價的債券產品。年內，財政儲備獲人民銀行增批 100 億人民幣的內地銀行間債券市場投資額度，令在岸人民

Os depósitos e contas correntes e os títulos de crédito constituíam as maiores componentes das aplicações da reserva financeira, detendo, respectivamente, as quotas de 39% e 59,9% do total, no final do ano em apreço. Em relação ao exercício transacto, o valor dos depósitos e contas correntes, principalmente o dos depósitos a prazo aumentou 111,4%, bem como dos títulos de crédito, o qual também registou um aumento, neste caso, de 47,7%. Os títulos de crédito foram desdobrados em títulos disponíveis para venda e títulos mantidos até ao seu vencimento, sendo os primeiros registados pelo critério do justo valor, tendo os mesmos, em relação ao ano anterior, registado uma diminuição de 15,1%, atingindo o montante de 41,78 mil milhões de patacas no final de 2013. Por outro lado, os títulos mantidos até ao seu vencimento foram registados pelo critério do valor de custo amortizado, tendo os mesmos, em relação ao ano transacto, registado um aumento de 207,4%, ascendendo ao valor de 59,42 mil milhões de patacas no final de 2013.

A estrutura patrimonial inicial da reserva financeira foi, assim, de 98,86 mil milhões de patacas, constituída de acordo com o estabelecido na Lei n.º 8/2011. Atendendo ao determinado no n.º 2 do artigo 4.º e no n.º 2 do artigo 5.º desse diploma, os montantes da reserva básica e da reserva extraordinária ascendiam, no final de 2013, respectivamente, a 111,92 mil milhões de patacas e a 52,06 mil milhões de patacas, tendo o valor global, comparativamente a 2012, aumentado em 65,9%, tendo esse acréscimo sido devido à transferência do saldo do orçamento do ano 2011.

O resultado acumulado ascendeu, em 31 de Dezembro de 2013, a MOP 4.913.948.894,56, sendo incorporado na conta de «n.º 712 – Reservas acumuladas».

3.2 Análise dos resultados operacionais

No início de 2013, reforçou-se na reserva financeira, de uma forma activa, o «peso» dos títulos, na sua carteira de aplicações e o mesmo foi aumentado, de cerca de 45%, no início do ano, para 60% no final do ano, dos quais, os produtos de títulos denominados em RMB foram elevados de uma forma substancial. No decorrer do ano, o Banco Popular da China aumentou RMB 10 mil milhões para aplicações pela reserva financeira,

幣組合得到進一步擴充。而隨著香港、新加坡以至倫敦各地之人民幣市場相繼穩步發展，財政儲備亦適時增加了離岸人民幣產品的持有量，一定程度上紓緩了內地債券市場採用配額審批所造成的投資限制。在實際投資操作上，財政儲備有效把握人民幣市場機會，利用內地貨幣政策偏緊及經濟體系銀根相對短缺而引致之息率走高趨勢，分段鎖定較佳之債券息率水平。至於海外主要債市方面，由於受到聯儲局即將縮減買債計劃之決定影響，債券價格普遍受壓。然而，財政儲備因預先部署減低對中長期債券之投資，調整策略重點以集中置入浮息債券或短期定息債券，助投資組合避過歐美息率曲線上調的衝擊，而通過配置優質信用債，亦能受惠於較吸引之信貸息差水平，從而進一步提高投資回報。回顧2013年，債券整體收益達18.5億澳門幣，繼續成為財政儲備年內最大的單項收入來源，其相應的年度化回報率為2.24%，而在國際資本市場上常被用作參考基準的指標性美國短期國債年度化回報率則為0.40%。

年內，美國聯儲局繼續維持貨幣寬鬆政策，美元利率長期停留在極低水平，港元利率難免亦相應跟隨。相反，離岸人民幣利率則處於相對較高的水平，而財儲在人民幣存款佔比在期內大幅增加，以致在低息環境下貨幣市場投放仍錄得較高的回報。截至2013年12月31日，財政儲備存款錄得13.4億澳門幣的利息收入，年度化回報率為1.73%，較去年同期的0.57%大幅增加。同時，受惠於人民幣匯價上升，外匯重估損益亦錄得17.3億澳門幣的盈利，年度化回報率為1.08%。

總括而言，截至2013年年末，未經審計的財政儲備總額達1,689億澳門幣，年度化投資回報率為3.02%。

no mercado inter-bancário de títulos do Continente, o que resultou na extensão da carteira em RMB «onshore». Acompanhando o desenvolvimento crescente dos mercados em RMB, de Hong Kong, Singapura e Londres, a reserva financeira reforçou, oportunamente, a sua posição dos produtos em RMB «offshore», de modo a aliviar, de certa maneira, as restrições impostas para as aplicações, em consequência das medidas de aprovação por quota, adoptadas no mercado de títulos do Continente. Na gestão das aplicações da reserva financeira aproveitou-se, efectivamente, as oportunidades verificadas nos mercados em RMB e fixaram-se, sectorialmente, os níveis preferenciais de rendimentos dos títulos, com o aproveitamento da tendência crescente das taxas de juros, em consequência das políticas restritivas e da falta de fundos, em termos relativos, no sistema económico do Continente. No que diz respeito aos mercados principais dos títulos no exterior, o preço destes foi, na generalidade, pressionado, como resultado das decisões tomadas pela Reserva Federal sobre a redução da compra de títulos. No entanto, atendendo que foram pré-estabelecidas estratégias sobre a redução de aplicações em títulos a médio e longo prazo e, de igual modo, se ajustou o foco estratégico para se centralizar nas compras de obrigações de taxa flutuante ou taxa fixa a curto prazo, assim, evitou-se através, da aquisição de títulos de dívida de crédito de qualidade, o impacto da curva ascendente das taxas de juros dos Estados Unidos da América e da Europa na reserva financeira, tendo esta sido beneficiada com «spreads» de crédito mais atraentes, que contribuíram para o aumento dos rendimentos das aplicações. Em termos de retrospectiva sobre o ano de 2013, os rendimentos derivados de títulos ascenderam a MOP1,85 mil milhões e continuaram a constituir a maior fonte individual de receitas da reserva financeira no ano em análise, correspondendo a uma taxa de rentabilidade anual na ordem de 2,24%, enquanto que a taxa de rentabilidade anual dos títulos (como indicadores) americanos de curto prazo, que é utilizada habitualmente, no mercado internacional de capitais, como parâmetro de referência, se situou em 0,40%.

No decorrer do ano, tendo em atenção que a Reserva Federal continuou a adoptar políticas monetárias de QE, as taxas de juros do dólar americano (USD) permaneceram, num horizonte temporal prolongado, num nível extremamente baixo, o que justificou, de uma forma inevitável, um movimento igual na taxa de juros do dólar de Hong Kong. Pelo contrário, a taxa de juros do RMB «offshore» permaneceu em nível relativamente alto, pelo que o peso de depósitos em RMB, na reserva financeira, foi reforçado, acentuadamente, o que conduziu a rendimentos relativamente elevados nas aplicações no mercado monetário, no contexto em que a taxa de juro é muito baixa. Até 31 de Dezembro de 2013, os depósitos da reserva financeira registaram rendimentos derivados dos juros na ordem de MOP1,3 mil milhões, o que equivale a uma taxa de rentabilidade anual de 1,73%, muito superior ao nível de 0,57% registada no mesmo período do ano transacto. Por outro lado, nos resultados derivados da valorização de divisas, foram registados lucros, na ordem de MOP1,73 mil milhões, representando uma taxa de rentabilidade anual de 1,08%, o que se deve à valorização cambial do RMB.

Em resumo, em finais de 2013, o valor total não auditado da reserva financeira ascendeu a MOP168,9 mil milhões, correspondendo a uma taxa de rentabilidade anual de 3,02%.

二零一四年三月六日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

行政委員：潘志輝

尹先龍

《二零一三年度財政儲備監察委員會報告》

(一)、財政儲備監察委員會意見

財政儲備監察委員會根據《財政儲備法律制度》(第8/2011號法律)第十一條賦予之權限，經審閱由澳門金融管理局提供的澳門特別行政區財政儲備二零一三年度的會計賬目(有關帳目未經外部核數師審核)及年度報告，並經聽取澳門金融管理局代表在委員會會議中就財政儲備二零一三年度的投資回報及二零一四年度的投資展望的說明後，發表意見如下：

“澳門金融管理局提供的澳門特別行政區財政儲備二零一三年度的會計賬目及年度報告已適當反映了財政儲備於二零一三年度全年的財務狀況；在以穩健為前提下，財政儲備的投資管理策略已漸趨多元化，其全年的投資回報率相對於二零一二年度錄得了較為理想的增長。”

(二)、財政儲備二零一三年度投資表現

澳門特別行政區財政儲備由澳門金融管理局負責投資及管理，在二零一二年成立初期，鑒於超額儲備金額處於較低水平，只有5,826萬澳門元，難以承受市場波動的風險，因此財政儲備主要持有穩健和流動性較高的債券市場和貨幣市場資產，以免抵觸基本儲備不可低於最近一份財政預算所載的中央部門開支撥款總額的一倍半的法定要求；而由於有關投資工具的收益率普遍較低，致令財政儲備於二零一二年二月成立至十二月三十一日期間的投資回報率只有約1.4%。

然而，隨著二零一一年度的財政盈餘撥入財政儲備，其累積金額於二零一三年度已達一定水平，有條件讓澳門金融管理局採取更具彈性的投資管理策略，以提升組合的回報。為此，於二零一三年度，澳門金融管理局已悉數利用中國人民銀行批

Autoridade Monetária de Macau.

Macau, 6 de Março de 2014.

O Conselho de Administração

Presidente: Anselmo Teng.

Administradores: António José Félix Pontes;

Wan Sin Long.

«Relatório da Comissão de Fiscalização de Reserva Financeira de 2013»

I – Opinião da Comissão

De acordo com as competências delegadas pelo artigo 11.º da Lei n.º 8/2011, «Regime Jurídico da Reserva Financeira», após o exame à contabilidade (não foi auditada pelos auditores externos) da reserva financeira da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) relativa a 2013 e do respectivo relatório anual fornecidos pela Autoridade Monetária de Macau (AMCM), considerada a apresentação dos retornos derivados dos investimentos através da reserva financeira de 2013 e das perspectivas referentes ao investimento em 2014, promovida pelos representantes da AMCM na reunião, cumpre à Comissão informar o seguinte:

«A contabilidade da reserva financeira da RAEM de 2013 e o respectivo relatório anual fornecidos pela AMCM apresentaram de forma adequada a situação financeira da reserva financeira de todo o ano de 2013. No pressuposto de estabilidade, a estratégia da gestão de investimento da reserva financeira veio a ser diversificada, tendo registado um crescimento apreciável na taxa de retorno ao longo do ano comparativamente com a de 2012.»

II – Comportamento do investimento da reserva financeira em 2013

Compete à AMCM o investimento e a gestão da reserva financeira da RAEM. Nas suas primeiras fases de criação em 2012, dado que a reserva extraordinária se encontrava num nível baixo, a reserva financeira cifrava-se apenas em 58,260 milhões de patacas, sendo difícil enfrentar o risco de volatilidade no mercado, dado que a reserva financeira estava na posse essencialmente dos activos do mercado obrigacionista com maior estabilidade e liquidez, e dos activos do mercado monetário, evitando que fosse contrariado o disposto no sentido de o valor da reserva básica não poder ser inferior a 150% da totalidade das dotações da despesa dos serviços centrais da RAEM, constante do último orçamento. A taxa de lucro dos instrumentos de investimento em causa é reduzida de forma muito generalizada, levando a que a taxa de retorno de investimento da reserva financeira desde a sua criação em Fevereiro de 2012 até a 31 de Dezembro do mesmo ano equivallesse apenas a 1,4%.

Contudo, com a transferência dos saldos financeiros de 2011 para a reserva financeira, o valor acumulado em 2013 atingiu um determinado nível, reunindo as condições para a AMCM poder tomar uma estratégia de gestão de investimento mais flexível visando o aumento dos retornos de carteiras. No entanto, a AMCM aproveitou na íntegra, em 2013, a quota (num total de 20 mil milhões de renminbi) de investimento do mercado

准的內地銀行間市場投資額度（共200億元人民幣），購入境內（onshore）人民幣債券等投資工具，由於有關債券的收益率較高，以及期內人民幣相對美元和澳門元升值，為財政儲備帶來了較為理想的投資回報（3.0%）。另外，財政儲備也有投資於境外（offshore）的資產上，而不論境內或境外的資產，皆主要為高信貸評級及穩健的債券市場和貨幣市場資產。

表（一）：財政儲備組成 (仟元澳門元)

	2013年12月31日	2012年12月31日
基本儲備：	111,920,682	98,801,085
超額儲備：	52,064,303	58,262
本期盈餘：	4,913,949	1,380,854
財政儲備：	168,898,934	100,240,201

表（二）：財政儲備資產 (仟元澳門元)

	2013年12月31日	2012年12月31日
銀行結存：	65,939,383	31,192,185
海外債券：	101,202,313	68,541,803
其他投資：	1,917	1,443
其他資產：	1,755,321	507,401
總資產：	168,898,934	100,242,832

目前，財政儲備持有的資產類別，主要分為債券及貨幣市場工具兩大類，貨幣市場投資包括海外及本地銀行的同業存款，而債券市場投資則集中在海外及內地的銀行間的債券市場。直至二零一三年十二月三十一日，相關資產按投資評級佔組合比重如下：

表（三）：長期及短期信貸評級

	長期信貸評級		佔財政儲備比重
	標準普爾	穆迪	
債券市場資產 ⁽¹⁾	AAA	Aaa	3.2%
	AA+/AA/AA-	Aa1/Aa2/Aa3	23.8%
	A	A1	32.4%
	其他 ⁽²⁾		1.2%

interbancário do Interior da China, autorizada pelo Banco Popular da China para adquirir instrumentos de investimento, como obrigações internas de renminbi. A elevada taxa de lucro oriunda das obrigações, conjugada com a valorização do renminbi face ao dólar norte-americano e à pataca no período considerado, induziu um retorno de investimento considerável (3,0%) para a reserva financeira. Por outro lado, a reserva financeira aplica-se também ao investimento de activos externos; tanto os activos internos, como os externos, são essencialmente activos do mercado obrigacionista, com maior notação de crédito e estabilidade, e do mercado monetário.

Mapa (I): Composição da reserva financeira (em milhares de patacas)

	31 de Dezembro de 2013	31 de Dezembro de 2012
Reserva básica:	111.920.682	98.801.085
Reserva extraordinária:	52.064.303	58.262
Saldo do período:	4.913.949	1.380.854
Reserva financeira:	168.898.934	100.240.201

Mapa (II): Activos da reserva financeira (em milhares de patacas)

	31 de Dezembro de 2013	31 de Dezembro de 2012
Saldo da banca:	65.939.383	31.192.185
Obrigações externas:	101.202.313	68.541.803
Outros investimentos:	1.917	1.443
Outros activos:	1.755.321	507.401
Total dos activos:	168.898.934	100.242.832

Actualmente, os activos da reserva financeira desagregam-se basicamente em 2 tipos de instrumentos de mercado: obrigacionista e monetário. O investimento no mercado monetário abrange os depósitos interbancários entre os bancos no exterior e os locais, enquanto o investimento no mercado obrigacionista encontra-se essencialmente no mercado obrigacionista entre os bancos no exterior e os do Interior da China. À data de 31 de Dezembro de 2013, o peso relativo entre os activos é, conforme a notação de investimentos, o seguinte:

Mapa (III): Notação de crédito a longo e curto prazos

	Notação de crédito a longo prazo		Peso em relação à reserva financeira
	Agência «Standard & Poor's»	Agência «Moody's»	
Activos no mercado obrigacionista ⁽¹⁾	AAA	Aaa	3,2%
	AA+/AA/AA-	Aa1/Aa2/Aa3	23,8%
	A	A1	32,4%
	Outros ⁽²⁾		1,2%

貨幣市場 資產	短期信貸評級		總計	
	A - 1+	P - 1		7.4%
	A - 1	P - 1		29.6%
	其他 ⁽³⁾			2.4%
總計			100.0%	

⁽¹⁾ 如債券獲得的信貸評級不對稱，則按較低者歸類；

⁽²⁾ 全屬國務院國有資產監督管理委員會屬下中央企業發行的債券；

⁽³⁾ 經特別批核低於標準普爾的A-1和穆迪P-1的短期信貸評級或未獲評級的銀行同業存款。

表(四)列出本地區以及部分國家和地區政府基金的投資回報資料，惟鑒於各基金的背景和設立的目的不同，難以直接比較，只能用於反映特定官方儲備的投資回報近況。

表(四)：投資回報率參照表

名稱	2013年	2012年	2011年	2010年	2009年	2008年	08至12年平均回報 ⁽¹⁾
澳門財政儲備	3.0%	1.4% ⁽⁴⁾	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
澳門社保基金	n/a	3.7%	1.6%	3.0%	4.8%	-5.1%	1.5%
澳門退休基金會(公務人員公積金)	n/a	11.5%	-5.8%	9.8%	19.7%	-28.6%	-0.3%
香港外匯基金	2.7%	4.4%	1.1%	3.6%	5.9%	-5.6%	1.8%
中國投資有限責任公司	n/a	10.6%	-4.3%	11.7%	11.7%	-2.1%	5.3%
挪威政府退休基金	18.6% ⁽²⁾	6.7%	-1.4%	9.5%	7.9%	-6.7%	3.0%
新加坡淡馬錫控股	n/a	8.9%	1.5%	4.6%	42.7%	-29.6%	3.0% ⁽³⁾
香港銀行同業拆息(3個月)	0.3%	0.3%	0.2%	0.2%	0.6%	2.6%	0.8%
倫敦銀行同業拆息(3個月)	0.2%	0.3%	0.2%	0.2%	0.8%	3.2%	1.0%
美國短期國債回報率	0.3%	0.3%	0.7%	1.1%	0.6%	4.7%	1.5%

Denominação	Ano 2013	Ano 2012	Ano 2011	Ano 2010	Ano 2009	Ano 2008	Taxa média de retorno entre 2008 e 2012 ⁽¹⁾
Reserva Financeira de Macau	3,0%	1,4% ⁽⁴⁾	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fundo de Segurança Social de Macau	n/a	3,7%	1,6%	3,0%	4,8%	-5,1%	1,5%
Fundo de Pensões de Macau (Previdência dos trabalhadores dos Serviço Públicos)	n/a	11,5%	-5,8%	9,8%	19,7%	-28,6%	-0,3%
Hong Kong's Exchange Fund	2,7%	4,4%	1,1%	3,6%	5,9%	-5,6%	1,8%

Activos no mercado monetário	Notação de crédito a curto prazo		Total	
	A - 1+	P - 1		7,4%
	A - 1	P - 1		29,6%
	Outros ⁽³⁾			2,4%
Total			100.0%	

⁽¹⁾ Caso as obrigações obtenham uma notação de crédito assimétrica, são classificadas conforme aquela que for mais baixa;

⁽²⁾ São obrigações emitidas pelas empresas centrais subordinadas à Comissão de Supervisão e Administração dos Activos Detidos pelo Estado, do Conselho de Estado;

⁽³⁾ A notação de crédito a curto prazo inferior a A-1 da «Standard & Poor's» e a P-1 da «Moody's» após a concessão especial, ou depósitos interbancários não notados.

O mapa (IV) demonstra as informações atinentes aos retornos de investimento dos fundos dos Governos de Macau e de alguns países e regiões. Tendo em consideração a distinção do contexto e do objecto da constituição entre os diversos fundos, não é fácil proceder-se a uma comparação directa, as informações podem ser apenas usadas para reflectir as situações dos retornos de investimento de certa reserva financeira oficial.

Mapa (IV): Mapa de referência das taxas de retorno de investimento

Denominação	Ano 2013	Ano 2012	Ano 2011	Ano 2010	Ano 2009	Ano 2008	Taxa média de retorno entre 2008 e 2012 ⁽¹⁾
China Investment Cooperation	n/a	10,6%	-4,3%	11,7%	11,7%	-2,1%	5,3%
Fundo de Pensão Governamental Global, Noruega	18,6% ⁽²⁾	6,7%	-1,4%	9,5%	7,9%	-6,7%	3,0%
Temasek Holdings, Singapura	n/a	8,9%	1,5%	4,6%	42,7%	-29,6%	3,0% ⁽³⁾
Taxa interbancária de Hong Kong - HIBOR (3 meses)	0,3%	0,3%	0,2%	0,2%	0,6%	2,6%	0,8%
Taxa interbancária de Londres - LIBOR (3 meses)	0,2%	0,3%	0,2%	0,2%	0,8%	3,2%	1,0%
Taxa de retorno das obrigações do Tesouro dos Estados Unidos da América a curto prazo	0,3%	0,3%	0,7%	1,1%	0,6%	4,7%	1,5%

⁽¹⁾ 以國際認可之年複合成長率計算；

⁽²⁾ 回報率資料暫可更新至2013年9月底；

⁽³⁾ 財政年度在每年3月底結束，由2008年3月到2013年3月；

⁽⁴⁾ 2012年2月份成立至12月31日期間的回報率；

⁽⁵⁾ 2013年澳門特區年通脹率為5.50%。

⁽¹⁾ A taxa é calculada segundo a taxa de crescimento anual composto com reconhecimento internacional;

⁽²⁾ As informações das taxas de retorno estão actualizadas só até finais de Setembro de 2013;

⁽³⁾ O ano financeiro termina em finais de Março de todos os anos, de Março de 2008 até Março de 2013;

⁽⁴⁾ Taxa de retorno entre a sua criação em Fevereiro de 2012 e 31 de Dezembro do mesmo ano;

⁽⁵⁾ A taxa de inflação de 2013 na RAEM foi de 5,5%.

經綜合考慮上述情況和澳門金融管理局提供的相關資料後，財政儲備監察委員會各成員均認為，財政儲備於二零一三年度的投資回報，相對於二零一二年度已錄得了較為理想的增長。

(三)、財政儲備二零一四年度投資展望

財政儲備監察委員會認為，由於外匯儲備和財政儲備各具有不同的功能，前者主要是為在貨幣發行局制度（Currency Board System）下，維持澳門幣的穩定性和可兌換性，並且須遵循國際貨幣基金（IMF）的相關指引，不得持有不可自由兌換的貨幣資產，例如人民幣等，因此其可選擇持有的資產範圍較受限制，大都以穩健及高流動性但收益率偏低的美元和港元資產為主。

相對而言，財政儲備的設立是以妥善管理特區的財政盈餘，取得有關資源的最大效益及防範財政風險為目的，理應可以承受較大的短期投資波動和流動性風險，在投資管理上，澳門金融管理局有條件採取較外匯儲備更為進取和長期的策略，例如投放於股票市場、參與粵澳區域合作如橫琴開發項目等方面的投資，以提升中長期的投資回報率。

Levando em linha de conta as circunstâncias sobreditas e as respectivas informações facultadas pela AMCM, os membros da Comissão entenderam que o retorno de investimento da reserva financeira em 2013 registou um crescimento apreciável em relação ao de 2012.

III – Perspectiva de investimentos da reserva financeira para 2014

No entender dos membros da Comissão, as reservas de divisas e financeira possuem funções distintas: a primeira mantém fundamentalmente a estabilidade e a convertibilidade da pataca sob alçada do Currency Board System, e na observação das respectivas orientações do Fundo Monetário Internacional (FMI), não pode ter activos que sejam inconvertíveis livremente em activos monetários, como o renminbi etc., pelo que fica restringido o âmbito relativo à opção por activos, nos quais, predominam os que são estáveis com maior liquidez e a taxa de lucro reduzida, tais como os dólares norte-americano e de Hong Kong.

Paralelamente, a criação da reserva financeira visa administrar, de forma devida, os saldos financeiros da RAEM, tirar o maior proveito dos activos em causa e prevenir os eventuais riscos financeiros, devendo enfrentar uma maior volatilidade no investimento a curto prazo e os riscos de liquidez. Em termos da gestão de investimento, a AMCM tem condições para adoptar uma estratégia mais agressiva e a longo prazo comparativamente à reserva de divisas, por exemplo: investimentos na bolsa de valores, adesão à cooperação regional entre a Província de Guangdong e Macau, como no projecto de exploração da Ilha Hengqin (Ilha da Montanha).

總括而言，財政儲備於二零一三年度的投資回報相對於二零一二年度錄得了較為理想的增長，而隨著年度財政盈餘的撥入，財政儲備金額可望持續提升，有利於澳門金融管理局採取更為多元和進取的投資管理策略，展望二零一四年度，財政儲備的投資回報率有條件提升至更高的水平。

主席：江麗莉

委員：容永恩

陳志揚

附件：澳門特別行政區財政儲備2013年12月份財務報表

De um modo geral, o retorno do investimento da reserva financeira de 2013 registou um crescimento apreciável, em comparação com o de 2012, e com a transferência dos saldos financeiros anuais para a reserva financeira, está previsto que haverá um acréscimo contínuo do valor da mesma, o que favorece a adopção pela AMCM de uma estratégia da gestão de investimento mais diversificada e agressiva, perspectivando-se para 2014 a existência de condições para que a taxa do retorno de investimento da reserva financeira atinja um nível mais elevado.

Presidente: Vitória da Conceição.

Membros: Iong Weng Ian;

Chan Chi Ieong.

Anexo: Demonstração financeira da reserva financeira da RAEM, de Dezembro de 2013.

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一三年十二月三十一日

Em 31 de Dezembro de 2013

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產 Reservas financeira da RAEM		其它負債 Outros valores passivos	0.00
銀行結存 Depósitos e contas correntes	167,143,612,540.56	財政儲備資本 Reservas patrimoniais	168,898,934,498.30
債券 Títulos de crédito	65,939,382,976.66	基本儲備 Reserva básica	111,920,682,150.00
其他投資 Outras Aplicações	101,202,312,731.90	超額儲備 Reserva extraordinária	52,064,303,453.74
其他資產 Outros valores activos	1,916,832.00	本期盈餘 Resultado do exercício	4,913,948,894.56
	1,755,321,957.74		
總計 Total do activo	168,898,934,498.30	總計 Total do passivo	168,898,934,498.30

財務暨人事處
Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos,
李可欣
Lei Ho Ian, Esther

行政委員會
Pe'l'O Conselho de Administração,
丁連星
Anselmo Teng
潘志輝
António José Félix Pontes
尹先龍
Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$25,145.00)

(Custo desta publicação \$ 25 145,00)

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一四年一月三十一日
Em 31 de Janeiro de 2014

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM		其他負債 Outros valores passivos	0.00
銀行結存 Depósitos e contas correntes	241,012,721,729.52	財政儲備資本 Reservas patrimoniais	242,585,708,462.25
債券 Títulos de crédito	136,518,931,223.66	基本儲備 Reserva básica	115,630,374,900.00
其他投資 Outras aplicações	104,491,871,081.86	超額儲備 Reserva extraordinária	126,029,345,415.86
	1,919,424.00	本期盈餘 Resultado do exercício	925,988,146.39
其他資產 Outros valores activos	1,572,986,732.73	總計 Total do passivo	242,585,708,462.25
總計 Total do activo	242,585,708,462.25		

財務暨人事處
Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos,
李可欣
Lei Ho Ian, Esther

行政委員會
Pel'O Conselho de Administração,
丁連星
Anselmo Teng
潘志輝
António José Félix Pontes
尹先龍
Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

人力資源辦公室

公告

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月二十日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 20 de Março de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

金融情報辦公室

名單

金融情報辦公室為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
鄭慶思.....	75.75

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月十四日經濟財政司司長批示確認)

二零一四年三月十一日於金融情報辦公室

典試委員會：

主席：金融情報辦公室主任 伍文湘

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kwong Hing Sze	75,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Março de 2014).

Gabinete de Informação Financeira, aos 11 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora do GIF.

正選委員：金融情報辦公室首席顧問高級技術員 王瑤琨

身份證明局顧問高級技術員 羅金碧

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Vogal efectivos: Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal do GIF; e

Lo Kam Pek, técnico superior assessor da DSI.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

通告

按照經濟財政司司長於二零一四年二月十日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，金融情報辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階一等技術員（金融情報分析範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；
- c) 具備金融、經濟、會計、管理或相類範疇的高等課程學歷；及
- d) 最少兩年金融情報分析範疇的工作經驗（包括審計或條例執行）。

3. 投考方式及地點

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示第一款核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及辦公時間內，以親送方式到澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室遞交。

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2014, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de análise de informação financeira, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Informação Financeira:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de finanças, economia, contabilidade, gestão ou afins; e
- d) Possuam pelo menos dois anos de experiência profissional nas áreas de análise de informação financeira (incluindo auditoria ou implementação de medidas legislativas).

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devendo o mesmo ser entregue pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida de Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau.

3.1. 與公職無聯繫的投考人遞交：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）；
- d) 倘投考人具有補充培訓課程的證書，應遞交證書副本，以用作履歷分析；及
- e) 工作經驗的證明文件（取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明）。

3.2 與公職有聯繫的投考人遞交：

上述a) 至e) 項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

如上述a) 及b) 項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

4. 公佈名單

4.1 臨時名單及確定名單張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室樓的公告欄，並上載於金融情報辦公室網頁<http://www.gif.gov.mo>。確定名單內列明進行知識考試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.2 知識考試的成績名單張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室樓的公告欄並上載於金融情報辦公室網頁<http://www.gif.gov.mo>。名單內列明進

3.1. Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado;
- d) Caso os candidatos detenham certificados de formação complementar devem entregar cópia dos documentos comprovativos, para efeitos de análise curricular; e
- e) Documento comprovativo de experiência profissional (a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra).

3.2. Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a) a e) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação de candidatura.

3.3. No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

4. Publicitação das listas

4.1 As listas provisória e definitiva do concurso serão afixadas no quadro informativo do Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica do Gabinete de Informação Financeira, em <http://www.gif.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas. O local, data e hora para a realização de prova escrita de conhecimentos serão publicados na lista definitiva.

4.2 A lista classificativa da prova escrita de conhecimentos serão afixadas no quadro informativo do Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica do Gabinete de Informação Financeira, em <http://www.gif.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau

行專業面試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階一等技術員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第五級別內所載的400點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

以編制外合同方式聘用，而首6個月以散位合同方式訂立試用期。

7. 職務內容

技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出版見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對金融情報分析範疇的管理作出較高的決定。主要職務包括：

a) 就第2/2006號法律第七條第一款（五）項所指的可疑交易報告進行分析及統計；

b) 因應國際反清洗黑錢及反恐怖主義活動融資的趨勢進行政策研究及條例執行。

8. 甄選方式

8.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 知識考試——佔總成績50%

第一階段：一般知識考試（佔知識考試的50%）；

第二階段：專門知識考試（佔知識考試的50%）；

b) 專業面試——佔總成績30%；

c) 履歷分析——佔總成績20%。

os locais em que a mesma se encontra afixada e pode ser consultada. O local, data e hora para a realização de entrevista profissional serão publicados na lista classificativa da prova escrita de conhecimentos.

4.3 A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

5. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 400 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. *Forma de provimento*

O contrato além do quadro, será precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

7. *Conteúdo funcional*

Ao técnico cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas de análise de informação financeira. Os quais incluem:

a) Análise de informação e elaboração de estatísticas referentes a Relatórios de Transacções Suspeitas (STRs) submetidos ao GIF conforme previsto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 2/2006; e

b) Elaboração de estudos e propostas no domínio do combate ao branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo (AML/CFT).

8. *Método de selecção*

8.1 A selecção é efectuada mediante a aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total:

1.^a fase: Prova de conhecimentos gerais (50% do valor da prova de conhecimentos);

2.^a fase: Prova de conhecimentos específicos (50% do valor da prova de conhecimentos).

b) Entrevista profissional: 30% do valor total;

c) Análise curricular: 20% do valor total.

8.2 上點a) 項的知識考試，以筆試分兩階段進行：

第一階段——一小時的一般知識考試，淘汰制；

第二階段——兩小時的專門知識考試，淘汰制。

8.3 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

最後成績以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

9. 考試範圍

9.1 一般知識考試旨在評估投考人以下方面的知識水平：

a) 澳門反洗黑錢及反恐怖主義活動融資相關之法例：

——第2/2006號法律《預防及遏止清洗黑錢犯罪》

——第3/2006號法律《預防及遏止恐怖主義犯罪》

——第7/2006號行政法規《清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的預防措施》

b) 第227/2006號行政長官批示——設立金融情報辦公室；

8.2 A prova de conhecimentos referida na alínea a) do ponto anterior, que revestirá a forma de prova escrita, desenvolvendo-se em duas fases, tendo cada uma das fases carácter eliminatório:

1.ª fase — Prova de conhecimentos gerais, com a duração de uma hora;

2.ª fase — Prova de conhecimentos específicos, com a duração de duas horas.

8.3 Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — visam avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

9. Programa das provas

9.1 As provas de conhecimentos gerais visam avaliar o grau de conhecimentos dos candidatos nas seguintes áreas:

a) Legislação contra o branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo:

— Lei n.º 2/2006 — Prevenção e repressão do crime de branqueamento de capitais

— Lei n.º 3/2006 — Prevenção e repressão dos crimes de terrorismo

— Regulamento Administrativo n.º 7/2006 — Medidas de natureza preventiva dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo

b) Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006 — Lei orgânica do Gabinete de Informação Financeira;

c) 各政府部門的有關反清洗黑錢及反恐怖主義活動融資之

指引：

——澳門金融管理局

《金融機構反洗錢及反恐融資指引》

《反洗錢及反恐融資大額現金交易指引》

《預防及打擊透過保險活動清洗黑錢及資助恐怖主義的
操作指引》

《可疑交易舉例》

《保險交易有關的洗黑錢活動的個案及實例》

——博彩監察協調局《清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的預
防措施》

——經濟局《預防清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪須採取的
共同程序指引》

——法務局《有關打擊清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的指
引》

——財政局《有關核數師、會計師和稅務顧問預防及遏止清
洗黑錢及資助恐怖主義犯罪之指引》

——澳門貿易投資促進局《清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪
的預防措施》

——法律代辦紀律權限獨立委員會《有關打擊清洗黑錢及
資助恐怖主義犯罪的指引》

——澳門律師公會《第1/2006號指引關於履行預防實施清
洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的義務所採用的程序的指引》

d) 反清洗黑錢及反恐怖主義活動融資的國際標準的知識；

e) 一般經濟、財務及統計數據分析的知識。

c) Instruções emitidas pelos diversos serviços da Adminis-
tração no domínio do combate ao branqueamento de capitais e
financiamento ao terrorismo, designadamente:

— Autoridade Monetária de Macau

• Directiva contra o Branqueamento de Capitais e o Finan-
ciamento ao Terrorismo para Instituições Financeiras

• Directiva contra o Branqueamento de Capitais e o Finan-
ciamento ao Terrorismo relativa a Transacções de Elevado
Montante em Numerário

• Guia para a Prevenção e Combate ao Branqueamento de
Capitais e ao Financiamento do Terrorismo na Actividade Se-
guradora

• Exemplos de Transacções de Natureza Suspeita

• Casos específicos e exemplos de Branqueamento de Capi-
tais Envolvendo Seguros

— Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos

Medidas preventivas da prática de crimes de branqueamen-
to de capitais e financiamento do terrorismo

— Direcção dos Serviços de Economia

Instruções relativas aos Procedimentos Comuns a Adoptar
para a prevenção dos crimes de Branqueamento de Capitais e
de Financiamento ao Terrorismo

— Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

Instruções contra o Branqueamento de Capitais e o Finan-
ciamento do Terrorismo

— Direcção dos Serviços de Finanças

Instruções relativas aos Procedimentos Comuns a Adoptar
para a prevenção dos crimes de Branqueamento de Capitais e
de Financiamento ao Terrorismo

— Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de
Macau

Medidas preventivas dos crimes de branqueamento de capi-
tais e de financiamento ao terrorismo

— Comissão Independente para o Exercício do Poder Disci-
plinar sobre os Solicitadores

Instruções sobre combate ao Branqueamento de Capitais e
ao Financiamento do Terrorismo

— Associação dos Advogados de Macau

Instruções relativas aos Procedimentos a adoptar para cum-
primento dos deveres de Natureza Preventiva da Prática dos
Crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao
terrorismo

d) Conhecimentos relativos aos padrões internacionais uti-
lizados no combate ao branqueamento de capitais e financia-
mento ao terrorismo;

e) Conhecimentos gerais nos domínios da economia, finan-
ças e análise estatística.

9.2 專門知識旨在評估投考人以下方面的知識水平：

- a) 金融情報分析範疇的知識；
- b) 撰寫建議書、報告書或專業技術意見書；

投考人在知識考試時，不得查閱任何參考書籍、法律或其他資料及不可使用電子設備。只可使用不具有輸入計算程式功能之計算機。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本辦是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：辦公室主任 伍文湘

正選委員：金融管理局技術員 鄧穎峰

首席高級技術員 朱婉儀

候補委員：首席高級技術員 馮婉琪

首席顧問高級技術員 王瑤琨

二零一四年三月十四日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$12,090.00)

9.2 As provas de conhecimentos específicos visam avaliar o grau de conhecimentos dos candidatos nas seguintes matérias:

- a) Conhecimentos sobre área de análise de informação financeira; e
- b) Elaboração de propostas, informação ou pareceres técnicos.

Durante a realização das provas de conhecimentos, aos candidatos é proibido consultar quaisquer livros de referência, legislação ou utilizar aparelhos electrónicos. Relativamente à utilização de máquinas calculadoras, apenas são autorizadas as que não permitem a introdução de fórmulas ou programas de cálculo automático.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

11. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora.

Vogais efectivos: Tang Wing Fung, técnico da Autoridade Monetária de Macau (AMCM); e

Chu Un I, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Fong Iun Kei, técnico superior principal; e

Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal.

Gabinete de Informação Financeira, aos 14 de Março de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 12 090,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 夏秀明.....	80.38	1.º Ha Sao Meng.....	80,38
2.º 李寶佳.....	78.38	2.º Lei Pou Kai.....	78,38

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一四年三月十七日保安司司長的批示確認)

二零一四年三月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 黃寶儀

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 方貴安

能源業發展辦公室顧問高級技術員 余玉玲

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Pou Iu, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Fong Kuai On, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Iu Iok Leng, técnico superior assessor do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公 告

第2/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年三月十三日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「無線電通訊設備」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一四年五月七日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$114,000.00 (澳門幣壹拾壹萬肆仟元整) 之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年五月八日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號

Anúncios

Concurso Público n.º 2/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Março de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Equipamentos de radiocomunicações».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 7 de Maio de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 114 000,00 (cento e catorze mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 8 de Maio de 2014. Os

法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年三月十八日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

第3/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年三月十二日作出的批示，澳門保安部隊事務局為治安警察局取得膳食供應進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一四年四月二十九日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$36,000.00 (澳門幣叁萬陸仟元整) 之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年四月三十日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

Concurso Público n.º 3/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviço de fornecimento de refeições».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 29 de Abril de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 36 000,00 (trinta e seis mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 30 de Abril de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年三月十八日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

通告

就刊登於二零一四年二月十二日第七期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關第二十一屆澳門保安部隊保安學員培訓課程典試委員會的組成，現根據保安司司長於二零一四年三月十九日的批示，批准更改有關委員會成員如下：

正選成員

主席：治安警察局副警務總長 歐維士

委員：治安警察局警司 陳玉光

消防局副一等消防區長 黃銘輝

秘書：治安警察局警長 王文浩

候補成員

主席：治安警察局副警務總長 古敬軒

委員：治安警察局警司 梁飛鴻

消防局副一等消防區長 陳杰華

秘書：治安警察局警長 崔家輝

二零一四年三月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Aviso

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Março de 2014, foi autorizada a alteração da composição do Júri do concurso de admissão ao 21.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, que passa a ser a seguinte:

Efectivos

Presidente: Oliveira Alves Antonio Manuel, subintendente do CPSP.

Vogais: Chan Iok Kuong, comissário do CPSP; e

Wong Meng Fai, chefe assistente do CB.

Secretário: Wong Man Ho, chefe do CPSP.

Suplentes

Presidente: Ku Keng Hin, subintendente do CPSP.

Vogais: Leong Fei Hong, comissário do CPSP; e

Chan Kit Wa, chefe assistente do CB.

Secretário: Choi Ka Fai, chefe do CPSP.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

司法警察局

名單

按照刊登於二零一四年一月二十九日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º

晉級開考，以填補本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，合格應考人的最後成績如下：

唯一合格投考人： 分
陳紫玫..... 78.30

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年三月十四日批示確認)

二零一四年三月十三日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 陳思晶

正選委員：處長 何偉明

首席特級技術輔導員(行政公職局) 林詠詩

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公 告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局以下空缺：

1) 編制外合同任用人員：

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員(物證鑑定範疇)一缺。

2) 編制內人員：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員(中英翻譯範疇)三缺；

高級技術員職程第一職階一高等級技術員(物證鑑定範疇)一缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內，投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月十九日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014:

Único candidato aprovado: valores
Chan, Chi Mui Rita.....78,30

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2014).

Polícia Judiciária, aos 13 de Março de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Si Cheng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Ho Wai Meng, chefe de divisão; e

Lam Veng Si, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de polícia científica, da carreira de técnico superior.

2. Para o pessoal do quadro:

Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de polícia científica, da carreira de técnico superior.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 19 de Março de 2014.

O Director, Wong Sio Chak.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程的第一職階首席高級技術員（電腦法證範疇）一缺，經於二零一四年二月二十六日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十日於司法警察局

代局長 張玉英

（是項刊登費用為 \$783.00）

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員（電腦法證範疇）一缺，二零一四年二月二十六日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，並該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十日於司法警察局

代局長 張玉英

（是項刊登費用為 \$783.00）

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程的第一職階一等高級技術員（電訊範疇）三缺，經於二零一四年二月二十六日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de peritagem informática, de carreira de técnico superior, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 20 de Março de 2014.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de peritagem informática, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 20 de Março de 2014.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de telecomunicações, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年三月二十日於司法警察局

代局長 張玉英

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補司法警察局編制外合同方式任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一四年二月二十六日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十日於司法警察局

代局長 張玉英

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等刑事偵查員九十缺，經二零一三年九月十八日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之通告，以考核方式進行普通對外入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）以供查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

知識筆試將於二零一四年四月二十六日（星期六）下午二時三十分，在澳門氹星海大馬路澳門教業中學（中學部）舉行，為時三小時。准考人須於考試舉行前三十分鐘到達上述地點。

二零一四年三月二十一日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Polícia Judiciária, aos 20 de Março de 2014.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 20 de Março de 2014.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), bem como no *website* desta Polícia www.pj.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de noventa lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013.

A prova escrita de conhecimentos com a duração de três horas, terá lugar na Escola Kao Yip (secção secundária), sita na Avenida Xian Xing Hai, Macau, no dia 26 de Abril de 2014 (sábado), pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado, 30 minutos antes da realização da mesma.

Polícia Judiciária, aos 21 de Março de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門監獄

公告

為填補澳門監獄人員編制內獄警隊伍職程第一職階警員七十五缺（男性五十五缺及女性二十缺）及將來出現的職位空缺，經於二零一三年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考，錄取及格及得分最高的前五十五名男性投考人及二十名女性投考人修讀培訓課程及進行實習的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單及體格檢查（第一部份）通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心或可瀏覽本監獄網址www.epm.gov.mo，以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一四年三月十四日於澳門監獄

典試委員會主席 林錦秀

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no Centro de Atendimento e Informação do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e também no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos admitidos e o anúncio do exame médico (1.ª fase), ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com destino à frequência do curso de formação e estágio, para a admissão de 55 candidatos do sexo masculino e 20 candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhores classificados. Após a conclusão do curso, os candidatos com aproveitamento preencherão, segundo a ordenação classificativa, os 75 lugares (55 lugares do sexo masculino e 20 lugares do sexo feminino) de guarda, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, e também ao provimento de lugares que venham a vagar, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 14 de Março de 2014.

O Presidente do júri, *Lam Kam Sau*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

衛生局

名單

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，經二零一三年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 冼惠萍.....	86.88
2.º 陳綺雯.....	85.88
3.º 余慧珊.....	84.69
4.º 張少愉.....	83.69

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sin Wai Peng.....	86,88
2.º Chan I Man.....	85,88
3.º Yu Wai Shan Ivy.....	84,69
4.º Cheong Sio U.....	83,69

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
5.º 馬耀玲.....	82.50	5.º Ma Io Leng.....	82,50
6.º 湯賽君.....	82.19	6.º Tong Choi Kuan	82,19
7.º 李佩儀.....	80.63	7.º Lei Pui I.....	80,63
8.º 吳詠敏.....	80.56	8.º Ng Weng Man	80,56
9.º 張華政.....	80.38	9.º Cheong Va Cheng.....	80,38
10.º 李嘉慧.....	79.38	10.º Lei Ka Wai	79,38

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年二月二十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年二月十七日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等高級技術員 蔡致煒

正選委員：衛生局二等高級技術員 何春明

財政局特級技術員 李結雯

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員三缺，經二零一三年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 溫四妹.....	81.44	1.º Wan Sei Mui.....	81,44
2.º 唐少明.....	80.94	2.º Tong Sio Meng	80,94
3.º 陳詠詩.....	80.38	3.º Chan Wing Sze Dilys.....	80,38

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年二月二十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年二月十八日於衛生局

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 17 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Choi Chi Wai, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Ho Chon Meng, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Lee Kit Man, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013:

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 18 de Fevereiro de 2014.

典試委員會：

主席：衛生局二等高級技術員 歐淑芳

候補委員：衛生局一等技術員 鄧少微

法務局一等技術員 林松傑

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員八缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.° 潘淑貞.....	85.06
2.° 戴勝榮.....	84.78
3.° 楊家輝.....	84.39
4.° 梁穎璇.....	84.17
5.° 林玉珍.....	83.94
6.° 張碧芳.....	83.78
7.° 陳志容.....	82.56
8.° 范文輝.....	81.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月五日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年二月二十一日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局特級技術員 盧榕基

正選委員：衛生局首席技術員 梁家偉

博彩監察協調局首席技術員 楊海恩

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

衛生局《診療範疇同等學歷》——化驗範疇考試一事，已於二零一三年七月三日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》

O Júri:

Presidente: Ao Sok Fong, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais suplentes: Tang Sio Mei, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Lam Chung Kit, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pun Sok Cheng.....	85,06
2.º Tai Seng Weng.....	84,78
3.º Ieong Ka Fai.....	84,39
4.º Leong Weng Sun.....	84,17
5.º Lam Yuk Chun.....	83,94
6.º Cheong Pek Fong.....	83,78
7.º Chan Chi Iong.....	82,56
8.º Fan Man Fai.....	81,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2014).

Serviços de Saúde, aos 21 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lou Iong Kei, técnico especialista dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Leong Ka Wai, técnico principal dos Serviços de Saúde; e

Ieong Hoi Ian, técnico principal da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2013, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a

內公佈。現按本局局長於二零一四年三月十一日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈確定名單如下：

臨床及公共衛生化驗

准予考試的投考人：

序號 姓名

1. 陳家欣
2. 焦倩如
3. 蔡加棟
4. 蔡雅雯
5. 庄珊珊
6. 何瑞彤
7. 楊寶蘭
8. 葉振昇
9. 關劍銘
10. 黎詩琪
11. 林曉仁
12. 劉小芬
13. 梁健堂
14. 梁華勝
15. 黃恆峰
16. 黃斯敏

考試將於二零一四年四月四日上午十時於澳門若憲馬路衛生局行政大樓地下大禮堂內進行，考試為時二小時。准予考試之申請人，在考試當日必須攜同澳門永久性居民身份證正本到場，以核實身份，否則不得參加考試。

二零一四年三月二十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費為 \$1,937.00)

公 告

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級

Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica, área laboratorial, faz-se pública a seguinte lista definitiva de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 11 de Março de 2014, exarado em conformidade com as disposições do ponto n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica:

Análise Clínica e Saúde Pública

Candidatos admitidos à prova:

- | N.ºs | Nomes |
|------|----------------|
| 1. | Chan Ka Ian |
| 2. | Chio Sin U |
| 3. | Choi Ka Tong |
| 4. | Choi Nga Man |
| 5. | Chong San San |
| 6. | Ho Soi Tong |
| 7. | Ieong Pou Lan |
| 8. | Ip Chan Seng |
| 9. | Kuan Kim Meng |
| 10. | Lai Si Kei |
| 11. | Lam Hio Ian |
| 12. | Lao Sio Fan |
| 13. | Leong Kin Tong |
| 14. | Leong Wa Seng |
| 15. | Wong Hang Fong |
| 16. | Wong Si Man |

O exame terá lugar no dia 4 de Abril de 2014, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, com uma duração de 2 horas. Os requerentes admitidos ao exame devem obrigatoriamente apresentar-se no local indicado no dia do exame, munidos do original do seu Bilhete de Identidade Permanente de Macau para efeitos de verificação, sob pena de não poderem participar no exame.

Serviço de Saúde, aos 20 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na

開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

第2/P/14號公開招標

根據社會文化司司長於二零一四年三月三日作出的批示，為取得“向衛生局衣物處理及清潔科供應工業洗衣機洗滌用品”進行公開招標。有意投標者可從二零一四年三月二十六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾玖元正(\$49.00)以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本(繳費地點：衛生局司庫科)，亦可於本局網頁(www.ssm.gov.mo)內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一四年四月二十二日下午五時四十五分。

開標將於二零一四年四月二十三日上午十時正在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣肆萬貳仟貳佰元正(\$42,200.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一四年三月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 17 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Concurso Público n.º 2/P/14

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de produtos de limpeza específicos para máquinas industriais de lavar roupa para a Secção de Tratamento de Roupas e de Limpeza dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 26 de Março de 2014, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 49,00 (quarenta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 22 de Abril de 2014.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 23 de Abril de 2014, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 42 200,00 (quarenta e duas mil e duzentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 17 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的藥劑師職程第一職階高級顧問藥劑師兩缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一四年三月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 18 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico consultor sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 18 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員六十三缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一四年三月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

(開考編號：01213/02-TSS)

為錄取四名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習；以便以編制外合同制度招聘衛生局

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 18 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 18 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sessenta e três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 18 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

(Ref. do concurso n.º 01213/02-TSS)

Nos termos definidos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos),

高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員兩缺。經二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定公佈，准考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一四年三月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

按照社會文化司司長於二零一四年三月三日之批示，基於沒有符合要求的投標書，故刊登於二零一三年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組之第11/P/2013號《向衛生局供應及安裝三臺手術臺》之公開招標不作判給。

二零一四年三月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$617.00)

(開考編號: 00913/01-MED.CLG)

為填補衛生局以編制外合同任用的醫生職程第一職階普通科醫生十一缺，經二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示第十一條和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年三月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

encontra-se afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de quatro lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 18 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014, considerando que as propostas apresentadas pelos concorrentes ao presente concurso público não satisfazem os requisitos pretendidos, foi decidido a não adjudicação do fornecimento posto ao Concurso Público n.º 11/P/2013 para o «Fornecimento e instalação de três mesas de operações aos Serviços de Saúde», cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013.

Serviços de Saúde, aos 18 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 617,00)

Ref. do Concurso n.º 00913/01-MED.CLG

Informa-se que, de acordo com o estipulado nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 e artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze vagas de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 19 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

為填補本局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（放射範疇）五缺，經二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$783.00）

為填補本局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（放射範疇）四缺，經二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一四年三月二十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$754.00）

為填補衛生局以散位合同制度任用的重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機十缺（00613/01-MP），經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試（筆試）成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 20 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 20 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Informa-se que, nos termos definido no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, (00613/01-MP), da carreira de motorista de pesados, providos em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013.

二零一四年三月二十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

第3/P/14號公開招標——路環衛生站維修擴建工程
公開招標

1. 招標實體：衛生局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：路環恩尼斯總統前地。
4. 承攬工程目的：為路環衛生站進行維修擴建工程。
5. 最長施工期：180天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣貳拾捌萬捌仟元 (\$288,000.00)，以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5% (為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加)。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。
截止日期及時間：二零一四年五月五日 (星期一) 下午五時四十五分。
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”。
日期及時間：二零一四年五月七日 (星期三) 上午十時正。

Serviços de Saúde, aos 20 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Concurso Público n.º 3/P/14 – Obra de beneficiação e ampliação do Posto de Saúde de Coloane

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Largo do Presidente António Ramalho Eanes, em Coloane.
4. Objecto da empreitada: para a obra de beneficiação e ampliação do Posto de Saúde de Coloane.
5. Prazo máximo de execução: 180 dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 288 000,00 (duzentas e oitenta e oito mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;
Dia e hora limite: dia 5 de Maio de 2014, segunda-feira, até às 17,45 horas.
Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para a entrega de propostas, serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.
13. Local, dia e hora do acto público:
Local: sala do «Auditório», situada junto ao Centro Hospitalar Conde de São Januário;
Dia e hora: dia 7 de Maio de 2014, quarta-feira, pelas 10,00 horas.

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 實地視察：

有意投標者應於二零一四年四月二日（星期三）下午三時三十分，前往路環恩尼斯總統前地集合，以便實地視察是次招標之標的工程地點。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的衛生局物資供應暨管理處。

時間：於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

價格：\$514.60（澳門幣伍佰壹拾肆元陸角正），繳費地點：衛生局司庫科。

16. 評標標準及其所佔之比重：

合理造價	50%
施工方案	18%
工程進度及施工期	18%
施工經驗	10%
廉潔誠信	4%

17. 附加的說明文件：由二零一四年三月二十六日（星期三）至截標日止，投標者應前往東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的衛生局物資供應暨管理處，了解是否有附加之說明文件。

二零一四年三月二十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$3,814.00）

通告

按照本人於二零一四年三月十三日之批示，下列人士被委任為Cláudia Ribeiro Gomes Porto醫生普通外科專科同等學歷考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas do concurso público, serão adiadas para a mesma hora do dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Visita às instalações:

Largo do Presidente António Ramalho Eanes, em Coloane, no dia 2 de Abril de 2014 às 15,30 horas, para visita ao local da obra a que se destina o objecto deste concurso.

15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas);

Preço: \$514,60 (quinhentas e catorze patacas e sessenta avos), local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Preço razoável	50%
Plano de trabalhos	18%
Andamento da obra e prazo para execução da obra	18%
Experiência em construção	10%
Integridade e honestidade	4%

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, a partir de 26 de Março de 2014, quarta-feira até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Serviços de Saúde, aos 20 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 814,00)

Aviso

Por despacho do signatário, de 13 de Março de 2014, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em cirurgia geral, da Dr.ª Cláudia Ribeiro Gomes Porto (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

典試委員會之組成：

主席：普通外科主任醫生 彭向強醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 黎卓先教授

普通外科顧問醫生 Luís Manuel Rosado de
Sousa醫生

候補委員：普通外科主任醫生 João Manuel Barata Frexes
醫生

普通外科顧問醫生 張曉威醫生

考試日期：二零一四年三月三十一日至四月一日

考試地點：衛生局行政大樓三樓實習醫生培訓委員會會議
室

二零一四年三月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Júri – Membros efectivos:

Presidente: Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral.

Vogais efectivos: Prof. Edward Cheuk-seen Lai, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Luís Manuel Rosado de Sousa, médico consultor de cirurgia geral.

Vogais suplentes: Dr. João Manuel Barata Frexes, chefe de serviço de cirurgia geral; e

Dr. Chang Siau Wei Peter, médico consultor de cirurgia geral.

Data do exame: 31 de Março e 1 de Abril de 2014.

Local do exame: sala de reunião da Direcção dos Internatos Médicos do 3.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 19 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

三十日告示

茲公佈，孫榮，申領其亡夫周蘇（曾為衛生局第四職階顧問醫生）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年三月二十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Sun Rong, requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge, Zhou Su, que foi médico consultor, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 20 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 783,00)

文化局

公告

按照社會文化司司長二零一四年三月四日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2014, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e

件及有限制方式為文化局工作人員進行普通晉級開考，以填補本局以下空缺：

1. 編制內人員：

第一職階顧問高級技術員一缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部內，並於文化局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月二十日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares deste Instituto:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicados na *internet* do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 20 de Março de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

旅遊局

名單

為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
鄭立君	78.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月六日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年三月四日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席技術員 朱潔琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido por contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Cheang Lap Kuan	78,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Chu Kit Lam, técnica principal.

正選委員：首席特級公關督導員 Isabela Elenora Catela
Antunes Trabuco

一等技術員（民政總署） 蔣靜華

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

Vogais efectivos: Isabela Elenora Catela Antunes Trabuco, assistente de relações públicas especialista principal; e

Cheong Cheng Va, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

（Custo desta publicação \$ 1 468,00）

社會工作局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款之規定，現將本局填補編制內高級技術員職程心理學範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年三月十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

首席顧問高級技術員 吳德龍（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

本局為填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階二等技術員六缺，經於二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，將投考人確定名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁 <http://www.ias.gov.mo>。

二零一四年三月二十日於社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de psicologia, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor principal (pelos SAFFP).

（Custo desta publicação \$ 1 224,00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, 2.º Suplemento, de 16 de Outubro de 2013.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Março de 2014.

典試委員會：

主席：處長 鄧詠詩

正選委員：顧問高級技術員 鄧詩敏

顧問高級技術員 曾慶遠

(是項刊登費用為 \$989.00)

O Júri:

Presidente: Tang Veng Si, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Tang Si Man Elaine, técnica superior assessora; e

Chang Heng Un, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

公 告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年三月二十日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

澳 門 理 工 學 院

通 告

第04D/CG/2014號理事會決議

經聽取技術暨學術委員會意見後，理事會現根據二月四日第11/91/M號法令第二十七條第二及三款以及經十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十四條第二款f)項的規定，訂定本院的服務費用。《澳門理工學院服務收費表》附於本決議且為其組成部分。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado no *website* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 20 de Março de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Aviso

Deliberação do Conselho de Gestão
n.º 04D/CG/2014

O Conselho de Gestão, após ouvido o Conselho Técnico e Científico do IPM, fixa as taxas de serviços deste Instituto, de acordo com os n.ºs 2 e 3 do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, e alínea f) do n.º 2 do artigo 14.º dos Estatutos do IPM, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro. A «Tabela de taxas de serviços prestados pelo IPM», em anexo, faz parte integrante desta deliberação.

本決議自二零一四年八月二十五日起生效。

二零一四年三月十日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會：

署理院長 殷磊

署理副院長 崔維孝

代秘書長 林英傑

財政局代表 張祖強

A presente deliberação entra em vigor no dia 25 de Agosto de 2014.

Instituto Politécnico de Macau, aos 10 de Março de 2014.

O Conselho de Gestão do IPM:

A Presidente, em exercício, *Yin Lei*.

O Vice-Presidente, em exercício, *Choi Wai Hao*.

O Secretário-Geral, substituto, *Lam Ieng Kit*.

O representante da DSF, *Chang Tou Keong Michel*.

《澳門理工學院服務收費表》

服務	收費 (澳門幣)
一、學位課程	
(一)入學報名	\$150.00
(二)非正式退學	\$100.00
(三)非正式退學後之復學	\$150.00
(四)課程計劃	\$30.00
(五)科目教學大綱	
學期	\$25.00
全套(每一課程)	\$200.00
(六)補考(每科)	\$150.00
(七)補發學生證	\$50.00
(八)逾期繳交學費	\$200.00
(九)成績單	\$50.00
(十)修讀聲明	
在學學生	\$30.00
在學學生(包括上課時間表)	\$50.00
曾在學學生	\$50.00
(十一)學生出席率聲明	\$30.00
(十二)住宿地址聲明	\$20.00
(十三)考試聲明	\$20.00
(十四)畢業聲明	\$50.00
(十五)休學聲明	\$50.00
(十六)退學聲明	\$50.00
(十七)未列明的其他服務	\$50.00

Tabela de taxas de serviços prestados pelo Instituto Politécnico de Macau

Serviços	Taxa (MOP)
I. Cursos conferentes de grau académico	
1) Taxa de candidatura	\$ 150,00
2) Desistência informal	\$ 100,00
3) Reingresso após desistência informal	\$ 150,00
4) Plano de estudo	\$ 30,00
5) Programa de disciplinas:	
Por semestre	\$ 25,00
Por curso completo	\$ 200,00
6) Admissão a exame suplementar (por cada disciplina)	\$ 150,00
7) Reemissão de cartão de estudante	\$ 50,00
8) Pagamento de propinas fora do prazo	\$ 200,00
9) Certidão de habilitações literárias	\$ 50,00
10) Declaração de frequência	
Para aluno actual	\$ 30,00
Para aluno actual (com horário escolar)	\$ 50,00
Para ex-aluno	\$ 50,00
11) Declaração de assiduidade	\$ 30,00
12) Declaração de residência	\$ 20,00
13) Declaração de exame	\$ 20,00
14) Declaração de graduação	\$ 50,00
15) Declaração de interrupção de estudos	\$ 50,00
16) Declaração de desistência de estudos	\$ 50,00
17) Demais serviços não especialmente previstos	\$ 50,00

服務	收費 (澳門幣)
二、非學位課程	
(一)入學報名	\$50.00
(二)修讀聲明	\$30.00
(三)曾獲證書聲明	\$150.00
(四)補發學生證	\$50.00
(五)未列明的其他服務	\$50.00
三、宿舍	
(一)學生宿費	
每十個月之宿費(九月份至六月份),不包括電費、水費及煤氣費	\$11,350.00
七月份至八月份期間,每十五天之宿費,不包括電費、水費及煤氣費	\$500.00
(二)訪客宿費	
普通客房(每日)	\$200.00
VIP套房(每日)	\$400.00
學生宿舍(每日)	\$100.00
(三)宿舍保證金	\$1,030.00
(四)洗衣費(每次)	\$5.00
(五)乾衣費(每次)	\$5.00
四、圖書館	
(一)圖書館書籍或其他物品逾期歸還(每日)	\$3.00
(二)圖書館書籍、雜誌刊物或其他物品遺失或損毀	購入價格的一點二倍或澳門理工學院訂定的價值
(三)圖書館儲物櫃(每個,每次)	\$1.00
(四)保證金	\$1,000.00
五、出納	
退票或重發支票	\$50.00

(是項刊登費用為 \$4,897.00)

Serviços	Taxa (MOP)
2. Cursos não conferentes de grau académico	
1) Taxa de candidatura	\$ 50,00
2) Declaração de frequência	\$ 30,00
3) Declaração de diploma atribuído	\$ 150,00
4) Reemissão de cartão de estudante	\$ 50,00
5) Demais serviços não especialmente previstos	\$ 50,00
3. Residência	
1) Taxa de residência de aluno	
Taxa de residência para 10 meses (Setembro a Junho), não inclui despesas de electricidade, água e gás	\$ 11 350,00
Taxa de residência para 15 dias, durante os meses de Julho a Agosto, não inclui despesas de electricidade, água e gás	\$ 500,00
2) Taxa de residência de convidado	
Quarto normal (por dia)	\$ 200,00
Quarto VIP (por dia)	\$ 400,00
Quarto de aluno (por dia)	\$ 100,00
3) Caução para residência	\$ 1 030,00
4) Lavagem de roupas (por cada vez)	\$ 5,00
5) Secagem de roupas (por cada vez)	\$ 5,00
4. Biblioteca	
1) Devolução de livro ou outro artigo da Biblioteca fora do prazo (por dia)	\$ 3,00
2) Perda ou dano de livro, revista ou outro artigo da Biblioteca	Preço de aquisição do artigo acrescido de 20% ou valor fixado pelo IPM
3) Cacifo da Biblioteca (por cada unidade, por cada vez)	\$ 1,00
4) Caução	\$ 1 000,00
5. Tesouraria	
Devolução de cheque ou emissão de novo cheque	\$ 50,00

(Custo desta publicação \$ 4 897,00)

教育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，教育發展基金現公布二零一三年第四季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2013:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	20/6/2013	\$ 534,750.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括課程與教學革新、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo inovação do currículo e do ensino, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	7/8/2013	\$ 60,600.00	資助購置器材及輔具。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamentos, aparelhos e materiais de auxílio.
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	13/3/2013	\$ 260,000.00	2012/2013學年“學校發展計劃”專職人員資助。 Concessão do subsídio para contratação de pessoal especializado do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2012/2013.
	20/6/2013	\$ 490,400.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、推動“有營與健康”、校舍工程及設備購置、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, promoção da nutrição e saúde, obras de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
宣信教育中心 Centro de Educação Simpson	14/11/2013	\$ 2,016,000.00	資助開展2013/2014學年“校園新領域”校園適應學習計劃。 Concessão do subsídio para realização do Plano «Aprendizagem Nova Escola» — Plano de estudos para a adaptação à escola (ano lectivo de 2013/2014).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	25/7/2013	\$ 60,600.00	資助購置設備。 Subsídio para aquisição de equipamentos.
聖公會中學（澳門） Colégio Anglicano de Macau	20/6/2013	\$ 3,202,100.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、校舍工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extra-curriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	20/6/2013	\$ 4,226,700.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、校舍工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, obras de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extra-curriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	7/8/2013	\$ 184,200.00	資助開展新教學樓的防水工程和球場翻新工程。 Concessão do subsídio para obras de impermeabilização do novo edifício escolar e renovação do campo desportivo.
	6/12/2013	\$ 259,800.00	資助開展仁愛樓及忠誠樓維修工程。 Concessão do subsídio para obras de reparação dos edifícios escolares.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	20/6/2013	\$ 4,994,200.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、校舍工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola,

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	20/6/2013		actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	11/11/2013	\$ 1,000.00	註 Observações a
聖若瑟教區中學（第一校） Colégio Diocesano de São José (1)	20/6/2013	\$ 1,323,750.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、校舍工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, obras de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖若瑟教區中學（第二、三校） Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	20/6/2013	\$ 1,254,350.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、校舍工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, obras de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖若瑟教區中學（二、三校）（夜間部） Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	20/6/2013	\$ 11,900.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括餘暇活動及圖書與報刊購置。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações.
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	20/6/2013	\$ 2,486,900.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、校舍工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	20/6/2013		para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, obras de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	13/12/2013	\$ 22,400,000.00	資助重建工程啟動費與校舍修葺工程。 Concessão do subsídio para reconstrução e reparação urgente de edifícios escolares e renovação dos equipamentos.
聖若瑟教區中學第五校(英文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	20/6/2013	\$ 288,250.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、校本培訓、餘暇活動及圖書與報刊購置。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, formação da própria escola, actividades extracurriculares, e aquisição de livros e publicações.
聖若瑟教區中學(第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	20/6/2013	\$ 620,400.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	20/6/2013	\$ 1,783,800.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、校舍工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, obras de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	31/10/2013	\$ 88,200.00	資助緊急安裝設備。 Subsídio para colocação urgente de equipamentos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	20/6/2013	\$ 3,583,750.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、校舍工程及設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, obras de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	19/12/2013	\$ 23,600,000.00	幼稚園新校舍建設資助（第一期）。 Subsídio ao jardim-de-infância para construção do edifício novo escolar (1.ª fase).
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	20/6/2013	\$ 3,214,950.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、閱讀推廣、校舍工程及設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, promoção da leitura, obras de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
鮑思高粵華小學（中文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	20/6/2013	\$ 3,072,350.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、品德教育、促進學生會健康發展、家校合作、促進學生學習成功、資訊科技教育、科學教育、藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo promoção da leitura, educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, cooperação entre a família e a escola, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, ensino das ciências, educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	20/6/2013		própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	22/7/2013	\$ 1,870,000.00	資助開展體育館重整工程。 Concessão do subsídio para obras de reestruturação do ginásio.
	13/11/2013	\$ 550,300.00	資助開展2013/2014學年資訊科技教育發展計劃。 Concessão do subsídio para o plano de desenvolvimento das Tecnologias de Informação e Comunicação no ensino (ano lectivo de 2013/2014).
鮑思高粵華小學(英文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	20/6/2013	\$ 347,200.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動及圖書與報刊購置。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e publicações.
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	20/6/2013	\$ 2,125,350.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、家校合作、促進學生會健康發展、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, cooperação entre a família e a escola, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	20/6/2013	\$ 3,292,500.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、校舍工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, obras de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos,

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	20/6/2013		formação da própria escola, actividades extra-curriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	20/6/2013	\$ 4,861,550.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、科學教育、促進學生會健康發展、藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo promoção da leitura, aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, ensino das ciências, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	16/7/2013	\$ 415,800.00	資助更改教員室工程的啓動費。 Concessão do subsídio para despesas de iniciação da obra de alteração da Sala de professores.
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	20/6/2013	\$ 402,350.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動及圖書與報刊購置。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e publicações.
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	20/6/2013	\$ 1,473,400.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、家校合作、中長期計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, cooperação entre a família e a escola, planos a médio e longo prazo, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	8/3/2013	\$ 16,000,000.00	資助開展校舍擴建工程。 Concessão do subsídio para obras de ampliação do edifício escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	25/5/2013	\$ 96,200.00	資助開展姐妹學校交流活動。 Concessão do subsídio para realização da actividade de intercâmbio das escolas geminadas.
	20/6/2013	\$ 5,076,150.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、資訊科技教育、融合教育、職業技術教育、語言學習、促進學生學習成功、藝術教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde da escola, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, ensino inclusivo, ensino técnico-profissional, aprendizagem de língua, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	11/11/2013	\$ 1,000.00	註 Observações a
	22/11/2013	\$ 5,000,000.00	資助校舍擴建計劃——設備購置及第二期工程。 Concessão do subsídio para obras de ampliação do edifício escolar — aquisição de equipamentos e obra da 2.ª fase.
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	20/6/2013	\$ 9,512,000.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、語言學習、有效學習計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, aprendizagem das línguas, plano eficaz para aprendizagem, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	20/6/2013	\$ 3,280,300.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、語言學習、有效學習計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	20/6/2013		lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, aprendizagem das línguas, plano eficaz para aprendizagem, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
菜農子弟學校(灣景分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng)	24/10/2013	\$ 436,200.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	20/6/2013	\$ 1,478,200.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	20/6/2013	\$ 1,205,450.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	11/11/2013	\$ 1,000.00	註 Observações a

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	20/6/2013	\$ 2,172,300.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、語言學習、有效學習計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, aprendizagem das línguas, plano eficaz de aprendizagem, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	30/12/2013	\$ 42,700,000.00	資助開展新校舍興建工程（第二期）。 Concessão do subsídio para obras do Novo Edifício Escolar (2.ª fase).
聖家學校 Escola da Sagrada Família	20/6/2013	\$ 1,939,450.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、校舍工程和設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, obras de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	11/11/2013	\$ 6,000.00	註 Observações a
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	20/6/2013	\$ 5,445,000.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、語言學習、有效學習計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, aprendizagem das línguas, plano eficaz de aprendizagem, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪沙利羅學校 Escola de Santa Maria Mazzarello	20/6/2013	\$ 1,157,800.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、校舍工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, obras de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	20/6/2013	\$ 1,204,150.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、校舍工程和設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, obras de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	20/6/2013	\$ 683,450.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong	20/6/2013	\$ 1,198,050.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、藝術教育、語言學習、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, aprendizagem das línguas, cooperação entre a família

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong	20/6/2013		e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	11/11/2013	\$ 1,000.00	註 Observações a
	22/11/2013	\$ 60,000,000.00	資助開展校舍B、C、D座擴建工程（第二期）。 Concessão do subsídio para obras de ampliação dos Blocos B, C, D dos edifícios escolares (2. ^a fase).
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	20/6/2013	\$ 1,470,050.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、校舍工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, obras de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖善學校 Escola Dom João Paulino	20/6/2013	\$ 798,950.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、校舍工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, obras de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	20/6/2013	\$ 2,073,400.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、家校合作、藝術教育、資訊科技教育、融合教育、設立多元健體中心、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	20/6/2013		a escola, educação artística, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, ensino inclusivo, criação de um centro desportivo diversificado, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	9/9/2013	\$ 380,000.00	資助開辦2013年下半年職業訓練課程。 Concessão do subsídio para realização do curso de formação profissional no 2.º semestre do ano de 2013.
	11/11/2013	\$ 1,000.00	註 Observações a
	11/11/2013	\$ 448,300.00	資助開展斜坡及廚房維修工程。 Concessão do subsídio para obras de reparação da rampa e da cozinha da escola.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	26/4/2013	\$ 350,000.00	註 Observações c
	20/6/2013	\$ 4,861,550.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、學校健康促進、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, promoção da saúde escolar, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	27/6/2013	\$ 775,000.00	註 Observações b
	5/9/2013	\$ 254,250.00	註 Observações b, c
	11/11/2013	\$ 1,000.00	註 Observações a
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	20/6/2013	\$ 1,028,350.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、學校健康促進、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	20/6/2013		das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, promoção da saúde da escola, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
海星中學 Escola Estrela do Mar	20/6/2013	\$ 928,050.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、融合教育、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, ensino inclusivo, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	20/6/2013	\$ 3,474,700.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、融合教育、職業技術教育、促進學生學習成功、課程與教學革新、開放校園設施、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, ensino inclusivo, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, inovação curricular e do ensino, abertura ao público das instalações escolares, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	11/11/2013	\$ 1,000.00	註 Observações a
海星中學（夜間部） Escola Estrela do Mar (Nocturno)	20/6/2013	\$ 8,500.00	2013/2014學年“學校發展計劃”校本培訓資助。 Concessão do subsídio para formação da própria escola do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	20/6/2013	\$ 4,653,300.00	<p>資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、學校健康促進、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, promoção da saúde na escola, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	20/6/2013	\$ 1,391,650.00	<p>資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo o ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	16/7/2013	\$ 116,800.00	<p>資助開展校舍防水維修工程。</p> <p>Concessão do subsídio para obras de impermeabilização do edifício escolar.</p>
福建學校 Escola Fukien	20/6/2013	\$ 1,369,200.00	<p>資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、家校合作、品德教育、促進學生學習成功、促進學生會健康發展、資訊科技教育、科學教育、藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo promoção da leitura, aprendizagem das línguas, cooperação entre a família e a escola, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, ensino das ciências, educação artística, reparação de edifícios</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
福建學校 Escola Fukien	20/6/2013		escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extra-curriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	20/6/2013	\$ 558,500.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
海暉學校 Escola Hoi Fai	20/6/2013	\$ 1,051,050.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、家校合作、閱讀推廣、促進學生會的健康發展、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, cooperação entre a família e a escola, promoção da leitura, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	26/4/2013	\$ 350,000.00	註 Observações c
	20/6/2013	\$ 796,650.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、語言學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, aprendizagem das línguas, reparação de edifícios escolares e actualização

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	20/6/2013		dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	5/9/2013	\$ 91,000.00	註 Observações c
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	20/6/2013	\$ 3,919,700.00	<p>資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、藝術教育、語言學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da saúde na escola, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, aprendizagem das línguas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	27/6/2013	\$ 725,000.00	註 Observações b
	5/9/2013	\$ 150,250.00	註 Observações b
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	20/6/2013	\$ 5,290,650.00	<p>資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、促進學生學習成功、科學教育、語言學習、藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, aprendizagem das línguas, educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
青洲小學 Escola Ilha Verde	26/4/2013	\$ 150,000.00	註 Observações c

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲小學 Escola Ilha Verde	20/6/2013	\$ 1,462,600.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、品德教育、促進學生會健康發展、促進學生學習成功、科學教育、開放校園設施、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo promoção da leitura, educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, abertura ao público das instalações escolares, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	27/6/2013	\$ 525,000.00	註 Observações b
	5/9/2013	\$ 137,250.00	註 Observações b, c
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	20/6/2013	\$ 2,390,450.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
教業中學 Escola Kao Yip	20/6/2013	\$ 2,801,850.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、促進學生學習成功、語言學習、家校合作、藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, aprendizagem das línguas, cooperação entre a família e a escola, educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primário e Pre-Primário) Sucursal	26/4/2013	\$ 275,000.00	註 Observações c
	20/6/2013	\$ 678,050.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da saúde da escola, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	5/9/2013	\$ 71,500.00	註 Observações c
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	20/6/2013	\$ 1,298,550.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、語言學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da saúde na escola, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, aprendizagem das línguas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	27/6/2013	\$ 575,000.00	註 Observações b
	5/9/2013	\$ 111,250.00	註 Observações b
	11/11/2013	\$ 6,000.00	註 Observações a
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	20/6/2013	\$ 3,008,950.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、品德教育、促進學生會健康發展、語言學習、家校合作、促進學生學習成功、資訊科技教育、科學教育、藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡平學校 (小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	20/6/2013		Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo promoção da leitura, educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, aprendizagem das línguas, cooperação entre a família e a escola, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, ensino das ciências, educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	30/10/2013	\$ 1,460,600.00	資助開展永添教學安置點工程與設備購置。 Concessão do subsídio para obras de remodelação de salas de aula destinadas ao ensino e a aquisição dos equipamentos.
	13/12/2013	\$ 41,160,000.00	資助開展校舍重建工程 (第一期)。 Concessão do subsídio para obras de reconstrução dos edifícios escolares (1.ª fase).
鏡平學校 (中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	20/6/2013	\$ 6,491,600.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、語言學習、有效學習計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, aprendizagem das línguas, plano eficaz de aprendizagem, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
廣大中學 Escola Kwong Tai	20/6/2013	\$ 2,402,400.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、學校健康促進、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, promoção da saúde escolar, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	11/11/2013	\$ 6,000.00	註 Observações a
	13/11/2013	\$ 1,140,000.00	資助開展校舍後加裝修工程及設備購置。Concessão do subsídio para obra adicional de reparação do edifício escolar e equipamentos.
廣大中學 (分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	20/6/2013	\$ 1,841,950.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、學校健康促進、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, promoção da saúde escolar, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	20/6/2013	\$ 905,350.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、家校合作、資訊科技教育、促進學生學習成功、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, cooperação entre a família e a escola, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
嶺南中學 Escola Ling Nam	20/6/2013	\$ 1,827,750.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	20/6/2013	\$ 1,137,400.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、閱讀推廣、校舍工程及設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, promoção da leitura, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	26/8/2013	\$ 516,000.00	資助開展促進學生愉快及有效學習——午間計劃。 Concessão do subsídio para realização do plano de almoço para a promoção da aprendizagem alegre eficaz dos alunos.
	30/10/2013	\$ 534,000.00	資助開展緊急維修和加固工程。 Concessão do subsídio para obras urgentes de reparação e consolidação.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	20/6/2013	\$ 3,314,200.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、校舍工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	11/11/2013	\$ 39,900.00	資助緊急更換聖體樓鋼閘及增設天台樓梯口防水閘。 Concessão do subsídio para substituição urgente da porta de aço do edifício escolar e para colocação da porta impermeável do terraço.
	30/12/2013	\$ 33,160,000.00	資助綠化樓及和平樓重建工程啟動費。 Concessão do subsídio para obras de reconstrução dos dois edifícios escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校 (幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	20/6/2013	\$ 1,298,900.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、藝術教育、學校健康促進、創思教學、語言學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, educação artística, promoção da saúde na escola, ensino com criatividade, aprendizagem das línguas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
勞工子弟學校 (小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	20/6/2013	\$ 2,226,200.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo a promoção da leitura, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
勞工子弟學校 (中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	20/6/2013	\$ 3,910,000.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、課程與教學革新、語言學習、促進學生學習成功、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde da escola, inovação curricular e do ensino, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	11/11/2013	\$ 6,000.00	註 Observações a
	5/12/2013	\$ 131,500.00	資助開展舊校舍與室內運動場的緊急工程。 Concessão do subsídio para realização das obras urgentes da instalação antiga da escola e do ginásio.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	20/6/2013	\$ 2,665,200.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、語言學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da saúde da escola, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, aprendizagem das línguas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	11/11/2013	\$ 6,000.00	註 Observações a
培道中學 Escola Pui Tou	20/6/2013	\$ 2,046,300.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、語言學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da saúde na escola, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, aprendizagem das línguas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	26/4/2013	\$ 225,000.00	註 Observações c
	20/6/2013	\$ 2,355,700.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、科學教育、語言學習、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da saúde da escola, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, aprendizagem das línguas, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學 (南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	27/6/2013	\$ 725,000.00	註 Observações b
	5/9/2013	\$ 208,750.00	註 Observações b, c
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	20/6/2013	\$ 679,100.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、語言學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da saúde na escola, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, aprendizagem das línguas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
培道中學氹仔幼稚園分校 Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	20/6/2013	\$ 635,300.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、語言學習、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, aprendizagem das línguas, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
庇道學校 Escola São João de Brito	20/6/2013	\$ 3,374,050.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、職業技術教育、促進學生學習成功、學校健康促進、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, promoção da saúde da escola, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	20/6/2013	\$ 1,184,750.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、科學教育、閱讀推廣、家校合作、開放校園設施、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, promoção da leitura, cooperação entre a família e a escola, abertura ao público das instalações escolares, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
庇道學校(夜間部) Escola Sao João de Brito (Nocturno)	20/6/2013	\$ 245,750.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、學校健康促進、校本培訓、餘暇活動及圖書與報刊購置。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, promoção da saúde escolar, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e publicações.
聖保祿學校 Escola São Paulo	20/6/2013	\$ 4,857,350.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、校舍工程及設備購置、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e aquisição dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	27/6/2013	\$ 1,125,000.00	註 Observações b
	5/9/2013	\$ 254,250.00	註 Observações b
	30/12/2013	\$ 7,730,000.00	資助教學大樓後續工程和設備(第六期)。 Concessão do subsídio para obras de acompanhamento e equipamentos do edifício escolar (6.ª fase).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	20/6/2013	\$ 1,511,900.00	<p>資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、品德教育、學以致用——校本應用課程先導計劃、促進學生學習成功、促進學生會的健康發展、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo promoção da leitura, educação moral, plano piloto do currículo de aplicação da própria escola — utilização dos conhecimentos aprendidos, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	20/6/2013	\$ 6,429,650.00	<p>資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、閱讀推廣、校舍工程及設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, promoção da leitura, obra de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	27/6/2013	\$ 975,000.00	註 Observações b
	5/9/2013	\$ 215,250.00	註 Observações b
	11/11/2013	\$ 6,000.00	註 Observações a
培華中學 Escola Secundária Pui Va	20/6/2013	\$ 3,962,500.00	<p>資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、職業技術教育、促進學生學習成功、課程與教學革新、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da saúde na</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	20/6/2013		escola, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, inovação curricular e do ensino, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	20/6/2013	\$ 846,850.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、促進學生學習成功、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da saúde na escola, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	20/6/2013	\$ 3,786,150.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、職業技術教育、促進學生學習成功、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
澳門三育中學（英文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	20/6/2013	\$ 1,732,550.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、職業技術教育、促進學生學習成功、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動及圖書與報刊購置。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三育中學 (英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	20/6/2013		dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e publicações.
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	20/6/2013	\$ 3,331,750.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、促進學生會健康發展、資訊科技教育、職業技術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, ensino técnico-profissional, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
澳門工聯職業技術中學 (夜校) Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	20/6/2013	\$ 787,100.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、職業技術教育、校本培訓、餘暇活動及圖書與報刊購置。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, ensino técnico-profissional, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e publicações.
商訓夜中學 Escola Seong Fan	20/6/2013	\$ 1,907,450.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、語言學習、資訊科技教育、閱讀推廣、完善多元體健中心、設備更新、脫產培訓、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, aprendizagem das línguas, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, promoção da leitura, melhorar o centro desportivo diversificado, actualização dos equipamentos, suspensão provisória das actividades lectivas para formação, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	20/6/2013	\$ 605,400.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
德明學校 Escola Tak Meng	20/6/2013	\$ 453,200.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo as reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	11/11/2013	\$ 1,000.00	註 Observações a
東南學校 Escola Tong Nam	20/6/2013	\$ 1,195,250.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、閱讀推廣、促進學生會健康發展、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, promoção da leitura, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	11/11/2013	\$ 6,000.00	註 Observações a
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	20/6/2013	\$ 1,712,300.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、閱讀推廣、品德教育、促進學生會健康發展、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, promoção da leitura,

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
東南學校 (中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	20/6/2013		educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
同善堂中學 (日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	20/6/2013	\$ 3,721,600.00	<p>資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、職業技術教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
新華學校 Escola Xin Hua	20/6/2013	\$ 862,700.00	<p>資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括促進學生學習成功、閱讀推廣、品德教育、學校健康促進、校舍修葺和設備更新、資訊科技教育、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, promoção da leitura, educação moral, promoção da saúde na escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	20/6/2013	\$ 1,730,850.00	<p>資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、品德教育、促進學生會健康發展、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo promoção da</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新華學校 Escola Xin Hua	20/6/2013		leitura, educação moral, promoção do desenvolvimento das associações de alunos na escola, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	20/6/2013	\$ 3,552,850.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、科學教育、促進學生會健康發展、藝術教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo promoção da leitura, aprendizagem das línguas, educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, ensino das ciências, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, educação artística, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	12/7/2013	\$ 754,000.00	資助開展外牆牆身查驗和維修工程。 Concessão do subsídio para inspecção da parede exterior e obras de reparação.
	11/11/2013	\$ 6,000.00	註 Observações a
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexa à Escola Tong Sin Tong	20/6/2013	\$ 2,312,650.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, educação moral, promoção da saúde escolar, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	20/6/2013	\$ 563,725.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、語言學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, aprendizagem das línguas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	20/6/2013	\$ 656,450.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da leitura, co-operação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
創新中學 Millennium Secondary School	25/5/2013	\$ 51,000.00	資助開展姐妹學校交流活動。 Concessão do subsídio para realização da actividade de intercâmbio das escolas geminadas.
	20/6/2013	\$ 2,232,900.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括語言學習、閱讀推廣、品德教育、促進學生會健康發展、藝術教育、學校健康促進、職業技術教育、資訊科技教育、開放校園設施、促進學生學習成功、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo aprendizagem das línguas, promoção da leitura, educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, educação artística, promoção da saúde na escola, ensino técnico-profissional, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, abertura ao público das instalações escolares, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創新中學 Millennium Secondary School	20/6/2013		escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	20/6/2013	\$ 652,800.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、資訊科技教育、語言學習、科學教育、家校合作、設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde da escola, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, aprendizagem das línguas, ensino das ciências, cooperação entre a família e a escola, actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	24/10/2013	\$ 434,750.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	20/6/2013	\$ 671,850.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo promoção da leitura, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部） Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	20/6/2013	\$ 405,400.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、資訊科技教育、促進學生會的健康發展、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da leitura, ensino das Tecnologias de Informação e Comunicação, promoção

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會 (澳門) 蔡高中學 (夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	20/6/2013		do desenvolvimento saudável das associações de alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
聖公會 (澳門) 蔡高中學 (分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	20/6/2013	\$ 3,061,800.00	資助開展2013/2014學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、家校合作、姐妹學校交流、促進學生會的健康發展、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014, incluindo educação moral, promoção da leitura, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, cooperação entre a família e a escola, intercâmbio entre as escolas geminadas, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.
	11/11/2013	\$ 12,000.00	註 Observações a

註：

a. “學校發展計劃” 成果分享會2014——資助學校開展活動費用。

b. 2013/2014學年“學校發展計劃——小學教育課程先導計劃 (第二年)” 資助。

c. 2013/2014學年“學校發展計劃——幼兒教育課程先導計劃 (第三階段)” 資助。

二零一四年三月十日於教育發展基金

行政管理委員會主席 梁勵 (教育暨青年局局長)

(是項刊登費用為 \$ 74,900.00)

Observações:

a. Sessão de Partilha dos Resultados do Plano de Desenvolvimento das Escolas 2014 – Subsídio às escolas para realização de actividades.

b. Concessão do subsídio para a realização do «Plano Piloto dos Currículos para o Ensino primário do Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014 (2.º ano).

c. Concessão do subsídio para a realização do «Plano Piloto dos Currículos para o Ensino Infantil do Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2013/2014 (3.ª prestação).

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 10 de Março de 2014.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 74 900,00)

文化產業委員會秘書處

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以編制外合同方式填補文化產業委員會高級技術員組別第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考之相關報考人臨時名單，已張貼於殷皇子大馬路47至53號澳門廣場19樓D座文化產業委員會秘書處。上述開考的通告，刊登於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一四年三月十七日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 47-53, Edif. «The Macau Square», 19.º andar «D», a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do mesmo Conselho, em regime de contrato além do quadro, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 17 de Março de 2014.

A Secretária-Geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

土地工務運輸局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階顧問高級技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 18 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$852.00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補編制外合同人員海事人員職程第一職階一等海事人員八缺，以考核及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年十月九日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 翟貴銀.....	62.40
2.º 梁漢章.....	61.80
3.º 黃寶榮.....	58.30
4.º 周錦文.....	57.30

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

因放棄繼續參與是次晉級開考之准考人：5名

因缺席筆試及實習試被淘汰之准考人：1名

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

因最後評分不足50分而被淘汰之准考人：1名。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 9 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chak Kuai Ngan.....	62,40
2.º Leong Hon Cheong.....	61,80
3.º Vong Pou Veng.....	58,30
4.º Chau Cam Man.....	57,30

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Candidatos que desistiram no presente concurso de acesso: cinco candidatos;

— Excluído por ter faltado às provas escrita e prática: um candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Reprovado por ter obtido a classificação final inferior a 50 valores: um candidato.

根據上述行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月七日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 唐煥陽

委員：運輸基建辦公室二等技術員 張麗燕

海事及水務局首席海事人員 吳華德

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

海事及水務局為填補編制外合同人員海事人員職程第一職階二等海事人員兩缺，以考核及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 鄧浩基	70.39
2.º 陳友信	67.01

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

因缺席實習試被淘汰之准考人：3名

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月七日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 郭宏巍

正選委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

海事及水務局特級海事督導員 關春泉

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento supracitado, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Vun Ieong, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais: Cheong Lai In, técnico de 2.ª classe do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes; e

Ng Va Tac, pessoal marítimo principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tang Hou Kei	70,39
2.º Chan Iao Son	67,01

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluídos por terem faltado à prova prática: três candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Kuok Wang Ngai, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Kuan Chon Chun, mestrança marítima especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公告

Anúncio

為填補海事及水務局人員編制內海上交通控制員職程第一職階首席特級海上交通控制員兩缺，經二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年三月十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$989.00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* destes Serviços, a lista provisória do candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de controlador de tráfego marítimo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

名單

Listas

房屋局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員六缺，經二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 馮克明	83.13
2.º 宋寶夔	81.56
3.º 戚雪平	79.88
4.º 黃燕玲	79.81
5.º 梁淑祺	78.81
6.º 鄭綺華	77.75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月十二日運輸工務司司長的批示確認)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Fong Hak Meng	83,13
2.º Song Pou Kuai	81,56
3.º Chek Sut Peng	79,88
4.º Wong In Leng	79,81
5.º Leong Sok Kei	78,81
6.º Cheang I Wa	77,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março de 2014).

二零一四年二月二十八日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局首席顧問高級技術員 陳德光

正選委員：房屋局顧問高級技術員 胡麗逢

候補委員：民政總署顧問高級技術員 李治洪

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

房屋局為填補人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
林鳳英.....	86.31

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年二月二十八日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局首席顧問高級技術員 陳德光

正選委員：房屋局首席顧問高級技術員 黃振權

行政公職局二等翻譯員 馮貴華

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公 告

茲特公告，有關公佈於二零一四年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的「氹仔湖畔大廈樓宇管理服務中心建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

Instituto de Habitação, aos 28 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal do IH.

Vogal efectiva: Wu Lai Fong, técnica superior assessora do IH.

Vogal suplente: Lei Chi Hong, técnico superior assessor do IACM.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Fong Ieng	86,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março de 2014).

Instituto de Habitação, aos 28 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal do IH.

Vogais efectivos: João Evangelista Vong, técnico superior assessor principal do IH; e

Fong Kuai Wa, intérprete-tradutora de 2.ª classe dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Empreitada de construção do Centro de Serviços da Administração do Edifício do Lago da Taipa», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門青洲沙梨頭北巷102號·房屋局查閱。

二零一四年三月十九日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$881.00)

通告

(招聘編號: 01/IH/2014)

按照運輸工務司司長二零一三年十二月十六日之批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）五缺。

1. 開考類別、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公布之日起計。

2. 報考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷。

3. 報考方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 報考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，於指定期限以密封方式遞交或以雙掛號形式寄到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局。（信封面須註明中葡文姓名及報考職位）

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

Instituto de Habitação, aos 19 de Março de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Aviso

(N.º de recrutamento: 01/IH/2014)

Torna-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Dezembro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do Instituto de Habitação, adiante designado por IH:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível de ensino primário.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em curso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, por carta registada com aviso de recepção e em envelope fechado, até ao termo do prazo fixado no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau. (No rosto do sobrescrito deve indicar o nome em chinês e português e o lugar a concorrer).

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本；
- c) 經投考人簽署之履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

e) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a) 、b) 及 d) 項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識，以便擔任通常屬非常特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務；主要內容包括：對內或對外分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；執行其他由上級指派之簡單輔助性工作。

5. 薪俸、工作條件及福利

第一職階勤雜人員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二內所載的第一級別110點；並享有公職一般制度規定的工作條件和福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選是以兩小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

- a) 知識考試（淘汰制）：50%；
- b) 專業面試：30%；
- c) 履歷分析：20%。

上款a) 項的知識考試為淘汰制，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

6.2 知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識水平。

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

e) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Ao auxiliar cabem funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho e que incluem, nomeadamente, distribuir correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxiliar os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais e a realização de pequenos serviços de apoio de acordo com as orientações superiores.

5. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária de vencimento, constante do nível 1 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui das condições de trabalho e regalias previstas no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante uma prova de conhecimentos que revestirá a forma de uma prova escrita com a duração de duas horas, de uma entrevista profissional e da análise curricular, as quais são ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (com carácter eliminatório): 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%;
- c) Análise curricular: 20%.

O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos às fases seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.2 A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

6.3 專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

6.4 履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任特定職務的能力。

投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- a) 一般文化常識。
- b) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- c) 第17/2013號行政法規《房屋局的組織及運作》；

知識考試（筆試）時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單內。

8. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

9. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局辦公大樓地下接待處的通告欄，並同時上載到房屋局網頁(www.ihm.gov.mo)。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公布。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

6.3 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

6.4 A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Conhecimentos básicos de cultura geral;
- b) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- c) Regulamento Administrativo n.º 17/2013 — Organização e funcionamento do Instituto de Habitação.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta dos outros livros e informações.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva.

8. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

9. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de anúncio na Recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e disponibilizadas na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

A documentação apresentada pelos concorrentes serve apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com a Lei n.º 8/2005.

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：首席顧問高級技術員 陳德光

正選委員：首席特級行政技術助理員 Vasco Fernandes

特級技術輔導員 周鴻杰

候補委員：特級技術輔導員 伍成德

一等技術輔導員 鍾達敏

二零一四年三月十日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$6,834.00)

第32/IH/2014號批示

本人根據第17/2013號行政法規第五條第二款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，以及行使第2/2014號運輸工務司司長批示第二款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予社會房屋處處長陳君傑批准簽發存檔於該處的居住社會房屋證明書及租賃合同複製本之證明的權限。

二、轉授予社會房屋處處長陳君傑及組織處處長許麗鳴，根據法律規定就有關人員因個人理由而移轉年假作出決定的權限。

三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零一四年一月二十九日起，由上述處長在轉授予的權限範圍內所作的所有行為，均予以追認。

六、本批示自公佈翌日起生效。

(轉授權經運輸工務司司長於二零一四年三月四日批示確認)

二零一四年三月十二日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Vasco Fernandes, assistente técnico administrativo especialista principal; e

Chau Hong Kit, adjunto-técnico especialista.

Vogais suplentes: Ng Seng Tak, adjunto-técnico especialista; e

Chung Tat Man, adjunto-técnico de 1.^a classe.

Instituto de Habitação, aos 10 de Março de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han.*

(Custo desta publicação \$ 6 834,00)

Despacho n.º 32/IH/2014

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2014, determino:

1. É subdelegada no chefe da Divisão de Habitação Social, Chan Kuan Kit, a competência para autorizar a passagem de atestados de residência de habitação social e certidões dos duplicados dos contratos de arrendamento arquivados na respectiva divisão.

2. É subdelegada no chefe da Divisão de Habitação Social, Chan Kuan Kit, e na chefe da Divisão de Organização, Hui Lai Meng, a competência para decidir sobre a transferência de férias do respectivo pessoal, por motivos pessoais, nos termos legais.

3. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das presentes subdelegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelos chefes de divisão acima mencionados, no âmbito das competências subdelegadas, desde 29 de Janeiro de 2014.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologadas as subdelegações de competências por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2014).

Instituto de Habitação, aos 12 de Março de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han.*

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

建設發展辦公室

公告

「石排灣公共房屋CN6d地段衛生及護老設施建造工程」

公開招標

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：石排灣CN6d地段。
4. 承攬工程目的：建造衛生及護老設施。
5. 最長施工期：850（八百五十）天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$7,500,000.00（澳門幣柒佰伍拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。
截止日期及時間：二零一四年五月七日（星期三）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。
日期及時間：二零一四年五月八日（星期四）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso público para

«Empreitada de construção de habitação pública no Seac Pai Van Lote CN6d – Equipamentos de Saúde e Cuidado a Idosos»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Seac Pan Van, Lote CN6d
4. Objecto da empreitada: construção de equipamentos de saúde e cuidado a idosos.
5. Prazo máximo de execução: 850 (oitocentos e cinquenta) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 7 500 000,00 (sete milhões e quinhentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;
Dia e hora limite: dia 7 de Maio de 2014, quarta-feira, até às 17,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;
Dia e hora: dia 8 de Maio de 2014, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$4,000.00（澳門幣肆仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：

由二零一四年四月二十三日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年三月十九日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

（是項刊登費用為 \$3,295.00）

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$ 4 000,00 (quatro mil patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%; e

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 23 de Abril de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 19 de Março de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 3 295,00)

燃 料 安 全 委 員 會

公 告

燃料安全委員會為填補以下空缺，經二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考通告的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公告，准考人臨時名單已張貼於南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B座燃料安全委員會告示板，並於燃料安全委員會網頁內公佈：

個人勞動合同人員：

1) 技術稽查職程第一職階特級技術稽查壹缺；

2) 技術稽查職程第一職階首席技術稽查兩缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 artigo do 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas, na Comissão de Segurança dos Combustíveis (CSC), sita na Avenida da Praia Grande n.os 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar A e B, e publicadas na *internet* da CSC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da CSC, para o preenchimento dos seguintes lugares da CSC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

1. Um lugar de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico;

2. Dois lugares de fiscal técnico principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年三月十九日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

茲公佈，有關填補燃料安全委員會以編制外合同技術稽查職程第一職階二等技術稽查四缺，經二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通對外入職開考的通告。知識考試（筆試）的地點、日期及時間，已張貼於在澳門南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B座燃料安全委員會接待處以供查閱（查閱時間為週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），該考試地點、日期及時間另上載於本會網頁<http://www.csc.gov.mo/>。

二零一四年三月二十一日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

(是項刊登費用為 \$920.00)

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 19 de Março de 2014.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Torna-se público que se encontram afixados, no balcão de atendimento da Comissão de Segurança dos Combustíveis, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar, A e B, em Macau, podendo ser consultados no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas, das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas, das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizados na página electrónica dos CSC — <http://www.csc.gov.mo/> — o local, data e hora da prova de conhecimentos (prova escrita) relativa ao concurso comum, de ingresso externo e mediante prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro da CSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 21 de Março de 2014.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

運輸基建辦公室

公告

為填補運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

- 一、第一職階一高等級技術員兩缺；
- 二、第一職階一等技術員一缺；
- 三、第一職階一等技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, para o preenchimento dos lugares seguintes, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

1. Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;
2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;
3. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年三月二十日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 20 de Março de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員(資訊範疇)一缺,以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考,其開考公告已刊登於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下:

合格應考人:	分
馬麗平	87.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定,應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月六日於交通事務局

典試委員會:

主席:交通事務局職務主管(顧問高級技術員) 馮佩華

正選委員:人力資源辦公室首席高級技術員 陳玉鈴

交通事務局職務主管(首席高級技術員) 唐漢文

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺,以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考,其開考公告已刊登於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下:

合格應考人:	分
黎賢華	80.72

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ma Lai Peng	87,44

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Chan Iok Leng, técnica superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Tong Hon Man, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lai In Wa	80,72

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月六日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：交通事務局一高等級技術員 梁喜欣

勞工事務局一高等級技術員 梁家裕

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
周俊雄.....	78.63

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月六日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一高等級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局一高等級技術員 梁喜欣

能源業發展辦公室首席高級技術員 黃美梨

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora), da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Leong Hei Ian, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Leong Ka U, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chao Chon Hong.....	78,63

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe), da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Leong Hei Ian, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Wong Mei Lei, técnica superior principal do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, do

其開考公告已刊登於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
麥嘉蕙.....	79.13

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：土地工務運輸局二等高級技術員 黎筱茵

交通事務局一等技術員 梁淑女

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
李洛敏.....	79.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mak Ka Vai.....	79,13

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe), da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Lai Sio Ian, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes; e

Leong Sok Noi, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Lok Man.....	79,44

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe), da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

正選委員：法務局特級技術輔導員 陳素禎

交通事務局特級技術輔導員 梁妙儀

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

交通事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
梁翠苑.....	78.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：財政局顧問高級技術員 徐巧恩

交通事務局一等技術輔導員 符珊珊

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公 告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員九缺；

二、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員三缺。

Vogais efectivas: Chan Sou Cheng, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça; e

Leung Miu Yi, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado</i> :	valores
Leong Choi Un.....	78,44

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Chui How Yan, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Finanças; e

Fu San San, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Nove lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的交通事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年三月十八日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

茲特公告，有關公佈於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的「栢樂停車場之管理及經營的公開招標」，招標實體已按照招標方案第三條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處查閱。

二零一四年三月二十一日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$754.00)

茲特公告，有關公佈於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的「華士古達嘉馬花園停車場之管理及經營的公開招標」，招標實體已按照招標方案第三條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處查閱。

二零一四年三月二十一日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$754.00)

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a Gestão e Exploração do Auto-Silo Pak Lok», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a Gestão e Exploração do Auto-Silo Jardim de Vasco da Gama», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.º do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門中華製造商聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年三月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號44/2014。

澳門中華製造商聯合會章程

第一章

總則

第一條——本會名稱為：“澳門中華製造商聯合會”，英文名稱為：“The Chinese Manufacturers Federation of Macau”。

第二條——本會宗旨為：聯合廣大製造商企業保護工業知識產權，維護企業合法權益和公平競爭，配合行政部門打擊違法經營行為，積極提供辨別假冒偽劣商品的方法與資訊，為受到假冒偽劣產品侵害的企業與消費者提供維權支持。

第三條——本會會址設於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座。經本會理事會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章

會員

第四條——凡承認本會章程的單位和個人，經申請並報本會理事會審核通過，均可成為本會單位會員或個人會員。

第五條——會員享有下列權利：

- (一) 本會的選舉權、被選舉權、表決權；
- (二) 參加本會各類活動的優先權。

第六條——會員履行下列義務：

(一) 遵守本會章程，執行本會決定，維護本會的合法權益。

(二) 按規定繳納會費，完成本會交辦的各項工作，積極宣傳和參加各類業務活動。

第七條——會員可自由退會。凡出現下列情況之一的單位會員及個人會員，經理事會表決通過，取消其會員資格：

- (一) 不按時繳納應繳的費用。
- (二) 嚴重違反本會章程及有關規定，給本會造成嚴重不良影響。

第三章

組織機構

第八條——本會組織機關包括：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第九條——會員大會為本會最高權力機構：

(一) 會員大會的權限為：

- a) 制定和修改章程；
- b) 選舉和罷免本會各機關成員；
- c) 審核和通過理事會的工作報告和財務報告；
- d) 審核和通過本會活動計劃和年度預算；
- e) 決定其他重大事宜；
- f) 解散本會。

(二) 會員大會的組成及運作方式：

- a) 會員大會由全體會員組成；
- b) 會員大會由主席團主持，主席團由會員大會選舉產生，由主席一名、副主席若干名及一名秘書組成。主席團各成員任期為三年，並得以連選連任；
- c) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集；不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會；決議取決於出席會員之絕對多數票；

d) 大會之召集需最少提前八日以掛號信方式，或透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

e) 修改章程的決議，需獲出席會員四分之三之贊同票；

f) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條——理事會是會員大會的執行機構，領導本會開展日常工作。

(一) 理事會的職權為：

- a) 決定設立辦事機構、分支機構和實體機構及主要負責人的聘任；
- b) 討論、通過有關提案、重大決議；

c) 制定內部管理制度，領導本會各機構開展工作；

d) 審定年度工作計劃、工作總結和財務預算、決案。

(二) 理事會的組成、召集及運作：

a) 理事會由理事長一名，副理事長若干名，理事若干名組成，總人數須為單數。理事會各成員任期為三年，並得以連選連任；

b) 理事會每一年召開兩次平常會議。理事長認為必要時或經多數理事提出請求時，則召開特別理事會議；

c) 理事會須有半數以上成員出席方能進行會議，其決議須經出席成員二分之一以上的贊成票方能通過，倘票數相同，理事長有權再投一票。

第十一條——監事會：

(一) 監事會的權限為：

- a) 監督會員遵守本會章程和倘有之內部守則；
- b) 審查本會帳目；
- c) 監督理事會的工作，並向會員大會報告；
- d) 就其監察活動編制年度報告。

(二) 監事會的組成、召集及運作：

a) 由一名監事長及兩名監事組成，各成員任期為三年，並得以連選連任；

b) 監事會每年召開平常會議一次，由監事長召集。監事長認為必要時或多數成員提出請求時，則召開特別會議；

c) 監事會會議須有過半數成員及監事長出席時，方可進行議決。會議之任何決議，須有出席者多數贊成方能通過。如表決時票數相等，則監事長有權再投一票。

第四章

資產管理、使用原則

第十二條——本會經費來源：

- (一) 會費；
- (二) 捐贈；
- (三) 企業資助；
- (四) 利息；
- (五) 其它合法收入。

第十三條——本會經費必須用於本章程規定的業務範圍和社團的發展，不得在會員中分配。

第五章 附則

第十四條——本會完成宗旨或自行解散或由於其他原因需要註銷時，由理事會提出終止決議。

第十五條——本會終止後的剩餘財產，用於發展與本會宗旨相關的社團。

第十六條——本章程的解釋權屬理事會。

二零一四年三月十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,280.00)

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

第一公證署

證明

澳門手繪產業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年三月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號45/2014。

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門手繪產業協會”，英文名稱為“Macau Hand Painting Industry Association”。

第二條——本會為非牟利文化藝術團體，宗旨是透過凝聚本土手繪創作力量，共同進行多元文化創作探索，推動本地手繪創作產業的發展。加強及持續培育本澳文化藝術及創意人才的方針，提升手繪創作行業的國際水準及聲譽，從而持續澳門文化事業，促進手繪創作產業發展。

第三條——為貫徹上述所指的目標，本會將會落實並定期透過籌辦各類型手繪創作產業活動：統籌、海內外交流、講座、研討會、展覽、課程、教育、訓練、文字出版、大眾傳播和一切與本會宗旨相關之活動。

第四條——會址設於澳門連勝街1-M號麗豪大廈地下BG座。經理事會議決，會址得遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第五條——凡本澳居民，從事有關手繪創作產業，願意遵守本會會章，均可申請入本會，經理事會通過，方可成為本會會員。

第六條——會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

第七條——會員如有違反本會會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章 組織

第八條——本會組織架構包括：會員大會、理事會及監事會，各成員由會員大會選舉產生，任期為兩年，連選可連任。

1. 會員大會：

由全體會員組成，為最高權力機構，可通過及修改會章，選舉領導架構及決定各會務工作。

會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書一名。負責會員大會的召開及主持工作。

平常大會須每年召開一次，由主席至少提前八天以掛號信或簽收之方式召集。召集書內須列明開會之時間、日期、地點及議程。

會員大會負責審議和表決理事會年度工作報告和財務報告、監事會年度報告及按時選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員。

決議時須經出席會員之絕對多數票贊同方為有效；如屬修改會章之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票方為有效；如屬解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方為有效。

2. 理事會：

為行政機構，設理事長一名、副理事長一名，理事若干名，理事會總人數必須為單數；負責管理和處理日常會務。

3. 監事會：

為監察機構，設監事長一名及監事兩名；負責監督理事會的日常運作。

第九條——經理事會批准，本會可聘請有關人士為名譽主席及名譽顧問。

第四章 附則

第十條——經費來源為會員會費、捐贈及贊助等。

二零一四年三月十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,341.00)

(Custo desta publicação \$ 1 341,00)

第一公證署

證明

澳門龍瑞大寶殿值理會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年三月十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號46/2014。

澳門龍瑞大寶殿值理會

章程

第一章

一般規定

第一條——本會採用之名稱為“澳門龍瑞大寶殿值理會”，葡文為“Associação de Macau Grand Palace Long Soi”。

第二條——本會為一非牟利慈善組織，宗旨如下：

- 一) 導民為善，遵從中國優良古訓；
- 二) 舉辦團結及慈善援助項目；
- 三) 促進會員間之互助及合作事宜。

第三條——本會會址設於澳門長壽大馬路283至297號信託花園1樓商場AB舖，可於適當時透過理事會之決定遷往澳門其他地點。

第二章 會員

第四條——凡支持本會宗旨及熱心參與社會慈善及團結活動的各界人士，經理事會建議，會員大會百分百通過批准後，方可成為本會會員。

第五條——除法定的其他權利外，本會會員享有下列權利：

- 一) 參與會員大會，並進行討論及投票；

- 二) 選舉及被選舉;及
三) 參與本會舉辦之所有活動。

第六條——本會會員具有下列義務:

- 一) 遵守本會會章及本會機關之決議;
二) 參與及協助本會之活動;
三) 倘被選舉為本會機關之領導人時,於有關任期內履行其職務;及
四) 繳交理事會所訂定的會費。

第三章 機關

第七條——本會機關為:

- 一) 會員大會;
二) 理事會;
三) 監事會。

第八條——本會機關之成員由會員大會選出,任期為三年,續選可連任。

第九條——一) 會員大會為本會最高權力機關,由所有會員組成。

二) 會員大會有下列職責:

- 1) 制定及修改本會會章;
- 2) 選舉及解任本會機關據位人;
- 3) 通過有關資產負債表、年度報告書及年度帳目;
- 4) 制定本會活動之方針及基本原則;
- 5) 以出售、交換或其他有價的形式轉讓本會的動產或不動產,為其設定抵押、擔保或負擔;
- 6) 以任何方式取得對開展本會目的屬合適或必須的動產或不動產,有價品及權利;
- 7) 負上履行本會標的所需的借貸,決定有關的細則及擔保;
- 8) 修改本會章程,須獲出席會員四分之三的贊同票;解散本會的決議,須獲全體會員四分之三的贊同票;
- 9) 法律特別向其賦予之任何其他職責。

三) 會員大會設壹名主席、兩名副主席及壹名秘書。

四) 會員大會於會員中選出壹名主席,除其他職責外,主席負責領導會員大會之會議。

五) 會員大會將透過理事會之召集書每年在會址召開最少一次平常會議,以通過相關的資產負債表、年度報告書及任何其他事宜;由理事會、監事會或三分之一或以上會員召集時,可舉行特別會議。

六) 召集書必須指明會議之日期、時間、地點及議程,並須最少提前八日以掛號信或簽收方式為之。

七) 僅最少有半數會員出席的情況下,便可舉行會員大會。如在第一次召集會議上出席會員未達法定人數,可在經召集指定的日期和時間召開第二次會員大會,此時,則不論出席人數多寡,均可進行表決。

八) 會員大會於每年一月一日至三月三十一日之間舉行,以便通過資產負債表及理事會的年度管理報告書。

第十條——一) 本會之執行機關為理事會,由壹名理事長、兩名副理事長、壹名秘書、壹名司庫及若干名理事組成,惟理事會成員總數必須為單數。

二) 理事會具有下列職責:

- 1) 執行會員大會之決議;
- 2) 籌備及舉辦本會之活動;
- 3) 訂定會費;
- 4) 處理本會日常工作;
- 5) 管理本會;
- 6) 提交年度管理報告書;
- 7) 就從事某些行為或某類行為而設定相關受權人及受託人;
- 8) 法律及本會會章向其賦予之任何其他職責。

三) 理事長於法庭內外代表本會,並主持理事會會議,但決議的執行及一般文件,本會可指派理事會的任一成員作代表。

四) 副理事長協助理事長處理工作,當理事長缺席或不能履行職務時,由副理事長代任。

五) 理事會每季召開常會,由理事長主持;當理事長或過半數成員要求時,得舉行特別會議。

第十一條——一) 本會監事機關為監事會,由壹名監事長及兩名監事組成。

二) 監事會具有下列職責:

- 1) 監督理事會之運作;
- 2) 查核本會之帳目;
- 3) 制定有關其監督工作之報告書並呈交會員大會;

4) 法律向其賦予之任何其他職責。

三) 監事會每年召開一次常會,由監事長召集;當監事長或過半數成員要求時,得舉行特別會議。

第十二條——應理事會之建議,會員大會可邀請本地社會傑出或熱心慈善事業之人士為榮譽會長或擔任其他榮譽職務。

第四章 收入

第十三條——本會之收入包括如下:

- 一) 會費;
- 二) 由自然人或法人所作之贈與或資助;
- 三) 政府部門所撥發之津貼;
- 四) 任何其他獲取之收入。

第五章 適用法例

本會會章未列明之事項概按《民法典》及其他適用法例辦理。

二零一四年三月二十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

第一公證署

證明

台灣中正大學澳門校友會

為公佈的目的,茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年三月十九日起,存放於本署的社團及財團存檔文件內,檔案組1號48/2014。

台灣中正大學澳門校友會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會定名為“台灣中正大學澳門校友會”,中文簡稱為“中正校友會”;葡文名稱為“Associação de Antigos Alunos da Taiwan Chung Cheng da Universidade de Macau”,葡文簡稱為“AAATCCUM”;

英文名稱為“Taiwan Chung Cheng University Alumni Association of Macao”，英文簡稱為“TCCUAAM”；以下簡稱為“本會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利組織，宗旨為加強台灣中正大學（以下簡稱“母校”）澳門校友間之聯繫，弘揚“積極創新，修德澤人”校訓的理念與使命，回報母校教育之恩，團結歷屆校友，建立交流平台，貫徹傳承理念，支持母校的各項計劃，為澳門社會的安定和經濟繁榮作出貢獻，並為本會會員提供文化、康樂、體育、教育和培訓等活動。

第三條 會址

本會會址設於澳門消防隊巷2C號成發大廈4樓A座，經理事會決議，可遷往其他地點。

第二章 會員

第四條 會員資格

一、一般會員：曾在母校就讀或畢業之澳門居民，透過書面申請並經理事會核准，成為本會會員。

二、居澳會員：在澳門居住之母校校友或教職員，透過書面申請並經理事會核准，均可成為會員。

三、贊助會員：贊助本會推動會務工作之個人、團體或法人，透過書面申請並經理事會核准，均可成為會員。

第五條 會員權利

本會會員具有以下權利：

- (一) 享有選舉權、被選舉權和罷免權；
- (二) 對本會工作提出指正、批評與改革建議；
- (三) 參與本會舉辦之一切活動；
- (四) 參與會員大會並作表決，行使提案、發言、表決、投票權，但以繳清會費者為限；
- (五) 享有本會會員一切福利與權利。

第六條 會員義務

本會會員具有以下義務：

- (一) 遵守本會章程、執行會員大會或理事會的決議；
- (二) 積極參與本會各項活動，與會員建立互信合作關係，促進會務發展；
- (三) 不會作出破壞本會聲譽之行為；
- (四) 按時繳納會費。

第七條 會員除名

一、經本會理事會決定，可對違反本會章程之會員資格除名。

二、尤指下列情況，會員可被除名：

- (一) 嚴重違反本會章程、會員大會或理事會之決議；
- (二) 嚴重損害本會聲譽，作出違反本會宗旨之行為；
- (三) 嚴重不履行會員義務。

第三章 組織架構

第八條 管理機關

本會之管理機關包括會員大會、理事會及監事會，均屬領導機關。

第九條 會員大會的組成

一、會員大會為本會最高決策機構，由全體會員組成。

二、會員大會設會長一名、副會長若干名，大會秘書一名，會長及副會長由會員大會提名選出；會長、副會長及大會秘書不得兼任理、監事。大會秘書由會長從會員中委任。

三、會長、副會長及大會秘書之任期均為三年，連選得連任，惟會長只可連任一次；但無其他參選團隊競逐領導機關成員職務除外。

第十條

會員大會召集會議及運作

一、會員大會分為平常會議以及特別會員大會。

二、會員大會至少每年召開一次平常會議，由會長召集並擔任會議主席。

三、大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

四、平常會議審議並通過上年度理事會工作報告、財務長之帳目以及監事會意見書。

五、特別會員大會須符合下列要件方可召開：

- (一) 應會長及理事長之要求；
- (二) 理事會及監事會認為有必要，但必須以書面方式說明理由；
- (三) 全體四分之一以上之會員聯署要求，需以書面方式說明理由。

六、會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若屆時會員人數不足，會期延後半小時，半小時後會員大會可進行會議及決議而不論出席會員人數多寡均視為有效。

七、贊助會員可列席會員大會，參與表決並享有投票權，但並無被選舉權。

第十一條 會員大會職權

會員大會具有下列職權：

- (一) 選舉會長、副會長、大會秘書、理事會及監事會成員；
- (二) 通過、修改以及解釋本章程和制定具補充效力之內部規章；
- (三) 制定本會工作方針；
- (四) 審議及通過理事會之各項議案、工作報告、年度帳目；
- (五) 審議及通過監事會提交之工作報告及意見書；
- (六) 履行法律及本會章程所賦予之其他職權；
- (七) 解除理、監事職權屬會員大會之權限；
- (八) 會長對外代表本會，統籌會務工作，參與決策並構思未來發展計劃，執行會員大員之決議並簽署權限範圍內之文書；
- (九) 副會長協助會長處理會務，會長因故未能履行其職務或不能視事時，由年資最長之副會長代理其職務；
- (十) 大會秘書管理會員事務，撰寫會員大會之會議記錄，通知會員出席會員大會，更新會員聯絡資料及通訊錄，處理其他文書及行政工作。

第十二條

理事會的組成

一、理事會為本會最高行政管理機關，理事會設理事長一名，副理事長若干名、秘書長一名、財務長一名、理事若干名，其總和必為單數。

二、理事會成員由會員大會成員中選出，任期為三年，連選得連任，惟理事長只可連任一次，但無其他參選團隊競逐領導機關成員職務除外。

三、因應會務需要，理事會得設置工作小組。

第十三條

理事會召集會議及運作

一、理事會會議由理事長召集，並擔任會議主席。

二、理事會之決議取決於出席成員之過半數同意，如票數相同，理事長具有決定性的表決權。

第十四條

理事會職權

理事會具有下列職權：

- (一) 遵守及執行本會章程及會員大會決議案；
- (二) 確定會員資格以及對會員除名作出決定；
- (三) 計劃和發展會務；
- (四) 理順本會財務運作，訂定會費金額；
- (五) 向會員大會提交年度作計劃、經費預算以及財務報告；
- (六) 向會員大會提交修改本會會章的草案；
- (七) 安排及協助會員大會之召開；
- (八) 履行法律及本會章程所賦予之其他職權；
- (九) 理事長統籌理事會，定期召開各部門工作會議，完善相關制度使有效執行，撰寫理事會年度工作報告，執行理事會之決議並簽署權限範圍內之文書；
- (十) 副理事長協助理事長處理會務，若干範疇副理事長分管相關事務，理事長因故未能履行其職務或不能視事時，由年資最長之副理事長代理其職務；
- (十一) 秘書長負責對外聯絡事務，促成與母校建立溝通平台，掌握在校澳門學生就學情況，撰寫理事會會議記錄，經整理後送交至各理監事查閱；

(十二) 財務長管理本會財產，編製帳目、財產清冊、會計簿冊、損益表與資產負債表，編製總預算案和財政報告；

(十三) 理事執行理事長或副理事長分派之工作。

第十五條

監事會的組成

一、監事會為本會之監察機構，監事會設監事長一名、副監事長若干名、監事若干名，其總和必為單數。

二、監事會成員由會員大會成員中選出，任期為三年，連選得連任，惟監事長只可連任一次，但無其他參選團隊競逐領導機關成員職務除外。

三、監事會成員以資深校友出任為原則。

第十六條

監事會召集會議及運作

一、監事會會議由監事長召集，並擔任會議主席。

二、監事會之決議取決於出席成員之過半數同意，如票數相同，監事長具有決定性的表決權。

第十七條

監事會職權

監事會具有下列職權：

- (一) 對每年由理事會提交之年度工作報告、財務報告及其他事項向會員大會提交意見書；
- (二) 監察理事會對會員大會決議的執行；
- (三) 進行稽核監察，作出勸喻，糾正違章行為，定期對會員大會、理事會以及財務運作事宜進行詳細審查；
- (四) 履行法律及本會章程所賦予之其他職權；
- (五) 監事長領導監事會，審核理事會年度工作報告、財務長總預算案和財政報告，撰寫監事會年度工作報告和監察意見書，執行監事會之決議並簽署權限範圍內之文書；
- (六) 副監事長協助理事長處理稽核和監察工作，監事長因故未能履行其職務或不能視事時，由年資最長之副監事長代理其職務；
- (七) 監事執行監事長或副監事長分派之工作。

第四章

經費

第十八條

收入

下列視為本會收入來源：

- (一) 會員會費；
- (二) 公共機構、私人機構或個人之合法捐贈；
- (三) 舉辦活動之收益與盈餘；
- (四) 其他經會員大會或理事會決議之一切收入；
- (五) 其他天然孳息或法定孳息；
- (六) 其他一切合法收入。

第五章

附則

第十九條

顧問

經理事會推薦，本會得邀請母校校長、師長或社會傑出人士擔任顧問。

第二十條

代任

領導機關成員因故未能履行其職務或不能視事時，授權其合法代任人代理其職務。

第二十一條

解散

一、本會之解散，必須由超過半數之全體會員連署提出，並說明理由，如理由具瑕疵或不充分，不能進行後續解散程序。

二、解散本會之會議，出席會員必須超過全體會員四分之三，否則不能召開會議。

三、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方為有效。

四、解散本會後，相關財產、財物、天然孳息或法定孳息必須捐獻母校、公益機構或社會福利機構。

第二十二條

解釋和修改

一、本會章程如有歧義或未盡善處，由會員大會修改或制定補充規則施行。

二、本會章程如有未規範事宜，依據澳門特別行政區現行法律補充。

三、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票方為有效。

四、本會章程之解釋權和修改權屬於會員大會。

二零一四年三月二十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$4,770.00)

(Custo desta publicação \$ 4 770,00)

第一公證署

證明

國家行政學院澳門同學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年三月十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號47/2014。

國家行政學院澳門同學會 章程

第一條 名稱

中文名稱：“國家行政學院澳門同學會”；

葡文名稱：“Associação dos Estudantes de Macau da Chinese Academy of Governance”；

英文名稱：“Macao Students Association of Chinese Academy of Governance”。

第二條 會址

本會會址設於澳門俾利喇街112號越秀花園29樓D座。

如經理事會決議，可遷往澳門其他地點。

第三條 宗旨

本會為非牟利組織，宗旨為加強中國國家行政學院在澳校友間聯繫，團結各屆校友愛國、愛澳、愛校，促進校友間的團結和友誼，加強校友與母校之聯繫，促進

雙方的交流互訪活動，提供一個校友與國家行政學院間之交流平台，推動本會會員的自身發展，關心及服務社會。

第四條

會員資格、權利及義務

1. 凡曾就讀中國國家行政學院學位課程之澳門居民，並贊同本會章程者，經書面申請及理事會審核通過，即可成為會員。

2. 本會會員享有選舉權、被選舉權、表決權、作出批評和建議等權利。

3. 本會會員負有遵守會章和執行決議、積極參與及協助支持本會舉辦各項活動、繳納基金及會費等義務。

4. 違反章程而嚴重損害本會之聲譽及利益，經理事會通過，即被開除會籍。

第五條

組織架構

1. 本會設會員大會，理事會及監事會。

2. 會員大會為本會之最高權力架構，制定和修改章程，審查及批准理事會、監事會工作報告；選舉會員大會主席團，理事會及監事會的成員；決定工作計劃、方針和任務。會員大會主席團由會長、副會長及秘書各一人組成，任期三年，連選得連任。會員大會每年最少召開一次，由會長或副會長召集，並至少要提前八天以掛號信或簽收方式通知，通知書上須列明開會之日期、時間、地點及議程。

3. 理事會為本會執行機構，執行會員大會的決議；向會員大會報告工作、提出建議及處理日常會務。理事會由理事長一人、副理事長及理事若干人，總數為單數的成員組成，任期三年，連選得連任。

4. 監事會為本會監察機構，監察理事會執行會員大會的決議及定期審查帳目，由監事長一人、副監事長及監事若干人，總數為單數的成員組成，任期三年，連選得連任。

第六條

修改章程及解散法人

1. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

2. 解散法人的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七條

經費來源

入會基金、會費、會員及熱心人士之捐贈、政府資助等。

第八條

會徽



二零一四年三月二十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,449.00)

(Custo desta publicação \$ 1 449,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門汽車工程師學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年三月十四日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為81號。該設文章程文本如下：

澳門汽車工程師學會章程

第一章

總則

第一條

名稱

本學會的中文名稱為“澳門汽車工程師學會”（本章程中簡稱“本會”），葡文名稱為“*Instituto dos Engenheiros Automotivos de Macau*”，英文名稱為“*Macau Institute of Automotive Engineers*”，簡稱“MIAE”。本會將向中國澳門特別行政區註冊。

第二條

性質

本會是由在澳門從事汽車類及相關研究工作的單位及個人自願組成的非牟利性學術團體。

第三條

宗旨

本會遵守澳門特別行政區法律，遵守學術研究規範，致力於廣泛開展汽車及相關領域研究活動，加強澳門乃至國際地區間同類組織的交流與合作。

第四條**法人住所**

本會之法人住所設於氹仔布拉克干薩街金利達花園第三座37樓D室。

第五條**業務範圍**

一、組織並開展相關領域的學術交流及經驗分享，推動自主創新，促進學科發展；

二、接受政府委託，協調組織相關領域的科研力量，開展科學技術諮詢、技術評估、論證及相關重大科技成果鑒定，為政府有關部門提供汽車及相關工程領域的諮詢意見；

三、促進科技成果轉化，促進產學研結合，促進行業進步，承擔政府、行業組織及相關企業委託交辦的研究課題；

四、接受委託承擔相關技術標準制定、專業技術資格評審和認證，開展推薦、評選、比賽和科技獎勵等活動；

五、組織相關學術會議，開辦相關培訓課程，提高從事汽車及相關行業人員的科研實力及技能水準；

六、活躍學術思想，組織開展地區及國際間技術交流與合作，積極推動與相關國際學術團體的交流與合作；

七、探索符合澳門地區發展特點的相關領域技術、發展模式及其它與汽車及其領域相關的工作。

第六條**官方語言**

本會官方語言為澳門特別行政區官方語言——中文或葡文，日常工作以中文或英文為主。若語言間有任何差異，一切以中文為準。

第二章**會員****第七條****種類**

本會的會員種類：個人會員和單位會員。個人會員又分為學生會員、普通會員和高級會員。

第八條**資格**

擁護本會的章程，對本會覆蓋的相關領域感興趣，有意願加入本會並符合相關條件的，可以申請加入本會。

一、申請成為本會的學生會員，須具備以下條件：

申請成為學生會員的個人須為在高等院校、院所及相關學術單位註冊的相關專業及領域的本科生或研究生。

二、申請成為本會的普通會員，須符合下列條件之一：

1、具有與汽車、工業或工程相關的資深從業人員；

2、取得學士以上學位並熱心支援本會工作的相關從業人員；

3、取得技師、工程師、講師、助理研究員或同等專業技術資格人員。

三、申請成為本會的高級會員，除需具備普通會員的條件外，還需取得高級工程師、副研究員、副教授或同等專業技術資格及以上認證，或獲得相關領域的博士學位，並符合下列條件之一者，可申請成為本會高級會員：

1、在學術界、工程界及本會相關覆蓋領域做出重要貢獻，具有豐富實踐經驗者；

2、獲得國際或者申請人所在國家頒發的重大或者突出科技獎勵者；

3、在相關領域內發表過重大或突出學術成果、學術專著或學術論文者；

4、擔任本會及分學會的理事職務，或從事學會活動多年，對學會有重要貢獻者；

四、申請成為本會的單位會員，須單獨向本會的理事會提出申請。

第九條**入會程式**

一、提交入會申請書；

二、經理事會審核並討論通過；

三、單位會員由單位提出申請；

四、由理事會或理事會授權的機構發給會員證。

第十條**退出**

會員如欲退會，應以書面形式通知理事會，繳清所欠本會的會費。會員如果不繳納會費或不參加本會活動，連續超過3年的，視為自動退會。

第十一條**權利**

凡本會會員可享有以下權利：

一、選舉權、被選舉權、提案權、表決權及罷免權；

二、享有對本會工作的監督權、批評權和建議權；

三、享用本會設施及資訊，優惠獲得本會相關刊物和學術資料；

四、參與本會舉辦的各種活動，優先獲得本會的技術諮詢與服務；

五、向本會申請舉辦相關培訓或提供相關技術支援；

六、入會自願，退會自由；

七、法律、章程及內部規章賦予的其他權利。

第十二條**義務**

凡本會會員須履行以下義務：

一、遵守本會章程、內部規章及決議，尊重他人的權利，誠實、公開與專業地處理各種事務；

二、積極參加本會組織的各種活動，致力於積極推動本會發展及會員協作；

三、執行本會的相關決議並承擔相應的工作任務，避免任何有損本會聲譽的行為；

四、遵守學術研究規範，協助開展相關的學術活動；

五、按規定繳納每年會費；

六、維護本會的合法權益，履行法律、章程及內部規章所規定的其他義務。

第十三條**紀律程式**

一、凡違反上條規定之會員，經理事會三分之二或以上會員表決，可令其退會；

二、凡本會會員須遵守相關紀律程式，紀律程式細則將由本會內部規章另行規定。

第三章**機構的組成和職責****第十四條****會員大會性質**

本會最高權力機構為會員大會。

第十五條**會員大會的組成**

一、本會設會長一人，副會長若干人，主席團總人數為單數，且不得同時兼任附屬組織的職務，任期為三年，每三年進行換屆選舉，連選可以連任；

二、會長對內領導會務，對外代表本會。會長缺席時，由理事長或副會長依次代其職務，會長卸任後授予永遠榮譽會長。

第十六條

會員大會的召集

一、會員大會一般每年召開一次；

二、會員大會可以下列方式發起：

(一) 不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，可以召開大會，但章程就該數目另有規定者除外；

(二) 如行政管理機關應召集大會而不召集，任何會員均可召集；

三、大會之召集須最少提前八日以簽收方式或掛號信之方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

四、會員出席大會會議之情況應在出席簿冊內載明，簿冊內應附有出席名單，載明出席會議之會員姓名。出席會員應於會議開始前在上述所指之出席名單上簽名。

第十七條

會員大會的運作

一、屬首次召集之大會，如出席會員未足半數，不得作任何決議；

二、除法律或章程另有規定外，決議取決於出席據位人之過半數票，主席除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第十八條

會員大會的權限

一、制定和修改本會章程；

二、選舉和罷免理、監事會成員；

三、審議及通過理事會提交的工作報告及意見書；

四、審議及通過監事會提交的工作報告及意見書；

五、管理法人及決定其它重大事宜；

六、履行法律及章程所載之其他義務。

第十九條

理事會的性質

理事會為本會的行政管理機關和執行機構，負責本會的日常事務。在會員大會閉會期間領導本會開展日常工作，並對本會負責。

第二十條

理事會的組成

一、理事會成員任期為三年，連選可以連任；

二、理事會設理事長一名、副理事長數名、秘書長一名、理事數名、財務長一名，組成人數為單數，且不得同時兼任附屬組織管理機關職務。秘書長、財務長由理事長委任；

三、財務長負責所有財務運作，包括維持財政記錄、據理事會所定期間向其提交財政報告，並在年會時提交年度財政報告。

第二十一條

理事會會議召集

一、每年至少召開一次理事會，由理事長負責召集和主持，負責研究制定有關會務活動計劃。若情況特殊，也可採用通訊形式召開。

二、會議在有過半數理事出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

三、理事會可在下列情況之一召開：

(一) 會長認為有必要召開；

(二) 三分之二或以上理事會成員決定召開。

第二十二條

理事會的權限

一、籌備召開會員代表大會；

二、向會員大會報告工作和財務狀況；

三、執行會員大會的決議；

四、領導本團體各機構開展工作；

五、制定內部管理制度；

六、在法庭內外代表法人或指定另一人代表法人，但其章程另有規定者除外；

七、決定其他重大事項。

第二十三條

監事會性質

監事會為本會監察機關。

第二十四條

監事會組成

一、監事會成員任期為三年，連選可以連任。

二、監事會組成人員可為本會成員或專門從事監事的機構擔任。設監事長一名、副監事長數名及監事數名，組成人數為單數，且不得同時兼任附屬組織管理機關職務。

第二十五條

監事會會議召集及運作

一、每年至少召開一次監事會會議，負責審查本會運作及各機構的權利實施情況；

二、會議在有過半數監事出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的三分之二或以上贊同方為有效；

三、監事會可在下列情況之一召開：

(一) 監事長認為有必要召開；

(二) 監事會全體成員決定召開。

第二十六條

監事會權限

一、指派監事列席相關會議，監督行政管理機關之運作的合法性；

二、監督核查財務狀況；

三、就其監察活動編制年度報告；

四、監督理事會遵守法律法規並履行章程所載之其他義務；

五、監事會可要求行政管理機關提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第四章

章程和內部規章

第二十七條

章程修改

一、基於下列情況之一，可提出章程修改建議：

(一) 會員大會主席團四分之三或以上人數通過；

(二) 理事會四分之三或以上人數贊成通過；

(三) 監事會一致通過；

(四) 全體會員二分之一或以上提出要求。

二、通過修改章程後須成立修章委員會，負責提出有關章程修訂的建議，經出席會員大會四分之三或以上人數通過方可進行修改。

第二十八條 章程解釋

章程若有遺漏或不清晰之處，由理事會負責作出解釋，並受澳門特別行政區現行法律規範。

第二十九條 內部規章

本章程未有列明之處，概由理事會制定內部規章施行。

第五章 財政制度

第三十條 財政運作

一、本會經費來源包括：

(一) 會員繳納的會費；

(二) 相關政府部門、學術機構及企業的捐贈；

(三) 在核准的業務範圍內開展相關活動或服務獲得的其他合法收入。

二、本會按照有關規定收取會員會費。

三、本會經費必須用於本章程規定的業務範圍和事業的發展，不得在會員中分配。

四、本會建立嚴格的財務管理制度，保證會計資料合法、真實、準確、完整。

五、本會財務由理事會管理，財務長負責具體執行事宜。理事長、秘書長和財務長三人中的兩人連署，可簽發支票。

六、本會換屆或更換法定代表人之前必須做好財務審計和交接工作。

七、任何單位、個人不得侵佔、私分或挪用本會資產。

第三十一條 財政年度

本會財政年度由每年一月一日至十二月三十一日止。

第六章 解散及解散後的財產處理

第三十二條 解散

一、本會完成宗旨或自行解散等原因需要註銷的，由理事會提出終止動議。

二、本會終止動議須經會員大會投票決定，獲得全體會員四分之三或以上贊同方可解散。

三、本會解散前須成立清算組織，負責清理債權債務和處理善後事宜。清算期間，不開展清算以外的活動。

第三十三條 解散後的財產處理

本會解散後之財產按照澳門法律的有關規定，用於發展與本會宗旨相關的事項。

二零一四年三月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$5,768.00)
(Custo desta publicação \$ 5 768,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

破繭計劃協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年三月十四日存檔於本署2014/A/SS/M2檔案組內，編號為83號。該設立章程文本如下：

章程

第一章 總則

第一條

名稱、性質及期限

本會名稱為“破繭計劃協會”，屬具有法人地位的非牟利社團，受本章程及澳門現有有關法律條款管轄；其存續不設期限。

第二條

住所及辦事處

本會設於澳門美副將大馬路48號萬基工業大廈7樓B，可根據需要設立辦事處。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條

宗旨

一、推動澳門創意產業的發展；

二、促進澳門與各地的流行音樂及舞蹈的交流與合作；

三、舉辦各項關於流行音樂及舞蹈等相關演出活動；

四、培訓澳門本地人才，引領更多澳門年青人加入創作及演出事業。

第二章 會員

第四條 會員

凡從事流行音樂及舞蹈表演之個人，認同本會章程，均可申請入會，經理事會批准並按規定繳納會費者，可成為本會會員。

第五條 會員權利

一、參加會員大會；

二、選舉權和被選舉權；

三、對本會會務提建議及意見；

四、參與本會舉辦的一切活動；

五、退出本會。

第六條 會員義務

一、遵守本會章程並執行本會的決議；

二、推動本會會務開展；

三、參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；

四、按時繳納會費及其他應付費用；

五、不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第七條 處分

凡違反本會章程、內部章程之條款及參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由理事會作出處分。

第三章 組織架構

第八條 組織架構

本會組織架構為會員大會、理事會、監事會。

第九條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，由會員大會主席團主持工作。

二、會員大會每年召開一次平常會議；在必要的情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當目的提出之要求，亦得召開特別會議。

三、會員大會主席團設會長一名，副會長若干名，任期各為三年，連選得連任。

四、會員大會由會長負責召開；若會長不能視事時，由會長委派之副會長代任。

五、召集須提前至少8天以掛號信的方式或透過簽收之方式通知，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。

1) 屬首次召集之大會，如出席社員未足半數，不得作出任何決議；且不妨礙法例要求通過相關決議之票數；

2) 召集通知書內可訂定若第一次召集的時間已屆，法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效，但法律另有規定者除外。

第十條 會員大會職權

一、修改本會章程及內部規章；

二、選舉理事會、監事會之成員；

三、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

四、決定本會會務方針及作出相應決議；

五、通過翌年度的活動計劃及預算。

第十一條 理事會

一、理事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總數目必須為單數；

二、理事會設理事長一名、副理事長及理事若干人，司庫及秘書長各一人；任期三年，連選得連任；

三、理事會下設常務理事會，以便執行理事會決議及處理本會日常會務。

第十二條 理事會職權

一、執行會員大會決議；

二、主持及處理各項會務工作；

三、向會員大會提交工作報告；

四、在法庭內外代表本會；

五、根據工作需要，決定設立專門委員會及工作機構，並任免其領導成員；

六、常務理事會由理事長、副理事長及理事會議決之若干名理事組成，成員人數必須為單數；

七、除本章程規定的其他權限外，常務理事會亦負責本會日常行政事務、接納及按理事會之決議開除會員。

第十三條 本會的簽名方式

關於具法律效力之行為及文件，由理事長與理事會授權之任何一名其他常務理事會成員之共同簽名代表本會，但不妨礙理事會可議決指定文件之簽署方式。

第十四條 監事會

監事會由大會選出，成員人數不確定，其數目必須為單數，任期三年，連選連任。

第十五條 監事會職權

一、監察會員大會的決議的執行；監督理事會的運作及查核本會之財產；

二、監督各項會務工作的進展；就其監察活動編制年度報告；

三、向會員大會報告工作。

第四章 經費

第十六條 經費來源

一、會費；

二、政府機構和海內外各界人士和團體的捐助；

三、其他。

二零一四年三月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,600.00)

(Custo desta publicação \$ 2 600,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國——葡語國家企業家經濟 合作促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年三月十四日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為82號。該設立章程文本如下：

中國——葡語國家企業家經濟 合作促進會

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“中國——葡語國家企業家經濟合作促進會”；

葡文名稱為“Associação de Promoção para Empresários de Cooperação Económica entre a China e os Países de Língua Portuguesa”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨是促進中國——葡語國家企業家經貿合作、投資洽談、考察交流。

第三條 會址

本會會址設於澳門上海街中華總商會大廈18F樓。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊同本會宗旨和認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權、被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 自願加入和退出。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會的組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、執行副主席一名及秘書一名，副主席若干名。領導層由單數成員組成，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一人、副理事長一人、理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一人、副監事長一人、監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年三月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,644.00)
(Custo desta publicação \$ 1 644,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門東方之聲國樂團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年三月十三日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為80號，該設立章程文本如下：

澳門東方之聲國樂團章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為：澳門東方之聲國樂團

英文名稱為：Macao Oriental Sound Chinese Orchestra

第二條——本會為非牟利音樂團體，以培養澳門本地音樂人才、弘揚澳門暨中華民族優秀音樂文化藝術、參與澳門社會公益和慈善活動為宗旨。

第三條——本會地址暫設澳門勞動節街84號裕華大廈十座3E，經理事會通過，會址可遷移至澳門特別行政區之任何地點。

第二章 組織

第四條——會員大會為本會最高權力機構，負責選舉會員大會會長、副會長、理事會及監事會成員；修改本會章程及內部規章；審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；決定本會會務方針及作出相應決議。

第五條——本會設會長一人，對外代表本會，對內指導會務，領導本會。設副會長二人，協助會長工作。正、副會長任期三年，可連選連任。

第六條——理事會為本會執行機構，負責召集會員大會會議，執行大會決議，處理一切有關會務。大會之召集須最少提前八日，以掛號信方式，或透過簽收方式而為之，召集書內容應指出會議之日期、時間、地點及議程。

修改本會章程之決議，須獲得會員大會上出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條——理事會設理事長一名，副理事長二名，設秘書、財務等部門，總數由單數成員組成。正、副理事長及各部門理事均由會長簽名委任，任期三年，可連選連任。

第八條——監事會設監事長一名，副監事長二名。監事長及副監事長互選產生，由會長簽名委任，任期三年，可連選連任。監事會負責監察理事會的所有行政工作，定期審核會計帳目，編寫監察工作年度報告。

第九條——理事會會議每三個月舉行一次，由理事長負責召集，會議出席人數需要過半數並簽名方可形成決議。

第十條——本會根據實際情況，聘請名譽會長或顧問等人，以促進會務發展。

第三章 會員

第十一條——凡參加本會第一次會員大會者，均為創會會員。凡有意向的參與者，承認本會章程，經理事會通過，辦妥入會手續，即可成為本會會員。

第十二條——會員之權利

- A. 有選舉權、被選舉權及罷免權；
- B. 有對本會工作的批評權及建議權；
- C. 參與本會的各项活動；
- D. 經合法程序，會員有權申請退會。

第十三條——會員之義務

- A. 遵守本會章程及各項決議；
- B. 團結互助，支持本會活動；
- C. 繳納基金及按期繳交會費；
- D. 如有違反本會章程，損害本會名譽及利益者，經規勸無效，由監、理事會聯席會議通過，會長簽署確認，可勒令其退會或開除會籍。

第四章 經費

第十四條——本會經費來源

A. 會員入會時繳納之基金及按期繳交之會費；

B. 接受會員及各界熱心人士之捐贈；

C. 接受政府機構資助。

第五章 附則

第十五條——本會章程解釋權屬理事會。

第十六條——本章程如有未盡事宜，由會員大會研究決定，予以修改。

二零一四年三月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

創意培藝協作會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年三月十四日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為85號。該設立章程文本如下：

創意培藝協作會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會名稱為「創意培藝協作會」。

第二條

宗旨

本會宗旨是積極推廣古今中外的歌曲、舞蹈、粵曲和繪畫藝術，繼承傳統，發揚創意精神，為推動澳門的文化藝術，持續發展而努力。

第三條 地址

澳門台山中街318號逸麗花園地下Z鋪。

第二章 會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，可向本會提出申請，經本會理事會批准後，便能成為本會會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉及被選舉，享有本會舉辦一活動及福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會，理事會，監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最權力機構，負責制定或修改會章，選舉大會主席，副主席，秘書和理事會，監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報名。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長，副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員費以及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年三月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門韓國語協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年三月二十日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第1/2014/ASS檔案組第15號，有關條文內容載於附件。

澳門韓國語協會

第一章

總則

一、本會中文名稱為“澳門韓國語協會”，會址設於澳門北京街，126號，怡德商業中心，18樓F，依需要設立分區辦事處。

二、宗旨：積極推動韓國文化，促進澳門與韓國的文化交流，為會員提供用韓語交流的機會。認識韓國文化，潮流。推廣中華文化至韓國；引進韓國文化至澳門及中國大陸；聯繫及團結在兩地的澳門及韓國人；促進兩地學術交流及經貿合作發展。

第二章 會員

三、凡對韓國文化有興趣者均可申請加入，成為本會會員。

四、會員權利：在會員大會上有選舉及被選舉權，有建議及提出異議的權利，有參與本會一切活動的權利。

五、會員義務：遵守會章，參與、支持及協助本會舉辦之各項活動。

六、處分：會員如嚴重損害本會聲譽，可給予警告，甚至開除會籍。

第三章 組織

七、會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長若干人，每屆任期3年，連選可以連任。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理、監事會成員；
- (3) 決定會務方向。

八、理事會為本會執行機關，設理事長一人、副理事長若干人、常務理事和理事若干（總人數為單數，並由會員大會選舉產生），每屆任期3年，連選可以連任；理事會視工作需要，可設立多個委員會。理事會職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

九、監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長若干人、監事若干人（總人數為單數，並由會員大會選舉產生），每屆任期3年，連選可以連任。

第四章 會議

十、會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會。會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。另外，如有二分之一理事會成員或三分之二會員聯名要求，可召開特別會員大會。修改章程的決議，須獲出席會員的四分之三贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員的四分之三贊同票。

第五章 經費

十一、經費：本會為非牟利社團，經費來源於會員的會費，開展各項活動的收入及社會各方面不帶條件的捐贈及贊助。

第六章 附則

十二、本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規定。

二零一四年三月二十日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,253.00)
(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

離島青年協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年三月十三日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為78號。該修改章程文本如下：

第十四條第六款：根據工作需要，決定設立專門委員會及其他工作機構，並任免其領導成員，聘用其工作人員。但社團各機關成員之解任，必屬大會之權限。

二零一四年三月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$314.00)
(Custo desta publicação \$ 314,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門商貿發展協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年三月十四日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為84號。該修改章程文本如下：

第二條 (總則)

澳門商貿發展協會為一非牟利的專業機構，宗旨為：

1. 發揮青少年企業家愛國愛澳、自強不息的創富精神、扶助、交流、分享及貢獻於社會。
2. 提供澳門商業發展活動多元化，提高管理效率與效績。須多接觸不斷發展的現代管理理論及實踐經驗。

第五條 會員

本會會員分個人、名譽會員二種。

凡澳門特別行政區年滿18歲，贊同本會宗旨，具有下列資格之一者，經本會會員二人以上介紹，且經理事會之通過，得為本會個人會員。

(一) 在大專學校擔任講師以上，或在研究機構擔任助理研究員以上，從事有關經濟商學教學或研究工作。

(二) 大專畢業或高(特)考及格，擔任任何商業工作者。

(三) 高中畢業擔任有關主管，企業老闆及管理層或以上者。

凡對商業分析學術有貢獻，由理事長提名，經理事會通過，得為本會榮譽會員，其任期與理、監事任期同，連聘得連任，無表決權、選舉權及被選舉權。

本會會員應享權利如下：

- (一) 發言權與表決權。
- (二) 選舉權及被選舉權。
- (三) 本會所舉辦各種活動之權益。
- (四) 其他共同應享之權利。

本會會員應有下列之義務：

- (一) 遵守本會章程及決議案。
- (二) 擔任本會所指派之職務。
- (三) 繳納會費。

本會會員如有下列各款之一者予以除名。

- (一) 破壞本會名譽。
- (二) 褫奪公權者。

會員有下列情形之一者視為退會：

- (一) 會員以書面申請退會者。
- (二) 會員連續二年不繳納會費者，視為自動退會。

前項退會會員已繳之入會費及常年會費概不退還。

凡有違反本會章程行為者得由理、監事會提請會員大會分別予以警告或除名，經查明屬實者，得先予以處理，再提會員大會追認。

二零一四年三月十四日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio
(是項刊登費用為 \$1,038.00)
(Custo desta publicação \$ 1 038,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門創新建設協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年三月十三日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為79號，該修改文本如下：

第十二條第二款——在會議既定開始時間之後的半小時，不論出席人數多少，會員大會即被視為有效召開。但屬首次召集之大會，如出席人數未足半數，不得作任何決議。

二零一四年三月十四日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio
(是項刊登費用為 \$314.00)
(Custo desta publicação \$ 314,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

均悅曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年三月十三日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為77號。該修改章程文本如下：

第一章

第二條——會址：澳門和樂街33號宏發大廈GF樓D室。

二零一四年三月十四日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio
(是項刊登費用為 \$284.00)
(Custo desta publicação \$ 284,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação Macau Itália
Associazione Macao Italia
Macao Italy Association

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 8 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2014/ASS, foi alterado o número 3 do artigo 2.º dos estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

Associação Macau Itália
Associazione Macao Italia
Macao Italy Association

Artigo segundo

(Natureza, duração e sede)

Três. A «AMI» tem a sua sede em Macau, na Travessa do Almirante Costa Cabral, Edifício Lai Un, Bloco 1, 1.º andar «B», podendo a Assembleia Geral, sob proposta da Direção, mudá-la para outro local.

Cartório Privado, em Macau, aos 17 de Março de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$460.00)
(Custo desta publicação \$ 460,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação Geral do Sector Imobiliário de Macau

澳門地產業總商會

Macau General Association of Real Estate

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial* de Macau que, nesta data, foram alterados os artigos 10.º, 12.º, 13.º, 14.º, 15.º e 16.º dos estatutos da associação acima identificada, constantes do Maço n.º 1/2014/ASS, arquivada como documento n.º 9, de fls. 43 a 49, os quais estatutos constam em anexo:

澳門地產業總商會章程

第一章 總則

第一條——本會定名為澳門地產業總商會；葡文名：Associação Geral do Sector Imobiliário de Macau；英文名：Macau General Association of Real Estate。一九八二年六月十九日成立於澳門，曾經用名：澳門地產交易商會，澳門地產商會，澳門地產業商會。

第二條——本會宗旨：擁護基本法，支持一國兩制，關注社會經濟事務。通過組織和開展各種活動，發揮行業優勢，增進交流與合作，促進同業之團結互助，維護本會會員之正當權益。

第三條——本會會址設在：澳門新口岸宋玉生廣場238-286號建興龍廣場15樓H、I、J、K座。

第二章 會員

第四條——凡從事房地產建築業投資、發展、代理之同業，願意遵守本會會章者，均可申請加入為本會會員。

第五條——本會會員分別有：附屬團體會員、團體會員及商號會員三種。

(1) 附屬團體會員：澳門地產業總商會（附屬）慈善基金會、澳門地產業總商會（附屬）澳門物業代理商會。

(2) 團體會員：澳門地產專業協會、澳門地產建設商會。

(3) 商號會員：凡領有澳門政府發出之不動產買賣及地產建築業投資、發展、代理之營業稅牌之商號或公司，經一會員介紹可申請加入本會為商號會員（但不可與經已入會之商號會員公司名稱有同名同音），經理事會批准後由本會發給商號會員證方得成為會員。每商號會員可委派指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該商號或公司具函申請更換代表人，並經本會理事會通過方為生效。

(4) 本會會員不能參加本澳同類性質商會並為會員。

第六條——本會會員有下列權利：

(1) 新會員入會必須超過六個月後才有選舉權及被選舉權。

(2) 對會務有批評及建議之權。

(3) 享有本會舉辦之福利及各項會務活動之權。

第七條——本會會員有下列義務：

(1) 遵守會章及決議。

(2) 推動會務之發展及促進同業間之團結互助。

(3) 繳納入會基金及會費。

第八條——會員凡欠交會費超過十二個月，其間經催收仍不繳交者作自動退會論。

第九條——會員如有違反會章破壞本會之行為者，得由理、監事會視其情節輕重分別予以書面勸告或開除會籍之處分。如屬自動退會或開除會籍者，其所交之基金及各項費用概不發還。

第三章 組織

第十條——本會最高權力機構為會員大會，會員大會之議程及修改章程議案須由會員大會籌備委員會草擬制定及通過，會員大會籌備委員會之成員由會長書面提名二十五人，並提交常務理事會通過，會員大會籌備委員會之組成為：正副會長九人、正副理事長六人、正副監事長五人及澳門地產業會董商會成員五人。會員大會之職權為通過會章、制定會務方針、社團各機關成員的解任、資產負債表之通過、檢討、決定本會之重大事宜及法律規定之權力。選舉產生會長、副會長、理事會成員及監事會成員等。

第十一條——理事會為本會最高權力執行機構。理事會負責管理會務，執行會員大會的決議；監事會為監察機關，負責檢查日常會務工作及監督財務。

第十二條——理事會和監事會之候選人的產生辦法，由選舉委員會負責審核候選人資格之後，將候選人名單書面提交會員大會，由會員投票選舉產生。任期為三年，連選得連任，會長卸任後，則為本會永遠會長。

第十三條——選舉委員會之成員由會長書面提名十九人，並提交常務理事會通過。選舉委員會之組成為：正副會長七人、正副理事長四人、正副監事長四人及澳門地產業會董商會成員四人。

凡遇本會銀禧或金禧紀念年，理事會和監事會可作提前或推遲換屆，以配合銀禧或金禧會慶。

第十四條——參選會長之候選人必須為本會永遠會長、現任會長或副會長之人士。參選副會長必須為現任副會長或曾經擔任本會副會長或現屆聘任之榮譽會長及現任正/副理事長。參選人士，如為榮譽會長或永遠會長，須向理事會提交辭去本會現任職位之書面辭職書，並經選舉委員會及理事會通過接受，方可參選。

第十五條——會員大會由若干名成員組成，全體成員總人數須為單數。會員大會直接選舉產生會長一人，副會長若干人（包括常務副會長一人），常務副會長由會長組互選產生。會長對外代表本會並參加理事會及協調本會工作，常務副會長和副會長協助會長工作，如會長因離職或辭職則由常務副會長遞補之，常務副會長如因離職或辭職由會長組互選產生遞補之。副會長空缺之候選人則由理、監事在正/副理事長中提名，並在理、監事聯席會議上互選產生遞補之。理、監事長空缺之候選人則由理、監事在副理、監事長中提名，並在理、監事聯席會議上互選產生遞補之；副理、監事長空缺之候選人則由理、監事中提名，並在理、監事聯席會議上互選產生遞補之，依次類推。

第十六條——理事會由若干名成員組成，全體成員總人數須為單數。日常會務工作由理事長主持，理事長缺席時由副理事長代其職務。理事會設理事長一人，副理事長若干人，常務理事若干人，秘書長、副秘書長和理事各若干人。理事會屬下設財務、會員拓展和福利部門，各部設部長一人，副部長若干人。

第十七條——監事會由若干名成員組成，全體成員總人數須為單數。監事會設監事長一人，副監事長若干人（包括常務副監事長一至二人），常務監事若干人及監事若干人。監事長缺席時由副監事長依次代其職務。

第十八條——本會設常務理事會，負責執行理事會決議及管理會務。正副會長及正副理事長為常務理事會之當然成員，其餘成員由理事會成員互選產生。常務理事會總人數由若干人組成，常務理事會的總人數須為單數。

本會設常務監事會，負責執行監事會的決議，正副監事長為常務監事會之當然成員，其餘成員由監事會成員互選產生，常務監事會總人數由若干人組成，常務監事會的總人數須為單數。

第十九條——理、監事會成員如連續六個月缺席會議者，經書面通知而沒有合理解釋者作自動請辭，其職位在理事與監事聯席會議選舉產生遞補之。

第二十條——本會為推動及發展會務，經理事會成員提名，理事會、監事會聯席會議通過，並經會長同意，敦聘社會上有聲望之熱心人士為本會名譽會長或名譽顧問等職務。

第二十一條——對本會有特殊貢獻者，經理事會成員提名，理事會、監事會聯席會議通過，並經會長同意，可聘為永遠榮譽會長、榮譽會長或榮譽顧問，上述人士必須是本會會員。

第四章 會議

第二十二條——會員大會召開須由會長或會長會同理事會、監事會聯席會議通過，並由會長召集之，開會日期必須提前十五天以登報方式通知。可在會慶日舉行，在特殊情況下可提前或延期舉行。

第二十三條——澳門地產業會董商會持有、管理及監督使用本會資產。

第二十四條——會員大會舉行時，出席人數必須有超過全體會員人數之一半參加方得舉行。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論。如遇有表決問題，則須有出席之百分之九十人數通過方為有效。但法律規定特定多數者除外。

第二十五條——理事會、監事會聯席會議每三個月舉行至少一次，由會長或理事長召集之，每次會議須有半數以上理事、監事成員參加方得開會和決議。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論和決議。

第二十六條——常務理事會會議，由會長或理事長召集之，每次會議須有半數以上常務理事會成員參加方得開會和決議。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論和決議。

第二十七條——常務監事會會議，由監事長召集之，每次會議須有半數以上常務監事會成員參加方得開會和決議。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論和決議。

第二十八條——本會永遠會長、現屆聘任榮譽會長出席常務理事會、常務監事會聯席會議，有發言權及表決權。

第五章 經費

第二十九條——會員入會須繳納入會基金費澳門幣伍佰元正，會員每月月費澳門幣伍拾元正。

第三十條——本會如有特別需要時得由理事會、監事會聯合組織籌募之。

第六章 附則

第三十一條——本會會長自動當選為本會（附屬）慈善基金會之名譽主席和本會（附屬）澳門物業代理商會之會員大會主席。

第三十二條——本會（附屬）團體會員之章程修改權、解釋權屬於澳門地產業總商會理、監事會。

第三十三條——本章程經本會會員大會通過後生效。

第三十四條——本章程之修改權屬於本會會員大會。

第三十五條——本章程的任何條款之解釋權屬於澳門地產業總商會會員大會、常務理監事聯席會議。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 18 de Março de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

（是項刊登費用為 \$3,383.00）
（Custo desta publicação \$ 3 383,00）



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$350.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 350,00